

**Anhang
zur Jahresrechnung 2008
des Kantons Bern**

**Annexe
des comptes annuels 2008
du canton de Berne**



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

**Bericht und Antrag des
Regierungsrats**

1	Anhang zur Verwaltungsrechnung.....	9
1.1	Anhang zur Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.1	Entwicklung der Verwaltungsrechnung.....	9
1.1.2	Funktionale Gliederung der Ausgaben.....	11
1.2	Laufende Rechnung.....	13
1.2.1	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	14
1.2.2	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	17
1.2.3	Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	19
1.2.4	Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	22
1.2.5	Zinsen.....	26
1.2.6	Steuern.....	27
1.3	Investitionsrechnung.....	28
1.3.1	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	29
1.3.2	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag.....	30
1.3.3	Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	31
1.3.4	Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung.....	32
1.3.5	Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien.....	33
2	Anhang zur Bilanz.....	39
2.1	Bilanz.....	39
2.1.1	Aktiven.....	42
2.1.2	Passiven.....	44
2.2	Brandversicherungswerte der Sachanlagen.....	45
2.3	Anlagen im Bau.....	46
2.4	Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit.....	48
2.5	Ereignisse nach dem Bilanzstichtag.....	48
2.6	Nachweis der Rückstellungen.....	49
2.7	Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen.....	52
2.8	Schulden Gesamtausweis.....	53
2.9	Schulden Detailausweis Bruttoschuld I.....	54
2.10	Bilanz- und Schuldenentwicklung.....	56
2.11	Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen.....	59
2.12	Leasingverbindlichkeiten.....	59
2.12.1	Operatives Leasing.....	59
2.12.2	Finanzierungsleasing.....	60
2.13	Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorge- einrichtungen.....	61
2.13.1	Bernische Pensionskasse (BPK).....	61
2.13.2	Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK).....	63

**Rapport et proposition du
Conseil-exécutif**

1	Annexe du compte administratif.....	9
1.1	Annexe du compte administratif.....	9
1.1.1	Évolution du compte administratif.....	9
1.1.2	Classification fonctionnelle des dépenses.....	11
1.2	Compte de fonctionnement.....	13
1.2.1	Charges – Analyse des écarts par rapport au budget.....	14
1.2.2	Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget.....	17
1.2.3	Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	19
1.2.4	Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	22
1.2.5	Intérêts.....	26
1.2.6	Impôts.....	27
1.3	Compte des investissements par groupe de matières.....	28
1.3.1	Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget.....	29
1.3.2	Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget.....	30
1.3.3	Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	31
1.3.4	Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent.....	32
1.3.5	Investissements et désinvestissements par catégorie.....	33
2	Annexe du bilan.....	39
2.1	Bilan.....	39
2.1.1	Actif.....	42
2.1.2	Passif.....	44
2.2	Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles.....	45
2.3	Immobilisations en construction.....	46
2.4	Exceptions autorisées au principe d'annualité.....	48
2.5	Événements postérieurs à la date du bilan.....	48
2.6	État des provisions.....	49
2.7	Immeubles de la DFAG – État des provisions.....	52
2.8	Dettes, présentation générale.....	53
2.9	Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I.....	54
2.10	Évolution du bilan et des dettes.....	56
2.11	Indications sur l'objet et le montant des ré- évaluations.....	59
2.12	Engagements découlant de contrats de leasing.....	59
2.12.1	Leasing d'exploitation.....	59
2.12.2	Leasing financier.....	60
2.13	Engagements envers les institutions de prévoyance.....	61
2.13.1	Caisse de pension bernoise (CPB).....	61
2.13.2	Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB).....	63

<p>3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen 69</p> <p>3.1 Beteiligungen 69</p> <p>3.1.1 Beteiligungen der Sachgruppe 12 und 15 69</p> <p>3.1.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16 71</p> <p>3.2 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften 72</p> <p>3.2.1 Bedag Informatik AG 72</p> <p>3.2.2 Berner Kantonalbank AG 75</p> <p>3.2.3 BKW FMB Energie AG 79</p> <p>3.2.4 BLS AG 83</p> <p>3.3 Legate und unselbständige Stiftungen 88</p> <p>3.4 Ausweis ausgewählter Institutionen 97</p> <p>3.4.1 Sportfonds 97</p> <p>3.4.2 Lotteriefonds 98</p> <p>3.4.3 Fonds für kulturelle Aktionen 99</p> <p>3.4.4 Arbeitslosenkasse 100</p> <p>3.4.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant. Amtstelle nach AVIG 101</p> <p>3.4.6 Strassenrechnung 102</p> <p>3.4.7 Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern 103</p> <p>3.4.8 Forschungskredite – Drittkredite der Berner Fachhochschule 104</p> <p>3.4.9 Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule 105</p> <p>4 Ausserbilanzgeschäfte 109</p> <p>4.1 Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen 109</p> <p>4.2 Eventualguthaben 112</p> <p>5 Kreditwesen 115</p> <p>5.1 Nachkredite und Kreditüberschreitungen 115</p> <p>5.2 Kreditübertragungen 126</p> <p>5.2.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr 126</p> <p>5.2.2 Kreditübertragungen Folgejahr 127</p> <p>5.3 Objektkredite 128</p> <p>5.3.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite (Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat) 128</p> <p>5.3.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite 133</p> <p>5.3.3 Bestand laufender Objektkredite 152</p> <p>5.4 Rahmenkredite 153</p> <p>5.4.1 Abgerechnete Rahmenkredite 153</p> <p>5.4.2 Bestand laufender Rahmenkredite 154</p> <p>6 Ausgabenbefugnisse 157</p> <p>7 Kennzahlen 161</p> <p>7.1 Kennzahlen (HRM) 161</p> <p>7.2 Zeitreihen 164</p>	<p>3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions 69</p> <p>3.1 Participations 69</p> <p>3.1.1 Participations des groupes de matières 12 et 15 69</p> <p>3.1.2 Participations du groupe de matières 16 71</p> <p>3.2 Comptes consolidés des sociétés de participation 72</p> <p>3.2.1 Bedag Informatik SA 72</p> <p>3.2.2 Banque cantonale bernoise SA 75</p> <p>3.2.3 BKW FMB Energie SA 79</p> <p>3.2.4 BLS SA 83</p> <p>3.3 Legs et fondations non autonomes 88</p> <p>3.4 Présentation d'une sélection d'institutions 97</p> <p>3.4.1 Fonds du sport 97</p> <p>3.4.2 Fonds de loterie 98</p> <p>3.4.3 Fonds pour les actions culturelles 99</p> <p>3.4.4 Caisse de chômage 100</p> <p>3.4.5 Service régional de l'emploi – Logistique des mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI 101</p> <p>3.4.6 Compte routier 102</p> <p>3.4.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne 103</p> <p>3.4.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise 104</p> <p>3.4.9 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique 105</p> <p>4 Opérations hors bilan 109</p> <p>4.1 Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels 109</p> <p>4.2 Avoirs conditionnels 112</p> <p>5 Crédits 115</p> <p>5.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit 115</p> <p>5.2 Reports de crédit 126</p> <p>5.2.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport 126</p> <p>5.2.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant 127</p> <p>5.3 Crédits d'objet 128</p> <p>5.3.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil) 128</p> <p>5.3.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés 133</p> <p>5.3.3 État des crédits d'objet en cours 152</p> <p>5.4 Crédits cadre 153</p> <p>5.4.1 Crédits cadre bouclés 153</p> <p>5.4.2 État des crédits cadre en cours 154</p> <p>6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses 157</p> <p>7 Indicateurs 161</p> <p>7.1 Indicateurs (MCH) 161</p> <p>7.2 Séries chronologiques 164</p>
--	---

8	Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung.....	167	8	Principes d'évaluation dans la comptabilité financière	167
8.1	Finanzvermögen	167	8.1	Patrimoine financier	167
8.2	Verwaltungsvermögen	167	8.2	Patrimoine administratif	167
8.3	Rückstellungen	168	8.3	Provisions.....	168

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2008 ist der 31. Dezember 2008. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2008 est le 31 décembre 2008. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.



**1 Anhang zur
Verwaltungsrechnung**

**1 Annexe du compte
administratif**

1 Anhang zur Verwaltungsrechnung

1 Annexe du compte administratif

1.1 Anhang zur Verwaltungsrechnung

1.1 Annexe du compte administratif

1.1.1 Entwicklung der Verwaltungsrechnung

1.1.1 Évolution du compte administratif

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2004	2005	2006	2007	2008	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
Aufwandüberschuss	-	-	-	-	-	Excédent de charges
Ertragsüberschuss	184.5	106.9	164.9	399.2	101.9	Excédent de revenus
Aufwand						Charges
Index (Basis 1990 = 100)	156.4	169.2	171.3	174.7	189.8	Indice (base 1990 = 100)
30 Personalaufwand	2'804.5	2'842.6	2'942.0	3'096.0	3'276.2	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	634.5	773.6	746.1	782.8	798.0	31 Biens' services et marchandises
32 Passivzinsen	240.5	205.7	173.4	157.2	135.6	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	352.1	419.5	414.6	476.4	743.4	33 Amortissements
davon: Abschreibungen VV	296.8	332.6	319.8	381.9	538.4	dont : amortissements sur le PA
Neubildung Rückstellungen	-	-	-	-	115.4	constitution de nouvelles
Nationalstrassen im Bau						provisions pour routes nationales en construction
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	184.7	185.4	171.7	179.5	203.4	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	285.5	341.1	349.2	341.0	350.4	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	2'646.1	2'861.3	2'918.4	2'926.1	3'083.3	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	706.2	582.9	594.5	610.4	569.4	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Überschuss Besondere Rechnungen	89.2	216.7	209.5	170.8	281.3	38 Versements aux financements spéciaux et excédent des comptes spéciaux
davon: Überschuss Besondere Rechnungen	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	dont : excédent des comptes spéciaux
39 Interne Verrechnungen	150.4	327.5	346.0	298.9	379.5	39 Imputations internes
Total Aufwand	8'093.6	8'756.3	8'865.3	9'039.2	9'820.4	Total Charges
Ertrag						Revenus
Index (Basis 1990 = 100)	172.8	185.0	188.5	197.0	207.1	Indice (base 1990 = 100)
40 Steuern	4'005.7	4'275.9	4'342.1	4'707.5	4'618.8	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	8.9	42.0	11.2	8.0	7.8	41 Régales et concessions
42 Vermögenserträge	505.5	554.2	452.8	509.5	414.1	42 Revenus des biens
43 Entgelte	651.2	643.7	712.5	729.3	843.9	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	658.2	731.9	728.2	804.5	1'288.4	44 Parts à des recettes et contributions sans affectations
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	329.0	359.2	335.2	356.7	398.1	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'188.6	1'326.7	1'345.2	1'404.6	1'166.6	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	706.2	582.9	594.5	610.4	569.4	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen	74.4	19.1	162.5	8.9	235.9	48 Prélèvements sur les financements spéciaux et clôture des comptes spéciaux

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung mit Spezialfinanzierungen in Millionen CHF	2004	2005	2006	2007	2008	Compte de fonctionnement et compte des investissements avec les financements spéciaux en millions CHF
davon: Abschluss Besondere Rechnungen	0.7	0.0	0.0	0.0	0.0	dont : clôture des comptes spéciaux
49 Interne Verrechnungen	150.4	327.6	346.0	298.9	379.5	49 Imputations internes
Total Ertrag	8'278.1	8'863.2	9'030.2	9'438.3	9'922.3	Total Revenus
Nettoinvestitionen	374.0	275.8	360.4	532.4	355.7	Investissement net
Index (Basis 1990 = 100)	82.2	60.6	79.2	117.0	78.2	Indice (base 1990 = 100)
Ausgaben						Dépenses
Index (Basis 1990 = 100)	109.5	91.2	104.6	144.2	108.4	Indice (base 1990 = 100)
50 Sachgüter	433.2	418.9	454.3	565.2	459.4	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	5.3	29.6	25.5	7.8	6.8	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	305.3	182.7	237.5	442.9	295.6	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	60.6	38.7	51.2	43.9	34.8	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	-	-	-	-	-	58 Autres dépenses à porter à l'actif
Total Ausgaben	804.5	670.0	768.6	1'059.8	796.5	Total Dépenses
Einnahmen						Recettes
Index (Basis 1990 = 100)	154.0	141.0	146.0	188.7	157.7	Indice (base 1990 = 100)
60 Abgang von Sachgütern	1.0	1.1	8.8	5.1	6.2	60 Transferts au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	12.7	67.1	18.4	46.3	65.3	62 Remboursements de prêts et de participations
63 Rückerstattungen für Sachgüter	34.1	28.6	62.1	99.8	93.0	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	14.7	3.8	22.6	6.6	7.0	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	307.4	254.8	245.1	325.8	234.6	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	60.6	38.7	51.2	43.9	34.8	67 Subventions à redistribuer
Total Einnahmen	430.5	394.3	408.2	527.4	440.8	Total Recettes

Konsolidierte Grössen						Montants consolidés
Finanzierungssaldo	107.3	163.7	124.3	248.6	284.7	Solde de financement
Index (Basis 1990 = 100)	-19.3	-29.4	-22.3	-44.6	-51.1	Indice (base 1990 = 100)
Selbstfinanzierung	481.3	439.5	484.7	781.0	640.4	Autofinancement
Konsolidierter Aufwand	7'148.0	7'629.2	7'715.3	7'959.0	8'590.2	Charges consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	155.3	165.8	167.7	173.0	186.7	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierter Ertrag	7'347.8	7'933.5	7'927.2	8'520.1	8'737.6	Revenus consolidés
Index (Basis 1990 = 100)	176.7	190.8	190.6	204.9	210.1	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamtausgaben	7'595.0	7'927.8	8'112.9	8'593.0	8'813.6	Dépenses totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	154.4	161.2	165.0	174.8	176.9	Indice (base 1990 = 100)
Konsolidierte Gesamteinnahmen	7'717.7	8'289.1	8'284.2	9'003.6	9'143.6	Recettes totales consolidées
Index (Basis 1990 = 100)	179.3	192.6	192.5	209.2	212.4	Indice (base 1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

1.1.2 Funktionale Gliederung der Ausgaben

1.1.2 Classification fonctionnelle des dépenses

Jahr in Millionen CHF	Allgemeine Verwaltung Administration générale		Öffentliche Sicherheit Sécurité publique		Bildung Enseignement/ formation		Kultur/Freizeit Culture et loisirs		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des
1999	275.0	3.9	596.0	8.4	2'083.0	29.5	160.0	2.3	1999
2000	313.0	4.3	592.0	8.1	2'188.0	29.8	155.0	2.1	2000
2001	316.0	4.0	611.0	7.6	2'302.0	28.8	150.0	1.9	2001
2002	362.0	4.4	637.0	7.7	2'431.0	29.3	152.0	1.8	2002
2003	356.0	4.3	638.0	7.7	2'412.0	29.2	149.0	1.8	2003
2004	335.0	4.1	622.0	7.5	2'496.0	30.3	170.0	2.1	2004
2005	445.0	5.3	609.0	7.2	2'490.0	29.4	138.0	1.6	2005
2006	468.0	5.4	706.0	8.1	2'656.0	30.7	128.0	1.5	2006
2007	471.0	5.1	747.0	8.2	2'722.0	29.7	142.0	1.6	2007
2008	459.0	5.0	810.0	8.8	2'811.0	30.5	150.0	1.6	2008
Index 2008 (1990 = 100)		140		155		162		113	Indice 2008 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Gesundheit Santé		Soziale Wohlfahrt Prévoyance sociale		Verkehr Transports		Umwelt/Raumordnung Environnement/aména- gement du territoire		année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
%-Anteil an den Ausgaben									pourcentage des
1999	790.0	11.2	1'386.0	19.6	615.0	8.7	143.0	2.0	1999
2000	823.0	11.2	1'492.0	20.3	614.0	8.4	135.0	1.8	2000
2001	1'030.0	12.9	1'460.0	18.3	585.0	7.3	152.0	1.9	2001
2002	1'099.0	13.3	1'580.0	19.1	563.0	6.8	169.0	2.0	2002
2003	1'194.0	14.4	1'628.0	19.7	618.0	7.5	156.0	1.9	2003
2004	1'131.0	13.7	1'644.0	19.9	631.0	7.7	147.0	1.8	2004
2005	1'097.0	13.0	1'729.0	20.4	769.0	9.1	91.0	1.1	2005
2006	1'087.0	12.5	1'728.0	19.9	725.0	8.4	118.0	1.4	2006
2007	1'381.0	15.1	1'716.0	18.7	863.0	9.4	72.0	0.8	2007
2008	1'252.0	13.6	1'782.0	19.3	842.0	9.1	74.0	0.8	2008
Index 2008 (1990 = 100)		176		281		200		63	Indice 2008 (1990 = 100)

Jahr in Millionen CHF	Volkswirtschaft Economie publique		Finanzen/Steuern Finances et impôts		Kanton Bern Canton de Berne			année en millions CHF
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	Index	
%-Anteil an den Ausgaben								pourcentage des
1999	609.0	8.6	404.0	5.7	7'060.0	100.0	133	1999
2000	632.0	8.6	398.0	5.4	7'342.0	100.0	138	2000
2001	1'006.0	12.6	384.0	4.8	7'996.0	100.0	151	2001
2002	833.0	10.0	469.0	5.7	8'294.0	100.0	156	2002
2003	675.0	8.2	440.0	5.3	8'265.0	100.0	156	2003
2004	645.0	7.8	428.0	5.2	8'249.0	100.0	155	2004
2005	704.0	8.3	391.0	4.6	8'463.0	100.0	159	2005
2006	703.0	8.1	345.0	4.0	8'664.0	100.0	163	2006
2007	702.0	7.7	337.0	3.7	9'153.0	100.0	172	2007
2008	693.0	7.5	339.0	3.7	9'212.0	100.0	173	2008
Index 2008 (1990 = 100)		138		165		173		Indice 2008 (1990 = 100)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en chiffres arrondis.

Legende:

Allgemeine Verwaltung: Legislative, Exekutive und allgemeine Verwaltung.
Öffentliche Sicherheit: Justizwesen, Polizeiwesen, Strafvollzug, Innere Sicherheit.
Bildung: Kindergärten, Volks-, Sonder-, Mittel- und Berufsschulen, Universität.
Kultur und Freizeit: Kulturförderung, Denkmalpflege, Freizeitanlagen, Sport.
Gesundheit: Spitäler, Psychiatrische Kliniken.
Soziale Wohlfahrt: Sozial- und Krankenversicherungen, Fürsorge, Jugendschutz, sozialer Wohnungsbau.
Verkehr: National-, Kantons- und Gemeindestrassen, Regionalverkehr.
Umwelt und Raumordnung: Wasserversorgung, Abwasser- und Abfallbeseitigung, Raumplanung, Lawinenverbauungen.
Volkswirtschaft: Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Wirtschaft.

Finanzen und Steuern: Schuldenverwaltung, Zinsen, Finanzausgleich.

Légende :

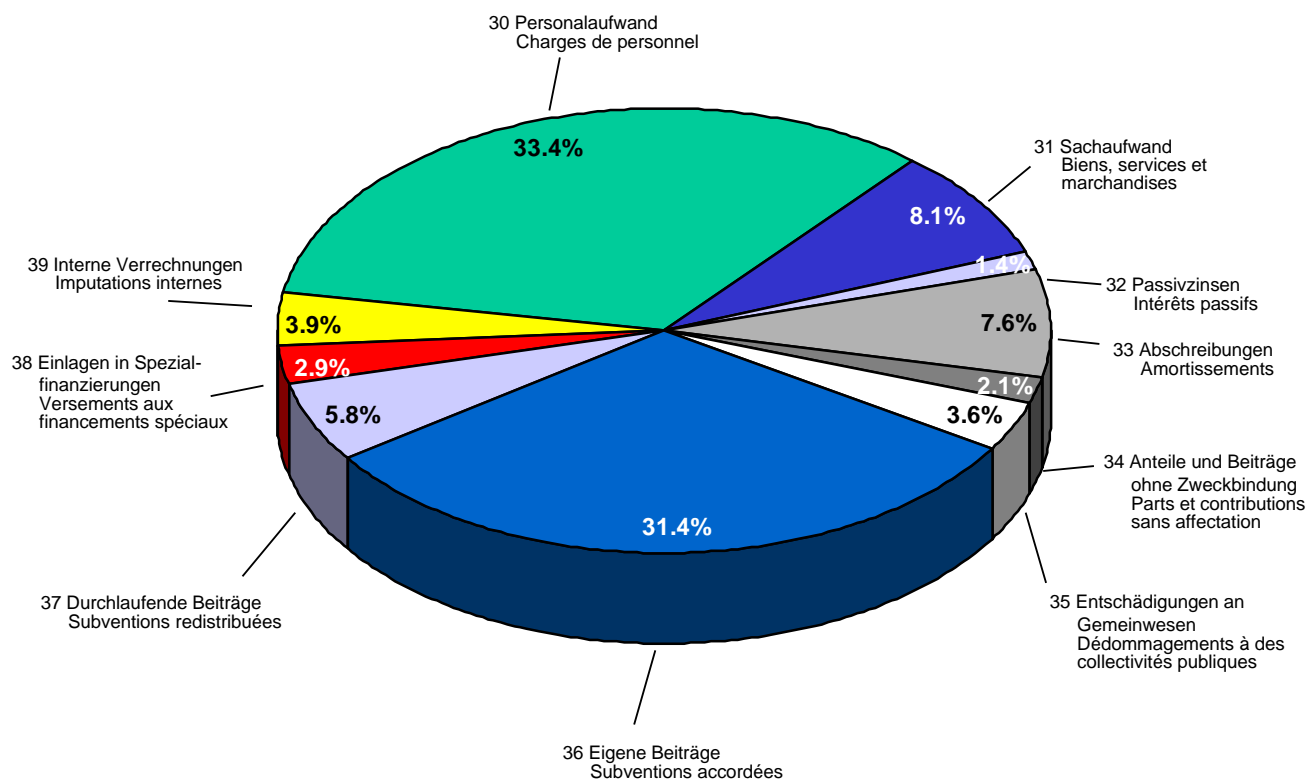
Administration générale : pouvoir législatif, pouvoir exécutif et administration générale.
Sécurité publique : justice, police, exécution des peines, sécurité intérieure.
Enseignement et formation : jardins d'enfants, école obligatoire, écoles spécialisées, enseignement secondaire et écoles professionnelles.
Culture et loisirs : encouragement des activités culturelles, protection des monuments, équipements de loisir, sport.
Santé : hôpitaux, cliniques psychiatriques.
Prévoyance sociale : assurances sociales et assurances-maladie, aide sociale, protection des mineurs, construction de logements sociaux.
Transport : routes nationales, cantonales et communales, transports régionaux.
Environnement et aménagement du territoire : approvisionnement en eau, traitement des eaux usées et des déchets, aménagement du territoire, prévention des avalanches.
Economie publique : agriculture et sylviculture, chasse, pêche, économie.
Finances et impôts : administration des dettes, intérêts, péréquation financière.

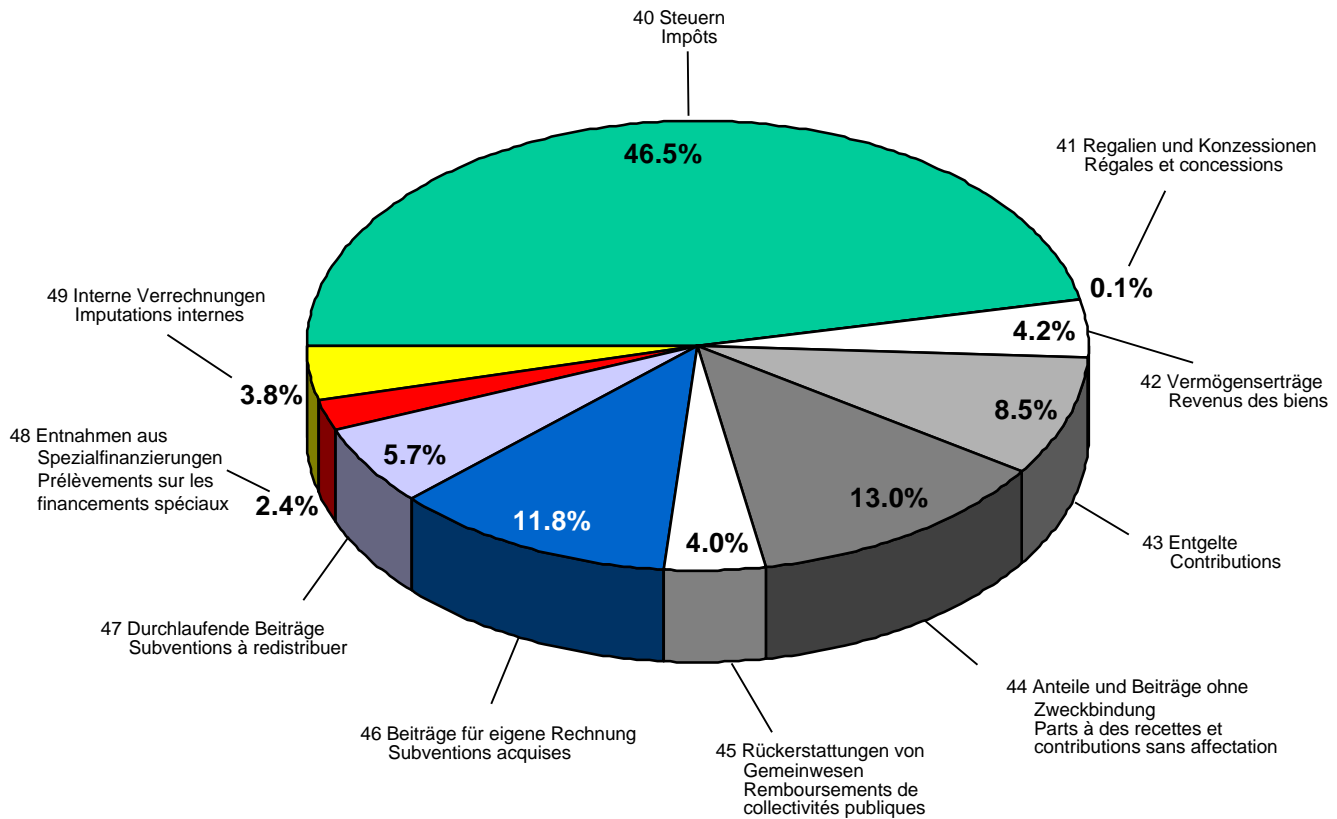
1.2 Laufende Rechnung

1.2 Compte de fonctionnement

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA	Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire	
	2007	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Laufende Rechnung					Compte de fonctionnement
Aufwand	9'039'164'427.63	9'152'831'629.57	9'820'390'326.84	667'558'697.27	7.3 Charges
Ertrag	9'438'320'578.13	9'250'332'976.33	9'922'330'818.97	671'997'842.64	7.3 Revenus
Saldo	399'156'150.50	97'501'346.76	101'940'492.13	4'439'145.37	4.6 Solde

Grafik 7: Aufwandanteile - Rechnung 2008
Graphique 7: Parts des charges - compte 2008



Grafik 9: Ertragsanteile - Rechnung 2008
Graphique 9: Parts des revenus - compte 2008

1.2.1 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag
1.2.1 Charges – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
3 Aufwand	9'039'164'427.63	9'152'831'629.57	9'820'390'326.84	667'558'697.27	7.3	3 Charges
30 Personalaufwand	3'095'985'261.94	3'196'001'392.00	3'276'188'313.94	80'186'921.94	2.5	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	782'818'167.99	857'983'476.58	797'993'153.18	-59'990'323.40	-7.0	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	157'205'393.76	190'534'300.00	135'617'219.12	-54'917'080.88	-28.8	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	476'373'060.28	472'982'726.44	743'373'421.94	270'390'695.50	57.2	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	179'498'684.35	177'200'000.00	203'354'595.85	26'154'595.85	14.8	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	341'024'649.63	367'137'500.00	350'392'058.42	-16'745'441.58	-4.6	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	2'926'077'932.61	3'223'496'040.55	3'083'325'420.37	-140'170'620.18	-4.3	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende	610'413'729.95	532'381'468.00	569'426'880.98	37'045'412.98	7.0	37 Subventions
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	170'831'147.07	1'892'309.00	281'260'428.40	279'368'119.40	14'763.3	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	298'936'400.05	133'222'417.00	379'458'834.64	246'236'417.64	184.8	39 Imputations internes

Abweichungsanalyse nach Haupteffekten (grundsätzlich ab einer Abweichung von mehr als CHF 10 Millionen pro Sachgruppe):

Analyse des écarts en fonction des effets principaux (en principe à partir d'un écart de plus de CHF 10 millions par groupe de matières) :

- SG 30 Personalaufwand (Mehraufwand CHF 80,1 Mio.): Die grösste Abweichung von CHF 29,2 Millionen entsteht durch das durch den Grossen Rat am 24. November 2008 beschlossene zusätzliche Lohnsummenwachstum 2008 (inkl. Sozialversicherungs- und Verdiensterhöhungsbeiträge). Die Anpassung der Rückstellungen für Zeitguthaben (Überzeit, Gleitzeit, Ferien, Pensen, Renten) hat Mehraufwendungen von CHF 13,9 Millionen zur Folge. Weitere Überschreitungen von insgesamt rund CHF 33,4 Millionen ergeben sich infolge des Korrekturfaktors zur Erhöhung der Budgetgenauigkeit. Bei der Universität ergeben sich Überschreitungen von CHF 7,5 Millionen aufgrund der Differenz zwischen geplanten und effektiven Lohnmassnahmen.
- GM 30 Charges de personnel (supplément de charges CHF 80,1 mio) : l'écart le plus important, de CHF 29,2 millions, résulte du supplément de croissance de la masse salariale décidée par le Grand Conseil le 24 novembre 2008 (cotisations pour l'assurance sociale et l'augmentation du gain assuré incl.). L'ajustement des provisions pour bonification de temps (heures supplémentaires, horaire mobile, vacances, cours et rentes) a entraîné un surplus de dépenses de CHF 13,9 millions. D'autres dépassements dus au recours au facteur de correction pour améliorer l'exactitude budgétaire totalisent CHF 33,4 millions. A l'Université, la différence entre les mesures salariales prévues et les mesures effectives se traduit par une progression des dépenses de CHF 7,5 millions.
- SG 31 Sachaufwand (Minderaufwand CHF 59,9 Mio.): Die Kapitalbeschaffungskosten fallen dank dem verminderten Kapitalbedarf um CHF 12,6 Millionen tiefer aus. Im Amt für Grundstücke und Gebäude führt die schwierig zu budgetierende Aufteilung in werterhaltende und wertvermehrnde Ausgaben zu Minderaufwendungen von CHF 9,6 Millionen. In der Erziehungsdirektion fallen Minderaufwendungen von CHF 5,9 Millionen bei Sachaufwendungen in den Schulen und dem Verzicht von Neu- und Ersatzbeschaffungen an. In der Polizei- und Militärdirektion resultiert durch die direkte Kostenabwicklung bei den Rechnungen des Inselspitals und der konsequenten Verrechnung in den Lastenausgleich ein Minderaufwand von CHF 1,8 Millionen. Zusätzliche Minderaufwendungen von CHF 2,5 Millionen sind die Folge einer geringeren Nachfrage von Schweizerpässen und der Verschiebung der Zusammenlegung der Zivilstandsämter um ein Jahr auf das Jahr 2010 (Aufwände für die Betriebsaufnahme fallen im Jahr 2008 statt 2009 an).
- GM 31 Biens, services et marchandises (diminution de charges de CHF 59,9 mio) : grâce à la baisse des besoins en capitaux, le coût du financement se révèle inférieur de CHF 12,6 millions aux prévisions. A l'Office des immeubles et des constructions, la répartition, difficile à budgéter, entre les charges relatives à l'entretien de la valeur et celles générant de la valeur permet de diminuer les dépenses de CHF 9,6 millions. Au sein de la Direction de l'instruction publique, la réduction des dépenses de CHF 5,9 millions est le fruit d'une baisse des dépenses de biens, services et marchandises dans les écoles et du renoncement à tout nouveau matériel ou matériel de remplacement. Le traitement direct des coûts des factures de l'hôpital de l'île et de son imputation correspondante dans la compensation des charges entraîne, pour la Direction de la police et des affaires militaires, des économies de CHF 1,8 million. Une réduction supplémentaire des dépenses de CHF 2,5 millions est due au recul de la demande de passeports suisses et au report d'une année du regroupement des offices de l'état civil, désormais prévu pour 2010 (charges de mise en exploitation imputées en 2008 au lieu de 2009).
- SG 32 Passivzinsen (Minderaufwand CHF 54,9 Mio.): Bei der Verzinsung von kurzfristigen Schulden ist ein Minderaufwand von CHF 25,0 Millionen zu verzeichnen (Zinssatzeffekt CHF 16,0 Millionen, Kapitaleffekt CHF 9,0 Millionen). Der Minderaufwand von CHF 28,2 Millionen bei der Verzinsung von mittel- und langfristigen Schulden ist hauptsächlich auf den tieferen Schuldenbestand zurückzuführen.
- GM 32 Intérêts passifs (diminution de charges de CHF 54,9 mio) : la rémunération des dettes à court terme fait état d'une diminution des charges de CHF 25,0 millions (effet lié aux taux d'intérêt CHF 16,0 millions, effet lié au capital CHF 9,0 millions). La réduction des charges de CHF 28,2 millions relatives aux intérêts à moyen et long termes est due principalement à la diminution des dettes.
- SG 33 Abschreibungen (Mehraufwand CHF 270,3 Mio.): Im Fonds für Spitalinvestitionen führen die getätigten Investitionen, welche unter dem Budget liegen, zu tieferen Abschreibungen von CHF 28,3 Millionen. Nationalstrassen im Bau im Wert von CHF 197,7 Millionen werden abgeschrieben. Durch die Teilauflösung von bestehenden Rückstellungen werden diese Abschreibungen neutralisiert (vgl. SG 48). Für die Fertigstellung des Nationalstrassennetzes wird ein Rückstellungsaufwand von CHF 115,4 Millionen verbucht. Dieser Rückstellungsaufwand wird, obwohl es sich nicht um Abschreibungen handelt, unter dieser Sachgruppe ausgewiesen.
- GM 33 Amortissements (supplément de charges de CHF 270,3 mio) : dans le Fonds d'investissements hospitaliers, la diminution des investissements opérés, par rapport au budget, se traduit par une baisse des amortissements de CHF 28,3 millions. Les routes nationales en construction, chiffrées à CHF 197,7 millions, sont en cours d'amortissement. Ces amortissements sont compensés par la liquidation partielle de réserves existantes (voir GM 48). CHF 115,4 millions de charges ont été comptabilisés au titre de provisions pour l'achèvement du réseau national routier. Bien qu'il ne s'agisse pas d'investissements, ces charges figurent dans le GM 33.

Im Amt für öffentlichen Verkehr reduzieren sich die Abschreibungen bei den Darlehen um CHF 9,9 Millionen, da mehr à-fonds-perdu Investitionsbeiträge und weniger bedingt rückzahlbare Darlehen gewährt wurden.

- SG 34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Mehraufwand CHF 26,1 Mio.): Mehraufwendungen von CHF 6,3 Millionen sind auf die Veränderungen der Steuerkraft der Gemeinden im Rahmen des innerkantonalen Finanzausgleichs beim Disparitätenabbau zurückzuführen. Weitere CHF 16,1 Millionen resultieren aus der Bruttoverbuchung des Härteausgleichs, welcher netto in SG 44 budgetiert wurde (vgl. SG 44).
 - SG 35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (Minderaufwand CHF 16,7 Mio.): Beim Sozialamt führen bessere Rahmenbedingungen für die wirtschaftliche Hilfe sowie tiefere Kosten für vorläufig Aufgenommene zu Minderaufwendungen von CHF 14,4 Millionen.
 - SG 36 Eigene Beiträge (Minderaufwand CHF 140,1 Mio.): In der Gesundheits- und Fürsorgedirektion führen insbesondere bessere Rechnungsabschlüsse 2007 der Spitäler und der Rehakliniken, welche mit den Akontozahlungen für 2008 verrechnet wurden, zu Minderaufwendungen von CHF 59,9 Millionen. Hingegen entstehen Mehraufwendungen von CHF 23,5 Millionen durch die Bildung von Rückstellungen für den Einkauf in die Pensionskassen durch die Überführung der VAP-Zulagen ins ordentliche Gehalt (gemäss RRB 1004/2008). Einsparungen von CHF 79,7 Millionen resultieren bei der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion bei der Verbilligung von Krankenkassenprämien (Auflösung von Rückstellungen sowie durch die Revision der Kantonalen Krankenversicherungsverordnung per 01.01.2007). Ein Minderaufwand von CHF 7,2 Millionen ergibt sich bei den Ergänzungsleistungen. Die Umsetzung der Teilrevision der Verordnung über die Ausbildungsbeiträge, welche im Jahr 2008 nur teilweise wirksam wurde, führt zu Minderaufwendungen von CHF 11,0 Millionen. Ein Mehraufwand von CHF 12,2 Millionen resultiert aus transitorischen Abgrenzungen für die erstmalige Beitragszahlung an die altrechtlich auslaufenden Ausbildungsgänge. Im Bereich des öffentlichen Verkehrs führen höhere Bundesbeiträge und die gute Ertragslage bei den Transportunternehmungen sowie der Verschiebung von Angebotsausbauten zu Minderaufwendungen von CHF 13,5 Millionen.
 - SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
 - SG 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Mehraufwand CHF 279,3 Mio.): CHF 250 Millionen fallen als vorläufige Äufnung des geplanten Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen an. Weitere CHF 19,9 Millionen sind auf provisorische Einlagen in die Rücklagen Globalbudgetbereich bei der Pädagogischen Hochschule und der Universität zurückzuführen.
 - SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.
- L'Office des transports publics ayant accordé davantage de subventions d'investissement à fonds perdu et moins de prêts remboursables sous conditions, il connaît une diminution de CHF 9,9 millions des amortissements des prêts.
 - GM 34 Parts et contributions sans affectation (supplément de charges de CHF 26,1 mio) : les changements de capacité contributive des communes provoquent une hausse des dépenses de CHF 6,3 millions pour la réduction des disparités inhérente à la péréquation financière. CHF 16,1 millions supplémentaires s'expliquent par le fait que la compensation brute des cas de rigueur a été budgétée sous la forme d'un montant net dans le GM 44 (voir GM 44).
 - GM 35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (diminution de charges de CHF 16,7 mio) : grâce à des conditions-cadre plus favorables à l'aide matérielle et à un recul des coûts liés aux personnes provisoirement admises, l'Office des affaires sociales affiche une baisse des dépenses de CHF 14,4 millions.
 - GM 36 Subventions accordées (diminution de charges de CHF 140,1 mio) : à la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale, les résultats comptables 2007 meilleurs que prévu des hôpitaux et des cliniques de rééducation ont été imputés sur les acomptes de 2008, d'où une baisse des dépenses de CHF 59,9 millions. Des dépenses supplémentaires de CHF 23,5 millions sont par contre dues à la constitution de réserves pour le rachat dans les caisses de pension au titre de l'intégration de l'allocation APERS au salaire ordinaire (selon l'ACE 1004/2008). La réduction des primes de l'assurance-maladie (dissolution de réserves et révision au 01.01.2007 de l'ordonnance cantonale sur l'assurance-maladie) permet à la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques d'économiser CHF 79,7 millions. Les prestations complémentaires marquent un recul des charges de CHF 7,2 millions. La mise en œuvre de la révision partielle de l'ordonnance sur l'octroi de subsides de formation, qui n'est que partiellement entrée en vigueur en 2008, engendre une baisse des dépenses de CHF 11,0 millions. Un supplément de charges de CHF 12,2 millions est dû aux régularisations transitoires du premier versement de subsides aux filières relevant de l'ancien droit. Dans le domaine des transports publics, la progression des subventions fédérales, la bonne situation financière des entreprises de transports et le report de l'élargissement de l'offre se traduisent par une réduction des dépenses de CHF 13,5 millions.
 - GM 37 Subventions redistribuées ne sont pas commentées car elles n'ont pas d'incidence financière (GM 47).
 - GM 38 Attributions aux financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (supplément de charges de CHF 279,3 mio) : la hausse de CHF 250 millions s'explique par l'alimentation provisoire du Fonds de couverture des pics d'investissement. CHF 19,9 millions sont dus à des versements provisoires dans les réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire de la Haute école pédagogique et de l'Université.
 - Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

1.2.2 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

1.2.2 Revenus – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008	2008	2008		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
4 Ertrag	9'438'320'578.13	9'250'332'976.33	9'922'330'818.97	671'997'842.64	7.3	4 Revenus
40 Steuern	4'707'511'521.68	4'631'539'500.00	4'618'809'237.57	-12'730'262.43	-0.3	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'953'959.95	10'065'000.00	7'770'774.20	-2'294'225.80	-22.8	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	509'549'505.76	381'033'602.00	414'077'288.91	33'043'686.91	8.7	42 Revenus des biens
43 Entgelte	729'295'427.22	724'345'125.29	843'871'290.90	119'526'165.61	16.5	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	804'489'559.90	1'255'881'500.00	1'288'359'998.43	32'478'498.43	2.6	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	356'707'196.56	348'848'275.00	398'059'557.30	49'211'282.30	14.1	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'404'561'477.04	1'177'375'350.49	1'166'610'798.41	-10'764'552.08	-0.9	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	610'413'729.95	532'381'468.00	569'426'880.98	37'045'412.98	7.0	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	8'901'800.02	56'302'370.55	235'886'157.63	179'583'787.08	319.0	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	298'936'400.05	132'560'785.00	379'458'834.64	246'898'049.64	186.3	49 Imputations internes

- SG 40 Steuern (Minderertrag CHF 12,7 Mio.): Die Senkung der Steueranlage 2008 von 3,06 auf 2,96 Einheiten führt zu einer Rückstellungsbildung in der Höhe von CHF 138,9 Millionen. Vor Verbuchung dieser Rückstellung zeigt sich folgendes Bild: Die Mehrerträge bei den Steuern natürlicher Personen betragen CHF 166,9 Millionen (CHF 50,4 Mio. nach der Steuersenkung). Bei den Steuern juristischer Personen ist ein Minderertrag von CHF 79,8 Millionen zu verzeichnen (CHF 99,2 Mio. nach der Steuersenkung). Bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern sowie den Grundstückgewinnsteuern ergeben sich Mehrerträge von CHF 24,3 Millionen (CHF 21,3 Mio. nach der Steuersenkung). Beim SVSA führen höhere Verkehrsabgaben zu einem Mehrertrag von CHF 5,1 Millionen.
- SG 41 Regalien und Konzessionen (Minderertrag CHF 2,2 Mio.): Keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- SG 42 Vermögenserträge (Mehrertrag CHF 33,0 Mio.): Mehrerträge von insgesamt CHF 16,9 Millionen ergeben sich durch höhere Dividendenzahlungen auf Aktien der BKW sowie auf den Beteiligungen (BEDAG, Berner Kantonalbank, Immobiliengesellschaft Wankdorf AG). Ein Minderertrag von CHF 12,0 Millionen entsteht durch die Sistierung der Verkäufe von BKW-Aktien. Weitere Mehrerträge von CHF 23,8 Millionen resultieren aus Verkäufen von Bezugsrechten auf Aktien der Berner Kantonalbank.
- GM 40 Impôts (diminution de revenus de CHF 12,7 mio) : la réduction de la quotité d'impôt de 3,06 à 2,96 unités pour 2008 permet la constitution de provisions à hauteur de CHF 138,9 millions. Avant la comptabilisation de cette provision, la situation se présente comme suit : le produit des impôts des personnes physiques dégage un supplément de revenus de CHF 166,9 millions (CHF 50,4 mio après réduction de la quotité), le rendement des impôts des personnes morales accuse une baisse de CHF 79,8 millions (CHF 99,2 mio après réduction de la quotité) et le produit de l'impôt sur les successions et donations est en progression de CHF 24,3 millions (CHF 21,3 mio après la réduction). A l'OCRN une hausse des redevances sur le trafic routier génère un supplément de revenus de CHF 5,1 millions.
- Le GM 41 Régales et concessions (diminution de revenus de CHF 2,2 mio) n'est pas commenté en raison du faible écart observé.
- GM 42 Revenus des biens (supplément de revenus de CHF 33,0 mio) : les revenus augmentent d'un total de CHF 16,9 millions du fait de la hausse des dividendes sur les actions des FMB et sur les participations (BEDAG, BCBE, Immobiliengesellschaft Wankdorf AG). Une baisse de revenus de CHF 12,0 millions résulte de la suspension de la vente des actions de FMB. Les revenus générés par la vente de droits de souscription préférentiels de la Banque cantonale bernoise progressent en revanche de CHF 23,8 millions.

- SG 43 Entgelte (Mehrertrag CHF 119,5 Mio.): Im Alters- und Behindertenamt fallen Mehrerträge von CHF 10,3 Millionen an. Diese sind auf höhere Rückerstattungen von Betriebsbeiträgen aus den Vorjahren sowie einer raschen Abwicklung der Abrechnung 2007 zurückzuführen. Bei der Steuerverwaltung fallen Mehrerträge von CHF 5,5 Millionen bei den Gebühren für Fristverlängerungen und CHF 4,3 Millionen bei den Steuerbussen an. Im KAIO ist ein ausserordentlicher Ertrag von CHF 10,5 Millionen im Bereich des kantonalen Weitbereichsnetzes (BEWAN) zu verzeichnen. Dieser resultiert aus einer Rückführung von Geldern, welche sich aufgrund von Investitionsstaus in den Jahren 2006 und 2007 aufsummierten. Bei der Universität führen mehr Aufträge und die Weiterverrechnung von Personalkosten zu einem Mehrertrag von CHF 15,6 Millionen. Durch die NFA-Einführung führen höhere Verrechnungen für Streckenüberwachungen usw. an die ASTRA-Filialen zu Mehreinnahmen von CHF 9,3 Millionen. Ein Mehrertrag von CHF 6,7 Millionen ist im Amt für Grundstücke und Gebäude auf höhere Versicherungsleistungen und Subventionen zurückzuführen. Höhere Niederschlags- und Abfallmengen haben Mehrerträge von CHF 5,4 Millionen zur Folge.
- SG 44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Mehrerträge CHF 32,4 Mio.): Die Abweichung beim Anteil an der Verrechnungssteuer von CHF 50,0 Millionen ist insbesondere auf die bei der Planung übernommene zu pessimistische Prognose der Eidgenössischen Steuerverwaltung zurückzuführen. Die Herabsetzung des Kantonsanteils an der direkten Bundessteuer führt zu einem Minderertrag von CHF 21,6 Millionen. Mehreinnahmen von CHF 16,1 Millionen entstehen durch die Bruttoverbuchung des Härteausgleichs, welcher netto budgetiert wurde (vgl. SG 34). Die rückwirkende Fehlerkorrektur im Ressourcenausgleich beim Kanton St. Gallen führt zu Mindereinnahmen von CHF 25,1 Millionen.
- SG 45 Rückerstattungen von Gemeinwesen (Mehrertrag CHF 49,2 Mio.): Bei der Polizei- und Militärdirektion sind Mehrerträge von CHF 8,8 Millionen auf eine Praxisänderung des Bundes zurückzuführen, die darin besteht, dass neu Entschädigungen (SG 45) und nicht mehr Betriebsbeiträge (SG 46) geleistet werden. Nachzahlungen der Gemeinden aufgrund der Schlussabrechnung des Lastenausgleichs Lehrerbessoldungen Kindergarten/Volksschule 2007 führen zu einem Mehrertrag von CHF 22,1 Millionen. Höhere Betriebsbeiträge anderer Kantone für ausserkantonale Auszubildende ergeben Mehrerträge von CHF 3,8 Millionen.
- SG 46 Beiträge für eigene Rechnung (Minderertrag CHF 10,7 Mio.): Die Einführung der NFA führt beim Amt für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht zu einem Minderertrag von CHF 6,7 Millionen bei der Verbilligung von Krankenkassenprämien. Höhere Gemeindebeiträge zur Invalidenversicherung führen zu einem Mehrertrag von CHF 11,9 Millionen.
- GM 43 Contributions (supplément de revenus de CHF 119,5 mio) : l'Office des personnes âgées et handicapées enregistre une progression des revenus de CHF 10,3 millions due à une augmentation des remboursements de subventions d'exploitation datant des exercices précédents ainsi qu'au traitement rapide du décompte de 2007. A l'Intendance des impôts, les émoluments pour prolongation de délai sont en hausse de CHF 5,5 millions et le produit des amendes fiscales de CHF 4,3 millions. L'OIO affiche un revenu extraordinaire de CHF 10,5 millions concernant le réseau cantonal de communications longues distances (BEWAN), qui résulte du rapatriement de fonds accumulés suite à un blocage des investissements en 2006 et 2007. Une augmentation des mandats et la refacturation de charges de personnel rapportent à l'Université un supplément de revenus de CHF 15,6 millions. L'accroissement, suite à l'introduction de la RPT, des imputations de tâches comme la surveillance de tronçons, etc., aux filiales de l'OFROU génère un surplus de recettes de CHF 9,3 millions. L'Office des immeubles et des constructions fait état de revenus supplémentaires de CHF 6,7 millions découlant d'une hausse des prestations d'assurance et des subventions. La progression du volume des précipitations et des déchets provoque une amélioration des revenus de CHF 5,4 millions.
- GM 44 Parts et contributions sans affectation (supplément de revenus de CHF 32,4 mio) : en raison du pessimisme des prévisions budgétaires de l'Administration fédérale des contributions, la part à l'impôt anticipé dégage un revenu supérieur de CHF 50,0 millions au montant prévu. Par contre, la part à l'impôt fédéral direct est inférieure de CHF 21,6 millions au budget. La comptabilisation brute de la compensation des cas de rigueur, budgétée sous la forme d'un montant net, engendre un supplément de recettes de CHF 16,1 millions (voir GM 34). Les recettes diminuent de CHF 25,1 millions suite à la correction rétroactive de l'erreur de calcul de la péréquation des ressources du canton de St-Gall.
- GM 45 Remboursements de collectivités publiques (supplément de revenus de CHF 49,2 mio) : la Direction de la police et des affaires militaires présente un surplus de revenus de CHF 8,8 millions lié à un changement de la pratique de la Confédération consistant à remplacer les subventions d'exploitation (GM 46) par des dédommagements (GM 45). Grâce aux paiements ultérieurs versés par les communes au titre du décompte final de la compensation des charges salariales des enseignants de jardins d'enfants et de l'école obligatoire pour 2007 et à la progression des subventions d'exploitation dues par d'autres cantons pour les étudiants non bernois, les revenus augmentent respectivement de CHF 22,1 millions et CHF 3,8 millions.
- GM 46 Subventions acquises (diminution de revenus de CHF 10,7 mio) : la réduction des primes des caisses-maladie découlant de l'introduction de la RPT se traduit à l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations par une baisse des revenus de CHF 6,7 millions. La hausse des contributions communales à l'assurance-invalidité accroît les revenus de CHF 11,9 millions.

Wie in SG 45 erwähnt, führt bei der Polizei- und Militärdirektion eine Praxisänderung des Bundes zu einer Verschiebung zwischen der SG 46 und der SG 45 im Umfang von CHF 8,8 Millionen. Bei der Berner Fachhochschule fallen die Bundesbeiträge um CHF 7,7 Millionen tiefer aus als budgetiert.

Comme exposé dans le GM 45, un changement de pratique de la Confédération entraîne, à la Direction de la police et des affaires militaires, un transfert entre le GM 46 et le GM 45 chiffré à CHF 8,8 millions. La Haute école bernoise enregistre une diminution des subventions fédérales de CHF 7,7 millions.

- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.
- SG 48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Mehreinnahmen CHF 179,5 Mio.): Im Spitalamt konnten Investitionsbeiträge nicht wie geplant ausbezahlt werden. Dadurch fallen Minderaufwendungen bei den Abschreibungen an und die Entnahme aus dem Fonds für Spitalinvestitionen fällt um CHF 28,0 Millionen tiefer aus. Bei der Berner Fachhochschule fallen Mehrerträge von CHF 9,6 Millionen durch die Entnahmen aus Rücklagen Globalbudgetbereich an. Mehrerträge von CHF 197,7 Millionen entstehen durch die teilweise Auflösung von Rückstellungen für Nationalstrassen im Bau. Diesem Betrag stehen Abschreibungen (SG 33) im gleichen Umfang gegenüber.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- GM 47 Subventionen à redistribuer ne sont pas commentées puisqu'elles n'ont pas d'incidence financière (GM 37).
- GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (supplément de recettes de CHF 179,5 mio) : certaines subventions d'investissement n'ont pas pu être versées comme prévu à l'Office des hôpitaux, d'où une diminution des dépenses au titre des amortissements et une baisse de CHF 28,0 millions du prélèvement sur le Fonds d'investissements hospitaliers. La Haute école spécialisée bernoise présente une hausse des revenus de CHF 9,6 millions due à des prélèvements sur les réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire. CHF 197,7 millions de surplus de revenus s'expliquent par la dissolution partielle de provisions destinées aux routes nationales en construction. Ce montant est compensé par des amortissements (GM 33) d'un volume équivalent.
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté puisqu'il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

1.2.3 Aufwand – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.2.3 Charges – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
3 Aufwand	9'039'164'427.63	9'152'831'629.57	9'820'390'326.84	781'225'899.21	8.6	3 Charges
30 Personalaufwand	3'095'985'261.94	3'196'001'392.00	3'276'188'313.94	180'203'052.00	5.8	30 Charges de personnel
31 Sachaufwand	782'818'167.99	857'983'476.58	797'993'153.18	15'174'985.19	1.9	31 Biens, services et marchandises
32 Passivzinsen	157'205'393.76	190'534'300.00	135'617'219.12	-21'588'174.64	-13.7	32 Intérêts passifs
33 Abschreibungen	476'373'060.28	472'982'726.44	743'373'421.94	267'000'361.66	56.0	33 Amortissements
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	179'498'684.35	177'200'000.00	203'354'595.85	23'855'911.50	13.3	34 Parts et contributions sans affectation
35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen	341'024'649.63	367'137'500.00	350'392'058.42	9'367'408.79	2.7	35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques
36 Eigene Beiträge	2'926'077'932.61	3'223'496'040.55	3'083'325'420.37	157'247'487.76	5.4	36 Subventions accordées
37 Durchlaufende Beiträge	610'413'729.95	532'381'468.00	569'426'880.98	-40'986'848.97	-6.7	37 Subventions redistribuées
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	170'831'147.07	1'892'309.00	281'260'428.40	110'429'281.33	64.6	38 Attributions aux financements spéciaux
39 Interne Verrechnungen	298'936'400.05	133'222'417.00	379'458'834.64	80'522'434.59	26.9	39 Imputations internes

- SG 30 Personalaufwand (Mehraufwand CHF 180,2 Mio.): Rund CHF 75,4 Millionen sind auf den generellen und den individuellen Gehaltsaufstieg zurückzuführen. Weitere CHF 29,2 Millionen entstehen durch das durch den Grossen Rat am 24. November 2008 beschlossene zusätzliche Lohnsummenwachstum 2008.
- GM 30 Charges de personnel (supplément de charges de CHF 180,2 mio) : quelque CHF 75,4 millions sont dus à la progression générale et individuelle des traitements. CHF 29,2 millions supplémentaires résultent du supplément de croissance de la masse salariale pour 2008 décidé par le Grand Conseil le 24 novembre 2008.

Die Anpassung der Rückstellungen für Zeitguthaben (Überzeit, Gleitzeit, Ferien, Pensen, Renten) schlägt mit CHF 13,9 Millionen zu Buche. Die grösste Zunahme aufgrund struktureller Veränderungen ist auf die Integration der Mitarbeitenden der Stadtpolizei Bern in die Kantonspolizei zurückzuführen, welche mit rund CHF 69,0 Millionen ins Gewicht fällt. Bei der Universität ist eine Zunahme von rund CHF 8,9 Millionen wie folgt begründet: Anstellung von zusätzlichem Personal zur Stabilisierung der Betreuungsverhältnisse, Umsetzung der Universitätsstrategie 2012, gestiegene Nachfrage bei den Dienstleistungsinstituten, Integration der Abteilung für Teilchenphysik der Universität Neuenburg in die Universität Bern. Weitere CHF 12,2 Millionen ergeben sich in der übrigen Verwaltung aufgrund der Schaffung neuer Stellen, der Besetzung von Vakanz sowie der Kantonalisierung bisher subventionierter Betriebe. In der Erziehungsdirektion sind Minderaufwendungen von CHF 23,4 Millionen auf Klassenschliessungen, Projektverschiebungen und tiefere Verdiensterhöhungsbeiträge für die Lehrkräfte an die BLVK zurückzuführen.

- SG 31 Sachaufwand (Mehraufwand CHF 15,1 Mio.): Mehraufwendungen in der Höhe von CHF 23,0 Millionen sind zur Hauptsache auf die Umsetzung von Police Bern zurückzuführen und der damit verbundenen Integration der Mitarbeitenden der Stadtpolizei Bern in die Kantonspolizei. Weitere CHF 6,3 Millionen resultieren bei der Nothilfe an Bezüger im Asylbereich. Im Amt für Grundstücke und Gebäude fallen Minderaufwendungen von CHF 11,9 Millionen im Bereich des baulichen Unterhalts an.
- SG 32 Passivzinsen (Minderaufwand CHF 21,5 Mio.): Der geringere Kapitalbedarf und die stark rückläufigen Zinssätze führen zu tieferen Zinsaufwendungen von CHF 24,0 Millionen.
- SG 33 Abschreibungen (Mehraufwand CHF 267,0 Mio.): Im Fonds für Spitalinvestitionen führen die getätigten Investitionen, welche unter dem Vorjahr liegen, zu tieferen Abschreibungen von CHF 24,4 Millionen. Nationalstrassen im Bau werden um CHF 197,7 Millionen abgeschrieben. Durch die Teilauflösung von bestehenden Rückstellungen werden diese Abschreibungen neutralisiert (vgl. SG 48). Für die Netzfertigstellung der Nationalstrassen wird ein Rückstellungsaufwand von CHF 115,4 Millionen verbucht. Dieser Rückstellungsaufwand wird, obwohl es sich nicht um Abschreibungen handelt, unter dieser Sachgruppe ausgewiesen.
- SG 34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Mehraufwand CHF 23,8 Mio.): Die Veränderung der Steuerkraft der Gemeinden führt im Rahmen des innerkantonalen Finanzausgleichs beim Disparitätenabbau und bei der Mindestausstattung zu Mehraufwendungen von CHF 11,0 Millionen. Erstmalige Einzahlungen in den Härteausgleich an andere Kantone führen zu Mehraufwendungen von CHF 16,0 Millionen.
- SG 35 Entschädigungen an Gemeinwesen für Dienstleistungen (Mehraufwand CHF 9,3 Mio.): Durch die Integration der Stadtpolizei Bern in die Kantonspolizei fallen Entschädigungen in der Höhe von CHF 24,8 Millionen weg.
- GM 31 Biens, services et marchandises (supplément de charges de CHF 15,1 mio) : les dépenses supplémentaires de près de CHF 23,0 millions s'expliquent principalement par la mise en œuvre de Police Bern et de l'intégration subséquente du personnel de la police municipale à la police cantonale. Un supplément de CHF 6,3 millions résulte en outre de l'aide d'urgence accordée dans le domaine de l'asile. L'Office des immeubles et des constructions réalise des économies de CHF 11,9 millions sur l'entretien des bâtiments.
- GM 32 Intérêts passifs (diminution de charges de CHF 21,5 mio) : le recul des besoins en capitaux et la forte baisse des taux d'intérêts entraînent un allègement des dépenses pour les intérêts de CHF 24,0 millions.
- GM 33 Amortissements (supplément de charges de CHF 267,0 mio) : dans le Fonds d'investissements hospitaliers, la diminution des investissements opérés, par rapport à l'exercice précédent, se traduit par une baisse des amortissements de CHF 24,4 millions. L'amortissement des routes nationales en construction représente un montant de CHF 197,7 millions, contrebalancé par la liquidation partielle de provisions existantes (voir GM 48). CHF 115,4 millions de charges ont été comptabilisées au titre de provisions pour l'achèvement du réseau national routier. Ces charges figurent dans ce groupe de matières, même s'il ne s'agit pas d'amortissements.
- GM 34 Parts et contributions sans affectation (supplément de charges de CHF 23,8 mio) : les changements de capacité contributive des communes entraînent une diminution des dépenses de CHF 11,0 millions pour la réduction des disparités et la dotation minimale au titre de la péréquation intracantonale. Les premiers montants de la compensation des cas de rigueur versés à d'autres cantons totalisent un surplus de dépenses de CHF 16,0 millions.
- GM 35 Dédommagements pour prestations de services de collectivités publiques (supplément de charges de CHF 9,3 mio) : les dédommagements de CHF 24,8 millions auparavant versés à la police municipale de Berne sont supprimés du fait de son intégration à la police cantonale.

In der Erziehungsdirektion fallen Mehraufwendungen von CHF 21,7 Millionen durch die Umbuchung von Aufwendungen der SG 36 neu in die SG 35 im Bereich von Entschädigungen an Gemeinden und von Schulgeldern für bernische Lernende an ausserkantonale Schulen an.

- SG 36 eigene Beiträge (Mehraufwand CHF 157,2 Mio.): Mit Einführung der NFA ist die Finanzierung der Institutionen des Behindertenbereichs durch den Bund nicht mehr vorgesehen. Dies führt zu Mehraufwendungen in der Höhe von CHF 244,1 Millionen. Weitere Mehraufwendungen von CHF 35,2 Millionen sind zurückzuführen auf höhere Betriebsbeiträge im Spitalbereich, der Kostensteigerung beim medizinischen Bedarf sowie auf die Rückstellungen für die Einkäufe in die Pensionskassen für die Überführung der VAP-Zulagen ins ordentliche Gehalt. Höhere Betriebsbeiträge an Institutionen im Bereich von vorläufig Aufgenommenen, Flüchtlingen (Integration BE), Beschäftigungsmassnahmen (INTEVA) und Opferhilfe verursachen im Sozialamt Mehraufwendungen von CHF 12,0 Millionen. Beim Amt für Sozialversicherungen und Stiftungsaufsicht sind einerseits Minderaufwendungen bei der Verbilligung von Krankenkassenprämien von CHF 23,7 Millionen und andererseits Mehraufwendungen bei den Ergänzungsleistungen aufgrund der Einführung der NFA von CHF 75,3 Millionen zu verzeichnen. Nach Einführung der NFA beteiligt sich der Kanton nicht mehr an der AHV/IV, was zu Minderaufwendungen von CHF 272,4 Millionen führt. Durch den Rückgang an unterstützten Personen im Asylbereich sind Minderaufwendungen von CHF 17,7 Millionen zu verzeichnen. In der Erziehungsdirektion führt ein Wechsel vom Personalgesetz zum Lehreranstellungsgesetz von Dozierenden im Bereich Medizin/Pflege zu Mehraufwendungen von CHF 12,5 Millionen. Weitere Mehraufwendungen von CHF 15,0 Millionen entstehen bei den Beitragsschulen durch zusätzliche Klassen und höhere Mietkosten (CHF 10,2 Mio.) sowie durch den rückwirkenden Teuerungsausgleich von 0,5 Prozent bei den Lehrkräften (CHF 4,8 Mio.). Durch die Umbuchung von Schulgeldern für bernische Lernende an ausserkantonalen Schulen von der SG 36 in die SG 35 fallen Minderaufwendungen von CHF 19,2 Millionen an. Höhere Beiträge an Museen und an die Musikschule Bern führen zu Mehraufwendungen von CHF 3,0 Millionen. Durch die Teilrevisiion der Verordnung über die Ausbildungsbeiträge fallen die Beiträge für Härtefälle für die 10. Schuljahre in der Höhe von CHF 3,2 Millionen weg. Die Zunahme an Beiträgen für bernische Studierende an ausserkantonalen Fachhochschulen erhöhen sich um CHF 9,7 Millionen. Im Amt für öffentlichen Verkehr hat der Bund im Rahmen der NFA-Einführung seinen Mitfinanzierungsanteil an den Abgeltungsleistungen an den regionalen Personenverkehr reduziert, was zu Mehraufwendungen von CHF 63,4 Millionen führt.
- SG 37 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 47) nicht kommentiert.
- SG 38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Mehraufwand CHF 110,4 Mio.): Mehraufwendungen von CHF 250 Millionen ergeben sich aus der vorläufigen Äufnung des geplanten Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen.

A la Direction de l'instruction publique, la hausse des dépenses de CHF 21,7 millions provient de ce que, suite à une modification comptable, certaines dépenses du GM 36 sont désormais comptabilisées dans le GM 35 au titre de dédommagements aux communes et d'écolages pour les apprenants bernois étudiant hors du canton.

- GM 36 Subventions accordées (supplément de charges de CHF 157,2 mio) : l'introduction de la RPT a entraîné la suppression du financement prévu par la Confédération pour les institutions destinées aux personnes handicapées, d'où une augmentation des dépenses de CHF 244,1 millions. D'autres dépenses supplémentaires de CHF 35,2 millions s'expliquent par une hausse des subventions d'exploitation dans le domaine hospitalier, une augmentation des coûts de la médecine ainsi que des provisions constituées pour le rachat dans les caisses de pension au titre de l'intégration des allocations APERS au salaire ordinaire. La progression des subventions d'exploitation aux institutions actives dans le domaine des personnes admises provisoirement, des réfugiés (intégration BE), des mesures d'occupation (INTEVA) et de l'aide aux victimes se traduit, pour l'Office des affaires sociales, par un surcoût de CHF 12,0 millions. A l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations, l'introduction de la RPT entraîne d'une part une diminution des dépenses de CHF 23,7 millions due à la réduction des primes des caisses-maladie et d'autre part une augmentation des dépenses de CHF 75,3 millions liée aux prestations complémentaires. Le canton ne participant plus à l'AVS / AI du fait de la RPT, les dépenses se réduisent de CHF 272,4 millions. Le recul du nombre de personnes soutenues dans le domaine de l'asile permet d'économiser CHF 17,7 millions. A la Direction de l'instruction publique, le transfert des professeurs enseignant dans le domaine de la médecine et des soins de la loi sur le personnel vers la loi sur le statut du corps enseignant provoque une hausse des dépenses de CHF 12,5 millions. D'autres dépenses supplémentaires à hauteur de CHF 15,0 millions sont enregistrées en lien avec les écoles subventionnées en raison de l'ajout de classes, de la hausse des loyers (CHF 10,2 mio) et de la compensation rétroactive du renchérissement de 0,5 pour cent accordée au corps enseignant (CHF 4,8 mio). Le transfert des écolages des apprenants bernois étudiant hors du canton du GM 36 vers le GM 35 entraîne une baisse des dépenses de CHF 19,2 millions. L'augmentation des subventions aux musées et à l'Ecole de musique de Berne se répercute sur les dépenses à hauteur de CHF 3,0 millions. Les subsides destinés aux cas de rigueur des 10^{es} années scolaires, d'un montant de CHF 3,2 millions, disparaissent avec la révisiion partielle de l'ordonnance sur l'octroi de subsides de formation. L'augmentation des subsides aux étudiants bernois fréquentant des hautes écoles spécialisées hors du canton se chiffre à CHF 9,7 millions. La Confédération ayant réduit sa participation au financement des prestations d'indemnisation du transport régional de personnes dans le cadre de la RPT, les dépenses progressent de CHF 63,4 millions.
- Le GM 37 Subventions redistribuées n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 47).
- GM 38 Attributions aux financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (supplément de charges de CHF 110,4 mio) : le surplus de dépenses de CHF 250 millions s'explique par l'alimentation provisoire du Fonds de couverture des pics d'investissement.

Während im Jahr 2007 CHF 112,7 Millionen in den Fonds für Spitalinvestitionen eingelegt werden konnten, müssen im Jahr 2008 Mittel von CHF 18,0 Millionen aus dem Fondsvermögen entnommen werden. Tiefere Einlagen in die Rücklagen der Globalbudgetbereiche führen zu Minderaufwendungen von CHF 19,9 Millionen.

- SG 39 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 49) nicht kommentiert.

Alors qu'en 2007, CHF 112,7 millions avaient pu être injectés dans le Fonds d'investissements hospitaliers, CHF 18,0 millions ont dû être prélevés dans ce même fonds en 2008. Une baisse des attributions aux réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire entraîne des économies de CHF 19,9 millions.

- Le GM 39 Imputations internes n'est pas commenté car il n'a pas d'incidence financière (GM 49).

1.2.4 Ertrag – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.2.4 Revenus – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr	Canton avec les financements spéciaux	
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008	2008	2008		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
4 Ertrag	9'438'320'578.13	9'250'332'976.33	9'922'330'818.97	484'010'240.84	5.1	4 Revenus
40 Steuern	4'707'511'521.68	4'631'539'500.00	4'618'809'237.57	-88'702'284.11	-1.9	40 Impôts
41 Regalien und Konzessionen	7'953'959.95	10'065'000.00	7'770'774.20	-183'185.75	-2.3	41 Régales, concessions
42 Vermögenserträge	509'549'505.76	381'033'602.00	414'077'288.91	-95'472'216.85	-18.7	42 Revenus des biens
43 Entgelte	729'295'427.22	724'345'125.29	843'871'290.90	114'575'863.68	15.7	43 Contributions
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	804'489'559.90	1'255'881'500.00	1'288'359'998.43	483'870'438.53	60.1	44 Parts à des recettes et contributions sans affectation
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	356'707'196.56	348'848'275.00	398'059'557.30	41'352'360.74	11.6	45 Remboursements de collectivités publiques
46 Beiträge für eigene Rechnung	1'404'561'477.04	1'177'375'350.49	1'166'610'798.41	-237'950'678.63	-16.9	46 Subventions acquises
47 Durchlaufende Beiträge	610'413'729.95	532'381'468.00	569'426'880.98	-40'986'848.97	-6.7	47 Subventions à redistribuer
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	8'901'800.02	56'302'370.55	235'886'157.63	226'984'357.61	2'549.9	48 Prélèvements sur les financements spéciaux
49 Interne Verrechnungen	298'936'400.05	132'560'785.00	379'458'834.64	80'522'434.59	26.9	49 Imputations internes

- SG 40 Steuern (Minderertrag CHF 88,7 Mio.): Die Senkung der Steueranlage 2008 von 3,06 auf 2,96 Einheiten führt zu einer Rückstellungsbildung in der Höhe von CHF 138,9 Millionen. Vor Verbuchung dieser Rückstellung zeigt sich folgendes Bild: Die Mehrerträge von CHF 172,6 Millionen (CHF 56,1 Mio. nach der Steuersenkung) bei den Steuern natürlicher Personen sind auf die Gehaltsentwicklung der massgebenden Jahre und die Entwicklung der Vermögenserträge zurückzuführen. Einzelfälle sind der Grund für Mindererträge von CHF 26,9 Millionen (CHF 23,9 Mio. nach der Steuersenkung) bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern sowie bei den Grundstückgewinnsteuern. Der massive Einbruch von CHF 106,9 Millionen (CHF 126,3 Mio. nach der Steuersenkung) bei den Steuern juristischer Personen ist einerseits auf Steueroptimierungsmassnahmen und andererseits auf erste Folgen der Immobilienkrise in den USA zurückzuführen.
- SG 41 Regalien und Konzessionen (Minderertrag CHF 0,1 Mio.): Keine Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.

- GM 40 Impôts (diminution de revenus de CHF 88,7 mio) : la baisse de la quotité d'impôt de 3,06 à 2,96 unités pour 2008 permet de constituer des réserves à hauteur de CHF 138,9 millions. Avant la comptabilisation de ces provisions, la situation est la suivante : les revenus supplémentaires de CHF 172,6 millions (CHF 56,1 mio après la réduction de la quotité d'impôt) au titre des impôts des personnes physiques s'expliquent par l'évolution positive des salaires des années déterminantes et le développement favorable des rendements de fortune. Le mauvais résultat de l'impôt sur les successions et donations et de l'impôt sur les gains immobiliers est influencé par des cas individuels de l'ordre de CHF 26,9 millions (CHF 23,9 mio après réduction de la quotité). La perte massive de CHF 106,9 millions (CHF 126,3 mio après réduction de la quotité) accusée par l'impôt sur les personnes morales provient d'une part des mesures d'optimisation fiscale et d'autre part des premières conséquences de la crise immobilière aux Etats-Unis.
- Le GM 41 Régales et concessions (diminution de revenus de CHF 0,1 mio) n'est pas commenté en raison du faible écart observé.

- SG 42 Vermögenserträge (Minderertrag CHF 95,4 Mio.): Mindererträge von CHF 81,1 Millionen ergeben sich durch das Ausbleiben von Buchgewinnen aus Verkäufen von Aktien der Berner Kantonalbank. Im Gegenzug führen realisierte Buchgewinne aus Aktienverkäufen der Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG sowie der Veolia Umwelt Service Schweiz AG zu Mehrerträgen von CHF 4,5 Millionen. Höhere Dividendenzahlungen auf Beteiligungen (BEDAG, Berner Kantonalbank, Schweizerische Rheinsalinen, Immobiliengesellschaft Wankdorf AG) und Bezugsrechtsverkäufe auf Aktien der Berner Kantonalbank führen zu Mehrerträgen von CHF 34,5 Millionen. Die Ausschüttung des Gewinnes der Schweizerischen Nationalbank fällt um CHF 36,4 Millionen tiefer aus. Im Amt für Grundstücke und Gebäude sind Mindererträge in Form von Buchgewinnen von CHF 18,7 Millionen aus der Veräusserung von Liegenschaften zu verzeichnen.
- GM 42 Revenus des biens (diminution de revenus de CHF 95,4 mio) : la réduction des revenus de CHF 81,1 millions résulte de l'absence de gains comptables sur les ventes d'actions de la Banque cantonale bernoise. Les gains comptables réalisés sur la vente d'actions des sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld ainsi que de Veolia Umweltservice Schweiz AG dégagent en revanche des revenus supplémentaires de CHF 4,5 millions. Les revenus progressent en outre de CHF 34,5 millions grâce à la hausse des dividendes sur les participations (BEDAG, BCBE, Salines Suisses du Rhin Immobiliengesellschaft Wankdorf AG) et à la vente de droits de souscription préférentiels sur les actions de la Banque cantonale bernoise. Le versement des bénéfices de la Banque nationale suisse est inférieur de CHF 36,4 millions aux prévisions. A l'Office des immeubles et des constructions, on enregistre une baisse des revenus de CHF 18,7 millions au titre de gains comptables engrangés grâce à la vente de biens-fonds.
- SG 43 Entgelte (Mehrertrag CHF 114,5 Mio.): Aufgrund von neuen Ressourcenverträgen mit der Stadt Bern im Rahmen der Umsetzung von Police Bern sowie mit der Stadt La Neuveville fallen Mehrerträge von CHF 29,3 Millionen an. Die Umsetzung von Police Bern führt ebenfalls zu Mehrerträgen von CHF 15,3 Millionen bei den Busseneinnahmen. Im KAIO ist ein ausserordentlicher Ertrag von CHF 10,5 Millionen im Bereich des kantonalen Weitbereichsnetzes (BEWAN) zu verzeichnen. Dieser resultiert aus einer Rückführung von Geldern, welche sich aufgrund von Investitionsstaus in den Jahren 2006 und 2007 aufsummierten. In der Erziehungsdirektion führen höhere Rückerstattungen von Erwerbsausfallentschädigungen und Unfallversicherungsbeiträgen zu Mehrerträgen von CHF 4,4 Millionen. Bei der Berner Fachhochschule hat die Verschiebung der Erträge aus der Weiterbildung in den Drittmittelbereich Mindererträge von CHF 5,6 Millionen zur Folge. Bei der Universität ergeben sich Mehrerträge von CHF 8,6 Millionen. Diese sind einerseits auf einen Anstieg an Aufträgen bei den Dienstleistungsbetrieben und andererseits auf die Weiterverrechnung von Personalkosten zurückzuführen.
- GM 43 Contributions (supplément de revenus de CHF 114,5 mio) : de nouveaux contrats sur les ressources conclus avec la ville de Berne dans le cadre de la mise en œuvre du projet Police Bern et avec la ville de La Neuveville génèrent des revenus supplémentaires de CHF 29,3 millions. La réalisation de Police Bern permet aussi d'afficher un surplus de revenus de CHF 15,3 millions grâce aux recettes des amendes. L'OIO présente un revenu extraordinaire de CHF 10,5 millions lié au réseau cantonal de communications longues distances (BEWAN), qui résulte du rapatriement de fonds accumulés suite à un blocage des investissements en 2006 et 2007. A la Direction de l'instruction publique, une hausse des remboursements d'allocations pour perte de gain et de contributions à l'assurance-accidents se traduit par une amélioration de CHF 4,4 millions. Le transfert des revenus de la formation continue dispensée à la Haute école spécialisée bernoise vers les fonds de tiers provoque une perte de CHF 5,6 millions. L'Université connaît des revenus supplémentaires de CHF 8,6 millions résultant d'une part d'une progression de la demande auprès des instituts gérés par mandats de prestations et d'autre part d'une refacturation de charges du personnel.
- SG 44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung (Mehrertrag CHF 483,8 Mio.): Die Veränderung der Steuerkraft der Gemeinden führt im Rahmen des innerkantonalen Finanzausgleichs beim Disparitätenabbau und bei der Mindestausstattung zu Mehrerträgen von CHF 7,8 Millionen. Mit Einführung der NFA erhält der Kanton Bern nicht zweckgebundene Mittel von CHF 871,9 Millionen. Gleichzeitig führen die Herabsetzung des Anteils an der direkten Bundessteuer von 30 Prozent auf neu 17 Prozent sowie der Wegfall des direkten Finanzausgleichs zu Mindererträgen von CHF 406,0 Millionen. Demgegenüber liegt der Anteil an der Verrechnungssteuer aufgrund des höheren nationalen Rohertrages CHF 7,3 Millionen über dem Vorjahr.
- GM 44 Parts et contributions (supplément de revenus de CHF 483,8 mio) : les changements de capacité contributive des communes entraînent des revenus supplémentaires de CHF 7,8 millions pour la réduction des disparités et la dotation minimale au titre de la péréquation intracantonale. Avec l'introduction de la RPT, le canton de Berne bénéficie de moyens non affectés à hauteur de CHF 871,9 millions. La réduction de 30 pour cent à 17 pour cent de la part à l'impôt fédéral direct et la suppression de la péréquation financière directe totalisent une baisse de revenus de CHF 406,0 millions. La part à l'impôt anticipé augmente en revanche de CHF 7,3 millions par rapport à l'exercice précédent en raison de la hausse du revenu national brut.
- SG 45 Rückerstattungen von Gemeinwesen (Mehrertrag CHF 41,3 Mio.): Eine einmalige Zahlung des Bundes für Personen, deren Asyl- und Wegweisungsentscheid vor dem 1. Januar 2008 rechtskräftig geworden ist oder deren vorläufige Aufnahme rechtskräftig aufgehoben worden ist, hat Mehrerträge von CHF 11,9 Millionen zur Folge.
- GM 45 Remboursements de collectivités publiques (supplément de revenus de CHF 41,3 mio) : un versement fédéral unique pour les personnes dont la décision négative en matière d'asile et la décision de renvoi sont entrées en force avant le 1^{er} janvier 2008 ou dont l'admission provisoire a été annulée de manière exécutoire a engendré un surplus de revenus de CHF 11,9 millions.

In der Erziehungsdirektion fallen durch die Umbuchung der Schulkostenbeiträge von Gemeinden für Quartaner von der SG 46 neu in die SG 45 Mehrerträge von CHF 3,2 Millionen an. Da die Gemeinden aufgrund der Schlussabrechnung 2007 noch Nachzahlungen für die Lastenanteile Lehrerbildungen leisteten, sind Mehrerträge von CHF 16,2 Millionen zu verzeichnen.

- SG 46 Beiträge für eigene Rechnung (Minderertrag CHF 237,9 Mio.): Höhere Erträge im Bereich der vorläufig Aufgenommenen und Flüchtlinge sowie höhere Erträge im Fonds für Suchtprobleme führen insgesamt zu Mehrerträgen von CHF 11,5 Millionen. Nach Einführung der NFA beteiligt sich der Bund mit einem reduzierten Beitrag an den Verbilligungen für Krankenkassenprämien und den Ergänzungsleistungen, was zu Mindererträgen von CHF 168,0 Millionen führt. Der Mehraufwand bei den Ergänzungsleistungen (SG 36) führt auch zu einem Mehrertrag von CHF 47,0 Millionen. Nach Einführung der NFA beteiligt sich der Kanton nicht mehr an der AHV/IV, was zu Mindererträgen von CHF 110,5 Millionen führt. Die Umsetzung von Police Bern führt zu Mehrerträgen von CHF 7,4 Millionen im Bereich Botschaftsschutz und von CHF 4,0 Millionen im Bereich von Schutzaufgaben durch das Bundesamt für Polizei. Durch den Rückgang an zu unterstützenden Personen im Asylbereich sind Mindererträge von CHF 19,5 Millionen zu verzeichnen. In der Erziehungsdirektion führt die Einführung der NFA zu Mindererträgen von CHF 26,8 Millionen durch tiefere Anteile an den Ausbildungsbeiträgen des Bundes (CHF 17,8 Mio.) sowie durch den Wegfall der IV-Pauschalen (CHF 9,0 Mio.). Mindererträge von CHF 5,3 Millionen sind bei den Berufsfachschulen durch die Verschiebung des Abrechnungstages vom 31. Dezember auf den 15. November bedingt. Die Umbuchung der Schulkostenbeiträge von Gemeinden für Quartaner von der SG 46 neu in die SG 45 führt zu Mindererträgen von CHF 3,2 Millionen. Bei der Berner Fachhochschule sind höhere Bundesbeiträge von CHF 6,2 Millionen aufgrund der Zunahme der Studierenden zu verzeichnen. Folgende Gründe führen bei der Universität zu Mehrerträgen von CHF 7,8 Millionen: Abrechnung des Bundes von subventionsberechtigten Geschäften zurück bis ins Jahr 2002 (CHF 2,5 Mio.), Erhöhung des Grundbeitrags des Bundes (CHF 4,3 Mio.), höhere IUV-Erträge für ausserkantonal Studierende durch den Anstieg der Studierendenzahlen (CHF 2,1 Mio.), tieferer Bezug von Ausbildungsleistungen durch die Pädagogische Hochschule Bern (CHF 1,1 Mio.). Mit Inkraftsetzung der NFA reduziert sich der Anteil am Treibstoffzollertrag des Bundes um rund CHF 25,0 Millionen. Mehrerträge von CHF 21,1 Millionen sind auf die Beteiligung der Gemeinden an den Abgeltungsleistungen der SG 36 zurückzuführen, welche ebenfalls höher ausgefallen sind.
- SG 47 Durchlaufende Beiträge werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 37) nicht kommentiert.

A la Direction de l'instruction publique, le transfert des subventions des communes à l'écolage des élèves de 9^e année gymnasiale du GM 46 au GM 45 entraîne des revenus supplémentaires de CHF 3,2 millions. Un supplément de revenus de CHF 16,2 millions résulte des versements ultérieurs effectués par les communes, sur la base du décompte final de 2007, au titre de la compensation des charges salariales des enseignants.

- GM 46 Subventions acquises (diminution de revenus de CHF 237,9 mio) : la progression des revenus concernant les personnes admises provisoirement et les réfugiés ainsi qu'une hausse des revenus du Fonds de lutte contre la toxicomanie engendrent des revenus supplémentaires de CHF 11,5 millions. La baisse des subventions fédérales à la réduction des primes des caisses-maladie et aux prestations complémentaires, suite à l'introduction de la RPT, se traduit par un recul des revenus de CHF 168,0 millions. Le supplément de charges liées aux prestations complémentaires (GM 36) est contrebalancé par un supplément de revenus de CHF 47,0 millions. Conformément aux dispositions de la RPT, le canton ne contribue plus au financement de l'AVS / AI, d'où des économies de CHF 110,5 millions. La mise en œuvre du projet Police Bern se traduit par un accroissement des revenus de CHF 7,4 millions en lien avec la protection des ambassades et de CHF 4,0 millions au titre des tâches de protection réalisées par l'Office fédéral de la police. Le domaine de l'asile enregistre une baisse de revenus de CHF 19,5 millions due au recul du nombre de personnes à assister. A la Direction de l'instruction publique, la réduction des revenus de CHF 26,8 millions s'explique par la diminution des parts aux subsides de formation de la Confédération (CHF 17,8 mio) et par la disparition des forfaits AI (CHF 9,0 mio) découlant de l'introduction de la RPT. Le report de la date de décompte des écoles professionnelles du 31 décembre au 15 novembre provoque une baisse des revenus de CHF 5,3 millions. Le transfert des subventions des communes à l'écolage des élèves de 9^e année gymnasiale du GM 46 au GM 45 entraîne une perte de CHF 3,2 millions. La Haute école spécialisée bernoise enregistre une progression des subventions fédérales de CHF 6,2 millions en raison de l'augmentation du nombre d'étudiants. L'amélioration de CHF 7,8 millions des revenus de l'Université repose sur les éléments suivants : subventions fédérales décomptées jusqu'en 2002 (CHF 2,5 mio), augmentation de la contribution de base de la Confédération (CHF 4,3 mio), accroissement des revenus AIU proportionnel à la progression du nombre de personnes venant d'autres cantons (CHF 2,1 mio), baisse des subsides de formation de la Haute école pédagogique de Berne (CHF 1,1 mio). Avec l'entrée en vigueur de la RPT, le produit des droits d'entrée sur les carburants diminue de CHF 25,0 millions. Des revenus supplémentaires de CHF 21,1 millions résultent de la participation des communes aux prestations d'indemnisation du GM 36 qui ont également augmenté.
- Le GM 47 Subventions à redistribuer n'est pas commenté puisqu'il n'a pas d'incidence financière (GM 37).

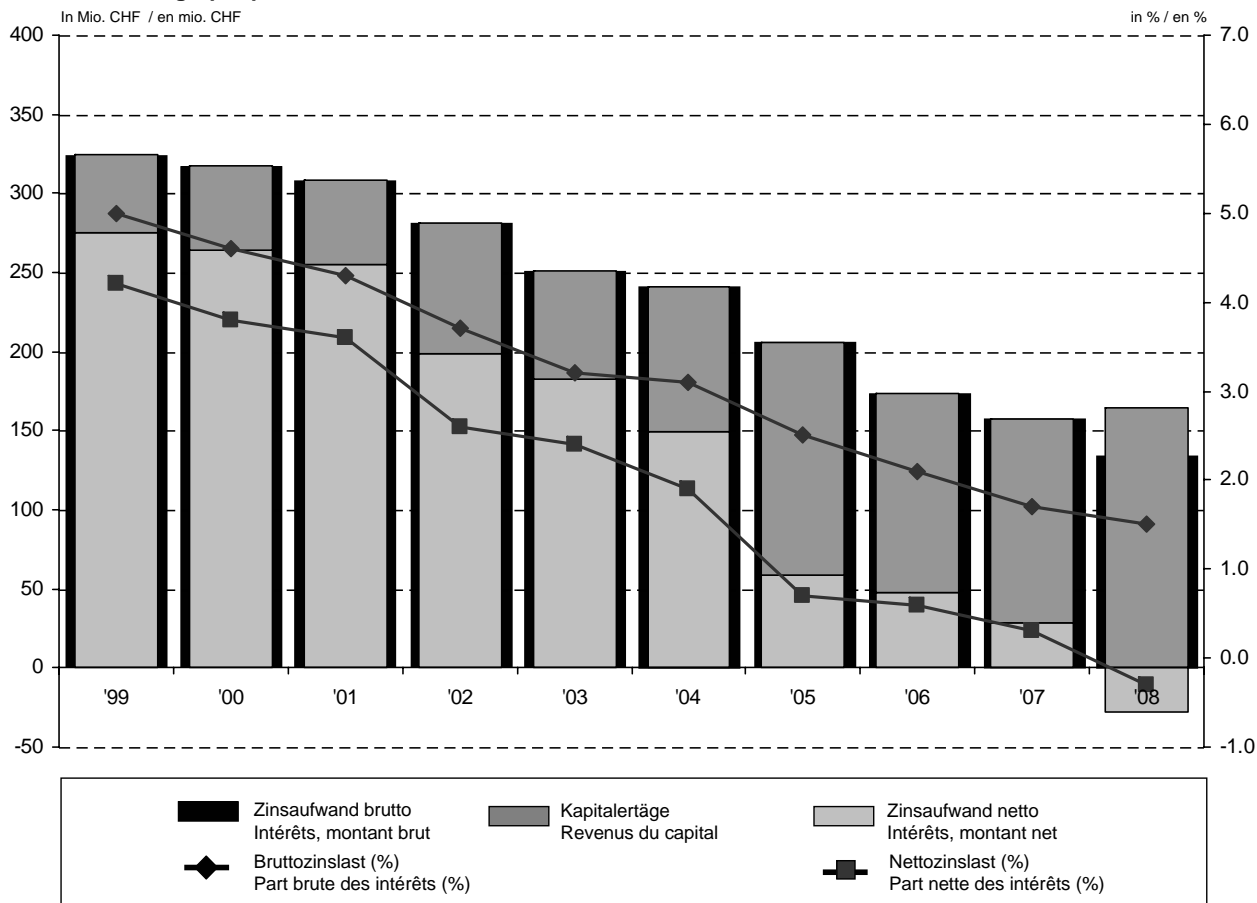
- SG 48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen / Abschluss Besondere Rechnungen (Mehrerträge CHF 226,9 Mio.): Während im Jahr 2007 CHF 112,7 Millionen in den Fonds für Spitalinvestitionen eingelegt werden konnten, werden im Jahr 2008 Mittel in der Höhe von CHF 18,0 Millionen aus dem Fondsvermögen entnommen. Entnahmen aus Rücklagen der Globalbudgetbereiche führen zu Mehrerträgen von CHF 11,2 Millionen. Mehrerträge von CHF 197,7 Millionen entstehen durch die teilweise Auflösung von Rückstellungen für Nationalstrassen im Bau. Diesem Betrag stehen Abschreibungen (SG 33) im gleichen Umfang gegenüber.
- SG 49 Interne Verrechnungen werden aufgrund ihrer Haushaltsneutralität (SG 39) nicht kommentiert.
- GM 48 Prélèvements sur les financements spéciaux / Clôture des comptes spéciaux (supplément de revenus de CHF 226,9 mio) : alors qu'en 2007 CHF 112,7 millions avaient pu être déposés dans le Fonds d'investissements hospitaliers, un montant de CHF 18,0 millions a été prélevé sur la fortune du fonds au cours de l'exercice 2008. Les prélèvements dans les réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire apportent une amélioration de CHF 11,2 millions. Une hausse des revenus de CHF 197,7 millions découlant de la dissolution partielle de provisions pour les routes nationales en construction est équilibrée par des amortissements d'un volume équivalent (GM 33).
- Le GM 49 Imputations internes n'est pas commenté puisqu'il n'a pas d'incidence financière (GM 39).

1.2.5 Zinsen

1.2.5 Intérêts

Grafik 11 / graphique 11

In Mio. CHF / en mio. CHF

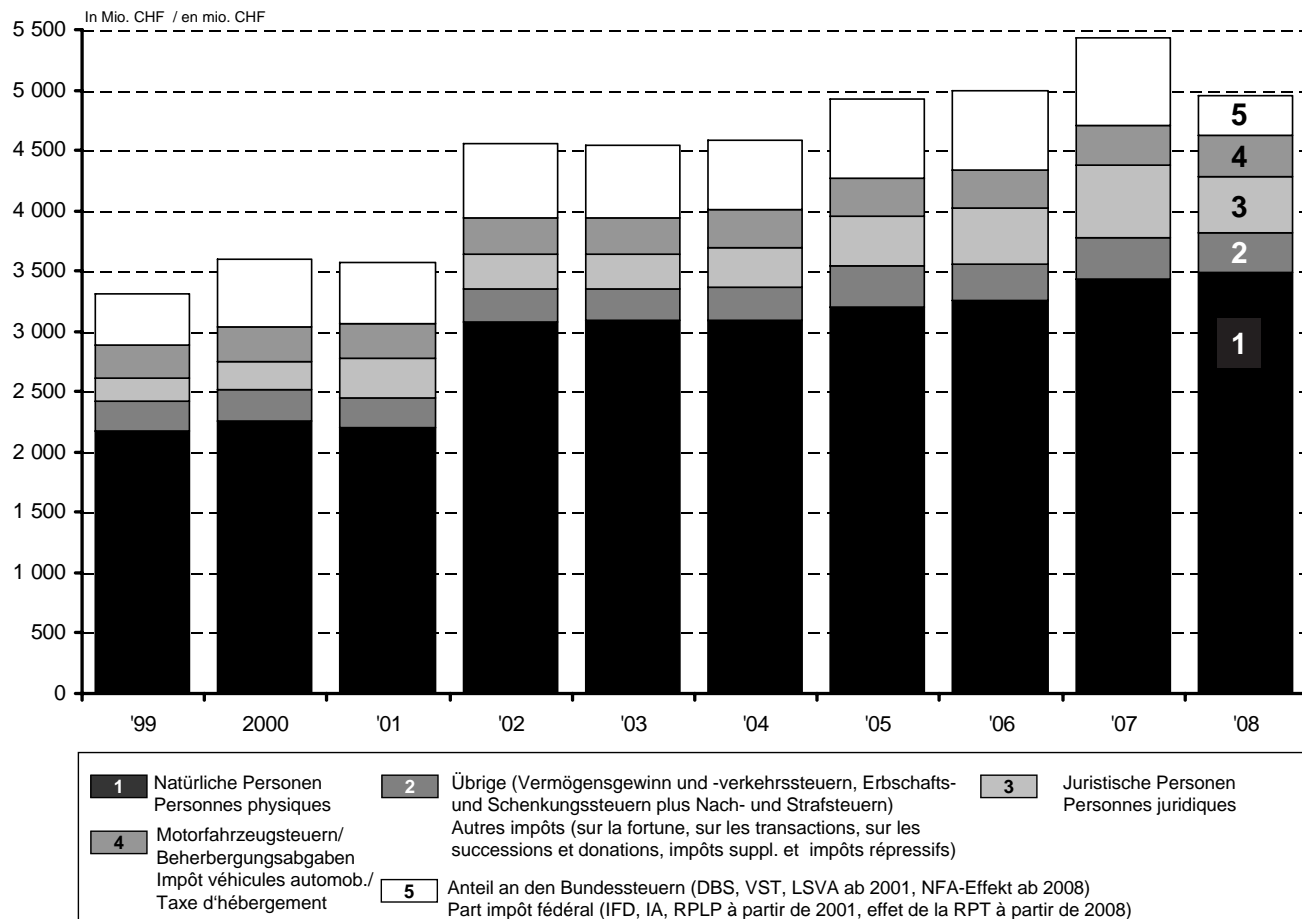


Grafikdaten	Grafik 11 / Graphique 11					Valeurs des graphiques
	Zinslast / Zinslastanteil Intérêts / Part des intérêts					
	Zinslast brutto Intérêts, montant brut	Kapitalerträge Revenus du capital	Zinslast netto Intérêts, montant net	Zinslastanteil brutto Part des intérêts, montant brut	Zinslastanteil netto Part des intérêts, montant net	
in Mio. CHF						en mio CHF
1999	325	50	275	5.0	4.2	1999
2000	317	53	264	4.6	3.8	2000
2001	308	53	255	4.3	3.6	2001
2002	281	82	199	3.7	2.6	2002
2003	251	68	183	3.2	2.4	2003
2004	241	92	149	3.1	1.9	2004
2005	206	147	59	2.5	0.7	2005
2006	173	125	48	2.1	0.6	2006
2007	157	128	29	1.7	0.3	2007
2008	136	164	-28	1.5	-0.3	2008

1.2.6 Steuern

1.2.6 Impôts

Grafik 12 / graphique 12



Grafikdaten	Grafik 12 / Graphique 12					Valeurs des graphiques
	Steuerertrag / Anteil an den Bundessteuern Revenus des impôts / Part de l'impôt fédéral direct					
	Natürliche Personen/ Personnes physiques	Juristische Personen/ Personnes morales	Übrige Steuern/ Autres impôts	Motorfahrzeugsteuern/ Beherbergungsabgaben/ Impôts si véhicules automobiles/ Taxe d'hébergement	Anteile an den Bundessteuern/ Parts à l'impôt fédéral ¹⁾	
in Mio. CHF					en mio CHF	
1999	2'180	199	236	277	418	1999
2000	2'255	242	256	284	560	2000
2001	2'201	325	245	291	511	2001
2002	3'085	284	267	299	621	2002
2003	3'089	290	262	306	589	2003
2004	3'098	327	269	311	576	2004
2005	3'201	420	338	316	650	2005
2006	3'258	467	296	321	649	2006
2007	3'432	596	350	329	725	2007
2008	3'483	471	330	335	329	2008

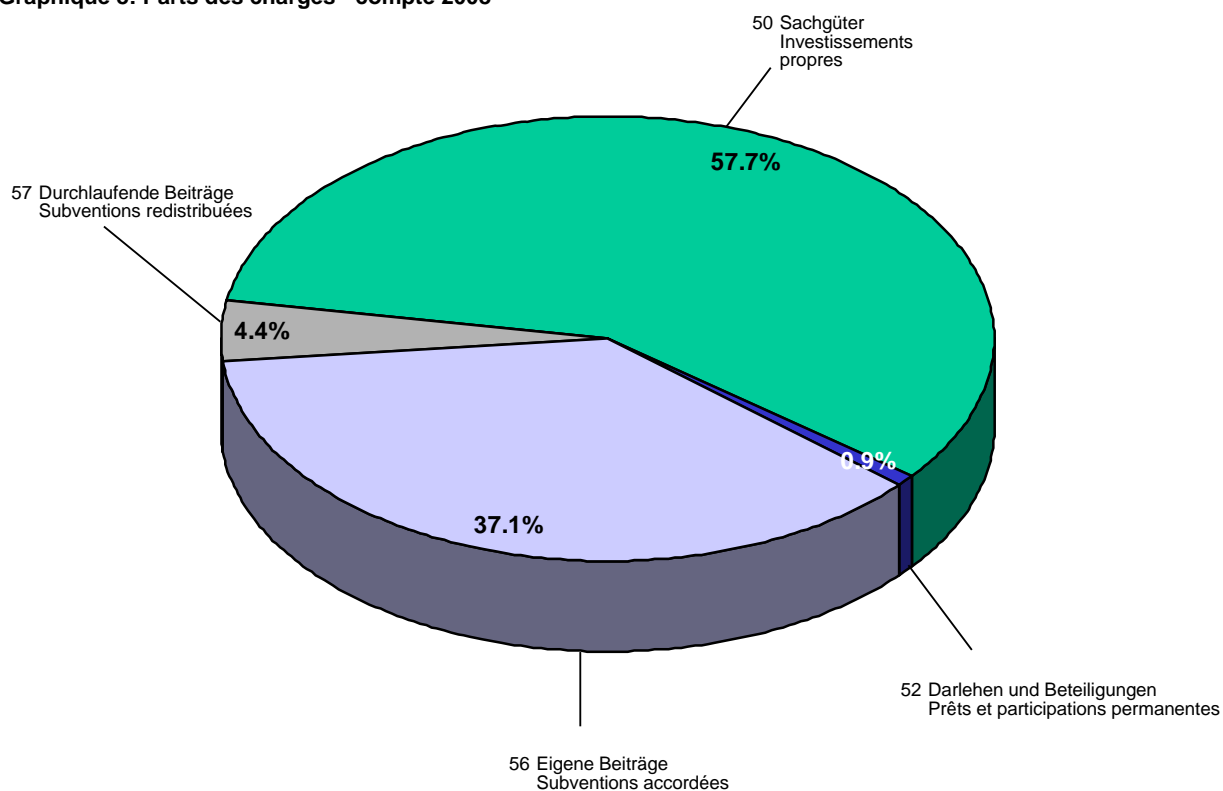
¹⁾ inkl. Anteil LSVA (Vorjahre korrigiert bis 2001)

¹⁾ y compris part RPLP (années antérieures corrigées jusqu'à 2001)

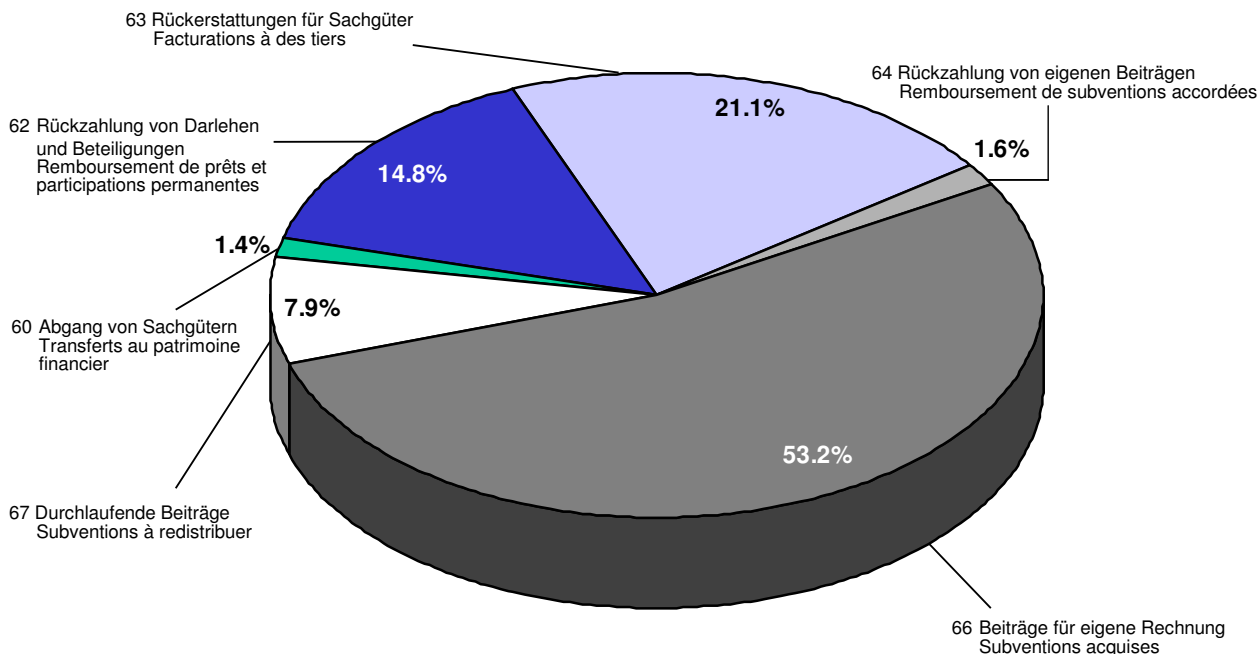
1.3 Investitionsrechnung

1.3 Compte des investissements par groupe de matières

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum VA Ecart budgétaire	Canton avec les financements spéciaux
	2007	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%
Investitionsrechnung					Compte des investissements
Ausgaben	1'059'849'426.48	865'061'338.04	796'574'209.88	-68'487'128.16	-7.92 Dépenses
Einnahmen	527'434'612.06	411'388'901.30	440'845'592.25	29'456'690.95	7.16 Recettes
Saldo	-532'414'814.42	-453'672'436.74	-355'728'617.63	97'943'819.11	-21.59 Solde

 Grafik 8: Ausgabenanteile - Rechnung 2008
 Graphique 8: Parts des charges - compte 2008


Grafik 9: Einnahmenanteile - Rechnung 2008
Graphique 9: Parts des recettes - compte 2008



1.3.1 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

1.3.1 Dépenses – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung Compte 2007 CHF	Voranschlag Budget 2008 CHF	Rechnung Compte 2008 CHF	Abweichung zum VA Ecart budgétaire 2008 CHF		Canton avec les financements spéciaux 2008 %
5 Ausgaben	1'059'849'426.48	865'061'338.04	796'574'209.88	-68'487'128.16		-7.9 5 Dépenses
50 Sachgüter	565'242'573.34	496'048'038.04	459'402'531.93	-36'645'506.11	-7.4	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	7'782'519.90	10'950'000.00	6'792'888.00	-4'157'112.00	-38.0	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	442'897'357.34	330'698'700.00	295'597'134.75	-35'101'565.25	-10.6	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	43'926'975.90	27'364'600.00	34'751'218.40	7'386'618.40	27.0	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	30'436.80	30'436.80	-	58 Autres dépenses à porter à l'actif

Folgende Kommentierungen beinhalten grundsätzlich Abweichungen von mehr als CHF 10 Millionen pro Sachgruppe.

Les commentaires ci-dessous ne portent en principe que sur des écarts de plus de CHF 10 millions par groupe de matières.

Die Ausgaben fallen um CHF 68,4 Millionen oder um 7,9 Prozent tiefer aus als veranschlagt.

Les dépenses sont de CHF 68,4 millions ou 7,9 pour cent inférieures au budget.

- Die Minderausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 36,6 Millionen (-7,3 %). Mehrausgaben von CHF 18,8 Millionen resultieren aus Aus- und Neubauten von Kantonsstrassen. Bei der Substanzerhaltung der Kantonsstrassen ergeben sich Mehrausgaben von CHF 12,4 Millionen.

- L'écart négatif pour les investissements propres (GM 50) est de CHF 36,6 millions (-7,3 %). Les dépenses pour l'extension et la construction de routes cantonales et celles pour leur conservation ont dépassé le budget respectivement de CHF 18,8 et CHF 12,4 millions.

Bei der Netzzvollendung der Nationalstrassen (A5, Westast Biel und N16 Jura) fallen Minderausgaben von CHF 47,2 Millionen an. Im Amt für Grundstücke und Gebäude fallen bei Neu- und Umbauten Minderausgaben von CHF 16,1 Millionen an.

- Bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) sind Minderausgaben von CHF 4,1 Millionen (-37,9 %) zu verzeichnen. Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die eigenen Beiträge (SG 56) sind um CHF 35,1 Millionen (-10,6 %) tiefer. Im Fonds für Spitalinvestitionen konnten einige Investitionsprojekte im Jahr 2008 nicht wie geplant umgesetzt werden, was zu Minderausgaben von CHF 19,4 Millionen führt.

Les dépenses consenties pour l'achèvement du réseau des routes nationales (A5, axe ouest Bienne et N16 Jura) sont inférieures de CHF 47,2 millions. A l'Office des immeubles et des constructions, les dépenses de construction et de transformation sont inférieures de CHF 16,1 millions.

- Les prêts et participations permanentes (GM 52) restent en deçà du budget à hauteur de CHF 4,1 millions (-37,9 %). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) sont inférieures de CHF 35,1 millions (-10,6 %) au budget. Certains projets d'investissement du Fonds d'investissements hospitaliers n'ayant pas pu être réalisés comme prévu, les dépenses diminuent de CHF 19,4 millions.

1.3.2 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Voranschlag

1.3.2 Recettes – Analyse des écarts par rapport au budget

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum VA		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget		Ecart budgétaire		
	2007	2008		2008		
	CHF	CHF	2008	CHF	%	
6 Einnahmen	527'434'612.06	411'388'901.30	440'845'592.25	29'456'690.95	7.2	6 Recettes
60 Abgang von Sachgütern	5'117'850.07	6'050'000.00	6'237'382.23	187'382.23	3.1	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	46'274'596.15	17'079'801.30	65'272'358.00	48'192'556.70	282.2	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	99'771'421.50	80'429'000.00	93'037'524.82	12'608'524.82	15.7	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	6'564'222.20	3'401'000.00	6'968'538.85	3'567'538.85	104.9	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	325'779'546.24	277'064'500.00	234'578'569.95	-42'485'930.05	-15.3	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	43'926'975.90	27'364'600.00	34'751'218.40	7'386'618.40	27.0	67 Subventions à redistribuer

Die Einnahmen fallen um CHF 29,4 Millionen oder um 7,1 Prozent höher aus als veranschlagt.

- Die Mehreinnahmen beim Abgang von Sachgütern (SG 60) betragen CHF 0,1 Millionen (3,0 %). Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Die Rückzahlungen von Darlehen und Beteiligungen (SG 62) fallen um CHF 48,1 Millionen (282,1 %) höher aus. Mehreinnahmen von CHF 47,5 Millionen entstehen durch eine Aktienkapitalreduktion bei der Berner Kantonalbank in Form einer Nennwertrückzahlung.
- Bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) sind Mehreinnahmen von CHF 12,6 Millionen (15,6 %) zu verzeichnen. CHF 10,7 Millionen entfallen auf Rückerstattungen der Stadt Thun und Dritten für den Entlastungsstollen in Thun.
- Die Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) erhöhen sich um CHF 3,5 Millionen (104,8 %). Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Beiträgen für die eigene Rechnung (SG 66) sind Mindereinnahmen von CHF 42,4 Millionen (-15,3 %) zu verzeichnen.

Les recettes dépassent le budget de CHF 29,4 millions ou 7,1 pour cent.

- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) sont supérieurs de CHF 0,1 million (3,0 %) au budget. Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les remboursements de prêts et de participations (GM 62) dépassent le budget de CHF 48,1 millions (282,1 %). Une réduction de capital de la Banque cantonale bernoise sous forme de remboursement de la valeur nominale augmente les recettes de CHF 47,5 millions.
- Pour les facturations à des tiers (GM 63), l'écart positif est de CHF 12,6 millions (15,6 %). CHF 10,7 millions sont à mettre sur le compte des remboursements de la ville de Thoune et de tiers pour les galeries d'évacuation des eaux à Thoune.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) augmentent de CHF 3,5 millions (104,8 %). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions acquises (GM 66) enregistrent un écart négatif de CHF 42,4 millions (-15,3 %).

CHF 48,5 Millionen sind auf tiefere Bundesbeiträge aufgrund der Minderausgaben bei der Netzvollendung der Nationalstrassen zurückzuführen. Mehreinnahmen von CHF 6,7 Millionen sind im Amt für Grundstücke und Gebäude durch höhere Bundessubventionen, teils durch Zahlungen aus Vorjahren und teils durch Vorschüsse zu verzeichnen.

CHF 48,5 millions sont à mettre sur le compte du recul des subventions fédérales entraîné par des dépenses moindres imputables à l'achèvement du réseau des routes nationales. En raison du paiement en partie d'arriérés et en partie d'avances, l'Office des immeubles et des constructions encaisse davantage de subventions fédérales, d'où un supplément de recettes de CHF 6,7 millions.

1.3.3 Ausgaben – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung

1.3.3 Dépenses – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Canton avec les financements spéciaux
	Compte	Budget		Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008		2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
5 Ausgaben	1'059'849'426.48	865'061'338.04	796'574'209.88	-263'275'216.60	-24.8	5 Dépenses
50 Sachgüter	565'242'573.34	496'048'038.04	459'402'531.93	-105'840'041.41	-18.7	50 Investissements propres
52 Darlehen und Beteiligungen	7'782'519.90	10'950'000.00	6'792'888.00	-989'631.90	-12.7	52 Prêts et participations permanentes
56 Eigene Beiträge	442'897'357.34	330'698'700.00	295'597'134.75	-147'300'222.59	-33.3	56 Subventions accordées
57 Durchlaufende Beiträge	43'926'975.90	27'364'600.00	34'751'218.40	-9'175'757.50	-20.9	57 Subventions redistribuées
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	0.00	0.00	30'436.80	30'436.80	-	58 Autres dépenses à porter à l'actif

Die Ausgaben liegen um CHF 263,2 Millionen (-24,8 %) unter dem Vorjahreswert.

Les dépenses sont inférieures de CHF 263,2 millions (-24,8 %) à celles de l'exercice précédent.

- Die Minderausgaben bei den Sachgütern (SG 50) betragen CHF 105,8 Millionen (-18,7 %). Im Gegensatz zum Vorjahr sind im Jahr 2008 für das neue kantonale Funknetz «Polycom» keine baulichen Tätigkeiten ausgeführt worden, was zu Minderausgaben von CHF 11,0 Millionen führt. Infolge der NFA fällt der bauliche Unterhalt für die Nationalstrassen in der Höhe von CHF 108,5 Millionen weg. Bei der Substanzerhaltung der Kantonsstrassen sind Mehrausgaben von CHF 10,0 Millionen zu verzeichnen.
- Die Ausgaben bei den Darlehen und Beteiligungen (SG 52) fallen um CHF 0,9 Millionen (-12,7 %) tiefer aus. Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den eigenen Beiträgen (SG 56) betragen die Minderausgaben CHF 147,3 Millionen (-33,3 %). CHF 24,4 Millionen sind auf tiefere Investitionsbeiträge aus dem Fonds für Spitalinvestitionen zurückzuführen. Im Vorjahr fielen zusätzliche Zahlungen an aufgrund von Projektverzögerungen im Jahr 2006 im Intensivbehandlungs-, Notfall- und Operationszentrum (INO) des Inselspitals. Zudem wurden für die Kapitalausstattung der Regionalen Spitalzentren (RSZ) AG und für die Pauschalabgeltung für die Übernahme der Spitalliegenschaften gemäss Spitalversorgungsgesetz (SpVG) im Jahr 2007 einmalig rund CHF 121,6 Millionen ausbezahlt. Während im Amt für öffentlichen Verkehr eine höhere Investitionstätigkeit zu Mehrausgaben von CHF 5,9 Millionen führt, führt im Amt für Grundstücke und Gebäude eine geringere Investitionstätigkeit zu Minderausgaben von CHF 21,9 Millionen.

- Les investissements propres (GM 50) diminuent de CHF 105,8 millions (-18,7 %). Contrairement à l'exercice précédent, les travaux n'ont pas été exécutés en 2008 pour le nouveau réseau radio « Polycom », ce qui se traduit par un recul des dépenses de CHF 11,0 millions. En raison de la RPT, les travaux de réfection des routes nationales, d'un montant de CHF 108,5 millions, sont supprimé. La conservation des routes cantonales enregistre une hausse des dépenses de CHF 10,0 millions.
- Les prêts et participations permanentes (GM 52) diminuent de CHF 0,9 million (-12,7 %) par rapport à l'exercice précédent. Pas d'autre commentaire vu la faiblesse de l'écart.
- Les subventions accordées (GM 56) reculent de CHF 147,3 millions (-33,3 %). CHF 24,4 millions sont à mettre sur le compte de la baisse des subventions d'investissement versées par le Fonds d'investissements hospitaliers. Lors de l'exercice précédent, des versements supplémentaires ont été effectués en raison du retard pris par certains projets en 2006 dans le Centre des soins intensifs, des urgences et de la chirurgie de l'Hôpital de l'île. En outre, un versement unique d'environ CHF 121,6 millions a été effectué en 2007 pour la dotation en capital des SA des centres hospitaliers régionaux (CHR) et pour les indemnités forfaitaires consécutives à la reprise des bâtiments conformément à la loi sur les soins hospitaliers (LSH). Si la hausse des investissements se traduit par une augmentation des dépenses de CHF 5,9 millions à l'Office des transports publics, leur fléchissement entraîne un recul de CHF 21,9 millions à l'Office des immeubles et des constructions.

1.3.4 Einnahmen – Abweichungsanalyse gegenüber Vorjahresrechnung
1.3.4 Recettes – Analyse des écarts par rapport aux comptes de l'exercice précédent

Kanton mit Spezialfinanzierungen	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr	Canton avec les financements spéciaux	
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
	2007	2008	2008	2008		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
6 Einnahmen	527'434'612.06	411'388'901.30	440'845'592.25	-86'589'019.81	-16.4	6 Recettes
60 Abgang von Sachgütern	5'117'850.07	6'050'000.00	6'237'382.23	1'119'532.16	21.9	60 Transfers au patrimoine financier
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	46'274'596.15	17'079'801.30	65'272'358.00	18'997'761.85	41.1	62 Remboursement de prêts et de participations
63 Rückerstattung für Sachgüter	99'771'421.50	80'429'000.00	93'037'524.82	-6'733'896.68	-6.8	63 Facturations à des tiers
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen	6'564'222.20	3'401'000.00	6'968'538.85	404'316.65	6.2	64 Remboursement de subventions accordées
66 Beiträge für eigene Rechnung	325'779'546.24	277'064'500.00	234'578'569.95	-91'200'976.29	-28.0	66 Subventions acquises
67 Durchlaufende Beiträge	43'926'975.90	27'364'600.00	34'751'218.40	-9'175'757.50	-20.9	67 Subventions à redistribuer

Im Vergleich zum Vorjahr fallen die Einnahmen um CHF 86,5 Millionen (-16,4 %) tiefer aus.

- Der Abgang von Sachgütern (SG 60) liegt um CHF 1,1 Millionen (21,9 %) höher. Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Rückzahlungen von Darlehen (SG 62) betragen die Mehreinnahmen CHF 18,9 Millionen (41,1 %). Mehreinnahmen von CHF 23,7 Millionen entstehen durch eine Aktienkapitalreduktion bei der Berner Kantonalbank in Form einer Nennwertrückzahlung.
- Mindereinnahmen von CHF 6,7 Millionen (-6,7 %) sind bei den Rückerstattungen für Sachgüter (SG 63) zu verzeichnen. Beim Tiefbauamt führen höhere Rückerstattungen für den Entlastungsstollen in Thun zu Mehreinnahmen von CHF 10,7 Millionen. In Abhängigkeit zu den eigenen Beiträgen (SG 56) und von Versicherungsleistungen der Gebäudeversicherung des Kantons Bern fallen im Amt für Grundstücke und Gebäude Mindereinnahmen von CHF 20,9 Millionen an.
- Die Rückzahlungen von eigenen Beiträgen (SG 64) sind um CHF 0,4 Millionen (6,2 %) höher. Keine weitere Kommentierung aufgrund der geringen Abweichung.
- Bei den Beiträgen für die eigene Rechnung (SG 66) liegen die Mindereinnahmen bei CHF 91,2 Millionen (-28,0 %). Davon sind CHF 106,9 Millionen auf den Wegfall des baulichen Unterhalts und des Ausbaus der Nationalstrassen infolge der NFA ab 1. Januar 2008 zurückzuführen. Beim Amt für Grundstücke und Gebäude führt die Abhängigkeit vom Stand der subventionierten Projekte und den finanziellen Möglichkeiten des Bundes zu Mehreinnahmen von CHF 13,9 Millionen.

Les recettes sont inférieures de CHF 86,5 millions (-16,4 %) à celles de l'exercice précédent.

- Les transferts au patrimoine financier (GM 60) enregistrent une progression de CHF 1,1 million (21,9 %). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les remboursements de prêts (GM 62) augmentent de CHF 18,9 millions (41,1 %). Des recettes supplémentaires de CHF 23,7 millions proviennent d'une diminution du capital-actions de la Banque cantonale bernoise réalisée par le biais du remboursement de la valeur nominale.
- Les recettes des facturations à des tiers (GM 63) reculent de CHF 6,7 millions (-6,7 %). A l'Office des ponts et chaussées, des remboursements plus élevés pour les galeries d'évacuation des eaux de Thoun se traduisent par une hausse des recettes de CHF 10,7 millions. L'Office des immeubles et des constructions enregistre un recul de recettes de CHF 20,9 millions en raison des subventions accordées (GM 56) et des prestations d'assurance de l'Assurance immobilière Berne.
- Les remboursements de subventions accordées (GM 64) augmentent de CHF 0,4 million (6,2 %). Pas d'autre commentaire en raison de la faiblesse de l'écart.
- Les subventions acquises (GM 66) reculent de CHF 91,2 millions (-28,0 %), dont CHF 106,9 millions sont à mettre sur le compte de la suppression des travaux de réfection et de l'extension des routes nationales résultant de l'entrée en vigueur de la RPT le 1^{er} janvier 2008. A l'Office des immeubles et des constructions, la dépendance de l'avancement des projets subventionnés et des possibilités financières de la Confédération se traduit par une hausse des recettes de CHF 13,9 millions.

1.3.5 Investitionen und Desinvestitionen nach Kategorien

1.3.5 Investissements et désinvestissements par catégorie

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2007	2008	2008	2008		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Nettoinvestitionen						Investissement net
1210 Langfristige Finanzanlagen						1210 Immobilisations financières à long terme
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	-23'766'000.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-23'766'000.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1220 Beteiligungen						1220 Participations
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-47'532'000.00	-47'532'000.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	-47'532'000.00	-47'532'000.00		Solde
1230 Langfristige Darlehen						1230 Prêts à long terme
Ausgaben	7'782'519.90	12'200'000.00	6'792'888.00	-5'407'112.00	-44.3	Dépenses
Einnahmen	-22'508'596.15	-17'079'801.30	-17'740'358.00	-660'556.70	3.8	Recettes
Saldo	-14'726'076.25	-4'879'801.30	-10'947'470.00	-6'067'668.70	124.3	Solde
1240 Andere						1240 Autres
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
1300 Investitionsbeiträge						1300 Subventions d'investissement
Ausgaben	486'824'333.24	358'063'300.00	330'348'353.15	-27'714'946.85	-7.7	Dépenses
Einnahmen	-137'263'825.80	-107'004'100.00	-113'864'798.02	-6'860'698.02	6.4	Recettes
Saldo	349'560'507.44	251'059'200.00	216'483'555.13	-34'575'644.87	-13.7	Solde
2110 Mobiliar und Einrichtungen						2110 Mobilier et équipements
Ausgaben	6'599'442.76	9'190'500.00	6'943'465.87	-2'247'034.13	-24.4	Dépenses
Einnahmen	-33'631.15	0.00	-613'539.30	-613'539.30		Recettes
Saldo	6'565'811.61	9'190'500.00	6'329'926.57	-2'860'573.43	-31.1	Solde
2120 Fahrzeuge						2120 Véhicules
Ausgaben	8'176'847.08	10'956'000.00	13'897'091.03	2'941'091.03	26.8	Dépenses
Einnahmen	-266'802.15	0.00	-741'200.30	-741'200.30		Recettes
Saldo	7'910'044.93	10'956'000.00	13'155'890.73	2'199'890.73	20.0	Solde

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2007	2008	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
2130 Maschinen und Apparate						2130 Machines et appareils
Ausgaben	12'851'846.02	15'295'830.00	15'882'588.50	586'758.50	3.8	Dépenses
Einnahmen	-2'009'701.01	0.00	-1'196'276.92	-1'196'276.92		Recettes
Saldo	10'842'145.01	15'295'830.00	14'686'311.58	-609'518.42	-3.9	Solde
2140 Werkzeuge und Geräte						2140 Outils et appareils
Ausgaben	11'249'207.11	8'127'000.00	14'286'546.81	6'159'546.81	75.7	Dépenses
Einnahmen	-122'671.50	0.00	-949'811.81	-949'811.81		Recettes
Saldo	11'126'535.61	8'127'000.00	13'336'735.00	5'209'735.00	64.1	Solde
2150 Informatik						2150 Informatique
Ausgaben	34'706'404.73	35'799'408.04	25'022'269.39	-10'777'138.65	-30.1	Dépenses
Einnahmen	-805'775.39	-320'000.00	-2'683'037.03	-2'363'037.03	738.4	Recettes
Saldo	33'900'629.34	35'479'408.04	22'339'232.36	-13'140'175.68	-37.0	Solde
2160 Schulinformatik						2160 Informatique scolaire
Ausgaben	5'268'446.45	3'969'000.00	6'210'477.82	2'241'477.82	56.4	Dépenses
Einnahmen	-1'135'524.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	4'132'922.45	3'969'000.00	6'210'477.82	2'241'477.82	56.4	Solde
2170 Übriges mobiles Sachanlagevermögen						2170 Autres immobilisations corporelles meubles
Ausgaben	202'145.58	3'794'300.00	-3'756'804.03	-7'551'104.03	-199.0	Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	-336'596.00	-336'596.00		Recettes
Saldo	202'145.58	3'794'300.00	-4'093'400.03	-7'887'700.03	-207.8	Solde
2221 Unbebautes Land						2221 Terrain non bâti
Ausgaben	541'973.65	85'000.00	199'436.65	114'436.65	134.6	Dépenses
Einnahmen	3'114.57	0.00	-32'695.98	-32'695.98		Recettes
Saldo	545'088.22	85'000.00	166'740.67	81'740.67	96.1	Solde
2222 Liegenschaften						2222 Biens-fonds
Ausgaben	42'965'734.59	53'976'000.00	31'226'437.85	-22'749'562.15	-42.1	Dépenses
Einnahmen	-9'872'967.38	-11'861'000.00	-19'918'613.26	-8'057'613.26	67.9	Recettes
Saldo	33'092'767.21	42'115'000.00	11'307'824.59	-30'807'175.41	-73.1	Solde
2223 Infrastruktur						2223 Infrastructure
Ausgaben	442'680'525.37	354'855'000.00	349'422'878.09	-5'432'121.91	-1.5	Dépenses
Einnahmen	-329'648'874.10	-269'124'000.00	-235'236'665.63	33'887'334.37	-12.5	Recettes
Saldo	113'031'651.27	85'731'000.00	114'186'212.46	28'455'212.46	33.1	Solde
2224 Kulturgüter						2224 Biens culturels
Ausgaben	0.00	0.00	68'143.95	68'143.95		Dépenses
Einnahmen	-3'358.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	-3'358.00	0.00	68'143.95	68'143.95		Solde

Investitionsrechnung	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Voranschlag		Compte des investissements
	Compte	Budget	Compte	Ecart budgétaire		
	2007	2008	2008	2008		
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
2225 Übriges nicht-realisiertes Sachanlagevermögen						2225 Autres immobilisations corporelles non réalisables
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00		Solde
3000 Immaterielles Anlagevermögen						3000 Immobilisations incorporelles
Ausgaben	0.00	0.00	30'436.80	30'436.80		Dépenses
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00		Recettes
Saldo	0.00	0.00	30'436.80	30'436.80		Solde
Total			355'728'617.63			Total



2 Anhang zur Bilanz

2 Annexe du bilan

2 Anhang zur Bilanz

2.1 Bilanz

2 Annexe du bilan

2.1 Bilan

	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichung zum Vorjahr		Bilan au 31.12.
	Compte	Budget	Compte	Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2007	2008	2008	2008	2008	
	CHF	CHF	CHF	CHF	%	
Aktiven	8'788'473'609.41		8'365'041'057.39	-423'432'552.02	-4.8	Actifs
Finanzvermögen	3'548'148'519.41		3'413'596'738.68	-134'551'780.73	-3.7	Patrimoine financier
Verwaltungsvermögen	2'845'744'575.85		2'667'313'949.78	-178'430'626.07	-6.2	Patrimoine administratif
Bilanzfehlbetrag	2'394'580'514.15		2'284'130'368.93	-110'450'145.22	-4.6	Découvert du bilan
Passiven	8'788'473'609.41		8'365'041'057.39	-423'432'552.02	-4.8	Passifs
Fremdkapital	7'817'205'269.46		7'159'164'793.22	-658'040'476.24	-8.4	Engagements
Minderheitsanteile	0.00		0.00	0.00		Participations minoritaires
Spezialfinanzierungen	971'268'339.95		1'205'876'264.17	234'607'924.22	24.1	Financements spéciaux
Eigenkapital	0.00		0.00	0.00		Capital propre
Aktiven						Actifs
10 Flüssige Mittel	74'691'719.68		88'670'072.35	13'978'352.67	18.7	10 Disponibilités
100 Kassen	1'167'446.99		1'160'981.18	-6'465.81	-0.5	100 Caisse
101 Post	29'522'299.91		25'697'643.73	-3'824'656.18	-12.9	101 Chèques postaux
102 Banken	44'001'972.78		61'811'447.44	17'809'474.66	40.4	102 Banques
11 Guthaben	2'470'528'080.27		2'724'206'033.59	253'677'953.32	10.2	11 Avoirs
111 Kontokorrente	126'827'922.09		479'986'812.08	353'158'889.99	278.4	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	2'038'137'023.75		1'925'716'523.50	-112'420'500.25	-5.5	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	276'153.75		0.00	-276'153.75	-100.0	113 Dédommagements de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	253'386'785.90		288'322'978.94	34'936'193.04	13.7	115 Autres débiteurs
116 Festgelder	30'144'565.90		0.00	-30'144'565.90	-100.0	116 Avoirs à terme fixe
119 Übrige Guthaben	21'755'628.88		30'179'719.07	8'424'090.19	38.7	119 Autres créances
12 Anlagen	235'691'491.96		203'347'478.32	-32'344'013.64	-13.7	12 Immobilisations
121 Aktien und Anteilscheine	138'752'940.34		132'359'516.34	-6'393'424.00	-4.6	121 Actions et bons de participation
122 Darlehen	9'531'257.55		10'139'860.55	608'603.00	6.3	122 Prêts
123 Liegenschaften	62'057'499.15		35'220'892.12	-26'836'607.03	-43.2	123 Biens-fonds
125 Vorräte	25'349'794.92		25'627'209.31	277'414.39	1.0	125 Stocks
129 Übrige Anlagen	0.00		0.00	0.00		129 Autres immobilisations
13 Transitorische Aktiven	767'237'227.50		397'373'154.42	-369'864'073.08	-48.2	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	30'443.30		271'223.40	240'780.10	790.9	130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Bau-rechtszinsen	432'926.02		13'950.00	-418'976.02	-96.7	131 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
132 Versicherungen	1'625'599.10		1'630'764.05	5'164.95	0.3	132 Assurances
139 Übrige	765'148'259.08		395'457'216.97	-369'691'042.11	-48.3	139 Autres comptes transitoires
14 Sachgüter	1'380'833'464.41		1'233'087'387.75	-147'746'076.66	-10.6	14 Investissements
140 Liegenschaften	353'851.97		427'215.67	73'363.70	20.7	140 Biens-fonds

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente	
Bilanz per 31.12.	2007 CHF	2008 CHF	2008 CHF	2008 CHF	2008 %
					Bilan au 31.12.
141 Tiefbauten	547'067'071.38		572'522'493.79	25'455'422.41	4.6 141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	175'199'704.12		8'914'615.29	-166'285'088.83	-94.9 142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	442'457'023.90		417'261'244.99	-25'195'778.91	-5.6 143 Constructions
144 Kulturgüter	317'665.96		385'809.91	68'143.95	21.4 144 Biens culturels
145 Waldungen	8'681'922.82		8'063'862.92	-618'059.90	-7.1 145 Forêts
146 Mobilien	200'877'644.74		223'815'621.03	22'937'976.29	11.4 146 Biens mobiliers
149 Übrige	5'878'579.52		1'696'524.15	-4'182'055.37	-71.1 149 Autres biens
15 Darlehen und Beteiligungen	810'579'404.95		752'091'182.95	-58'488'222.00	-7.2 15 Prêts et participations permanentes
151 Kantone	1'397'387.60		1'397'387.60	0.00	0.0 151 Cantons
152 Gemeinden	24'946'262.00		23'508'920.00	-1'437'342.00	-5.7 152 Communes
153 Dotationskapitalien	1'757'541.05		1'757'541.05	0.00	0.0 153 Capitaux de dotation
154 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	601'774'891.45		589'370'521.45	-12'404'370.00	-2.0 154 Entreprises semi-publiques
155 Private Institutionen	20'069'930.00		22'973'630.00	2'903'700.00	14.4 155 Institutions privées
156 Stipendiendarlehen	73'487.85		55'277.85	-18'210.00	-24.7 156 Prêts d'études
158 Langfristige Finanzanlagen	160'559'905.00		113'027'905.00	-47'532'000.00	-29.6 158 Immobilisations financières à long terme
16 Investitionsbeiträge	654'331'685.49		681'815'278.08	27'483'592.59	4.2 16 Subventions d'investissement
161 Kantone	286'719.64		259'363.88	-27'355.76	-9.5 161 Cantons
162 Gemeinden	185'972'387.69		183'680'850.61	-2'291'537.08	-1.2 162 Communes
164 Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	205'310'893.45		207'956'682.47	2'645'789.02	1.2 164 Entreprises semi-publiques
165 Private Institutionen	245'458'620.85		270'025'252.11	24'566'631.26	10.0 165 Institutions privées
166 Private Haushalte	17'303'063.86		19'873'129.01	2'570'065.15	14.8 166 Ménages
168 Andere	0.00		20'000.00	20'000.00	168 Autres subventions d'investissement
169 Durchlaufende	0.00		0.00	0.00	169 Subventions redistribuées
17 Übrige aktivierte Ausgaben und immaterielle Anlagen	21.00		22.00	1.00	4.7 17 Autres dépenses à amortir et immobilisations incorporelles
171 Immaterielle Anlagen	21.00		22.00	1.00	4.7 171 Immobilisations incorporelles
18 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.00		320'079.00	320'079.00	18 Avances aux financements spéciaux
180 Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.00		320'079.00	320'079.00	180 Avances aux financements spéciaux
19 Bilanzfehlbetrag	2'394'580'514.15		2'284'130'368.93	-110'450'145.22	-4.6 19 Découvert du bilan
190 Fehldeckung	2'444'283'070.13		2'342'595'023.00	-101'688'047.13	-4.1 190 Découvert
198 Übriges Eigenkapital	-49'702'555.98		-58'464'654.07	-8'762'098.09	17.6 198 Autres fonds propres
199 Abgrenzungen	0.00		0.00	0.00	199 Délimitation
Passiven					Passifs
20 Laufende Verpflichtungen	822'642'004.91		854'644'341.87	32'002'336.96	3.8 20 Engagements courants
200 Kreditoren	311'466'662.78		337'156'254.70	25'689'591.92	8.2 200 Créanciers

	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Abweichung zum Vorjahr Ecart par rapport à l'année précédente		
Bilanz per 31.12.	2007 CHF	2008 CHF	2008 CHF	CHF	2008 %	Bilanz au 31.12.
201 Depotgelder und Kostenvorschüsse	43'303'896.47		59'907'216.24	16'603'319.77	38.3	201 Dépôts et avances
206 Kontokorrente (inkl. Eidg. Kassen- und Rechnungswesen)	467'346'932.13		456'853'763.92	-10'493'168.21	-2.2	206 Comptes courants (y compris services fédéraux de caisse et de comptabilité)
207 Kontokorrente	315'294.35		323'424.60	8'130.25	2.5	207 Comptes courants
209 Übrige	209'219.18		403'682.41	194'463.23	92.9	209 Autres engagements
21 Kurzfristige Schulden	1'308'665'636.43		1'173'216'747.39	-135'448'889.04	-10.3	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	1'307'400'000.00		1'172'749'190.23	-134'650'809.77	-10.2	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00		211 Collectivités publiques
219 Übrige kurzfristige Schulden	1'265'636.43		467'557.16	-798'079.27	-63.0	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	4'350'186'646.20		3'779'996'683.80	-570'189'962.40	-13.1	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00		0.00	0.00		220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	2'350'063'734.20		1'979'996'683.80	-370'067'050.40	-15.7	221 Prêts
222 Kassascheine	0.00		50'000'000.00	50'000'000.00		222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	2'000'000'000.00		1'750'000'000.00	-250'000'000.00	-12.5	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	122'912.00		0.00	-122'912.00	-100.0	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00		0.00	0.00		229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00		0.00	0.00		23 Engagements envers des entités particulières
233 Verwaltungsfondationen	0.00		0.00	0.00		233 Fonds et fondations
24 Rückstellungen	987'354'284.25		1'024'298'082.51	36'943'798.26	3.7	24 Provisions
240 Laufende Rechnung	981'175'407.10		1'023'253'852.81	42'078'445.71	4.2	240 Compte de fonctionnement
241 Investitionsrechnung	6'178'877.15		1'044'229.70	-5'134'647.45	-83.1	241 Compte des investissements
25 Transitorische Passiven	348'356'697.67		327'008'937.65	-21'347'760.02	-6.1	25 Passifs transitoires
250 Zinsen	50'899'273.00		41'051'722.75	-9'847'550.25	-19.3	250 Intérêts
251 Mieten, Pacht- und Bau-rechtzinsen	661'400.00		245'220.00	-416'180.00	-62.9	251 Loyers, fermages et rentes de droit de superficie
252 Versicherungen	26'006.80		18'262.80	-7'744.00	-29.7	252 Assurances
259 Übrige	296'770'017.87		285'693'732.10	-11'076'285.77	-3.7	259 Autres comptes transitoires
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	971'268'339.95		1'205'876'264.17	234'607'924.22	24.1	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	971'268'339.95		1'205'876'264.17	234'607'924.22	24.1	280 Engagements envers les financements spéciaux
29 Kapital	0.00		0.00	0.00		29 Fortune nette
290 Kapital	0.00		0.00	0.00		290 Fortune nette
298 Planung	0.00		0.00	0.00		298 budget
299 Bilanzausgleich	0.00		0.00	0.00		299 Excédent au bilan

Kommentiert werden je Sachgruppe nur Sachverhalte ab einer Betragsgrenze von CHF 10 Millionen, die zu einer Veränderung gegenüber dem Vorjahr führen.

2.1.1 Aktiven

Das Finanzvermögen nahm um CHF 134,5 Millionen (-3,7 %) auf CHF 3'413,6 Millionen ab. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende hauptsächlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die flüssigen Mittel (SG 10) nehmen um CHF 13,9 Millionen (18,7 %) zu. Sie nehmen bei der Post um CHF 3,8 Millionen ab und bei den Banken um CHF 17,8 Millionen zu. Die Zunahme von Konkursen führte bei den Betreibungs- und Konkursämtern zur Einforderung von mehr Depotgeldern (rund CHF 18,0 Mio., vgl. auch SG 20).
- Bei den Guthaben (SG 11) resultiert eine Zunahme von CHF 253,6 Millionen (10,2 %). Die Steuerausstände nehmen um CHF 112,4 Millionen ab. Der Bestand der anderen Debitoren nimmt hingegen um CHF 34,9 Millionen zu: Unter anderem durch die Zunahme der Verrechnungssteuerguthaben von CHF 5,3 Millionen; durch die offene Abgeltung der Lohn- und Sachkosten des Botschaftsschutzes 2008 in der Höhe von CHF 7,4 Millionen; durch eine Forderung gegenüber der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie der Stadt Bern von CHF 14,5 Millionen aus der Übertragung der gemeindepolizeilichen Aufgaben an den Kanton Bern wie auch durch die offenen Abrechnungen von Gemeindeanteilen von CHF 13,4 Millionen im Tiefbaubereich. Das Kontokorrent mit dem Eidgenössischen Kassen- und Rechnungswesen (EKR) weist Ende 2008 einen Aktivsaldo von CHF 459,9 Millionen aus. Das hohe Guthaben ist hauptsächlich auf die per 31. Dezember 2008 gutgeschriebene NFA-Ausgleichszahlung vom Bund für das zweite Semester 2008 von CHF 440,0 Millionen zurückzuführen. Der liquiditätswirksame Ausgleich erfolgte am 7. Januar 2009. Der Wegfall der Abgrenzung der Bundesbeiträge für Prämienverbilligungen unter NFA führt bei den Kontokorrenten zu einer Reduktion von CHF 91,0 Millionen.
- Der Wert der Anlagen (SG 12) sinkt um CHF 32,4 Millionen (-13,7 %). Davon entfallen CHF 27,2 Millionen auf die ausserordentliche Abschreibung des Grundstücks Engestrasse (vgl. auch SG 24).
- Die Transitorischen Aktiven (SG 13) nehmen um CHF 369,8 Millionen (-48,2 %) ab. Der Wegfall der zeitlichen Abgrenzung der Gemeindebeiträge für AHV und IV unter NFA führt im Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht zu einer Abnahme von CHF 99,4 Millionen. Der Finanzausgleich im Bereich der direkten Bundessteuer wird neu über die SG 11 abgewickelt (Reduktion um CHF 200,7 Mio.). Im Amt für Kindergarten, Volksschule und Beratung (AKVB) mussten für die Lastenverteilung mit den Gemeinden weniger Abgrenzungen gebildet werden (Abnahme um CHF 5,1 Mio.). Für die subventionierten Berufsfachschulen fielen diese um rund CHF 7,0 Millionen geringer aus.

Seuls les opérations d'un montant supérieur à CHF 10 millions qui entraînent une variation par rapport à l'exercice précédent sont commentées par groupe de matières.

2.1.1 Actif

Le patrimoine financier recule de CHF 134,5 millions (-3,7 %) à CHF 3'413,6 millions. Voici les principaux changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Les disponibilités (GM 10) augmentent de CHF 13,9 millions (18,7 %) : elles diminuent de CHF 3,8 millions auprès de la Poste et augmentent de CHF 17,8 millions auprès des banques. L'augmentation du nombre de faillites se traduit par l'encaissement de davantage de dépôts auprès des offices des poursuites et faillites (env. CHF 18,0 mio, cf. aussi GM 20).
- Les avoirs (GM 11) marquent une hausse de CHF 253,6 millions (10,2 %). Les arriérés d'impôts diminuent de CHF 112,4 millions, tandis que les créances des autres débiteurs progressent de CHF 34,9 millions (augmentation de CHF 5,3 millions de l'avoir sur l'impôt anticipé, compensation en souffrance des frais salariaux et matériels de la protection des ambassades d'un montant de CHF 7,4 millions, créance de CHF 14,5 millions envers la Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie de la ville de Berne résultant du transfert au canton de Berne de tâches incombant à la police communale et de décomptes en souffrance des parts communales d'un montant de CHF 13,4 millions à l'Office des ponts et chaussées). Le compte courant des services fédéraux de caisse et de comptabilité présente à fin 2008 un solde actif de CHF 459,9 millions. Cet avoir élevé résulte pour l'essentiel du versement compensatoire RPT de la Confédération pour le second semestre 2008 d'un montant de CHF 440,0 millions passé en compte le 31 décembre 2008 alors que le versement ayant une incidence sur les liquidités s'est effectué le 7 janvier 2009. La suppression de la différence d'incorporation des subventions fédérales pour les réductions de primes en vertu de la RPT entraîne une réduction de CHF 91,0 millions.
- Les placements (GM 12) chutent de CHF 32,4 millions (-13,7 %), dont CHF 27,2 millions à cause de l'amortissement extraordinaire de l'immeuble de l'Engestrasse (cf. aussi GM 24).
- Les actifs transitoires (GM 13) diminuent de CHF 369,8 millions (-48,2 %). La suppression de la différence d'incorporation des cotisations communales à l'AVS et à l'AI en vertu de la RPT se traduit par un recul de CHF 99,4 millions à l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations. La péréquation financière concernant l'impôt fédéral direct passe désormais par le GM 11 (réduction de CHF 200,7 mio). A l'Office de l'enseignement préscolaire et obligatoire, du conseil et de l'orientation (OECO), a différence d'incorporation pour la répartition des charges avec les communes recule de CHF 5,1 millions, et d'environ CHF 7,0 millions pour les écoles professionnelles subventionnées.

Infolge NFA fallen im Tiefbaubereich weniger Abgrenzungen an: Projektbezogene Bundesbeiträge (CHF -20,0 Mio.), Nationalstrassenunterhalt und -ausbau (CHF -31,2 Mio.), LSWA (CHF -3,3 Mio.). Die rückerstattungsberechtigten Ausgaben des Amtes für Grundstücke und Gebäude gegenüber dem Fonds für Spitalinvestitionen fielen gemäss Baufortschritt um CHF 7,1 Millionen geringer aus.

Recul des différences d'incorporation à l'Office des ponts et chaussées du fait de la RPT: subventions fédérales liées à des projets (CHF -20,0 mio), entretien et extension des routes nationales (CHF -31,2 mio) et RPLP (CHF -3,3 mio). Les dépenses de l'Office des immeubles et des constructions donnant droit au remboursement par le Fonds d'investissements hospitaliers reculent de CHF 7,1 millions en raison du rythme d'avancement des travaux.

Das Verwaltungsvermögen reduziert sich um CHF 178,4 Millionen (-6,2 %) auf CHF 2'667,3 Millionen. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

Le patrimoine administratif recule de CHF 178,4 millions (-6,2 %) à CHF 2'667,3 millions. Voici les changements intervenus par groupe de matières par rapport à l'exercice précédent :

- Bei den Sachgütern (SG 14) ist eine Reduktion von CHF 147,7 Millionen (-10,6 %) zu verzeichnen. Aufgrund der festgelegten Buchungsmethodik - Nationalstrassen im Bau jährlich abzuschreiben mit gleichzeitiger Auflösung der entsprechenden Rückstellung - erfährt der Hoch- und Tiefbaubereich eine Abnahme von CHF 197,7 Millionen (vgl. auch SG 24). Die Gewässerkorrekturen (Entlastungsstollen Thun) und die höheren Investitionen bei den Kantonsstrassen führen jedoch zu einer Zunahme von CHF 26,5 Millionen. Bedingt durch die steigenden Studierendenzahlen, die Umsetzung der Bildungsstrategie 2012 und durch die gestiegene Kapitalintensität in der Forschung sind die Investitionen bei der Universität Bern um rund CHF 7 Millionen gestiegen.
- Die Darlehen und Beteiligungen (SG 15) nehmen um CHF 58,4 Millionen (-7,2 %) ab. CHF 47,5 Millionen resultieren aus Nennwertrückzahlungen auf der Beteiligung der Berner Kantonalbank. Beim Amt für öffentlichen Verkehr ist ein Rückgang um CHF 12,2 Millionen infolge jährlicher Darlehensrückzahlung der Transportunternehmungen zu verzeichnen.
- Die Investitionsbeiträge (SG 16) nehmen um CHF 27,4 Millionen (4,2 %) zu. Die Realisierung von Projekten im Behinderten- und Altersbereich hat eine Zunahme der Beiträge in der Höhe von CHF 21,3 Millionen zur Folge. Die ordentlichen Abschreibungen auf den Investitionsbeiträgen für die Ausstattung der Regionalen Spitalzentren sowie auf den Pauschalabgeltungen für die Übernahme der Spitalliegenschaften gemäss Spitalversorgungsgesetz (SpVG) führen zu einer Abnahme von CHF 11,4 Millionen. Bei den Transportunternehmungen führen einerseits neue Investitionsbeiträge zu einer Zunahme von CHF 45,2 Millionen, andererseits resultiert aus den planmässigen Abschreibungen und aus zurückbezahlten Investitionsbeiträgen eine Abnahme von CHF 25,0 Millionen.
- Bei den übrigen aktivierten Ausgaben und immateriellen Anlagen (SG 17) ergibt sich ein pro memoria Wert von CHF 22.
- Les investissements (GM 14) reculent de CHF 147,7 millions (-10,6 %). Les immeubles et les ponts et chaussées enregistrent une diminution de CHF 197,7 millions (cf. aussi GM 24) en raison de la méthode comptable adoptée (amortissement annuel des routes nationales en construction, avec dissolution simultanée de la provision). Les travaux de correction des eaux (galeries d'évacuation de Thoun) et l'augmentation des investissements pour les routes cantonales se traduisent néanmoins par une hausse de CHF 26,5 millions. Les investissements à l'Université de Berne progressent d'environ CHF 7 millions en raison de l'augmentation du nombre d'étudiants, de la mise en œuvre de la stratégie de formation 2012 et des travaux de recherche requérant davantage de fonds.
- Les prêts et participations (GM 15) reculent de CHF 58,4 millions (-7,2 %). CHF 47,5 millions sont à mettre sur le compte du remboursement de la valeur nominale sur la participation dans la Banque cantonale bernoise. L'Office des transports publics enregistre une baisse de CHF 12,2 millions due au remboursement annuel des prêts octroyés aux entreprises de transports.
- Les subventions d'investissement (GM 16) augmentent de CHF 27,4 millions (4,2 %). Les projets réalisés dans le domaine de l'aide aux personnes handicapées et aux personnes âgées entraînent une hausse des subventions de l'ordre de CHF 21,3 millions. Les amortissements ordinaires sur les subventions d'investissement pour la dotation en capital des centres hospitaliers régionaux et sur les indemnités forfaitaires consécutives à la reprise des bâtiments conformément à la loi sur les soins hospitaliers (LSH) se traduisent par une baisse de CHF 11,4 millions. S'agissant des entreprises de transport, de nouvelles subventions d'investissement expliquent une hausse de CHF 45,2 millions, tandis que les amortissements ordinaires et le remboursement de subventions d'investissement se traduisent par une diminution de CHF 25,0 millions.
- Pour mémoire, les autres dépenses à amortir (GM 17) s'élèvent à CHF 22.

Der Bilanzfehlbetrag reduziert sich durch den Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung (CHF 101,9 Mio.) und den Veränderungen in den Rücklagen Globalbudgetbereiche (CHF 8,7 Mio.) um CHF 110,4 Millionen (-4,6 %) auf CHF 2'284,1 Millionen.

En raison de l'excédent des revenus du compte de fonctionnement (CHF 101,9 mio) et de la variation des réserves des domaines de l'enveloppe budgétaire (CHF 8,7 mio), le découvert recule de CHF 110,4 millions (-4,6 %) à CHF 2'284,1 millions.

2.1.2 Passiven

Das Fremdkapital nimmt um CHF 658,0 Millionen (-8,4 %) auf CHF 7'159,1 Millionen ab. Ausgewiesen nach Sachgruppen ergeben sich folgende Veränderungen gegenüber dem Vorjahr:

- Die Laufenden Verpflichtungen (SG 20) nehmen um CHF 32,0 Millionen (3,8 %) zu. Durch die um 14 Tage verlängerte Abschlussphase beim Bund ergaben sich mehr Abrechnungen im Bauwesen, was den Kreditorenbestand im Tiefbauamt total um CHF 20,8 Millionen erhöht. Die Zunahme von Konkursen führte bei den Betreibungs- und Konkursämtern zur Einforderung von mehr Depotgeldern (rund CHF 18,0 Mio., vgl. auch SG 10).
- Bei den kurzfristigen Schulden (SG 21) ist eine Abnahme von CHF 135,4 Millionen (-10,3 %) zu verzeichnen. Damit das angestrebte Finanzierungsverhältnis (25 % kurzfristig, 75 % mittel- und langfristig) erreicht werden konnte, wurde ein Teil der Fälligkeiten der mittel- und langfristigen Schulden über kurzfristige Darlehen refinanziert. Der 25-Prozentanteil ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 135,1 Millionen tiefer.
- Die mittel- und langfristigen Schulden (SG 22) gehen um CHF 570,1 Millionen (-13,1 %) zurück. Dank der positiven Liquiditätsentwicklung musste nur ein Teil der mittel- und langfristigen Darlehen konvertiert werden, was zu einer Reduktion von CHF 380 Millionen bei den Darlehen führt. Ebenso konnte eine Anleihe der Credit Suisse von CHF 250 Millionen zurückgezahlt werden. Die Refinanzierung durch die Neuemission eines Kassascheins führt in dieser Position zu einer Erhöhung von CHF 50 Millionen.
- Eine Zunahme von CHF 36,9 Millionen (3,7 %) ergibt sich bei den Rückstellungen (SG 24). Die Rückstellungen für die Einkäufe in die Pensionskassen (für den Einbau der VAP-Zulagen [Verbesserungsmassnahmen der Arbeitssituation im Pflegebereich] ins ordentliche Gehalt) gemäss RRB 1004/08 führten zu einer Zunahme von CHF 30,1 Millionen. Die Auflösung der Rückstellung AHV/IV sowie die Auflösung von Rückstellungen für Prämienverbilligungen reduzieren die Sachgruppe um gesamthaft CHF 61,9 Millionen. CHF 27,2 Millionen wurden im Zusammenhang mit der ausserordentlichen Abschreibung des Grundstücks Engestrasse aufgelöst (vgl. auch SG 12). Für die nachträgliche Fehlerkorrektur im Ressourcenausgleich beim Kanton St. Gallen (Ausgleichszahlungen NFA 2008) wurde eine Rückstellung von CHF 25,1 Millionen gebildet. Gemäss GRB vom 25. November 2008 wurde die Steueranlage 2008 von 3,06 auf neu 2,96 Einheiten gesenkt. Die daraus resultierenden Mindererträge von CHF 138,9 Millionen bei den Kantonssteuern 2008 wurden zurückgestellt. Für den rückwirkend gewährten generellen Gehaltsaufstieg von 0,5 Prozent per 1. Juli 2008 wurden insgesamt Rückstellungen von CHF 26,5 Millionen gebildet.

2.1.2 Passif

Les engagements diminuent de CHF 658,0 millions (-8,4 %) à CHF 7'159,1 millions. Voici, par groupe de matières, les changements intervenus par rapport à l'exercice précédent :

- Les engagements courants (GM 20) augmentent de CHF 32,0 millions (3,8 %). La hausse des décomptes en matière de construction s'explique par le report de 14 jours de la date de clôture à la Confédération, de sorte que les comptes créditeurs de l'Office des ponts et chaussées progressent de CHF 20,8 millions. L'augmentation des faillites se traduit par l'encaissement de davantage de dépôts auprès des offices des poursuites et faillites (env. CHF 18,0 mio, cf. aussi GM 10).
- Les dettes à court terme (GM 21) marquent une baisse de CHF 135,4 millions (-10,3 %). Pour atteindre le rapport de financement visé (25 % de dettes à court terme et 75 % de dettes à moyen et long termes), de nouveaux prêts à court terme ont permis de refinancer une partie des dettes à moyen et long termes. Par rapport à l'exercice précédent, la proportion de 25 pour cent est inférieure de CHF 135,1 millions.
- Les dettes à moyen et long termes (GM 22) reculent de CHF 570,1 millions (-13,1 %). Grâce à l'évolution réjouissante des liquidités, seule une partie des prêts à moyen et court termes a dû être convertie, d'où une réduction des prêts de CHF 380 millions. Le canton a aussi pu rembourser un emprunt du Credit Suisse de CHF 250 millions. A ce poste, le refinancement par le biais de l'émission d'un nouveau bon de caisse se traduit par une augmentation de CHF 50 millions.
- Les provisions (GM 24) augmentent de CHF 36,9 millions (3,7 %). Les provisions constituées pour le rachat de cotisations aux caisses de pension (pour l'intégration de l'« allocation APERS » [amélioration de la situation professionnelle du personnel soignant] au traitement ordinaire) selon l'ACE 1004/08 entraînent une hausse de CHF 30,1 millions. La dissolution de la provision AVS/AI et de la provision pour réductions de primes allège le groupe de matière de CHF 61,9 millions en tout. CHF 27,2 millions ont été dissous en raison de l'amortissement extraordinaire de l'immeuble de l'Engestrasse (cf. aussi GM 12). Une provision de CHF 25,1 millions a été constituée pour la correction a posteriori de la péréquation des ressources pénalisant le canton de St-Gall (versements compensatoires RPT 2008). Conformément à l'AGC du 25 novembre 2008, la quotité de l'impôt 2008 a été abaissée de 3,06 à 2,96 unités. Le recul du produit de l'impôt cantonal en 2008 qui en résulte (CHF 138,9 millions) a été provisionné. Des provisions d'un montant total de CHF 26,5 millions ont été constituées pour l'augmentation de 0,5 pour cent des traitements accordée avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 2008.

Aufgrund der festgelegten Buchungsmethodik — Nationalstrassen im Bau jährlich abzuschreiben mit gleichzeitiger Auflösung der entsprechenden Rückstellung — erfährt der Hoch- und Tiefbaubereich einerseits eine Abnahme von CHF 197,7 Millionen (vgl. auch SG 14). Andererseits wurden für die Netzvollendung (Nationalstrassen) CHF 115,4 Millionen neu zurückgestellt.

- Die Transitorischen Passiven (SG 25) reduzieren sich um CHF 21,3 Millionen (-6,1 %). Eine geringere Abgrenzung im Bereich der aufgelaufenen mittel- und langfristigen sowie bei den übrigen Zinsen lösen eine Abnahme von gesamthaft CHF 14,6 Millionen aus. Der Bundesanteil an den Steuereinnahmen der direkten Bundessteuer vom Dezember ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 10,8 Millionen höher ausgefallen. Der Wegfall der Abgrenzung für die Nationalstrassen infolge Einführung NFA per 1. Januar 2008 führt zu einer Reduktion von CHF 22,7 Millionen. Tiefere Abgrenzungen bedingt durch tiefere Investitionen sowie die Verbuchung aller Kreditorenrechnungen in der SG 20 führen im Amt für Grundstücke und Gebäude zu einer Abnahme von CHF 19,4 Millionen.
- Die Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (SG 28) nehmen um CHF 234,6 Millionen (24,2 %) zu. Der Ausgleich im Fonds für Spitalinvestitionen führt zu einer Abnahme von CHF 17,5 Millionen. Der geplante Fonds zur Deckung von Investitionsspitzen wird vorläufig mit CHF 250 Millionen gespiesen.

2.2 Brandversicherungswerte der Sachanlagen

Der Brandversicherungswert der Sachanlagen des Kantons Bern beträgt per 31. Dezember 2008 CHF 6'556'000'000 (Gebäude CHF 4'956'000'000, Waren, Einrichtungen und Fahrhabe CHF 1'600'000'000).

En raison de la méthode comptable adoptée (amortissement annuel des routes nationales en construction, avec dissolution simultanée de la provision), les ponts et chaussées et les bâtiments enregistrent d'un côté un recul de CHF 197,7 millions (cf. aussi GM 14), tandis que de nouvelles provisions de CHF 115,4 millions ont été constituées pour l'achèvement du réseau des routes nationales.

- Les passifs transitoires (GM 25) enregistrent un recul de CHF 21,3 millions (-6,1 %). Dans le domaine des intérêts courus à moyen et long termes et des autres intérêts, une différence d'incorporation inférieure entraîne une diminution de CHF 14,6 millions en tout. La part fédérale aux recettes de l'impôt fédéral direct de décembre augmente de CHF 10,8 millions. La suppression de la différence d'incorporation pour les routes nationales en raison de l'entrée en vigueur de la RPT au 1^{er} janvier 2008 se traduit par une réduction de CHF 22,7 millions. La diminution de CHF 19,4 millions à l'Office des immeubles et des constructions résulte du recul des différences d'incorporation dû au recul des investissements ainsi que de la comptabilisation de toutes les factures créanciers au GM 20.
- Les engagements envers les financements spéciaux (GM 28) progressent de CHF 234,6 millions (24,2 %). La compensation dans le Fonds d'investissements hospitaliers entraîne une réduction de CHF 17,5 millions. Le futur Fonds de couverture des pics d'investissement est provisoirement doté de CHF 250 millions.

2.2 Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

La valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles du canton de Berne s'élève à CHF 6'556'000'000 (immeubles CHF 4'956'000'000, marchandises, installations et biens mobiliers CHF 1'600'000'000) au 31 décembre 2008.

2.3 Anlagen im Bau**2.3 Immobilisations en construction**

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte in Millionen CHF	Etat 01.01.2008	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat 31.12.2008	Objets en millions CHF
217002 Mobile Anlagen im Bau						217002 Immobilisations meubles en cours de construction
Autom. Rotlichtüberwachung A5 und RLK Thun + übriges Kantonsgebiet	2.57	-1.73	0.00	0.00	0.84	Surveillance automatique des feux A5 / caméras Thoune + reste du canton
POLYCOM Neues kantonales Funknetz	4.93	-4.30	0.00	0.00	0.63	POLYCOM Nouveau réseau radio cantonal
Rotlichtüberwachung Aktiviert A5 und RLK ganzer Kanton	-2.01	2.01	0.00	0.00	0.00	Surveillance des feux A5 et caméras ensemble du canton
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.15	-0.00	-0.13	0.00	0.02	Autres < 1 mio CHF
Total	5.64	-4.03	-0.13	0.00	1.49	Total
222229 Liegenschaften im Bau, Gebäude						222229 Bâtiments en construction
1 Sammelobjekt Transitorische Passiven	5.05	-4.05	-1.21	0.00	-0.21	1 objet groupé passifs transitoires - AK 222229
1238-106035 Schulhaus Schulheim Schlössli	0.54	0.71	0.00	0.00	1.26	1238-106035 Constr. scolaire Foyer scolaire Schlössli
1694-100860 Uni Med. Chirurgie/Tierklinik	4.70	-1.51	-3.19	0.00	0.00	1694-100860 Université médecine chirurgie/clinique vétérinaire
1961-100865 Uni Areal Tier-spital	1.00	-1.00	0.00	0.00	0.00	1961-100865 Université aire hôpital vétérinaire
1962 Uni Kleintierklinik Neubaubau	3.09	-3.09	0.00	0.00	0.00	1962 Université, clinique pour petits animaux, nouveau bâtiment.
2129 Kornhaus Anstalten Thorberg	0.31	0.96	0.00	0.00	1.27	2129 Grenette établ. Thorberg
2481-100787 Uni Institut für Erdwissenschaften	4.88	0.02	-2.47	0.00	2.43	2481-100787 Université, institut des sciences de la Terre
2642-104942 Areal Jugendheim Prêles	1.34	0.29	0.00	0.00	1.63	2642-104942 Aire Foyer d'éducation Prêles
2697 Uni Schanzeneckstrasse 1 (neues Objekt)	3.38	-3.38	0.00	0.00	0.00	2697 Université Schanzeneckstrasse 1 (nouvel objet)
2962 Werkhof TBA, Kirchthurnen	1.02	-1.02	0.00	0.00	0.00	2962 Centre d'entretien OPC, Kirchthurnen
3506 Sano	0.02	2.39	-2.41	0.00	0.00	3506 Sano
3580 Weichenbauhalle von Roll	0.02	8.82	-3.40	0.00	5.44	3580 Halle de fabrication des aiguillages von Roll
3583-100817 Uni Areal von Roll	10.82	3.96	-0.02	0.00	14.76	3583-100817 Université, aire von Roll
3591_alt Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	3.33	0.07	-1.16	0.00	2.24	3591_anc. École supérieure d'arts appliqués, Fellerstrasse 11
3591_alt1 Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	4.41	1.10	0.00	0.00	5.51	3591_anc.1 École supérieure d'arts appliqués Fellerstrasse 11

Anlagen im Bau	Bestand	Ausgaben	Einnahmen	Umklassierungen	Bestand	Immobilisations en construction
Objekte in Millionen CHF	Etat 01.01.2008	Dépenses	Recettes	Déplacements	Etat 31.12.2008	Objets en millions CHF
3591_neu Hochschule für Gestaltung Fellerstrasse 11	0.00	1.78	0.00	0.00	1.78	3591_nouv. Ecole supérieure d'arts appliqués Fellerstrasse 11
3650 Hauptgebäude BFF Bern	1.36	1.37	-0.42	0.00	2.31	3650 Bâtiment principal BFF Berne
3658-101150 Schulhaus GIBB Viktoriastrasse	2.03	1.55	-0.75	0.00	2.83	3658-101150 Constr. scol. GIBB Viktoriastrasse
3662 Hauptgebäude LWB	1.18	-1.18	0.00	0.00	0.00	3662 Bâtiment principal LWB
3690 Verkehrsprüfungszentrum Oberland	8.92	-8.92	0.00	0.00	0.00	3690 Centre d'expertises et d'examens Oberland
3720 Schulraumprovisorium Gym. Burgdorf	1.43	0.17	0.00	0.00	1.61	3720 Local scolaire provisoire gymnase Berthoud
Übrige < 1.0 Mio CHF	8.70	-1.30	-1.75	0.00	5.66	Autres < 1.0 mio CHF
Total	67.53	-2.25	-16.76	0.00	48.51	Total
222313 Infrastruktur im Bau, Bauten						222313 Infrastructure en construction, constructions
N1-146 im Bau Zubringer Neufeld	0.00	25.72	-22.53	0.00	3.20	N1-146 en constr. voie d'accès Neufeld
N16 im Bau Bözingenfeld-Biel-Tavannes/Grenze BE/JU	67.71	0.00	0.00	0.00	67.71	N16 en constr. Champs-de-Boujean-Bienne-Tavannes/limite cant. BE/JU
N16-1621 im Bau Kantonsgrenze JU/BE-Moutier Nord	13.60	8.61	-8.16	0.00	14.05	N16-1621 en constr. limite cantonale JU/BE-Moutier nord
N16-1622 im Bau Moutier Nord-Court	35.78	87.24	-75.69	0.00	47.33	N16-1622 en constr. Moutier nord-Court
N16-1623 im Bau Court-Tavannes	2.71	43.71	-38.08	0.00	8.34	N16-1623 en constr. Court-Tavannes
N16-1625 im Bau La Heutte-Taubenloch	0.00	2.08	-1.94	0.00	0.15	N16-1625 en constr. La Heutte-Taubenloch
N5 im Bau Grenze NE/BE-Grenze BE/SO	41.97	0.00	0.00	0.00	41.97	N5 en constr. limite cantonale NE/BE - limite cantonale BE/SO
N5-528 im Bau Biel West-Biel Süd	2.23	0.26	-1.29	0.00	1.19	N5-528 en constr. Bienne ouest-Bienne sud
N5-529 im Bau Biel Süd-Biel Ost	5.11	34.90	-35.50	0.00	4.51	N5-529 en constr. Bienne sud-Bienne est
Übrige < 1.0 Mio CHF	0.19	1.03	-189.61	0.00	-188.39	Autres < 1.0 mio CHF
Total	169.31	203.55	-372.79	0.00	0.07	Total
Total Anlagen im Bau	242.33	197.27	-389.55	0.00	50.05	Total Immob. en constr.

2.4 Bewilligte Abweichungen von der Jährlichkeit**2.4 Exceptions autorisées au principe d'annualité**

Direktion	Sachverhalt	Befristung	Echéance	Brève description	Direction
GEF	Betriebsbeiträge an Institutionen der GEF	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	Subventions d'exploitation à des institutions de la SAP	SAP
FIN	SV: Steuerertrag	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	II : rendement fiscal	FIN
ERZ	PH: Staatsbeiträge für ausserkantonale Studierende	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	HEP : subventions cantonales pour étudiants venant d'autres cantons	INS
ERZ	MBA: Staatsbeiträge für ausserkantonale Studierende	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	OSP : subventions cantonales pour étudiants venant d'autres cantons	INS
ERZ	BFH: Staatsbeiträge für ausserkantonale Studierende	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	HES : subventions cantonales pour étudiants venant d'autres cantons	INS
ERZ	UNI: IUJ-Beiträge und Grundbeiträge EDI	Rechnungsjahr 2008	Exercice 2008	UNI : contributions AIU et subventions de base DFI	INS
ERZ	UNI: Vorverlegung Inventarstichtag auf den 30. November	Unbefristet bei gleichen Rahmenbedingungen	Illimité avec conditions générales identiques	UNI : date d'inventaire avancée au 30 novembre	INS
BVE	AGG: Vorverlegung Inventarstichtag für die Heizölbestände auf den 30. November	Rechnungsjahr 2009	Exercice 2009	OIC : date d'inventaire des stocks de mazout avancée au 30 novembre	TTE

2.5 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Bis zum Zeitpunkt der erstmaligen materiellen Genehmigung des Berichts und Antrags des Regierungsrats an den Grossen Rat durch den Regierungsrat am 4. März 2009 liegen keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag vor, die eine Anpassung der Jahresrechnung 2008 oder der Offenlegung von Zusatzinformationen im Anhang zur Jahresrechnung nach sich ziehen.

2.5 Événements postérieurs à la date du bilan

Le 4 mars 2009, date à laquelle le Conseil-exécutif a pour la première fois approuvé au plan matériel son rapport et sa proposition au Grand Conseil, il n'existe aucun événement postérieur à la date du bilan nécessitant une adaptation des comptes de 2008 ou la publication d'informations complémentaires en annexe des comptes.

2.6 Nachweis der Rückstellungen

2.6 État des provisions

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2007 CHF	2008 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
Laufende Rechnung (240)					Compte de fonctionnement (240)
VOL MLZ Rütli, Rückstellungen Swiss Dairy Food	315'679.20	20'000.00		295'679.20	ECO CLD Rütli, provision Swiss Dairy Food
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbs- fähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden August 2005	271'186.00	148'635.00		122'551.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature ; GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbs- fähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden 2007	403'695.00	299'067.00		104'628.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature ; GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetter- schäden August 2005	85'746.31			85'746.31	ECO Office des forêts ; GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbewirtschaftung, Unwetterschäden August 2005	204'797.90			204'797.90	ECO Office des forêts ; GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Staats- forstbetrieb, Unwetter- schäden August 2005	815'317.90			815'317.90	ECO Office des forêts ; GP Entre- prise forêts domaniales, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Rückstellung Haftung beco Investitionshilfedarlehen; Sport- und Kulturzentrum Huttwil im IH-Fonds	1'062'500.00	1'062'500.00		0.00	ECO Provision Fonds d'aide aux investissements ; responsabilité beco pour les prêts d'aide aux investisse- ments au Centre sportif et culturel de Huttwil
VOL Rückstellung Haftung beco Investitionshilfedarlehen; Fernheizkraftwerke Meiringen AG im IH-Fonds	635'000.00	635'000.00		0.00	ECO Provision responsabilité beco aide aux investissements ; Fernheizkraftwerke Meiringen AG au Fonds d'aide aux investissements
GEF Einbau VAP-Zulage ins or- dentliche Gehalt; Einkauf in die Pensionskassen	0.00		29'568'000.00	29'568'000.00	SAP Intégration de l'allocation APERS dans le salaire ordinaire ; rachat dans les caisses de pension
JGK Rückstellungen Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	91'200'000.00	4'200'000.00		87'000'000.00	JCE Provisions compte de fonctionnement réduction des primes d'assurance- maladie
JGK Rückstellung Bundesbei- träge zu Gunsten AHV/IV aufgrund Neufestlegung Finanzkraft (Anstieg um 16 %)	39'000'000.00	39'000'000.00		0.00	JCE Provision subventions fédérales en faveur AVS/AI suite à fixation nouvelle capacité financière (hausse de 16 %)

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2007 CHF	2008 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
JGK Rückstellung für nachschüssige Zahlungen der IV im Rahmen der NFA	18'900'000.00	18'900'000.00		0.00	JCE Provision pour paiements ultérieurs conc. AI dans le cadre de la RPT
POM MIP: Rückstellungen Personalaufwand	292'994.00	292'994.00		0.00	POM OSSM : provisions pour prestations de rente (report sur poste K5)
FIN Steuern, Rückstellung Swiss Dairy Food	243'200.00	41'700.00		201'500.00	FIN Impôts, provisions Swiss Dairy Food
FIN Rückstellungen für Bilanzbereinigungen	35'262'359.45	35'262'359.45		0.00	FIN Provisions pour apurements du bilan
FIN Rückstellung für rückwirkende Fehlerkorrektur bei den Ausgleichszahlungen 2008 im Ressourcenausgleich (NFA)	0.00		25'126'135.00	25'126'135.00	FIN Provisions pour correction rétroactive d'une erreur dans les paiements de 2008 pour la péréquation des ressources (RPT)
FIN Rückstellungen für Senkung der kantonalen Steueranlage 2008 auf 2,96 Einheiten	0.00		138'890'000.00	138'890'000.00	FIN Provisions pour l'abaissement de la quotité de l'impôt cantonal à 2,96
ERZ Universität Bern: Tarmed	1'530'000.00			1'530'000.00	INS Université de Berne ; Tarmed
ERZ Rückstellung für den Geschäftsbereich Schulverlag blmv AG, Bern	150'000.00			150'000.00	INS Provision INS pour le secteur Editions scolaires bernoises SA, Berne
ERZ Rückstellung Schule für Erwachsenenbildung (SELF)	735'407.30			735'407.30	INS Provision Ecole de formation des adultes (SELF)
ERZ Universität: Renten und Regresse	9'990'000.00	8'279.80		9'981'720.20	INS Université de Berne : rentes et recours
ERZ Fachhochschulen: Integration WGS	2'247'320.56	2'177'320.56		70'000.00	INS Hautes écoles spécialisées : intégration WGS
ERZ MBA: MWSt Gymnasium Neufeld Bern	60'000.00	60'000.00		0.00	INS MBA : TVA Gymnase Neufeld Berne
ERZ MBA: MWSt Hotelleriesuisse	90'000.00	90'000.00		0.00	INS MBA : TVA Hotelleriesuisse
ERZ AKVB: Nachzahlung AHV/ALV-Beiträge von Logopädinnen und Legasthenie-Therapeutinnen der Jahre 2002 - 2004	900'000.00	325'116.55		574'883.45	INS OECO : versement ultérieur des montants AVS/AC des thérapeutes (logopédie et légasthénie) pour les années 2002 - 2004
ERZ Fachhochschulen: Einstufungsklagen Hebammen	0.00		409'000.00	409'000.00	INS Hautes écoles spécialisées : demande de reclassement des sages-femmes
ERZ Rückstellung aufgrund Systemwechsel Gehaltsstufen Psychologen inkl. Diensterhöhungsbeitrag BPK	0.00		190'000.00	190'000.00	INS Provision pour changement de système échelons de traitement psychologues, y comp. cotisation CPB pour augm. gain assuré
BVE AGG: Rückstellungen Liegenschaften DFAG	6'922'281.51	79'290.65		6'842'990.86	TTE OIC : provision biens-fonds DFAG
BVE AGI: Hochwasser 2005	584'000.00			584'000.00	TTE OIG : provisions p. crues 2005
BVE GSA: Hochwasser 2005	2'370'967.40	120'637.55		2'250'329.85	TTE OPED : provisions p. crues 2005
BVE TBA: Hochwasser 2005	18'101'275.00	5'621'008.55	7'449'209.80	19'929'476.25	TTE OPC : provisions p. crues 2005
BVE WWA: Hochwasser 2005	2'399'945.00	131'574.55		2'268'370.45	TTE OEH : crues 2005

Nachweis der Rückstellungen Bilanz per 31.12.	2007 CHF	2008 CHF			État des provisions Bilan au 31.12.
		Auflösung Dissolution	Bildung Constitution	Bestand État	
BVE WWA: Unwetter 2007	1'176'582.35	488'938.10		687'644.25	TTE OEH : tempête 2007
BVE TBA: Unwetter 2007	9'140'000.00	9'140'000.00		0.00	TTE OPC : tempête 2007
BVE TBA: Nationalstrassen im Bau	594'243'905.59	197'675'670.54	115'395'000.00	511'963'235.05	TTE OPC : Routes nationales, constructions
K0 Teuerungsausgleich 0,5 %	0.00		26'500'382.39	26'500'382.39	K0 Compensat. renché. 0,5 %
K1 Überzeit	4'019'100.00	1'461'899.00	356'053.00	2'913'254.00	K1 Heures supplémentaires
K2 Gleitzeit	29'337'359.88	2'762'231.35	4'967'318.47	31'542'447.00	K2 Horaire mobile
K3 Ferien	55'762'638.10	2'160'825.00	14'424'525.90	68'026'339.00	K3 Vacances
K4 Pensen	38'967'703.00	310'140.00	5'623'346.80	44'280'909.80	K4 Heures de cours
K5 Sonder- und Überbrückungsrenten	13'754'445.65	4'842'821.45	497'483.45	9'409'107.65	K5 Rentes spéciales et rentes de raccordement
<i>Summe Positionen Kanton K1 - K5</i>	<i>141'841'246.63</i>	<i>11'537'916.80</i>	<i>52'369'110.01</i>	<i>182'672'439.84</i>	<i>Total des postes canton K1 à K5</i>
Total Laufende Rechnung	981'175'407.10	327'318'009.10	369'396'454.81	1'023'253'852.81	Total compte de fonctionnement
Investitionsrechnung (241)					Compte des investissements (241)
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbs- fähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden August 2005	4'812'432.00	4'812'432.00		0.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Landwirtschaft und Natur; PG Wettbewerbs- fähigkeit der Landwirtschaft, Unwetterschäden 2007	407'500.00	108'122.00		299'378.00	ECO Office de l'agriculture et de la nature, GP Compétitivité de l'agriculture, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetter- schäden August 2005	259'296.30	2'000.00		257'296.30	ECO Office des forêts, GP Protection contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbe- wirtschaftung, Unwetter- schäden August 2005	396'780.20	4'800.00		391'980.20	ECO Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries d'août 2005
VOL Amt für Wald; PG Walderhaltung und Waldbe- wirtschaftung, Unwetter- schäden 2007	245'653.45	150'078.25		95'575.20	ECO Office des forêts, GP Conservation et exploitation des forêts, dégâts dus aux intempéries 2007
VOL Amt für Wald; PG Schutz vor Naturgefahren, Unwetter- schäden 2007	57'215.20	57'215.20		0.00	ECO Office des forêts, GP Protec- tion contre les dangers naturels, dégâts dus aux intempéries 2007
Total Investitionsrechnung	6'178'877.15	5'134'647.45	0.00	1'044'229.70	Total compte des investissements
Total Rückstellungen (24)	987'354'284.25	332'452'656.55	369'396'454.81	1'024'298'082.51	Total des provisions (24)

2.7 Liegenschaften der DFAG – Nachweis der Rückstellungen**2.7 Immeubles de la DFAG – État des provisions**

Liegenschaften der DFAG Nachweis der Rückstellungen	Bestand État	Bestand État	Veränderung Ecart	Biens-fonds de la DFAG État des provisions
Werte per 31.12.	2007	2008		Valeurs au 31.12.
in Tausend CHF				en milliers CHF
Verwendung der Rückstellungen				Utilisation des provisions
Bestand	6'922.3	6'843.0	-79.3	État
1 Baulicher Unterhalt	45.2	79.3	34.1	1 Travaux d'entretien
Liegenschaftsobjekte (Bestand)	13	12	-1	Portefeuille immobilier (état)
1 Bauland	6	7	1	1 Terrains à bâtir
2 Wohnhäuser	1	1	0	2 Locatifs
3 Gewerbe / Industrie	6	4	-2	3 Immeubles à vocation artisanale et industrielle
Liegenschaftsabrechnung				Décompte des biens-fonds
Laufender Betrieb				Exploitation courante
Aufwand	50.4	54.3	3.9	Charges
1 Betriebskosten	29.4	35.4	6.0	1 Frais d'exploitation
2 Unterhalt / Reparaturen	0.0	0.0	0.0	2 Entretien / réparations
3 Verwaltungskosten (extern)	21.0	18.9	-2.1	3 Frais administratifs (externes)
Ertrag	296.9	382.8	85.9	Revenus
4 Mietzinseinnahmen	296.9	382.8	85.9	4 Recettes des loyers
Saldo	246.5	328.5	82.0	Solde
Verkäufe				Ventes
Aufwand	0.0	0.0	0.0	Charges
1 Verwaltungskosten (extern)	0.0	0.0	0.0	1 Frais administratifs (externes)
Ertrag	0.0	500.0	500.0	Revenus
2 Gewinn aus Verkäufen	0.0	500.0	500.0	2 Bénéfices sur ventes
Saldo	0.0	500.0	500.0	Solde

2.8 Schulden Gesamtausweis

2.8 Dettes, présentation générale

Öffentliche Schulden Gesamtausweis per 31.12.	Betrag Montant 2007 CHF	Betrag Montant 2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	Dettes publiques Présentation générale au 31.12.
20 Laufende Verpflichtungen	822'642'004.91	854'644'341.87	32'002'336.96	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	1'308'665'636.43	1'173'216'747.39	-135'448'889.04	21 Dettes à court terme
210 Banken / Investoren	1'307'400'000.00	1'172'749'190.23	-134'650'809.77	210 Banques / Investisseurs
211 Gemeinwesen	0.00	0.00	0.00	211 Collectivités publiques
219 Übrige kurzfristige Schulden	1'265'636.43	467'557.16	-798'079.27	219 Autres dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	4'350'186'646.20	3'779'996'683.80	-570'189'962.40	22 Dettes à moyen et long termes
220 Hypotheken	0.00	0.00	0.00	220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	2'350'063'734.20	1'979'996'683.80	-370'067'050.40	221 Prêts
222 Kassascheine	0.00	50'000'000.00	50'000'000.00	222 Bons de caisse
223 Obligationenanleihen	2'000'000'000.00	1'750'000'000.00	-250'000'000.00	223 Emprunts par obligations
225 Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	122'912.00	0.00	-122'912.00	225 Engagements de leasing (à moyen et long termes)
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	0.00	0.00	0.00	229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.00	0.00	0.00	23 Engagements envers des entités particulières
233 Verwaltete Stiftungen	0.00	0.00	0.00	233 Fonds et fondations
Bruttoschuld I	6'481'494'287.54	5'807'857'773.06	-673'636'514.48	Endettement brut I
24 Rückstellungen	987'354'284.25	1'024'298'082.51	36'943'798.26	24 Provisions
Bruttoschuld II	7'468'848'571.79	6'832'155'855.57	-636'692'716.22	Endettement brut II

2.9 Schulden Detailausweis Bruttoschuld I

2.9 Dettes, présentation détaillée de l'endettement brut I

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2008	Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2008
20 Laufende Verpflichtungen	854'644'341.87			20 Engagements courants
210 Kurzfristige Darlehen	1'172'295'000.00	0.389		210 Emprunts à court terme
PostFinance	200'000'000.00	0.130	30.12.2008-05.01.2009	PostFinance
Valiant	100'000'000.00	0.100	30.12.2008-05.01.2009	Valiant
PostFinance	119'835'000.00	0.130	31.12.2008-05.01.2009	PostFinance
BEKB	392'460'000.00	0.120	31.12.2008-05.01.2009	BCBE
Stadt Zürich	50'000'000.00	0.700	10.11.2008-05.01.2009	Ville de Zurich
Schweizerische Eidgenossenschaft	100'000'000.00	0.140	06.12.2008-06.01.2009	Confédération Suisse
Allianz Suisse Leben	30'000'000.00	2.340	02.10.2008-07.01.2009	Allianz Suisse Vie
Axpo	50'000'000.00	0.500	12.11.2008-07.01.2009	Axpo
Zuger Kantonalbank	30'000'000.00	2.000	10.10.2008-12.01.2009	Zuger Kantonalbank
Entris Banking AG	20'000'000.00	1.980	10.10.2008-12.01.2009	Entris Banking AG
Stadt Zürich	30'000'000.00	1.480	27.10.2008-26.02.2009	Ville de Zurich
Obwaldner Kantonalbank	20'000'000.00	1.480	27.10.2008-27.02.2009	Obwaldner Kantonalbank
Atel	30'000'000.00	1.300	30.10.2008-06.03.2009	Atel
210 Bankkontokorrente	454'190.23			210 Compte courant en banque
211 Kontokorrente	0.00			211 Comptes courants
219 Übrige kurzfristige Schulden	467'557.16			219 Autres dettes à court terme
21 kurzfristige Schulden	1'173'216'747.39			21 Dettes à court terme
220 Hypotheken	0.00			220 Emprunts hypothécaires
221 Darlehen	1'570'000'000.00	3.283		221 Emprunts
SUVA	20'000'000.00	2.000	10.02.2003-10.02.2009	SUVA
EUROHYPO	50'000'000.00	3.820	09.03.2001-09.03.2009	EUROHYPO
SUVA	30'000'000.00	2.310	19.05.2004-19.05.2009	SUVA
SUVA	20'000'000.00	2.070	20.05.2003-20.05.2009	SUVA
SUVA	20'000'000.00	1.850	05.06.2003-05.06.2009	SUVA
SUVA	30'000'000.00	2.200	24.08.2004-24.08.2009	SUVA
Generali Versicherungen	20'000'000.00	2.480	21.10.2003-21.10.2009	Generali Assurances
Deutsche Bank	50'000'000.00	1.920	26.10.2004-26.10.2009	Deutsche Bank
PostFinance	50'000'000.00	2.140	28.01.2003-28.10.2009	PostFinance
ZKB	60'000'000.00	2.375	06.11.2003-06.11.2009	ZKB
Patria Leben	20'000'000.00	3.890	18.03.2002-18.03.2010	Patria Vie
Winterthur Leben	20'000'000.00	2.150	21.05.2003-21.05.2010	Winterthur Vie
PAX Leben	20'000'000.00	2.000	02.06.2003-02.06.2010	PAX Vie
Winterthur Leben	25'000'000.00	3.125	23.08.2002-23.08.2010	Winterthour Vie
Allianz Suisse Leben	20'000'000.00	2.800	01.10.2002-01.10.2010	Allianz Suisse Vie
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.649	29.04.2001-29.04.2011	Deutsche Bank
BNP Paribas	150'000'000.00	3.740	18.05.2001-18.05.2011	BNP Paribas
Merill Lynch	150'000'000.00	3.775	20.06.2001-20.06.2011	Merill Lynch
Deutsche Bank	100'000'000.00	3.680	25.07.2001-25.07.2011	Deutsche Bank
Deutsche Bank	150'000'000.00	3.655	27.09.2001-27.09.2011	Deutsche Bank
Merrill Lynch	100'000'000.00	3.500	10.10.2001-10.10.2011	Merrill Lynch
Deutsche Bank	50'000'000.00	3.950	17.04.2002-17.04.2012	Deutsche Bank
Swiss Life	50'000'000.00	2.590	02.07.2003-02.07.2012	Swiss Life
Deutsche Bank	50'000'000.00	2.580	03.07.2003-03.07.2012	Deutsche Bank
Swiss Life	20'000'000.00	3.400	23.08.2002-23.08.2012	Swiss Life
Vaudoise Leben	30'000'000.00	3.070	03.10.2002-03.10.2012	Vaudoise Vie
Helvetia Versicherungen	20'000'000.00	2.520	08.11.2004-28.11.2012	Helvetia Assurances
Vaudoise Leben	30'000'000.00	2.630	18.02.2003-18.02.2013	Vaudoise Vie

Öffentliche Schulden Detailausweis Bruttoschuld I per 31.12.2008	Betrag Montant CHF	Zinssatz Taux d'intérêt %	Laufzeit Durée	Dettes publiques Présentation détaillée endettement brut I au 31.12.2008
Migros Pensionskasse	30'000'000.00	3.000	02.12.2003-02.12.2013	Caisse de pension Migros
Migros Pensionskasse	25'000'000.00	3.125	30.06.2004-30.06.2014	Caisse de pension Migros
Swiss Life	25'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Swiss Life
Vaudoise Leben	15'000'000.00	2.960	12.10.2004-12.10.2015	Vaudoise Vie
PAX Leben	20'000'000.00	3.000	25.02.2008-25.02.2016	PAX Vie
221 Bundesdarlehen	408'098'283.80			221 Emprunts de la confédération
221 Übrige Darlehen	1'898'400.00			221 Autres prêts
222 Kassenscheine	50'000'000.00	2.750		222 Bons de caisse
Bank Vontobel	50'000'000.00	2.750	13.03.2008-13.03.2012	Bank Vontobel
223 Staatsanleihen	1'750'000'000.00	2.611		223 Emprunts d'État
	450'000'000.00	2.000	25.03.2003-25.03.2010	
	300'000'000.00	3.125	26.11.2001-26.11.2010	
	450'000'000.00	2.250	26.06.2003-26.06.2013	
	300'000'000.00	3.125	25.06.2004-25.06.2014	
	250'000'000.00	3.125	27.06.2007-27.06.2019	
225 Leasingverpflichtungen	0.00			225 Obligations de leasing
22 Mittel- und langfristige Schulden	3'779'996'683.80			22 Dettes à moyen et long terme
Davon: Darlehen, Kassascheine, Privatplatzierungen und Staatsanleihen	3'779'996'683.80			notament : emprunts, bons de caisse, placements privés et emprunt d'État
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen (eigene Anstalten, Personalversicherungs-, Sparkassen, Eigenversicherung für Sachschäden und verwaltete Stiftungen)	0.00			23 Engagements envers des entités particulières (établissements cantonaux, caisses d'assurance du personnel, caisses d'épargne, assurance personnelle pour risques matériels et fondations administrées)
Bruttoschuld I	5'807'857'773.06			Endettement brut I

2.10 Bilanz- und Schuldenentwicklung

2.10 Évolution du bilan et des dettes

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF	2004	2005	2006	2007	2008	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF
Aktiven						Actif
Finanzvermögen	3'063.0	3'191.0	3'097.4	3'548.1	3'413.6	Patrimoine financier
Index (Basis 1990 = 100)	167.7	174.7	169.6	194.3	186.9	Indice (base 1990 = 100)
10 Flüssige Mittel	106.0	118.5	92.5	74.7	88.7	10 Disponibilités
100 Kassen	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	100 Caisses
101 Post	30.9	26.1	30.1	29.5	25.7	101 Comptes postal
102 Banken	73.9	91.2	61.2	44.0	61.8	102 Banques
11 Guthaben	2'571.4	2'449.3	2'375.6	2'470.5	2'724.2	11 Avoirs
111 Kontokorrente	420.9	152.4	106.3	126.8	480.0	111 Comptes courants
112 Steuerguthaben	1'919.1	1'963.4	1'963.8	2'038.1	1'925.7	112 Impôts à encaisser
113 Rückerstattung von Gemeinwesen	0.0	0.6	0.0	0.3	0.0	113 Dédommagements de collectivités publiques
115 Andere Debitoren	204.9	288.5	250.0	253.4	288.3	115 Autres débiteurs
116 Festgelder und übrige Anlagen	1.9	19.3	33.2	30.1	0.0	116 Avoirs à terme fixe et autres placements
119 Übrige Guthaben	24.6	25.1	22.3	21.8	30.2	119 Autres créances
12 Anlagen	296.7	263.0	252.1	235.7	203.3	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertpapiere	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	120 Valeurs à revenu fixe
121 Aktien und Anteilscheine	191.1	159.1	154.4	138.8	132.4	121 Actions et participations
122 Darlehen	7.4	8.3	10.2	9.5	10.1	122 Prêts
123 Liegenschaften	72.7	71.3	60.6	62.1	35.2	123 Immeubles
125 Vorräte	25.6	24.3	26.8	25.4	25.6	125 Marchandises et approvisionnements
129 Übrige Anlagen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	129 Autres placements
13 Transitorische Aktiven	88.9	360.2	377.2	767.2	397.4	13 Actifs transitoires
130 Zinsen	0.3	0.0	0.1	0.0	0.3	130 Intérêts
131 Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.2	0.0	0.2	0.4	0.0	131 Loyers, fermages et rentes sur le droit de superficie
132 Versicherungen	0.5	0.9	0.8	1.6	1.6	132 Assurances
139 Übrige	87.8	359.3	376.1	765.1	395.5	139 Autres
Verwaltungsvermögen	2'908.8	2'852.1	2'878.3	2'845.7	2'667.3	Patrimoine administratif
Index (Basis 1990 = 100)	111.8	109.6	110.6	109.3	102.4	Indice (base 1990 = 100)
14 Sachgüter	1'425.8	1'424.5	1'452.5	1'380.8	1'233.0	14 Investissements
140 Liegenschaften	2.6	0.1	0.1	0.4	0.4	140 Biens-fonds
141 Tiefbauten	753.7	640.4	654.6	547.1	572.5	141 Ouvrages de génie civil
142 Übrige Infrastruktur	0.0	136.0	153.9	175.2	8.9	142 Autres infrastructures
143 Hochbauten	548.4	502.7	453.6	442.5	417.3	143 Bâtiments
144 Kulturgüter	0.0	0.3	0.3	0.3	0.4	144 Biens culturels
145 Waldungen	0.0	0.0	9.2	8.7	8.0	145 Forêts
146 Mobilien	116.1	139.0	171.8	200.9	223.8	146 Mobiliers
149 Übrige	5.0	6.0	9.0	5.9	1.7	149 Autres

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF		2004	2005	2006	2007	2008	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF	
15	Darlehen und Beteiligungen	887.0	845.3	849.1	810.6	752.1	15	Prêts et participations
150	Bund (ALV-Fonds)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	150	Confédération (fonds AC)
151	Kantone	0.0	0.0	0.0	1.4	1.4	151	Cantons
152	Gemeinden	29.0	28.6	28.0	24.9	23.5	152	Communes
153	Dotationskapital	0.7	1.8	1.8	1.8	1.8	153	Capital de dotation
154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	832.5	613.3	616.2	601.8	589.4	154	Sociétés d'économie mixte
155	Private Institutionen	18.9	17.2	18.8	20.1	22.9	155	Institutions privées
156	Stipendendarlehen	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	156	Prêts d'études
158	Langfristige Finanzanlagen	5.7	184.3	184.3	160.6	113.0	158	Immobilisations financières à long terme
16	Investitionsbeiträge	596.0	582.1	576.7	654.3	681.9	16	Subventions d'investissement
160	Bund	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	160	Confédération
161	Kantone	0.4	0.6	0.3	0.3	0.3	161	Cantons
162	Gemeinden	201.4	193.0	186.3	186.0	183.7	162	Communes
163	Eigene Anstalten	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	163	Propres établissements
164	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	140.8	143.1	140.4	205.3	208.0	164	Sociétés d'économie mixte
165	Private Institutionen	229.7	233.9	235.1	245.5	270.0	165	Institutions privées
166	Private Haushalte	23.7	11.5	14.6	17.3	19.9	166	Ménages
17	Übrige aktivierte Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	17	Autres dépenses à amortir
170	Materielle Enteignungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	170	Expropriations
	Spezialfinanzierungen	0.5	0.2	0.0	0.0	0.3		Financements spéciaux
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.5	0.2	0.0	0.0	0.3	18	Avances aux financements spéciaux
180	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	0.5	0.2	0.0	0.0	0.3	180	Avances aux financements spéciaux
	Bilanzfehlbetrag	4'980.7	2'526.3	2'363.8	2'394.6	2'284.1		Découvert du bilan
19	Fehldeckung	4'980.7	2'526.3	2'363.8	2'394.6	2'284.1	19	Découvert
19	Fehldeckung 1. Januar	4'304.3	4'980.7	2'526.3	2'363.8	2'394.6	19	Découvert au 1 ^{er} janvier
198	Einlage in übriges Eigenkapital	0.0	0.0	0.0	49.7	8.6	198	Attributions aux autres fonds propres
	Direktabbau Fehldeckung	-860.9	2'347.6	-2.4	-479.7	0.0		Réduction directe du découvert
	Saldo Laufende Rechnung	184.5	106.8	164.9	399.2	101.9		Solde du compte de fonctionnement
Total Aktiven		10'953.0	8'569.4	8'339.5	8'788.5	8'365.0	Actif total	
Passiven							Passif	
	Fremdkapital	10'336.9	7'757.2	7'480.4	7'817.2	7'159.1		Engagements
	Index (Basis 1990 = 100)	264.7	198.6	191.5	200.1	183.3		Indice (base 1990 = 100)
20	Laufende Verpflichtungen	939.2	846.7	797.8	822.6	854.6	20	Engagements courants
200	Kreditoren	268.1	261.4	301.3	311.5	337.2	200	Créances
201	Depotgelder und Kostenvorschüsse	66.2	68.6	57.1	43.3	59.9	201	Dépôts et avances sur frais

Bilanz- und Schuldenentwicklung Bilanz per 31.12. in Millionen CHF		2004	2005	2006	2007	2008	Evolution du bilan et des dettes Bilan au 31.12. en millions CHF	
206	Kontokorrente	604.8	514.5	439.2	467.3	456.8	206	Comptes courants
207	Kontokorrente	0.0	0.5	0.3	0.3	0.3	207	Comptes courants
209	Übrige	0.1	1.7	0.0	0.2	0.4	209	Autres
21	Kurzfristige Schulden	2'032.6	257.4	729.6	1'308.7	1'173.2	21	Dettes à court terme
210	Banken / Investoren	1'984.4	152.7	725.8	1'307.4	1'172.7	210	Banques / investisseurs
211	Kontokorrente	0.0	0.0	2.9	0.0	0.0	211	Comptes courants
219	Übrige kurzfristige Schulden	48.2	104.7	0.9	1.3	0.5	219	Autres dettes à court terme
22	Mittel- und langfristige Schulden	6'937.8	6'077.9	5'248.0	4'350.2	3'780.0	22	Dettes à moyen et long terme
221	Darlehen	3'437.8	3'277.5	2'647.7	2'350.1	1'980.0	221	Prêts
222	Kassascheine	0.0	0.0	0.0	0.0	50.0	222	Bons de caisse
223	Obligationenanleihen	3'500.0	2'800.0	2'600.0	2'000.0	1'750.0	223	Emprunts obligataires
225	Leasingverpflichtungen (mittel- und langfristige)	0.0	0.4	0.3	0.1	0.0	225	Engagements de leasing (à moyen et long termes)
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23	Engagements envers comptabilités séparées
231	Personalversicherungss- kassen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	231	Caisses de pension
24	Rückstellung	183.9	322.8	371.2	987.4	1'024.3	24	Provisions
240	Laufende Rechnung	176.9	303.1	362.9	981.2	1'023.3	240	Compte de fonctionnement
241	Investitionsrechnung	7.0	19.7	8.3	6.2	1.0	241	Compte des investissements
25	Transitorische Passiven	243.3	252.4	333.9	348.4	327.0	25	Passifs transitoires
250	Zinsen	92.9	73.7	64.0	50.9	41.1	250	Intérêts
251	Mieten, Pacht- und Baurechtzinsen	0.0	0.8	0.0	0.7	0.2	251	Baux, fermages et rentes sur le droit de superficie
252	Versicherungen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	252	Assurances
259	Übrige	150.4	177.9	269.9	296.8	285.7	259	Autres
	Spezialfinanzierungen	616.1	812.2	859.0	971.3	1'205.9		Financements spéciaux
	Index (Basis 1990 = 100)	139.1	183.4	193.8	219.1	272.0		Indice (base 1990 = 100)
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	616.1	812.2	859.0	971.3	1'205.9	28	Engagements envers les financements spéciaux
280	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	616.1	812.2	859.0	971.3	1'205.9	280	Engagements envers les financements spéciaux
Total Passiven		10'953.0	8'569.4	8'339.5	8'788.5	8'365.0	Passif total	
	Schulden							Dettes
	Bruttoschuld I	9'909.70	7'182.00	6'775.33	6'481.49	5'807.86		Endettement brut I
	Index (Basis 1990 = 100)	259.9	188.4	177.7	170.0	152.3		Indice (base 1990 = 100)
	Bruttoschuld II	10'093.60	7'504.80	7'146.52	7'468.85	6'832.16		Endettement brut II
	Index (Basis 1990 = 100)	165.1	122.7	116.8	122.1	111.7		Indice (base 1990 = 100)

2.11 Angaben über Gegenstand und Betrag von Aufwertungen

Im Berichtsjahr erfolgten in der Finanzbuchhaltung keine Aufwertungen von Vermögenswerten.

2.11 Indications sur l'objet et le montant des réévaluations

Pas de réévaluation de biens patrimoniaux dans la comptabilité financière durant l'année sous rapport.

2.12 Leasingverbindlichkeiten

2.12 Engagements découlant de contrats de leasing

2.12.1 Operatives Leasing

2.12.1 Leasing d'exploitation

	Vertragsende	Errechneter Barwert K ₀ (Vertragsbeginn)	Errechneter Barwert K _n (aktuell)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
	Fin du contrat	Valeur actuelle K ₀ calculée (début du contrat)	Valeur actuelle K _n calculée (actuellement)	bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Operatives Leasing				9'768'722.00	5'222'782.20	Leasing d'exploitation
Informatikmittel (mit Infrastruktur)						Moyens informatiques (infrastructures comprises)
	2008			9'352'297.40		
	2009				2'680'814.60	
	2010				1'728'819.20	
	2011				242'980.20	
	2012				87'667.00	
	2013				41'952.00	
Fahrzeuge						Véhicules
	2008			416'424.60		
	2009				188'422.10	
	2010				142'971.55	
	2011				81'000.25	
	2012				28'155.30	

Bemerkung: Fotokopiergeräte (ähnliche Geräte) sind nicht erfasst, da diese auf einer Mischrechnung basieren (Preis pro Blatt).

Remarque : les photocopieuses (appareils similaires) ne sont pas comprises car elles font l'objet d'une facturation mixte (prix à la feuille).

2.12.2 Finanzierungsleasing**2.12.2 Leasing financier**

	Vertragsende	Errechneter Barwert K_0 (Vertragsbeginn)	Errechneter Barwert K_n (aktuell)	Stand laufender Leasingverträge État des contrats de leasing en cours		
	Fin du contrat	Valeur actuelle K_0 calculée (début du contrat)	Valeur actuelle K_n calculée (actuellement)	bezahlt payé	offen ouvert	
	Jahr Année	CHF	CHF	CHF	CHF	
Finanzierungsleasing				419'289.00	0.00	Leasing financier
Fahrzeuge	2008	0.00	0.00	0.00		Véhicules
	2009				0.00	
Informatikmittel	2008	419'289.00	0.00	419'289.00		Moyens informatiques
	2009				0.00	

2.13 Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen **2.13 Engagements envers les institutions de prévoyance**

2.13.1 Bernische Pensionskasse (BPK)

2.13.1 Caisse de pension bernoise (CPB)

2.13.1.1 Versicherungstechnische Bilanz

2.13.1.1 Bilan technique

	Betrag Montant 31.12.2007 CHF	Betrag Montant 31.12.2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	8'582'085'220	7'588'740'723	-993'344'497	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	0	1'100'362'625	1'100'362'625	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	8'195'329'795	8'689'103'348	493'773'553	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	4'439'879'808	4'732'908'852	293'029'044	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	3'755'449'987	3'956'194'496	200'744'509	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	104.72	87.34	-17.38	Degré de couverture en %

2.13.1.2 Zusatzangaben

2.13.1.2 Données complémentaires

Teilnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen

Die BPK versichert das Personal des Kantons Bern und von 161 weiteren angeschlossenen Organisationen (Vorjahr 161).

Membres et prestations versées

La CPB assure le personnel du canton de Berne et de 161 autres organisations rattachées (année précédente 161).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung:	31'844	Affiliés actifs à l'assurance rente :	31'844
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung:	682	Affiliés actifs à l'assurance risque :	682
Total Aktive:	32'526	Total des affiliés actifs :	32'526
Altersrentnerinnen und –rentner:	7'116	Bénéficiaires de rente de vieillesse :	7'116
Invalidenrentnerinnen und –rentner:	1'126	Bénéficiaires de rente d'invalidité :	1'126
Ehegattenrentnerinnen und –rentner:	1'939	Bénéficiaires de rente de viduité :	1'939
Waisen- / Kinderrentnerinnen und –rentner:	541	Bénéficiaires de rente d'orphelin :	541
Andere:	62	Autres :	62
Total Rentnerinnen und Rentner:	10'784	Total des bénéficiaires de rente :	10'784
Gesamttotal Versicherte:	43'310	Total des assurés :	43'310

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Die versicherungstechnische Bilanz wird vom Pensionsversicherungsexperten jährlich erstellt. Die Berechnungen basieren auf den Grundlagen der Eidgenössischen Versicherungskasse (EVK 2000). Die biometrischen Daten werden nach der kollektiven Methode berücksichtigt. Der technische Zinssatz beträgt 4 Prozent.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF 103'011'467
Verdienstserhöhungsbeiträge:	CHF 61'644'780
Übrige Beiträge:	CHF 1'569'124
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF 165'725'372

2.13.1.3 Ergriffene Massnahmen zur Behebung von Schwachstellen

Die Finanzkrise führte dazu, dass die BPK Ende des Jahres 2008 eine erhebliche Unterdeckung auswies. Durch die Vermögensverluste von 13,1 Prozent sank der Deckungsgrad von 104,7 Prozent auf 87,3 Prozent.

Bereits in den vergangenen Jahren prüfte die Verwaltungskommission den bestehenden Leistungsplan auf Schwachstellen und beschloss wichtige Massnahmen zur nachhaltigen Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts. Dazu zählten der Übergang von der Berufsinvalidität zur Erwerbsinvalidität, die Erhebung kostendeckender Verdienstserhöhungsbeiträge, eine grössere Flexibilität bei den Beitragssätzen (Bandbreiten), die Möglichkeit zur Erhebung von Sanierungsbeiträgen und die Anpassung der Anlagestrategie. Diese Änderungen führten zu einer Teilrevision des Reglements Nr. 1 «Mitgliedschaft und Leistungen», zu einer Teilrevision des BPKG (ab 01.01.2008 in Kraft) und zu einer moderaten Anpassung der Anlagestrategie. Mit den beschlossenen Änderungen sanken die Anforderungen an den minimal notwendigen Vermögensertrag (Mindestrendite) um rund 0,6 Prozentpunkte p.a.

Im Jahr 2008 beträgt die Mindestrendite noch 4,3 Prozent p.a. Gegenüber dem Ertragspotenzial der Anlagestrategie von 4,05 Prozent p.a. resultierte ein Renditedefizit von 0,25 Prozentpunkten p.a. Bei einem Deckungsgrad von 87,3 Prozent reduziert sich das Ertragspotenzial im Verhältnis zum Deckungskapital auf 3,54 Prozent (4,05 % * 87,3 %). Die Renditedifferenz vergrössert sich dadurch ab dem Jahr 2009 auf 0,76 Prozent. Die Verwaltungskommission wird daher weitere Massnahmen prüfen müssen, um den Leistungsplan nachhaltig im Gleichgewicht zu halten. Dabei steht die Beibehaltung der Anlagestrategie, die Senkung des technischen Zinssatzes, die Erhebung von Sanierungsbeiträgen gemäss Artikel 11 BPKG und die Überprüfung des Vorsorgeplans im Vordergrund.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

Le bilan technique est établi chaque année par des spécialistes de l'assurance de pensions. Les calculs se fondent sur les bases actuarielles de la Caisse fédérale d'assurance (CFA 2000). Les données biométriques sont prises en compte selon la méthode collective. Le taux d'intérêt technique l'élève à 4 pour cent.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF 103'011'467
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF 61'644'780
Autres cotisations :	CHF 1'569'124
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF 165'725'372

2.13.1.3 Mesures adoptées pour éliminer les défauts

Suite à la crise des marchés financiers, les comptes de la CPB faisaient état d'un important découvert à fin 2008. Avec des pertes patrimoniales chiffrées à 13,1 pour cent, le degré de couverture a chuté de 104,7 pour cent à 87,3 pour cent.

Au cours de ces dernières années, la commission administrative a étudié le plan de prestations actuel en vue de déceler ses points faibles et décidé des principales mesures à prendre pour maintenir l'équilibre financier à long terme. En font partie le passage de l'incapacité de travail à l'incapacité de gain, la perception des cotisations pour l'augmentation du gain assuré susceptibles de couvrir les frais, l'assouplissement des taux de cotisation (marge de fluctuation), la possibilité de prélever des contributions d'assainissement et l'adaptation de la stratégie de placement. Ces changements ont nécessité une révision partielle du règlement n° 1 « Affiliation et prestations », une révision partielle de la LCPB (en vigueur depuis le 01.01.2008) et une adaptation modérée de la stratégie de placement. Suite aux modifications décidées, les exigences posées au produit minimal requis de la fortune (rendement minimum) ont diminué de quelque 0,6 point de pour cent par an.

En 2008, le rendement minimal s'élevait encore à 4,3 pour cent par an. Par rapport au potentiel de rendement de la stratégie de placement de 4,05 pour cent, il en résulte un déficit de rendement de 0,25 points de pour cent par an. Avec un degré de couverture de 87,3 pour cent, le potentiel de rendement s'abaisse à 3,54 pour cent par rapport au capital de couverture (4,05 % * 87,3 %). La différence de rendement se creuse ainsi à partir de 2009 pour s'établir à 0,76 pour cent. La commission administrative va donc devoir envisager d'autres mesures pour maintenir durablement l'équilibre du plan de prestations. Les principaux points qu'elle étudiera seront le maintien de la stratégie de placement, l'abaissement du taux d'intérêt technique, le prélèvement des contributions d'assainissement prévu à l'article 11 LCPB et la révision du plan de prévoyance.

2.13.1.4 Verpflichtungen des Kantons

Artikel 11 des BPKG sieht vor, dass bei Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie bei Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber Sanierungsbeiträge von maximal 10 Prozent erhoben werden können. Dabei liegt der Anteil der Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber bei mindestens 50 und höchstens 60 Prozent.

2.13.1.4 Engagements du canton

L'article 11 de la LCPB prévoit la possibilité de percevoir de la part des employeurs ainsi que des employés et employées des contributions d'assainissement représentant au total dix pour cent au plus du gain assuré. La part des employeurs doit alors s'élever au moins à 50 mais au plus à 60 pour cent des contributions.

2.13.2 Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK)

2.13.2 Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)

2.13.2.1 Versicherungstechnische Bilanz

2.13.2.1 Bilan technique

	Betrag Montant 31.12.2007 CHF	Betrag Montant 31.12.2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Versicherungstechnische Bilanz				Bilan technique
Aktiven				Actifs
Verfügbares Vorsorgevermögen	5'051'329'985	4'295'570'661	-755'759'324	Fortune de prévoyance disponible
Fehlendes Deckungskapital	649'542'251	1'550'940'099	901'397'848	Découvert de la réserve mathématique
Passiven				Passifs
Notwendiges Vorsorgekapital (inkl. technische Rückstellungen):	5'700'872'236	5'846'510'760	145'638'524	Capital de prévoyance nécessaire (y compris réserves techniques) :
Aktive	2'894'178'747	2'859'307'086	-34'871'661	Affiliés actifs
Rentnerinnen und Rentner	2'806'693'489	2'987'203'674	180'510'185	Bénéficiaires de rente
Deckungsgrad in Prozenten	88.61	73.47	-15.14	Degré de couverture en %

2.13.2.2 Zusatzangaben

Telnehmerkreis und Anspruchsberechtigungen

Am 1. Juni 2005 traten das Gesetz über die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVKG) sowie das Vorsorgereglement über die Leistungen und Beiträge (BLVK-VR) in Kraft. Der Teilnehmerkreis bestimmt sich aufgrund von Art. 1, 2 und 27 BLVKG sowie Art. 1 und 2 BLVK-VR.

Versichert sind bei der BLVK die Mehrzahl der erwerbstätigen Lehrkräfte des Kindergartens und der Volksschule sowie der kantonalen Schulen der Sekundarstufe II (Mittelschulen/Gymnasien, Fachmittelschulen, Berufs- und Berufsfachschulen) sowie die Rentnerinnen und Rentner. 46 Institutionen sind der BLVK angeschlossen (Stand 31.12.2008).

Aktive Versicherte in der Rentenversicherung: 15'387
Aktive Versicherte in der Risikoversicherung: 395
Total Aktive: 15'782

2.13.2.2 Données complémentaires

Membres et prestations versées

La loi sur la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (LCACEB) et le règlement de prévoyance sur les prestations et cotisations (RP-CACEB) sont entrés en vigueur au 1^{er} juin 2005. Ce sont désormais les articles 1, 2 et 27 LCACEB et 1 et 2 RP-CACEB qui régissent l'affiliation.

Sont assurés à la CACEB la majorité des enseignants en poste dans les écoles enfantines, les établissements de la scolarité obligatoire et les écoles cantonales du cycle secondaire II (écoles moyennes / gymnases, écoles de culture générale et écoles professionnelles) ainsi que les bénéficiaires de rente. 46 institutions sont affiliées à la CACEB (état 31.12.2008).

Affiliés actifs à l'assurance-rente : 15'387
Affiliés actifs à l'assurance-risque : 395
Total des affiliés actifs : 15'782

Altersrentnerinnen und –rentner:	4'200	Bénéficiaires de rente de vieillesse :	4'200
Invalidenrentnerinnen und –rentner:	666	Bénéficiaires de rente d'invalidité :	666
Hinterlassenenrentnerinnen und –rentner:	746	Bénéficiaires de rente de survivant :	746
Kinderrentnerinnen und –rentner:	515	Bénéficiaires de rente pour enfant :	515
Übrige Renten:	5	Autres rentes :	5
Rentenbezügerinnen und -bezüger:	6'132	Total des bénéficiaires de rente :	6'132
Gesamttotal Versicherte:	21'914	Total des assurés :	21'914

Methode und Periodizität der Berechnung der Vorsorgeverpflichtung samt den zugrunde gelegten Annahmen und die quantitativen Auswirkungen von wesentlichen Änderungen einschliesslich erwarteter Rendite

Das Deckungskapital wird in geschlossener Kasse ermittelt. Dies bedeutet, dass die erworbenen Ansprüche der Versicherten ohne Neuzugänge, sondern lediglich durch Abgänge infolge Tod, Invalidität und Pensionierung bewertet werden.

Das Vermögen der BLVK wird im Rahmen der Strategischen Asset Allocation (SAA) so angelegt, dass der Sicherheit, dem Ertrag und der Liquidität Rechnung getragen werden. Die verminderte Risikofähigkeit wird besonders berücksichtigt. Die SAA wird periodisch überprüft und den sich allenfalls verändernden internen oder externen Rahmenbedingungen angepasst.

Jährlicher Aufwand Kanton aus Vorsorgeverpflichtungen

Ordentliche Beiträge:	CHF	98'103'501
Zusatzbeiträge:	CHF	0
Verdienstserhöhungsbeiträge:	CHF	29'185'043
Sanierungsbeiträge:	CHF	29'571'975
Total Arbeitgeberbeiträge Kanton:	CHF	156'860'519

Die ordentlichen Arbeitgeberbeiträge setzen sich wie folgt zusammen:

Ab 1. Juni 2005: 11,55 Prozent; davon 3,7 Prozent Risikobeitrag und 7,85 Prozent Beitrag für die Altersleistungen.

Zusätzlich leistet der Arbeitgeber ab dem 1. Juni 2005 einen Sanierungsbeitrag in Höhe von 3,45 Prozent.

2.13.2.3 Ergriffene Massnahmen zur Schliessung der Deckungslücke

Seit Inkrafttreten des BLVKG und des BLVK-VR per 1. Juni 2005 werden von den Arbeitnehmern und Arbeitgebern Sanierungsbeiträge in der Höhe von insgesamt 5,15 Prozent des versicherten Verdienstes bezogen. Im Jahr 2008 betrug die Gesamtsumme der Sanierungsbeiträge CHF 45,8 Millionen (CHF 15,2 Mio. Arbeitnehmer / CHF 30,6 Mio. Arbeitgeber; davon leistete der Kanton CHF 29,6 Mio. und die übrigen angeschlossenen Institutionen CHF 1,0 Mio.).

Unter Berücksichtigung der Geschäftsergebnisse für das Jahr 2008 und der Berechnungen des Experten für die berufliche Vorsorge entschied die Verwaltungskommission der BLVK, die Sanierungsbeiträge wie bisher zu belassen. Solange die BLVK nach wie vor eine Unterdeckung aufweist, müssen gemäss Art. 54 Abs. 1 des BLVK-VR Sanierungsbeiträge erhoben werden.

Méthode et périodicité du calcul de l'engagement de prévoyance avec les suppositions sur lesquelles il se fonde et effet quantitatif de modifications importantes, y compris rendement escompté

La réserve mathématique est déterminée en caisse fermée, ce qui signifie que les prestations acquises des assurés sont évaluées sans les nouvelles admissions mais uniquement par les départs pour cause de décès, d'invalidité ou de retraite.

Dans le cadre de la stratégie transitoire d'allocation des actifs, la fortune de la CACEB est placée de façon à tenir compte de la sécurité, du rendement et des liquidités. Une attention particulière est portée à la capacité de risque fortement réduite. La stratégie transitoire d'allocation des actifs est revue périodiquement et adaptée aux conditions générales internes ou externes pouvant éventuellement fluctuer.

Charges annuelles du canton résultant des engagements de prévoyance

Cotisations ordinaires :	CHF	98'103'501
Cotisations complémentaires :	CHF	0
Cotisations pour augmentation du gain annuel assuré :	CHF	29'185'043
Contribution d'assainissement :	CHF	29'571'975
Total cotisations de l'employeur (canton) :	CHF	156'860'519

Les cotisations ordinaires de l'employeur se montent à :

Dès le 1^{er} juin 2005 : 11,55 pour cent, dont 3,7 pour cent de cotisation de risque et 7,85 pour cent de cotisation pour des prestations de vieillesse.

De plus, à partir du 1^{er} juin 2005, l'employeur verse une contribution d'assainissement de 3,45 pour cent.

2.13.2.3 Mesures adoptées pour combler le découvert de la réserve mathématique

Depuis l'entrée en vigueur de la LCACEB et du RP-CACEB au 1^{er} juin 2005, des contributions d'assainissement s'élevant au total à 5,15 pour cent du gain assuré sont versées par les employeurs et les employés. En 2008, la somme totale de ces contributions d'assainissement a atteint CHF 45,8 millions (CHF 15,2 mio venant des employés / CHF 30,6 mio des employeurs, dont CHF 29,6 mio ont été versés par le canton et CHF 1,0 mio par les autres institutions rattachées à la CACEB). Sur la base des résultats d'exploitation obtenus en 2008 et des calculs de l'expert en prévoyance professionnelle, la commission administrative de la CACEB a décidé de ne rien changer à ces contributions d'assainissement, celles-ci devant être perçues aussi longtemps que les finances de la CACEB présentent un découvert, conformément à l'article 54, alinéa 1 du RP-CACEB.

Die Kontrollstelle der BLVK berichtet, dass die Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen umgesetzt werden und die Informationspflicht eingehalten wird.

2.13.2.4 Verpflichtungen des Kantons

Neben der Verpflichtung zur ordentlichen Beitragszahlung übernimmt der Kanton die Garantie für die Ausrichtung der Leistungen der BLVK, sofern diese nicht zahlungsfähig wäre, bis der Deckungsgrad erstmals 100 Prozent erreicht. Danach fällt die Staatsgarantie weg (Art. 50 BLVKG). Die Deckungslücke wird nicht verzinst. Die Staatsgarantie entspricht einer Eventualverpflichtung (CHF 1'550'940'099).

2.13.2.5 Massnahmen zur Behebung der Unterdeckung und über das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie

Die BLVK weist per 31. Dezember 2008 einen Deckungsgrad von 73,47 Prozent aus. Der Fehlbetrag erhöht sich von CHF 650 Millionen auf CHF 1'551 Millionen. Trotz des tiefen Deckungsgrades kann das Risiko einer Inanspruchnahme der Staatsgarantie als gering bezeichnet werden.

L'organe de révision de la CACEB a indiqué que les mesures visant à résorber le découvert ont été mises en œuvre dans le cadre des dispositions légales et que l'obligation d'informer a été respectée.

2.13.2.4 Engagements du canton

Outre l'obligation de payer les cotisations ordinaires, le canton garantit le versement des prestations de la CACEB si celle-ci devait s'avérer insolvable, et ce jusqu'à un degré de couverture de 100 pour cent. Après quoi la garantie de l'Etat sera supprimée (art. 50 LCACEB). Il n'est pas payé d'intérêts sur le découvert. La garantie de l'Etat correspond à un engagement conditionnel (CHF 1'550'940'099).

2.13.2.5 Mesures pour combler le découvert de la réserve mathématique et le risque de mise à contribution de la garantie de l'État

Au 31 décembre 2008, la CACEB présentait un taux de couverture de 73,47 pour cent. Le découvert est passé de CHF 650 millions à CHF 1'551 millions. Même si le taux de couverture a fortement diminué en 2008, le risque de mise à contribution de la garantie de l'Etat peut être qualifié de minime.

3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

3 Beteiligungen / Legate / unselbständige Stiftungen und Ausweis ausgewählter Institutionen

3.1 Beteiligungen

3.1.1 Beteiligungen der Sachgruppe 12 und 15

3 Participations / legs / fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions

3.1 Participations

3.1.1 Participations des groupes de matières 12 et 15

Beteiligungen	Betrag Montant 2007 CHF	Betrag Montant 2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations valeur comptable au 31.12. GC: groupe de comptes
Finanzvermögen				Patrimoine financier
Aktien und Anteilscheine (KG 121)	138'752'940	132'359'516	-6'393'424	Actions et parts sociales (GC 121)
Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal	389'562	389'562	0	Aare-Seeland-Mobil AG, Langenthal
Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Bern	52'500	41'437	-11'063	Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft, Berne
Autoeinstellhalle «Rathaus AG», Bern	1'000'000	1'000'000	0	Parking «Rathaus AG», Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	1'404'000	936'000	-468'000	Banque cantonale bernoise ¹⁾
Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾	2'966'740	2'966'740	0	Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken ²⁾
Bielersee-Schiffahrtsgesellschaft, Biel	236'160	73'800	-162'360	Société de navigation Lac de Bienne, Bienne
BKW FMB Energie AG, Bern ³⁾	69'357'340	69'357'340	0	BKW FMB Energie SA, Berne ³⁾
BLS AG, Bern	44'290'504	44'290'504	0	BLS SA, Berne
Brienz Rothorn Bahn AG	27'000	0	-27'000	Brienz Rothorn Bahn AG
Chemin de fer du Jura, Tavannes	36'073	36'073	0	Chemin de fer du Jura, Tavannes
Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay	1	1	0	Coop de construction des employés de la maison de santé, Bellelay
Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen	1	1	0	Genossenschaft für koll. Getreideabgabe, Zollikofen
Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Bern	1'230'000	1'230'000	0	Gesellschaft zur Förderung des Wohnungsbaues für Funktionäre öffentlicher Verwaltungen AG, Berne
innoBE AG, Bern	50'000	50'000	0	innoBE AG, Bern
Messepark Bern AG, Bern	3'113'906	3'113'906	0	Messepark Bern AG, Bern
Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken	485'000	485'000	0	Montreux-Berner-Oberland-Bahnen AG, Interlaken
Nationales Pferdezentrum Bern	100'000	100'000	0	Centre national du cheval de Berne
Rebbau-Genossenschaft Spiez	1	1	0	Rebbau-Genossenschaft Spiez
Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen	6'405'150	6'405'150	0	Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS, Worblaufen
SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur	1	1	0	SEAG AG für schweiz. Erdöl, Winterthur
Selve Park AG, Thun	50'000	50'000	0	Selve Park AG, Thoune
Stiftung Südhang Klinik für Suchttherapien, Kirchlindach	1	0	-1	Stiftung Südhang Klinik für Suchttherapien, Kirchlindach
TEAG Technologiepark Immobilien AG	1'080'000	1'080'000	0	TEAG Technologiepark Immobilien AG
Veolia Umwelt Service Schweiz AG	1'839'000	0	-1'839'000	Veolia Umwelt Service Schweiz AG
Verkehrsbetriebe STI, Thun	754'000	754'000	0	Verkehrsbetriebe STI, Thoune
Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG	3'886'000	0	-3'886'000	Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG

Beteiligungen	Betrag Montant 2007 CHF	Betrag Montant 2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	Participations valeur comptable au 31.12. GC: groupe de comptes
Verwaltungsvermögen				Patrimoine administratif
Dotationskapitalien (KG 153)	1'757'541	1'757'541	0	Capitaux de dotation
CIP, Tramelan	1'100'000	1'100'000	0	0 CIP, Tramelan
Swissmedic, Bern	657'541	657'541	0	0 Swissmedic, Bern
Aktien/Anteilscheine (KG 158)	160'559'905	113'027'905	-47'532'000	Actions et parts sociales (GC 158)
Bedag Informatik AG, Bern	10'000'000	10'000'000	0	0 Bedag Informatique SA, Berne
Berner Kantonalbank ¹⁾	142'596'000	95'064'000	-47'532'000	Banque cantonale bernoise ¹⁾
Blumenbörse, Bern	32'400	32'400	0	0 Blumenbörse, Berne
Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires	1	1	0	0 Cades Centrale d'achats des Etablissements Sanitaires
DTC Dynamic Test Center AG, Biel	250'000	250'000	0	0 DTC Dynamic Test Center AG, Biel
Genossenschaft Schweiz. Bibliotheksdienst, Bern	91'700	91'700	0	0 Société coopérative «Service suisse aux bibliothèques», Berne
Immobilien-gesellschaft «Wankdorfplatz AG, Bern»	1'200'000	1'200'000	0	0 Société immobilière «Wankdorfplatz AG, Bern»
Industriegerleise Bözingenfeld Ost AG, Biel	1	1	0	0 Industriegerleise Bözingenfeld Ost SA, Bienne
Radiogenossenschaft Bern	5'000	5'000	0	0 Radiogenossenschaft Berne
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (Fonds)	513'500	513'500	0	0 Société suisse de crédit hôtelier (Fonds)
Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit, Zürich	386'500	386'500	0	0 Société suisse de crédit hôtelier, Zurich
Schweiz. Nationalbank, Bern ⁴⁾	1'657'500	1'657'500	0	0 Banque Nationale Suisse, Berne ⁴⁾
Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux	1	1	0	0 Société coopérative d'Agriculture et de Viticulture, Cornaux
Schulverlag blmv AG, Bern	2'200'000	2'200'000	0	0 Schulverlag blmv AG, Bern
Theatergenossenschaft, Bern	1'000	1'000	0	0 Theatergenossenschaft, Berne
Vereinigte Schweiz. Rheinsalinen AG, Schweizerhalle	1'596'000	1'596'000	0	0 Société des Salines Suisses du Rhin réunies, Schweizerhalle
Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental	30'000	30'000	0	0 Verkehrs-Erziehungs-Zentrum AG, Stockental
Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal Thorberg	1	1	0	0 Viehzuchtgenossenschaft, Krauchthal Thorberg
Viehzuchtgenossenschaft, Gals	1	1	0	0 Viehzuchtgenossenschaft, Gals
Zuckerrübenverladering Seeland	300	300	0	0 Zuckerrübenverladering Seeland

¹⁾ Wert per 31.12.2008 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 1'075'200'000

²⁾ Wert per 31.12.2008 gemäss Schlusskurs Börse Bern:
CHF 3'602'470

³⁾ Wert per 31.12.2008 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 2'892'779'472

⁴⁾ Wert per 31.12.2008 gemäss Schlusskurs Börse Zürich SWX:
CHF 6'795'750

¹⁾ Valeur le 31.12.2008 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 1'075'200'000

²⁾ Valeur le 31.12.2008 selon cours de clôture de la bourse Berne: CHF 3'602'470

³⁾ Valeur le 31.12.2008 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 2'892'779'472

⁴⁾ Valeur le 31.12.2008 selon cours de clôture de la bourse SWX de Zurich: CHF 6'795'750

3.1.2 Beteiligungen der Sachgruppe 16

3.1.2 Participations du groupe de matières 16

Beteiligungen	Aktienkapital Capital-actions 31.12.2008 CHF	Bewertung per Evaluation au 31.12.2008 CHF	Participations
Verwaltungsvermögen Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois SA Hôpital du Jura bernois SA, Moutier Spital STS AG, Spiez SRO AG, Langenthal Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen Regionalspital Emmental AG, Burgdorf Spitalzentrum Biel AG, Biel Spital Netz Bern AG, Bern Total	3'950'000.00 5'850'000.00 7'801'000.00 6'250'000.00 7'202'000.00 7'730'000.00 8'300'000.00 47'083'000.00	7'438'486.00 14'414'731.00 12'151'380.00 8'885'286.00 9'615'895.00 28'909'945.00 19'028'965.00 100'444'688.00	Patrimoine administratif Participations aux sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois SA Hôpital du Jura bernois SA, Moutier Spital STS AG, Spiez SRO AG, Langenthal Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Unterseen Regionalspital Emmental AG, Burgdorf Spitalzentrum Biel AG, Biel Spital Netz Bern AG, Bern Total

1) Inkl. Kapitalausstattung der Aktiengesellschaften der einzelnen regionalen Spitalzentren und des Hôpital du Jura bernois sowie der Pauschalabgeltungen für die übertragenen Spitalinfrastrukturen.

1) Y compris dotation en capital des sociétés anonymes des centres hospitaliers régionaux et de l'Hôpital du Jura bernois ainsi que des indemnités forfaitaires pour les infrastructures hospitalières transférées.

3.2 Konsolidierte Abschlüsse der Beteiligungsgesellschaften

3.2.1 Bedag Informatik AG

3.2 Comptes consolidés des sociétés de participation

3.2.1 Bedag Informatique SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 10,0 Mio.	CHF 10,0 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 10,0 Mio. in %: 100	CHF 10,0 mio en %: 100	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2008 (ohne Paketzuschlag)	nicht kotiert	non cotée	Valeur boursière de la participation au 31.12.2008 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilsmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 38,2 Mio.	CHF 38,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mis équivalence
Anteilsmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 8,4 Mio.	CHF 8,4 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2007: 4'870'000 2007: a.o. 10'000'000 2008: 5'620'000	2007: 4'870'000 2007: extra. 10'000'000 2008: 5'620'000	Dividendes proposés exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	26. Mai 2009	26 mai 2009	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Obligationenrecht (OR)	Code des obligations (CO)	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	PricewaterhouseCoopers AG	PricewaterhouseCoopers AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bedag.ch	www.bedag.ch	Où obtenir le rapport et les comptes annuels?
Strategie Kanton	Art. 2 der Bedag-Statuten	Art. 2 Statuts de la Bedag	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die Bedag kann auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2008 zurückblicken. Der Umsatz nahm gegenüber dem Vorjahr um 7 Prozent auf CHF 104,1 Millionen zu. Damit hat die Bedag erstmals die Umsatzgrenze von CHF 100 Millionen überschritten. Mit diesem Wachstum liegt die Bedag über dem Durchschnitt in der Schweizer Informatik-Branche. Parallel zum Umsatzwachstum nahm auch der Gewinn zu. Er stieg gegenüber dem Vorjahr um 15 Prozent auf CHF 8,4 Millionen. Die vorliegenden Resultate sind das Ergebnis der konsequenten Umsetzung der Unternehmensstrategie und der Konzentration auf den Markt der öffentlichen Verwaltungen und Betriebe. In diesem Markt konnte die Bedag im Berichtsjahr ihre Stellung weiter ausbauen. Vom guten Geschäftsabschluss können neben dem Kanton Bern als Eigentümer der Bedag auch alle übrigen Kunden in Form von Synergien und Skaleneffekten profitieren.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Bedag peut se féliciter des bons résultats de l'exercice 2008. Avec une progression de 7 pour cent par rapport à 2007, son chiffre d'affaires dépasse pour la première fois la barre des CHF 100 millions pour s'établir à CHF 104,1 millions. Cette croissance place Bedag au-dessus de la moyenne de la branche informatique suisse. Parallèlement, le bénéfice de la société progresse de 15 pour cent par rapport à 2007, et atteint CHF 8,4 millions. Ces résultats positifs sont le fruit d'une mise en œuvre conséquente de la stratégie d'entreprise et de la focalisation des activités sur le marché des administrations et des entreprises publiques, marché au sein duquel Bedag est parvenue à consolider encore sa position durant l'année écoulée. Les bons résultats de l'exercice 2008 bénéficient non seulement au canton de Berne, en sa qualité de propriétaire de Bedag, mais aussi à tous les autres clients de la société, sous la forme de synergies et d'effets d'échelle.

Bilanz

Bilan

in Tausend CHF	31.12.2007	31.12.2008	en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Umlaufvermögen			Actifs circulants
Flüssige Mittel	28'187	16'588	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:			Créances résultat de ventes et de prestations de services:
gegenüber Dritten	4'034	3'972	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	3'762	6'644	Envers de partenaires
Andere Forderungen	110	44	Autres créances
Delkrede	-205	-314	Ducroire sur débiteurs
Aktive Rechnungsabgrenzungen	3'082	4'085	Comptes de régularisation actifs
Wertschriften	0	0	Titres
Total Umlaufvermögen	38'970	31'019	Total des actifs circulants
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
Immobilien	9'555	11'006	Biens immobiliers
Datenverarbeitungsanlagen	11'807	11'925	Systèmes de traitement électronique des données
Sonstige Anlagen	352	474	Autres investissements
Immaterielle Anlagen (Software)	104	51	Immobilisations immatérielles (logiciels)
Total Anlagevermögen	21'818	23'456	Total des actifs immobilisés
Total Aktiven	60'788	54'475	Total des actifs
Passiven			Passifs
Fremdkapital			Dettes
Schulden aus Lieferungen und Leistungen:			Dettes résultant d'achats et de prestations de services:
gegenüber Dritten	3'012	2'901	Envers des tiers
gegenüber Nahestehenden	0	23	Envers des partenaires
Andere Verbindlichkeiten	2'548	1'739	Autres engagements
Passive Rechnungsabgrenzungen	2'784	3'328	Comptes de régularisation passifs
<i>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>8'344</i>	<i>7'991</i>	<i>Total des engagements à court terme</i>
Rückstellungen	7'569	8'050	Provisions
Andere langfristige Verbindlichkeiten	223	231	Autres engagements à long terme
<i>Total langfristige Verbindlichkeiten</i>	<i>7'792</i>	<i>8'281</i>	<i>Total des engagements à long terme</i>
Total Fremdkapital	16'136	16'272	Total des dettes
Eigenkapital			Capitaux propres
Aktienkapital	10'000	10'000	Capital-actions
Allgemeine Reserve	3'092	4'529	Réserve générale
Freie Reserve	24'187	15'187	Réserve libre
Bilanzgewinn:			Bénéfice au bilan :
Gewinnvortrag vom Vorjahr	40	66	Report de l'exercice précédent
Jahresgewinn	7'333	8'421	Bénéfice de l'exercice
Total Eigenkapital	44'652	38'203	Total des capitaux propres
Total Passiven	60'788	54'475	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2007	2008	en milliers CHF
Dienstleistungsertrag			Vente de prestations de services
Rechenzentrum	68'991	74'027	Centre de calcul
Projekte	14'309	16'024	Projets
Software	0	0	Logiciels
Übrige Informatik-Dienstleistungen	13'987	14'153	Autre prestations de services informatiques
<i>Bruttoertrag</i>	<i>97'287</i>	<i>104'204</i>	<i>Ventes brutes</i>
Erlösminderungen	35	-109	Diminution des ventes
Total Dienstleistungsertrag	97'322	104'095	Total résultant de la vente de prestations de services
Dienstleistungsaufwand			Coûts d'acquisition des prestations vendues
Materialaufwand	780	814	Achat de matériel
Informatikaufwand	20'337	19'319	Charges informatiques
Personalaufwand	50'683	57'393	Charges de personnel
Abschreibungen	7'838	7'587	Amortissements
Übriger Betriebsaufwand	8'084	8'378	Autres charges d'exploitation
Total Dienstleistungsaufwand	87'722	93'491	Total des coûts d'acquisition des prestations vendues
Dienstleistungsergebnis	9'600	10'604	Résultat des prestations de services
Finanzertrag	232	51	Produits financiers
Finanzaufwand	-20	7	Charges financières
<i>Total Finanzergebnis</i>	<i>212</i>	<i>58</i>	<i>Total résultat financier</i>
Betriebsfremder Ertrag	437	449	Produits hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	-580	-616	Charges hors exploitation
<i>Total betriebsfremdes Ergebnis</i>	<i>-143</i>	<i>-167</i>	<i>Total résultat hors exploitation</i>
Ordentliches Ergebnis vor Steuern	9'669	10'495	Résultat courant avant impôts
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	7	19	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés
Ausserordentlicher Ertrag	25	303	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	0	-1	Charges extraordinaires
<i>Total ausserordentliches Ergebnis</i>	<i>32</i>	<i>321</i>	<i>Total résultat extraordinaire</i>
Ergebnis vor Steuern	9'701	10'816	Résultat avant impôts
Steuern	-2'368	-2'395	Impôts
Jahresgewinn	7'333	8'421	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Das operative Geschäft der Bedag läuft unproblematisch. Die Eigentümerstrategie wird eingehalten. Das Unternehmen verfügt über eine gesunde Kostenstruktur. Es sind keine grundlegenden finanziellen, Versorgungs- oder Reputationsrisiken auszumachen. Die vom Kanton Waadt als zweitem grossem Hauptkunden der Bedag im November 2008 öffentlich bekanntgemachte Absicht, seine Informatik in den Kanton Waadt zu reinternalisieren, und der damit verbundene Umsatzverlust sollen mit der laufenden Neuakquisition von Kunden aus dem Bereich öffentliche Verwaltungen und staatsnahe Institutionen kompensiert werden. Die Reinternalisierung des Kantons Waadt hat gemäss dessen Angaben ausdrücklich nichts mit der guten Qualität der Dienstleistungen der Bedag zu tun, sondern mit internen Organisationsfragen auf Seiten des Kantons Waadt.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Dans le domaine opérationnel, tout se déroule normalement. La stratégie du propriétaire est respectée. La structure des coûts de l'entreprise est saine. Il n'existe aucun risque fondamental concernant les finances, l'approvisionnement ou la réputation de Bedag. L'intention du canton de Vaud (deuxième client de Bedag en importance) de rapatrier son informatique, qui a été annoncée au public en novembre 2008, et le manque à gagner correspondant doivent être compensés par l'acquisition en cours de nouveaux clients dans le secteur des administrations publiques et des institutions proches de l'Etat. Selon les indications du canton de Vaud, le rapatriement de son informatique n'a rien à voir avec la qualité des prestations fournies par Bedag ; il est lié à des questions d'organisation dans ce canton.

3.2.2 Berner Kantonalbank AG

3.2.2 Banque cantonale bernoise SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 186,4 Mio.	CHF 186,4 mio	Capital social
Kapitalanteil des Kantons Bern	CHF 96,0 Mio. in %: 51,5	CHF 96,0 mio en %: 51,5	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2008 (ohne Paketzuschlag)	CHF 1'075,2 Mio. per 31.12.2008	CHF 1'075,2 mio au 31.12.2008	Valeur boursière de la participation au 31.12.2008 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	51,5% von CHF 1'115,0 Mio ausgewiesenem EK: CHF 574,2 Mio.	51,5% du capital propre de CHF 1'115,0 mio : CHF 574,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	51,5% von CHF 112,7 Mio. Jahresgewinn nach Steuern: CHF 58,0 Mio.	51,5 % du bénéfice annuel de CHF 112,7 mio après impôt : CHF 58,0 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2007: 4,10 2008: 4,40	2007: 4,10 2008: 4,40	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	2. Juni 2009	2 juin 2009	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	Buchführung, Bewertung und Bilanzierung erfolgen nach den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts (OR), des Bankgesetzes (BankG) und der zugehörigen Verordnung (BankV) sowie den Richtlinien der Eidgenössischen Bankenkommmission (EBK). Der Einzelabschluss per 31.12.2008 wurde in Übereinstimmung mit den Rechnungslegungs-Richtlinien 2002 (RRV-EBK) sowie Art. 68 des Kotierungsreglements der SWX erstellt.	La comptabilité, l'évaluation et l'établissement du bilan obéissent aux prescriptions du Code suisse des obligations (CO), de la loi sur les banques (LB) et de l'ordonnance d'application (OB) ainsi que des directives de la Commission fédérale des banques (CFB). Le bouclage individuel au 31.12.2008 a été dressé conformément aux directives de 2002 sur les dispositions régissant l'établissement des comptes (DEC-CFB) ainsi qu'à l'article 68 du règlement de cotation de la Bourse suisse.	Norme d'établissement des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques de révision particulières
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bekb.ch/de/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	www.bekb.ch/fr/index/investor/bekb_geschaeftsbericht.htm	Où on obtient le rapport et les comptes annuels

Infoblock			Bloc d'information
Strategie Kanton	<p>Der Kanton Bern und die bernische Volkswirtschaft sind an einer starken Kantonalbank mit Entscheidzentrum in Bern interessiert.</p> <p>Die Staatsgarantie des Kantons gegenüber der BEKB BCBE fällt schrittweise weg. Mit Inkrafttreten des Gesetzes am 1. Januar 2006 wurde die Staatsgarantie in einem ersten Schritt auf Spargelder bis CHF 100'000 je Kunde und Obligationenanleihen reduziert. Der definitive Wegfall der Staatsgarantie erfolgt Ende 2012. Für Anleihen, die vor diesem Datum ausgegeben wurden, bleibt die Staatsgarantie bis zu deren Endfälligkeit bestehen.</p>	<p>Le canton de Berne et l'économie bernoise ont intérêt à bénéficier d'une banque cantonale forte, dont le centre de décision est à Berne.</p> <p>La garantie de l'État qu'offre le canton à la BEKB BCBE est progressivement supprimée. Avec l'entrée en vigueur de la loi le 1^{er} janvier 2006, la garantie de l'État n'a dans un premier temps plus porté que sur les dépôts d'épargne à concurrence de CHF 100'000 par client au maximum et sur les emprunts obligataires. La garantie de l'État sera définitivement supprimée fin 2012. Les emprunts qui ont été émis avant cette date bénéficient de la garantie de l'État jusqu'à leur échéance finale.</p>	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Die BEKB|BCBE hat im Jahr 2008 erneut ein gutes Ergebnis erwirtschaftet. Die gesteigerte Ertragskraft zeigt sich im Jahresgewinn vor Steuern, der gegenüber der vergleichbaren Grösse aus dem Vorjahr (Reingewinn vor Steuern exklusive Veräusserungserfolg einer Beteiligung) um 3,5 Prozent auf CHF 140,3 Millionen (2007: CHF 135,6 Mio.) gestiegen ist. Damit konnte der Jahresgewinn der BEKB|BCBE zum sechzehnten aufeinander folgenden Mal gesteigert werden. Im Einklang mit dem sehr guten operativen Ergebnis soll die Dividende von CHF 4,10 auf CHF 4,40 erhöht werden. Damit wird die zwölfte Erhöhung der Dividende in Folge beantragt.

Die BEKB|BCBE verfügt über ein sehr solides Fundament und eine gesunde Refinanzierung. Dies äussert sich in einer vollständigen Refinanzierung der Kundenausleihungen durch Kundengelder von 111 Prozent. Die Bilanzsumme ist auf CHF 22,7 Milliarden (+6,4 %) gewachsen. Die betreuten Vermögenswerte der Kundinnen und Kunden verzeichneten einen Neugeldzufluss von CHF 1,3 Milliarden und betragen Ende des Jahres 2008 CHF 18,7 Milliarden.

Die BEKB|BCBE hat das langfristige Ziel, in einer Zeitspanne von zehn Jahren einen Free-Cash-Flow von CHF 800 Millionen bis eine Milliarde zu erwirtschaften. Mit insgesamt CHF 765,3 Millionen liegt der geschaffene Mehrwert nach sechs Jahren über dem Zielpfad.

Die vor 175 Jahren gegründete BEKB|BCBE ist breit in ihrem Wirtschafts- und Lebensraum verankert.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

La BEKB|BCBE a de nouveau enregistré de bons résultats en 2008. L'augmentation de la capacité bénéficiaire ressort du bénéfice annuel avant impôt, qui a progressé de 3,5 pour cent à CHF 140,3 millions (2007 : CHF 135,6 mio) par rapport au chiffre comparable de l'année précédente (bénéfice d'exploitation avant impôts, sans le produit de la vente d'une participation). Le bénéfice annuel de la BEKB|BCBE a ainsi augmenté pour la sixième fois d'affilée. Vu l'excellence du résultat opérationnel, il est prévu de relever le dividende de CHF 4,10 à CHF 4,40. C'est ainsi la douzième hausse de dividende d'affilée qui est proposée.

La BEKB|BCBE dispose de fondements très solides et d'un refinancement sain, ce qui se vérifie dans le refinancement total des avances à la clientèle par des fonds de la clientèle à hauteur de 111 pour cent. Le total du bilan est monté à CHF 22,7 milliards (+6,4 %). L'afflux d'argent frais s'est chiffré à CHF 1,3 milliard et les éléments de la fortune qu'elle gère pour sa clientèle ont atteint CHF 18,7 milliards à la fin de l'année 2008.

La BEKB|BCBE a pour objectif à long terme de dégager un flux de trésorerie disponible de CHF 800 millions à un milliard en l'espace de dix ans. Avec CHF 765,3 millions, la plus-value créée au bout de six ans est supérieure à l'évolution visée.

La continuité au sein de la direction et du conseil d'administration ainsi que la relève sont assurées.

Bilanz

Bilan

	31.12.2007	31.12.2008	
in Tausend CHF			en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	303'622	759'456	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	2'812'825	1'101'740	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken	617'340	493'053	Créances sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	1'289'740	1'852'832	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	13'648'988	14'168'075	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	7'317	6'758	Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce
Finanzanlagen	1'978'487	2'990'623	Immobilisations financières
Beteiligungen	14'193	46'637	Participations
Sachanlagen	202'677	205'150	Immobilisations corporelles
Rechnungsabgrenzungen	59'712	68'324	Comptes de régularisation
Sonstige Aktiven	425'619	1'037'382	Autres actifs
Total Aktiven	21'360'520	22'730'029	Total des actifs
Passiven			Passifs
Verpflichtungen gegenüber Banken	249'739	124'778	Engagements envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	10'921'616	12'771'075	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements
Übrige Verpflichtungen Kunden	4'366'898	4'054'329	Autres engagements envers la clientèle
Kassenobligationen	604'724	960'928	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	2'165'250	1'898'750	Prêts de la centrale d'émission de lettres de gage et emprunts
Rechnungsabgrenzungen	188'602	144'177	Comptes de régularisation
Sonstige Passiven	349'080	314'026	Autres passifs
Wertberichtigungen und Rückstellungen	749'191	745'684	Correctifs de valeurs et provisions
Reserven für allgemeine Bankrisiken	559'701	560'349	Réserves pour risques bancaires généraux
Aktienkapital	279'600	186'400	Capital-actions
Allgemeine gesetzliche Reserven	229'885	232'385	Réserves générales légales
Andere Reserven	535'432	689'228	Autres réserves
Eigene Aktiven	-79'286	-68'190	Propres actions
Gewinnvortrag	3'741	3'377	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	236'348	112'733	Bénéfice de l'exercice
Total Passiven	21'360'521	22'730'029	Total des passifs

Erfolgsrechnung**Compte de pertes et profits**

in Tausend CHF	2007	2008	en milliers CHF
Erfolg aus dem Zinsengeschäft			Résultat des opérations d'intérêts
Zins- und Diskontertrag	559'181	585'246	Produit des intérêts et des escomptes
Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen	215	117	Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	46'630	59'279	Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières
Zinsaufwand	-307'768	-329'982	Charges d'intérêts
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	298'258	314'661	Sous-total résultant des opérations d'intérêts
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft			Résultat des opérations de commissions et des prestations de service
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	2'706	3'148	Produit des commissions sur les opérations de crédit
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	103'207	89'239	Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	11'740	12'634	Produit des commissions sur les autres prestations de service
Kommissionsaufwand	-12'754	-11'313	Charges de commissions
Subtotal Erfolgs Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	104'899	93'708	Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service
Erfolgs aus dem Handelsgeschäft	27'634	37'789	Résultat des opérations de négoce
Übriger ordentlicher Erfolg			Autres résultats ordinaires
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	6'848	6'852	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Beteiligungsertrag	5'055	5'421	Produit des participations
Liegenschaftserfolg	4'363	4'671	Résultat des immeubles
Anderer ordentlicher Ertrag	25'629	24'794	Autres produits ordinaires
Anderer ordentlicher Aufwand	-5'489	-16'559	Autres charges ordinaires
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	36'406	25'179	Sous-total autres résultats ordinaires
Betriebsertrag netto vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	460'349	464'485	Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financière
Betriebsertrag netto	467'197	471'337	Produit d'exploitation net
Geschäftsaufwand			Charges d'exploitation
Personalaufwand	-143'588	-140'769	Charges de personnel
Sachaufwand	-82'597	-93'828	Autres charges d'exploitation
Subtotaler Geschäftsaufwand	-226'185	-234'597	Sous-total charges d'exploitation
Bruttogewinn vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	234'164	229'887	Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières
Bruttogewinn	241'012	236'739	Bénéfice brut
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-17'739	-15'966	Amortissements sur l'actif immobilisé
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-27'160	-35'334	Correctifs de valeurs, provisions et pertes
Zwischenergebnis	196'113	185'439	Résultat Intermédiaire
Ausserordentlicher Ertrag	196'518	47'269	Produits extraordinaires
Ausserordentlicher Aufwand	-86'382	-92'374	Charges extraordinaires
Jahresgewinn vor Steuern	306'249	140'333	Bénéfice de l'exercice avant impôts
Steuern	-69'900	-27'600	Impôts
Jahresgewinn	236'349	112'733	Bénéfice de l'exercice

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die unternehmerische Entwicklung der Bank wird, trotz der Finanzkrise, als sehr gut erachtet, was auch die erneute Steigerung des Gewinns vor Steuern zum Ausdruck bringt. Dies ermöglicht eine weitere Erhöhung der Dividende, von welcher auch der Kanton stark profitiert.

Gestützt auf den Bericht der bankengesetzlichen Revisionsstelle (Ernst & Young AG) bestehen zurzeit keine Hinweise, die auf eine allfällige Inanspruchnahme der Staatsgarantie des Kantons Bern schliessen würden, was mit der finanziellen Situation der Bank, insbesondere dem Eigenmittelüberschuss sowie der Risikolage und der zur Risikoabdeckung vorhandenen Wertberichtigungen und Rückstellungen begründet wird.

Auch seitens der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) gibt es keine Bemerkungen oder Beanstandungen.

3.2.3 BKW FMB Energie AG

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Malgré la crise financière, le développement de la banque au plan de l'économie d'entreprise est considéré comme très bon, ce dont atteste la nouvelle croissance du bénéfice avant impôts. Cela permet une nouvelle hausse des dividendes, dont profite aussi fortement le canton.

Selon le rapport de l'organe de révision conformément à la loi sur les banques (Ernst & Young AG), il n'existe actuellement aucune indication que la banque doive recourir à la garantie de l'Etat du canton de Berne, vu la situation financière de celle-ci, en particulier l'excédent de fonds propres ainsi que la situation en matière de risques, et les correctifs de valeurs et les provisions disponibles pour les couvrir.

La Commission fédérale des banques (CFB) n'a pas non plus d'observation ou de contestation à émettre.

3.2.3 BKW FMB Energie SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 132,0 Mio.	CHF 132,0 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 69,4 Mio. in %: 52,54	CHF 69,4 mio en % : 52,54	Participation au capital du canton de Berne
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2008 (ohne Paketzuschlag)	CHF 2'829,8 Mio.	CHF 2'829,8 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2008 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilsmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 1'600,2 Mio.	CHF 1'600,2 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilsmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 72,9 Mio.	CHF 72,9 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF	2007: 2.70 2008: 2.30	2007: 2.70 2008: 2.30	Dividende exercice précédent et exercice sous rapport en CHF
Datum GV	30. April 2009	30 avril 2009	Date de l'AG
Rechnungslegungsstandard	IFRS	IFRS	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young AG	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	www.bkw-fmb.ch	www.bkw-fmb.ch	Source du rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2008 erzielte die BKW-Gruppe erneut einen höheren Umsatz. Diese Zunahme ist hauptsächlich auf eine volumen- und preisbedingte Umsatzsteigerung bei der Elektrizitätsabgabe im Handelsgeschäft und im Vertrieb International zurückzuführen. Der Vertrieb Schweiz verzeichnete eine leichte volumenbedingte Umsatzzunahme bei einer stabilen Preisentwicklung.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

En 2008, le groupe FMB a une fois de plus réussi à améliorer son chiffre d'affaires. Cette hausse s'explique principalement par l'augmentation du volume et des prix dans le cadre des activités de négoce et des ventes d'électricité à l'international. Légère hausse également pour le chiffre d'affaires des ventes suisses due à l'augmentation du volume. Les prix, eux, sont restés inchangés.

Die positive Entwicklung im Energiegeschäft hat zu einem höheren Betriebsergebnis beigetragen. Der markante Einbruch der internationalen Finanzmärkte führte zu einem negativen Finanzergebnis, welches sich entsprechend auf den Reingewinn auswirkte.

Im Vergleich zur Vorjahresperiode steigerte die BKW-Gruppe im Jahr 2008 die konsolidierte Gesamtleistung um 24,2 Prozent auf CHF 3'496,2 Millionen. Das Betriebsergebnis vor Abschreibungen und Wertminderungen (EBITDA) erhöhte sich um 14,2 Prozent auf CHF 471,3 Millionen. Das Jahresergebnis reduzierte sich um 38,9 Prozent auf CHF 138,7 Millionen. Der Einbruch an den Aktienmärkten, insbesondere die Auswirkungen auf die staatlichen Fonds für Stilllegung und Entsorgung, führten zu einem Verlust beim Finanzergebnis und zu einem entsprechenden Gewinnrückgang. Die Zahlung der zukünftigen Kosten für Stilllegung und Entsorgung sind auch nach diesem negativen Ergebnis der staatlichen Fonds weiterhin sichergestellt.

Die Erstanwendung von IFRIC 14 führte zu einer Anpassung der Vorjahreszahlen. Der EBITDA aus dem Jahr 2007 reduzierte sich von CHF 436,0 Millionen auf CHF 412,6 Millionen und das Periodenergebnis 2007 von CHF 245,2 Millionen auf CHF 226,9 Millionen.

L'évolution positive des activités liées à l'énergie a contribué à l'augmentation du résultat d'exploitation. Le résultat négatif est imputable à l'effondrement prononcé des marchés financiers internationaux qui s'est répercuté sur le bénéfice net.

Par rapport à la même période de l'année précédente, la prestation globale consolidée du groupe FMB a augmenté de 24,2 pour cent pour s'élever à CHF 3'496,2 millions en 2008. Le résultat d'exploitation avant intérêts, impôts, dépréciations et amortissements (EBITDA) se montait à CHF 471,3 millions soit une hausse de 14,2 pour cent. Le résultat annuel a enregistré une baisse de 38,9 pour cent et se chiffre à hauteur de CHF 138,7 millions. L'effondrement des marchés des actions et notamment les répercussions de la crise sur le Fonds pour la désaffectation des installations nucléaires et le Fonds de gestion des déchets radioactifs de l'Etat ont grevé le résultat financier, induisant un recul du bénéfice. Le résultat négatif de ces fonds étatiques n'a pas d'incidence sur le paiement des futurs coûts de désaffectation et de gestion des déchets qui reste garanti.

Les chiffres de l'année précédente ont été modifiés suite à la première application d'IFRIC 14. L'EBITDA 2007 est passé de CHF 436,0 millions à CHF 412,6 millions et le résultat 2007 de CHF 245,2 millions à CHF 226,9 millions.

Bilanz

Bilan

in CHF Mio.	31.12.2007	31.12.2008	en CHF mio
Aktiven			Actifs
Sachanlagen	1'857.7	1'935.2	Immobilisations corporelles
Beteiligungen an equity bewerteten Gesellschaften	694.9	820.2	Participations dans les sociétés par mise en équivalence
Langfristige Finanzanlagen	1'019.5	888.3	Immobilisations financières à long terme
Immaterielle Anlagen	142.5	173.8	Immobilisations incorporelles
Latente Steuerguthaben	22.2	21.9	Impôts différés actifs
Total Anlagevermögen	3'736.8	3'839.4	Total des actifs immobilisés
Vorräte	15.4	16.8	Stocks
Forderungen	578.9	626.3	Créances
Forderungen aus Ertragssteuern	0.0	2.6	Créances résultant des impôts sur le bénéfice
Derivate	93.6	275.9	Produits dérivés
Kurzfristige Finanzanlagen	653.6	826.6	Immobilisations financières à court terme
Rechnungsabgrenzungen	118.1	185.7	Comptes de régularisation
Flüssige Mittel	671.9	216.0	Liquidités
Total Umlaufvermögen	2'131.5	2'149.9	Total des actifs circulants
Total Aktiven	5'868.3	5'989.3	Total des actifs
Passiven			Passifs
Aktienkapital	132.0	132.0	Capital-actions
Kapitalreserven	35.0	35.0	Réserves provenant de capitaux
Gewinnreserven	3'023.3	2'975.1	Réserves provenant de bénéfices
Eigene Aktien	-110.2	-96.4	Actions propres
Anteil Aktionäre BKW am Eigenkapital	3'080.1	3'045.7	Parts des actionnaires FMB au capital propre
Anteil Minderheiten am Eigenkapital	24.8	24.1	Parts minoritaires au capital propre
Total Eigenkapital	3'104.9	3'069.8	Total capitaux propres
Latente Steuerverpflichtungen	541.2	533.8	Impôts différés passifs
Langfristige Rückstellungen	1'154.3	1'182.5	Provisions à long terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	225.1	229.3	Engagements financiers à long terme
Übrige langfristige Verbindlichkeiten	208.2	168.0	Autres engagement à long terme
Total langfristige Verbindlichkeiten	2'128.8	2'113.6	Total des engagements à long terme
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	397.7	369.0	Autres engagement à court terme
Derivate	86.6	212.8	Produits dérivés
Kurzfristige Rückstellungen	34.9	31.1	Provisions à court terme
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0.8	0.0	Engagements financiers à court terme
Verbindlichkeiten aus Ertragssteuern	31.0	11.9	Passif d'impôts sur le bénéfice
Rechnungsabgrenzungen	83.6	181.1	Comptes de régularisation
Total kurzfristige Verbindlichkeiten	634.6	805.9	Total engagements à court terme
Total Fremdkapital	2'763.4	2'919.5	Total capitaux étrangers
Total Passiven	5'868.3	5'989.3	Total passif

Die Erstanwendung von IFRIC 14 führte zu einer Anpassung der Vorjahreszahlen.

Les chiffres de l'année précédente ont été modifiés suite à la première application d'IFRIC 14.

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in CHF Mio.	2007	2008	en CHF mio
Nettoumsatz	2'733.5	3'391.5	Chiffre d'affaires net
Aktivierete Eigenleistungen	26.9	35.6	Prestations propres activées
Übriger betriebliche Erträge	53.5	69.1	Autres produits d'exploitation
Gesamtleistung	2'813.9	3'496.2	Prestations globale
Energiebeschaffung	-1'727.7	-2'332.9	Approvisionnement en énergie
Material und Fremdleistungen	-151.0	-166.1	Matériel et prestations de tiers
Personalaufwand	-328.4	-322.2	Charges de personnel
Übriger Betriebsaufwand	-194.2	-203.7	Autres charges d'exploitation
Betriebsaufwand	-2'401.3	-3'024.9	Charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Abschreibungen	412.6	471.3	Résultat d'exploitation avant amortissements
Abschreibungen	-125.6	-132.4	Amortissements
Betriebsergebnis	287.0	338.9	Résultat d'exploitation
Finanzertrag	47.9	52.7	Produit financier
Finanzaufwand	-75.2	-243.3	Charges financières
Ergebnis aus equity bewerteten Gesellschaften	14.2	23.3	Résultat des sociétés par mise en équivalence
Ergebnis vor Etragssteuern	273.9	171.6	Résultat avant impôts sur le bénéfice
Etragssteuern	-47.0	-32.9	Impôts sur le bénéfice
Jahresgewinn	226.9	138.7	Bénéfice de l'exercice

Die Erstanwendung von IFRIC 14 führte zu einer Anpassung der Vorjahreszahlen.

Les chiffres de l'année précédente ont été modifiés suite à la première application d'IFRIC 14.

Kurzkomentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle Ernst & Young vom 13. März 2009 wird die Annahme der Jahresrechnung empfohlen.

Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes bestehen für den Kanton Bern keine speziellen finanziellen Risiken.

Der Grosse Rat hat die Energiestrategie 2006 des Regierungsrats zur Kenntnis genommen. Hauptstossrichtungen der Energiestrategie stellen die Förderung der erneuerbaren Energien und die Energieeffizienz dar. Die Abklärungen betreffend die Auswirkungen der Energiestrategie auf die Eigentümerstrategie des Kantons betreffend die BKW FMB Energie AG laufen noch.

Die Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung des Kernkraftwerks Mühleberg ist von der zuständigen Bundesbehörde noch nicht entschieden worden. Im Rahmen der öffentlichen Auflage des Gesuchs der BKW FMB Energie AG betreffend die Aufhebung der Befristung der Betriebsbewilligung hat sich der Regierungsrat dazu am 10. September 2008 - gestützt auf eine verbindliche politische Vorgabe des Grossen Rats (Motion 067/2007 Freiburghaus) - geäußert: Das Kernkraftwerk Mühleberg soll - so lange es betriebswirtschaftlich sinnvoll ist und sicherheitstechnisch verantwortet werden kann - nur so lange betrieben werden, als damit unüberbrückbare Versorgungslücken geschlossen werden.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Conformément à son rapport du 13 mars 2009, l'organe de révision Ernst & Young recommande d'adopter les comptes annuels.

En l'état actuel des connaissances, il n'existe pas de risques financiers particuliers pour le canton de Berne.

Le Grand Conseil a pris connaissance de la Stratégie énergétique 2006 du Conseil-exécutif, qui est axée principalement sur la promotion des énergies renouvelables et l'efficacité énergétique. Ses effets sur la stratégie de propriétaire du canton dans les FMB ne sont pas encore clairement déterminés.

L'autorité fédérale compétente n'a pas encore tranché la question de la levée de la limite de la durée d'exploitation de la centrale nucléaire de Mühleberg. Dans le cadre de la mise à l'enquête publique de la demande de BKW FMB Energie SA portant sur la suppression de la limitation de l'autorisation d'exploitation, le Conseil-exécutif s'est exprimé le 10 septembre 2008 - en se fondant sur une directive politique contraignante du Grand Conseil (motion 067/2007 Freiburghaus) : l'exploitation de la centrale ne doit se poursuivre que si elle est pertinente sur le plan économique, si l'on peut en répondre du point de vue de la sécurité et si elle permet de combler les déficits d'approvisionnement impossibles à combler par d'autres sources énergétiques.

Am 4. Dezember 2008 hat die BKW das Rahmenbewilligungsgesuch für den Ersatz des Kernkraftwerks Mühleberg bei der zuständigen Bundesbehörde eingereicht. In seiner Medienmitteilung vom 4. Dezember 2008 teilte der Regierungsrat mit, dass er die Einreichung des Rahmenbewilligungsgesuchs zur Kenntnis nimmt und er dazu im formellen bundesrechtlichen Verfahren Stellung beziehen werde.

Le 4 décembre 2008, les FMB ont déposé une demande d'autorisation générale en vue du remplacement de la centrale nucléaire de Mühleberg auprès de l'autorité fédérale compétente. Dans un communiqué de presse publié le même jour, le Conseil-exécutif a fait savoir qu'il prenait acte du dépôt de la demande et qu'il prendrait position dans le cadre de la procédure formelle relevant du droit fédéral.

3.2.4 BLS AG

3.2.4 BLS SA

Infoblock			Bloc d'information
Rechtsform	Aktiengesellschaft	Société anonyme	Forme juridique
Grundkapital	CHF 79,44 Mio.	CHF 79,44 mio	Capital-actions
Kapitalanteil des Kantons Bern:	CHF 44,29 Mio. in %: 55,75	CHF 44,29 mio en %: 55,75	Part du canton de Berne au capital
Börsenwert Beteiligung per 31.12.2008 (ohne Paketzuschlag)	CHF 177,3 Mio.	CHF 177,3 mio	Valeur boursière de la participation au 31.12.2008 (supplément pour lot d'actions non compris)
Anteilmässiges Eigenkapital des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 1,1 Mio.	CHF 1,1 mio	Part du capital propre du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Anteilmässiger Erfolg des Kantons Bern bei Anwendung Equity Methode	CHF 0,0 Mio.	CHF 0,0 mio	Part du résultat du canton de Berne avec la méthode de mise en équivalence
Dividende Vorjahr und Berichtsjahr in CHF und %:	2007: 0 2008: 0	2007 : 0 2008 : 0	Dividende de l'année précédente et de l'année en question (CHF et %)
Datum GV	28. Mai 2009	28 mai 2009	Date de l'assemblée générale
Rechnungslegungsstandard	SWISS GAAP FER	SWISS GAAP FER	Normes de présentation des comptes
Revisionsstelle	Ernst & Young AG	Ernst & Young SA	Organe de révision
Spezielle Revisionsbemerkungen	keine	aucune	Remarques spéciales en matière de révision
Bezugsquelle Geschäftsbericht	BLS AG	BLS SA	Source ayant fourni le rapport de gestion
Strategie Kanton	ja	oui	Stratégie du canton

Kurzkommentar Unternehmung zum Geschäftsjahr

2008 beträgt das Konzernergebnis der BLS AG auf Basis von SWISS GAAP FER CHF 2,0 Millionen. In diesem Ergebnis sind CH 21,0 Millionen zur Beschleunigung der Sanierung des Vorsorgewerks der BLS bei der ASCOOP enthalten (Vorjahr: CHF 34,0 Mio.). Der Vergleich mit dem Vorjahr ohne diesen ausserordentlichen Aufwand zeigt eine Abnahme des Konzernergebnisses von CHF 47,2 Millionen auf CHF 23,0 Millionen. Diese Abnahme ist in allen Segmenten der BLS erfolgt.

Der Betriebsertrag betrug CHF 797,1 Millionen. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 3,5 Prozent. Die Verkehrserträge im Personenverkehr sind auf CHF 135,9 Millionen angewachsen. Dies entspricht einer Steigerung von 6,2 Prozent. Die Verkehrszunahme betrug im Bahnbereich 12 Prozent.

Bref commentaire de l'exercice de l'entreprise

Le résultat 2008 du groupe BLS SA présenté selon les recommandations comptables Swiss GAAP RPC s'élève à CHF 2,0 millions. Cet exercice comprend une dépense de CHF 21,0 millions (contre CHF 34,0 mio en 2007) visant à réduire la durée d'assainissement de la caisse de prévoyance du BLS auprès de l'ASCOOP. Sans tenir compte de cette dépense extraordinaire, le résultat s'élève à CHF 23,0 millions et s'inscrit en recul par rapport au résultat de 2007 (CHF 47,2 mio). Cette diminution a lieu dans tous les segments d'activité du BLS.

Le produit d'exploitation s'élève à CHF 797,1 millions, ce qui représente une augmentation de 3,5 pour cent par rapport à 2007. Le produit du trafic voyageurs a atteint CHF 135,9 millions (augmentation de 6,2 %). Le trafic ferroviaire a augmenté de 12 pour cent.

Dieses starke Wachstum ist mitunter auf die Einführung des neuen Angebots mit dem Regio-Express zwischen Bern und Brig, ab Fahrplanwechsel mit dem neuen Fahrzeug «Lötschberger» zurückzuführen. Die Verkehrserträge im Güterverkehr betragen CHF 189,1 Millionen. Dies entspricht einer Zunahme von 4,7 Prozent. Das Wachstum entfällt vor allem auf den Wagenladungsverkehr in Ganzzügen am Lötschberg. Der Ertrag für die Leistungen der Rollenden Autobahn ist zurückgegangen, insbesondere aufgrund fehlender Ressourcen im Zusammenhang mit dem Streik der SBB-Werkstätte in Bellinzona.

Der Betriebsaufwand betrug CHF 780,9 Millionen. Ohne die Sanierungsbeiträge an die Pensionskasse zu berücksichtigen, ist der Betriebsaufwand gegenüber dem Vorjahr um 6 Prozent angewachsen. Neben der Teuerung sind für diese Entwicklung vor allem die volle Inbetriebnahme der Lötschbergbasisstrecke und der Leistungsausbau ausschlaggebend.

Wie bei der SBB stellt die Personalvorsorge eine zentrale Herausforderung dar. Die BLS ist mit dem Personal der ehemaligen BLS Lötschbergbahn bei der Pensionskasse ASCOOP versichert. Solange das Vorsorgewerk der BLS nicht saniert ist, ist eine Zusammenlegung mit der Vorsorgeeinrichtung der ehemaligen Mitarbeiter der RM nicht möglich. Die BLS hat 2006 beschlossen, den Sanierungszeitraum ihres Vorsorgewerks bei der ASCOOP von 15 Jahren auf 10 Jahre zu verkürzen. Mit dem Einbruch der Finanzmärkte ist dieses Ziel nicht mehr erreichbar. Die Pensionskasse ASCOOP erreichte 2008 eine Performance von -10,6 Prozent. Mit diesem Ergebnis ist der Deckungsgrad des Vorsorgewerks der BLS AG trotz der Einzahlung der oben erwähnten CHF 33,0 Millionen von 80,4 Prozent auf 76,7 Prozent gesunken.

Der Verwaltungsrat der BLS AG hielt es deshalb für zweckmässig, die Sanierungsdauer des Vorsorgewerks der BLS Gruppe bei der ASCOOP aufgrund der Finanzkrise auf die Vorgabe der ASCOOP (15 Jahre) abzustimmen. Der Minimaldeckungsgrad, der 2008 erreicht werden musste, beträgt 79,5 Prozent. Zur Erreichung dieses Zieles sind bei der BLS AG CHF 21,0 Millionen erforderlich. Zudem ist die BLS verpflichtet, den Arbeitgeberanteil künftiger Sanierungsbeiträge zurückzustellen. Dieser beträgt bei der BLS AG CHF 23,6 Millionen und ist mit der speziellen Arbeitgeberbeitragsreserve gedeckt.

Cette forte croissance résulte notamment de l'introduction dans l'offre d'une nouvelle liaison RegioExpress entre Berne et Brigue depuis la mise en service au changement d'horaire du « train du Lötschberg ». Le produit du transport de marchandises s'élève à CHF 189,1 millions (augmentation de 4,7 %). C'est le trafic par wagons complets par trains complets via le Lötschberg qui a été le principal facteur de croissance de ce secteur. Le produit des prestations du trafic combiné a reculé, notamment en raison du manque de ressources dû à la grève des ateliers CFF de Bellinzona.

Les charges d'exploitation s'élèvent à CHF 780,9 millions. Si l'on ne tient pas compte de la contribution à l'assainissement de la caisse de pension, le montant des charges d'exploitation a augmenté de 6 pour cent par rapport à l'année précédente. Le renchérissement joue, certes, un rôle dans cette hausse, mais celle-ci est principalement due à la mise en exploitation intégrale du tronçon de base du Lötschberg et à l'extension des prestations. Comme pour les CFF, il est primordial de résoudre la question de la prévoyance professionnelle. BLS SA et le personnel de l'ancienne société BLS Lötschbergbahn SA sont affiliés à la caisse de pension ASCOOP. Tant que la caisse de prévoyance du BLS ne sera pas assainie, toute fusion avec l'institution de prévoyance des anciens collaborateurs des Transports régionaux du Mittelland SA est exclue. En 2006, BLS SA avait décidé de ramener le délai d'assainissement de sa caisse de prévoyance de 15 à 10 ans. Cependant, l'effondrement des marchés financiers rend cet objectif impossible à atteindre. En 2008, l'ASCOOP a enregistré un résultat de -10,6 pour cent. Cette performance négative a fait chuter le taux de couverture de la caisse de prévoyance du BLS SA de 80,4 pour cent à 76,7 pour cent, malgré les quelque CHF 33,0 millions injectés.

Le conseil d'administration de BLS SA a donc jugé qu'en raison de la crise financière, il était judicieux de s'en tenir à la durée d'assainissement qui avait été prescrite initialement par l'ASCOOP (15 ans). Le taux de couverture minimal qui devait être atteint en 2008 est de 79,5 pour cent. Pour atteindre cet objectif, CHF 21,0 millions doivent être fournis par BLS SA. Par ailleurs, le BLS est tenu, en tant qu'employeur, de constituer une provision pour assurer sa part dans les futures cotisations d'assainissement, contribution qui s'élève dans son cas à CHF 23,6 millions et qui est couverte par la réserve de cotisations d'employeur.

Bilanz

Bilan

	31.12.2007	31.12.2008	
in Tausend CHF			en milliers CHF
Aktiven			Actifs
Flüssige Mittel	136'599	90'423	Liquidités
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	60'995	61'397	Créances résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Forderungen	9'889	7'814	Autres créances à court terme
Vorräte und angefangene Arbeiten	41'329	57'273	Stocks et travaux en cours
Aktive Rechnungsabgrenzung	31'330	54'290	Actifs transitoires
Total Umlaufvermögen	280'142	271'197	Total des actifs circulants
Sachanlagen	2'339'880	2'395'649	Immobilisations corporelle
Finanzanlagen	21'256	20'369	Immobilisations financière
Immaterielle Anlagen	4'772	7'321	Immobilisations incorporelle
Total Anlagevermögen	2'365'908	2'423'339	Total des immobilisations
Total Aktiven	2'646'050	2'694'536	Total des actifs
Passiven			Passifs
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	48'693	23'416	Dettes financières à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	81'478	68'076	Dettes résultant de ventes et de prestations de services
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	39'105	39'362	Autres dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	113'940	111'870	Passifs transitoires
Kurzfristige Rückstellungen	42'042	29'695	Provisions à court terme
Total kurzfristiges Fremdkapital	325'258	272'419	Total du fonds étranger à court terme
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'964'035	2'041'303	Dettes financières à long terme
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	1'518	989	Autres dettes à long terme
Langfristige Rückstellungen	16'702	14'346	Provisions à long terme
Total langfristiges Fremdkapital	1'982'255	2'056'638	Total du fonds étranger à long terme
Total Fremdkapital	2'307'513	2'329'057	Total du fonds étranger
Aktienkapital	79'442	79'442	Capital-actions
Kapitalreserven	113'784	113'784	Réserves de capital
Eigene Aktien	-1'735	-1'737	Actions propres
Gewinnreserven	124'589	126'588	Réserves de bénéfices
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	316'080	318'077	Total du capital propre sans participation minoritaire
Minderheitsanteile	22'457	47'402	Participations minoritaires
Total Eigenkapital	338'537	365'479	Total capital propre
Total Passiven	2'646'050	2'694'536	Total des passifs

Erfolgsrechnung

Compte de pertes et profits

in Tausend CHF	2007	2008	en milliers CHF
Verkehrserträge	335'540	350'530	Produits des transports
Abgeltungen	270'501	294'817	Subventions
Leistungen für Dritte	43'723	39'821	Prestations pour des tiers
Sonstige Erträge	63'281	62'912	Autres revenus
Eigenleistungen	57'728	48'981	Prestations propres
Total Betriebsertrag	770'773	797'061	Total du produit d'exploitation
Materialaufwand	-37'299	-40'292	Charges en matériel
Personalaufwand	-307'474	-314'135	Charges en personnel
Betriebsleistungen Dritter	-194'910	-203'071	Prestations d'exploitation fournies par des tiers
Sonstiger Betriebsaufwand	-90'978	-98'480	Autres charges d'exploitation
Abschreibungen	-119'645	-124'934	Amortissements
Total Betriebsaufwand	-750'306	-780'912	Total des charges d'exploitation
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	20'467	16'149	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôt (EBIT)
Finanzertrag	8'000	9'719	Produit financier
Finanzaufwand	-11'096	-22'753	Charges financières
Finanzergebnis	-3'096	-13'034	Résultat financier
Betriebsergebnis vor Steuern (EBT)	17'371	3'115	Résultat d'exploitation avant impôt (EBT)
Steuern	105	-196	Impôts
Konzernergebnis (inkl. Minderheitsanteile)	17'476	2'919	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires comprises)
Minderheitsanteile	-3'275	-902	Participations minoritaires
Konzernergebnis (exkl. Minderheitsanteile)	14'201	2'017	Bénéfice du groupe (parts des actionnaires minoritaires exclues)

Kurzkommentar zuständige Direktion zur Beteiligung inkl. Beurteilung möglicher finanzieller, Versorgungs- oder Reputationsrisiken

Die Revisionsstelle Ernst & Young stellte am 19. März 2009 ein Risikoattest aus. Gemäss der Beurteilung der Revisionsstelle sind alle wesentlichen erkennbaren Risiken der BLS AG in der Jahresrechnung angemessen berücksichtigt. Im Revisionsbericht wird Ernst & Young AG die Jahresrechnung ohne Einschränkungen zur Annahme empfehlen.

Die im Jahr 2005 eingeleitete Sanierung der Pensionskasse ASCOOP wird fortgesetzt. Wie letztes Jahr hat die BLS AG auch dieses Jahr eine Bareinlage in das Vorsorgewerk vorgenommen. Aufgrund der Auswirkungen der Finanzkrise auf das Vorsorgewerk der BLS AG ist deren Sanierung innert 10 Jahren trotz der bereits geleisteten Bareinlagen nicht mehr realistisch. Deshalb erachtete es der Verwaltungsrat der BLS AG als sinnvoll, die Sanierungsdauer des Vorsorgewerks auf die Vorgaben der ASCOOP (15 Jahren) abzustimmen. Aufgrund des heutigen Kenntnisstandes ist jedoch weder die Existenz der BLS AG durch die Pensionskassenproblematik bedroht noch besteht für den Kanton Bern ein immanentes Risiko einer erforderlichen finanziellen Unterstützung.

Bref commentaire de la Direction compétente sur la participation, y compris évaluation des risques financiers éventuels concernant l'approvisionnement ou la réputation

Le 19 mars 2009, l'organe de révision Ernst & Young SA a délivré une attestation de risques qui confirme que le bilan annuel de BLS SA tient compte de manière appropriée de tous les principaux risques identifiables. Dans son rapport, Ernst & Young SA recommandera donc d'approuver les comptes annuels sans réserve.

L'assainissement de la caisse de prévoyance du BLS auprès de l'ASCOOP commencé en 2005 se poursuit. Cette année encore, BLS SA y a injecté des fonds. En raison de la crise financière et de ses répercussions, le délai d'assainissement de 10 ans qui avait été fixé n'est plus réaliste aujourd'hui malgré les moyens déjà consentis. C'est la raison pour laquelle le conseil d'administration de BLS SA a estimé qu'il était judicieux de s'en tenir à la durée d'assainissement qui avait été prescrite initialement par l'ASCOOP (15 ans). En l'état actuel des connaissances, la problématique de la caisse de pension ne menace cependant pas l'existence de BLS SA et ne constitue pas pour le canton le risque de devoir apporter un soutien financier.

Auf Bundesebene wurden 2005 zwei Postulate Lauri und Fluri vom Parlament an den Bundesrat überwiesen. Diese verlangen, dass die der Ascoop angeschlossenen KTU (inkl. BLS) gleich behandelt werden wie die SBB Pensionskasse. Im Rahmen der Vernehmlassung zur Sanierung der Pensionskasse SBB hat der Bund einen Bericht zu den Forderungen gemäss den Postulaten Fluri und Lauri erstellt. In seiner Stellungnahme an den Bund hat der Regierungsrat hauptsächlich eine Gleichbehandlung zwischen den bei der ASCCOP angeschlossenen KTU und den SBB verlangt. Nach Einschätzung des Bundes sollten die Auswertung der Vernehmlassung und das weitere Vorgehen im Laufe des Sommers 2009 vorliegen.

Ende 2007 hat der Bundesrat der BLS AG die Zusicherung erteilt, dass ihre Infrastrukturkonzessionen bis 2020 erneuert werden. Die Zusicherung ist an die Bedingung geknüpft, dass die BLS AG ihre Infrastruktur in eine mehrheitlich vom Bund beherrschte Infrastrukturgesellschaft ausgliedert. Gemäss Beschluss des Grossen Rats vom 20. November 2007 wird sich der Kanton Bern an dieser Infrastrukturgesellschaft beteiligen. Dies soll durch die Umwandlung des Hypothekar- und Doppelspurdarlehens und Darlehen gemäss Art. 56 des Eisenbahngesetzes in Eigenkapital geschehen. Die Arbeiten dieses Projekts wurden im Jahre 2008 planmässig vorangetrieben.

Au niveau fédéral, le Parlement a transmis deux postulats (Lauri et Fluri) au Conseil fédéral en 2005. Ceux-ci demandent que la Confédération réserve le même traitement aux caisses de pension des ETC affiliées à l'ASCOOP (y compris celle de BLS SA) qu'à la caisse de pension des CFF. Dans le cadre de la procédure de consultation concernant l'assainissement de la caisse de pension des CFF, la Confédération a dressé un rapport consécutif aux postulats susmentionnés. Dans sa prise de position auprès de la Confédération, le Conseil-exécutif a principalement demandé une égalité de traitement pour les ETC affiliées à l'ASCOOP et les CFF. Selon la Confédération, les résultats de la consultation devraient être disponibles dans le courant de l'été 2009 et la procédure se poursuivre.

Fin 2007, le Conseil fédéral a donné l'assurance à BLS SA de renouveler ses concessions d'infrastructure jusqu'en 2020, à condition que l'entreprise transfère ses infrastructures au sein d'une société dans laquelle la Confédération aurait une participation majoritaire. Conformément à la décision du Grand Conseil du 20 novembre 2007, le canton de Berne prendra des participations dans cette société en transformant en capital propre le prêt hypothécaire, le prêt « double voie » et éventuellement d'autres prêts au sens de l'article 56 de la loi fédérale sur les chemins de fer. En 2008, les travaux concernant le projet ont avancé comme prévu.

3.3 Legate und unselbständige Stiftungen**3.3 Legs et fondations non autonomes**

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
4230 100 Staatskanzlei					4230 100 Chancellerie d'État
Hallwil-Fonds	1	9'628.35	9'666.30	37.95	Fonds Hallwil
Erbschaft Kurzen	2	414'683.75	399'860.75	-14'823.00	Succession Kurzen
4310 280 Milchwirtschaftlicher Inspektions- und Beratungsdienst					4310 280 Inspection et consultation en matière d'économie laitière
Fonds für land- und milchwirtschaftliche Studienreisen und Literatur	1	48'892.35	48'512.95	-379.40	Fonds pour voyages d'études et littérature agricole et d'économie laitière
4310 500 Inforama					4310 500 Inforama
Fonds «Mutuelle chevaline suisse»	1	828.90	787.85	-41.05	Fonds « Mutuelle chevaline suisse »
Fonds «von Frauen für Frauen»	2	10'280.35	8'679.90	-1'600.45	Fonds « des Femmes pour des Femmes »
Inforamafonds	3	449'044.90	466'472.50	17'427.60	Fonds Inforama
4400 100 Zentralverwaltung GEF					4400 100 Administration centrale
Fonds für ausserordentliche Unterstützungen	1	939'832.20	916'911.25	-22'920.95	Fonds pour secours extraordinaires
Fonds Witschi Ernst	2	232'239.65	200'914.25	-31'325.40	Fonds Witschi Ernst
4450 100 Universitäre Psychiatrische Dienste Bern					4450 100 Services psychiatriques universitaires Berne
Unterstützungsfonds	1	832'378.12	717'046.22	-115'331.90	Fonds de secours
4460 100 Sprachheilschule Münchenbuchsee					4460 100 Ecole de logopédie de Münchenbuchsee
Unterstützungsfonds	1	354'648.94	349'049.23	-5'599.71	Fonds de secours
Donatorenfonds	2	565'629.21	785'618.78	219'989.57	Fonds des donateurs
4465 100 Schulheim Schloss Erlach					4465 100 Foyer scolaire Château de Cerlier
Freizeitfonds	1	122'005.65	121'615.15	-390.50	Fonds de loisirs
4465 500 Schulheim Landorf Köniz - Schlössli Kehrsatz					4465 500 Foyer scolaire Landorf Schlössli de Köniz et Kehrsatz
Heimfonds (ehemals Schulfonds und Freizeit- und Hilfsfonds)	1	260'129.34	231'533.94	-28'595.40	Fonds du foyer (fusion du fonds d'école et du fonds des loisirs et d'aide)
4480 100 Psychiatriezentrum Münsingen					4480 100 Centre psychiatrique de Münsingen
Fonds der Patienten und Behinderten	1	524'111.54	516'504.69	-7'606.85	Fonds des patients et handicapés

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
4485 100 Psychiatrische Dienste Biel-Seeland - Berner Jura Unterstützungsfonds	1	349'520.49	339'995.71	-9'524.78	4485 100 Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland Fonds de secours
4520 330 Jugendgericht Berner Oberland Weihnachtsfonds	1	13'893.45	13'559.90	-333.55	4520 330 Tribunal des mineurs du Oberland Fonds de Noel
4520 340 Jugendgericht Seeland Weihnachtsfonds	1	24'160.50	23'601.05	-559.45	4520 340 Tribunal des mineurs du Seeland Fonds de Noel
4540 101 Regierungsstatthalteramt Aarberg Fonds BE 800	1	6'078.45	4'967.10	-1'111.35	4540 101 Préfecture d'Aarberg Fonds BE 800
4540 118 Regierungsstatthalteramt Niderrsimmental Härtefälle Amtsbezirk Niderrsimmental	1	32'040.65	0.00	-32'040.65	4540 118 Préfecture de Bas-Simmental Cas sociaux dans la population du district du Bas-Simmental
4540 124 Regierungsstatthalteramt Signau Elementarschäden im Amt Signau	1	60'206.35	59'917.65	-288.70	4540 124 Préfecture de Signau Dommages causés par les éléments naturels dans le district de Signau
4560 600 Amt für Gemeinden und Raumordnung Fonds für bedrängte Gemeinden	1	70'312.20	40'611.05	-29'701.15	4560 600 Office des affaires communales et de l'organisation du territoire Fonds des communes obérées
4565 100 Jugendamt Ella Ganz-Murkowsky-Fonds	1	266'495.20	248'498.75	-17'996.45	4565 100 Office des mineurs Fonds Ella Ganz-Murkowsky
Vroni-Kappeler Fonds	2	0.00	534'279.85	534'279.85	Fonds Vroni-Kappeler
4630 200 Bewährungshilfe und alternativer Strafvollzug Fonds Unterstützung der Klientinnen und Klienten der Bewährungshilfe	1	96'330.10	80'849.18	-15'480.92	4630 200 Probation et formes particulières d'exécution de peines Fonds de soutien des clients de la probation
4630 300 Strafanstalt Thorberg Freizeitfonds	1	47'316.10	25'587.90	-21'728.20	4630 300 Etablissements de Thorberg Fonds affecté aux loisirs

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
4630 400 Anstalten Witzwil					4630 400 Etablissements de Witzwil
Freizeit- und Theaterfonds	1	138'265.10	145'177.30	6'912.20	Fonds affecté aux loisirs et au théâtre
Hilfs- und Spendenfonds	2	78'637.30	77'199.35	-1'437.95	Fonds d'aides et de dons
4630 500 Massnahmenvollzugs- zentrum St. Johannsen					4630 500 Etablissements de St-Jean
Freizeitfonds	1	11'069.95	11'581.85	511.90	Fonds des loisirs
Neustartfonds	2	9'042.80	8'894.05	-148.75	Fonds de réinsertion
4630 600 Anstalten in Hindelbank					4630 600 Etablissements de Hindelbank
Unterstützungs- und Freizeitfonds	1	192'014.36	188'494.16	-3'520.20	Fonds de soutien et des loisirs
4630 700 Jugendheim Prêles					4630 700 Foyer de Prêles
Fonds für die Freizeitgestaltung	1	34'675.05	34'404.75	-270.30	Fonds pour l'organisation des loisirs
4630 800 Jugendheim Lory					4630 800 Foyer Lory
Freizeitfonds	1	2'299.20	3'673.65	1'374.45	Fonds des loisirs
4630 900 Gefängnisse des Kantons Bern					4630 900 Prisons du canton de Berne
Unterstützungs- und Freizeitfonds der Gefängnisse des Kantons Bern, Regional- und Bezirksgefängnisse, Bewachungsstation Inselspital	1	458'061.25	446'275.55	-11'785.70	Fonds d'assistance et de loisirs des prisons du canton de Berne, prisons régionales et de district, division cellulaire de l'Hôpital de l'Île
4655 100 Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär					4655 100 Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires
Kantonaler Fonds für Aufgaben der Landesverteidigung	1	49'544.25	45'280.15	-4'264.10	Fonds cantonal pour les obligations de la défense nationale
4730 100 Personalamt					4730 100 Office du personnel
Beistandsfonds für das Personal der bernischen Kantonsverwaltung	1	964'807.30	978'916.60	14'109.30	Fonds d'assistance du personnel de l'administration du canton de Berne
4800 100 Generalsekretariat ERZ					4800 100 Secrétariat général INS
Adolf Graber-Fonds	1	167'632.60	168'310.45	677.85	Fonds Adolf Graber
4810 751 Zentralstelle für Berufs- und Laufbahnberatung					4810 751 Service cantonal de l'orientation professionnelle
Legat Hugo von Arx, Muri	1	13'520.75	13'306.70	-214.05	Legs Hugo von Arx, Muri

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007	2008		
		CHF	CHF	CHF	
4816 110 Gymnasium Bern-Kirch- feld Schulfonds	1	674'569.51	597'939.11	-76'630.40	4816 110 Gymnase Berne-Kirch- feld Fonds scolaire
4816 120 Gymnasium Bern-Neufeld Schulfonds	1	254'930.73	228'345.12	-26'585.61	4816 120 Gymnase Berne-Neufeld Fonds scolaire
Schulfonds Wirtschaftsgymnasium	2	26'795.10	26'948.85	153.75	Fonds scolaire du gymnase d'économie
4816 130 Seeland Gymnasium Biel Schulfonds	1	225'262.74	210'857.47	-14'405.27	4816 130 Gymnase Seeland Bienne Fonds scolaire
4816 135 Französisches Gymnasium Biel Caisse autonome	1	25'168.48	24'373.75	-794.73	4816 135 Gymnase de français Bienne Caisse autonome
4816 140 Gymnasium Biel Alpenstrasse Schulfonds	1	225'825.68	202'720.70	-23'104.98	4816 140 Gymnase de la rue des Alpes Bienne Fonds scolaire
4816 150 Gymnasium Burgdorf Schulfonds	1	276'455.80	285'695.70	9'239.90	4816 150 Gymnase Berthoud Fonds scolaire
4816 160 Gymnasium Interlaken Schulfonds	1	9'934.39	24'675.87	14'741.48	4816 160 Gymnase Interlaken Fonds scolaire
4816 170 Gymnasium Köniz- Lerbermatt Schulfonds	1	15'438.55	16'115.80	677.25	4816 170 Gymnase Köniz-Lerbermatt Fonds scolaire
4816 185 Gymnasium / HMS Thun- Schadau Fonds für Veranstaltungen und Schülerpreise	1	28'552.00	28'224.30	-327.70	4816 185 Gymnase / ESC Thoune- Schadau Fonds pour des événements et pour des prix des élèves
4816 204 Gymnasium Thun Seefeld Hilfsfonds	1	11'484.30	11'387.90	-96.40	4816 204 Gymnase Thoune Seefeld Fonds d'aide
Kulturfonds	2	9'587.25	8'625.30	-961.95	Fonds pour la culture
4817 202 Gymnasium Hofwil Veranstaltungen	1	8'308.35	12'742.16	4'433.81	4817 202 Gymnase Hofwil Manifestations

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
4825 101 Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern					4825 101 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Berne
Schulfonds Anlagesparkonto	1	50'589.85	49'395.45	-1'194.40	Fonds scolaire livret de caisse
Fürsorgefonds	2	27'633.95	26'940.65	-693.30	Fonds de prévoyance sociale
Emil Wuffli Fonds	3	71'555.50	69'904.35	-1'651.15	Fonds Emil Wuffli
Schulfonds Kontokorrent	4	163'815.32	170'672.82	6'857.50	Fonds scolaire compte courant
4825 103 Berufsbildungszentrum Biel					4825 103 Centre de formation professionnelle de Bienne
Spezialstiftung der Technischen Fachschule	1	204'219.74	232'761.21	28'541.47	Fondation spéciale lycée technique
Fonds Technische Fachschule	2	96'179.13	99'634.05	3'454.92	Fonds du lycée technique
4825 104 Berufsschule Emmental					4825 104 Ecole professionnelle d'emmental
Material- und Reisefonds	1	30'940.25	33'210.83	2'270.58	Fonds pour le matériel et les déplacements
Sport-Fonds	2	5'629.52	5'604.10	-25.42	Fonds du sport
Bibliotheks-Fonds	3	15'896.13	15'883.59	-12.54	Fonds de la bibliothèque
Bildungsfonds Langnau	4	58'303.83	58'344.34	40.51	Fonds pour la formation, Longeau
Bildungsfonds Burgdorf	5	46'192.88	46'217.31	24.43	Fonds pour la formation, Berthoud
4825 107 Berufsfachschule Langenthal					4825 107 Ecole professionnelle de Langenthal
Schulfonds	1	47'341.45	63'558.30	16'216.85	Fonds scolaire
4825 113 Gewerblich-industrielle Berufsfachschule Thun					4825 113 Ecole professionnelle artisanale et industrielle de Thoune
Schulfonds	1	297'287.70	242'315.40	-54'972.30	Fonds scolaire
4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern					4825 200 Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule Bern
Schulfonds	1	619'792.90	490'313.05	-129'479.85	Fonds scolaire
4825 201 Lehrwerkstätten Bern					4825 201 Ecole de métiers de Berne
Schulfonds	1	165'860.45	162'694.80	-3'165.65	Fonds scolaire
4825 205 Schlossbergschule Spiez					4825 205 Ecole schlossberg de Spiez
Schulfonds	1	3'117.25	4'107.50	990.25	Fonds scolaire
4825 209 Gartenbauschule Oeschberg					4825 209 Ecole horticulture
Frei-Biland-Fonds	1	107'931.70	108'876.35	944.65	Fonds Frei-Biland
Schulfonds	2	46'198.95	225'722.54	179'523.59	Fonds scolaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007	2008		
		CHF	CHF	CHF	
4825 600 Wirtschaftsmittelschule Bern					4825 600 Ecole supérieure de commerce de Berne
Schulfonds	1	268'561.05	269'691.10	1'130.05	Fonds scolaire
4825 603 Handelsmittelschule La Neuveville					4825 603 Ecole supérieure de commerce de La Neuveville
Spezialfonds	1	223'923.09	243'889.39	19'966.30	Fonds spécial
Fonds Schlüsseldepot	2	17'271.91	18'716.56	1'444.65	Fonds pour le dépôt de clés
4825 605 Handelsmittelschule St-Imier					4825 605 Ecole supérieure de commerce de St-Imier
Valinno Fonds	1	38'238.85	37'938.95	-299.90	Fonds Valinno
Spezialfonds	2	63'947.15	45'138.13	-18'809.02	Fonds spécial
4825 700 Schule für Holzbildhauerei Brienz					4825 700 Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois de Brienz
Schüler und Reisekasse	1	16'672.50	11'369.30	-5'303.20	Caisse pour les élèves et les déplacements
4825 803 Schule für Gestaltung Bern und Biel					4825 803 Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Schulfonds	1	189'766.73	188'595.63	-1'171.10	Fonds scolaire
4825 804 Gewerblich-industrielle Berufsfachschule Berner Jura, St. Imier					4825 804 Centre professionnel artisanal et Industriel du Jura Bernois, St-Imier
Schulfonds	1	505'393.38	505'871.53	478.15	Fonds scolaire
4831 100 Universität					4831 100 Université
Orgelbaufonds der Universität	1	3'568.98	3'589.46	20.48	Fonds des orgues de l'Université
Hilfsfonds für das Mineralogisch-petrographische Institut der Universität Bern	2	470'545.00	408'285.75	-62'259.25	Fonds de secours pour l'Institut de minéralogie pétrographique de l'Université de Berne
Fonds ACTA BERNENSIA	3	262.75	458.40	195.65	Fonds ACTA BERNENSIA
Ruppaner-Bibliothekfonds	4	31'866.91	31'101.01	-765.90	Fonds de la bibliothèque Ruppaner
Eduard Adolf Stein-Fonds der Universität Bern	5	92'486.55	82'898.50	-9'588.05	Fonds Eduard Adolf Stein de l'Université de Berne
Legat Volz zugunsten des Zoologischen Institutes	6	8'818.20	7'851.85	-966.35	Legs Volz en faveur de l'Institut de zoologie
Eugen Huber-Seminar	7	417'044.95	421'392.55	4'347.60	Fonds du séminaire Eugen Huber
K. A. Guillebeau-Fonds der Veterinärmedizinischen Fakultät	8	340'033.65	302'620.60	-37'413.05	Fonds K.A. Guillebeau de la Faculté de médecine vétérinaire
Bürgi-Fonds der Universität Bern	9	103'951.45	79'785.85	-24'165.60	Fonds Bürgi de l'Université de Berne
Fonds der Zahnmedizinischen Kliniken	10	20'383.05	20'383.05	0.00	Fonds de l'Institut de médecine dentaire

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
Spende der bernischen Landgemeinden zur Zentenarfeier der Universität Bern	11	26'152.65	19'455.93	-6'696.72	Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université
Geiser-Fonds für das Mathematische Institut der Universität Bern	12	37'030.60	38'356.10	1'325.50	Fondation Geiser pour le Séminaire de mathématiques
Fonds für das Zoologische Institut der Universität Bern	13	27'219.60	27'344.20	124.60	Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université de Berne
Josephine Clark-Fonds für Forschungen auf dem Gebiet der Medizin	14	1'060'558.65	1'112'188.40	51'629.75	Fonds Josephine Clark en faveur de la recherche médicale
Albert Joerg-Fonds für Forschungen auf dem Gebiete der Buiatrik	15	1'584.95	2'819.25	1'234.30	Fonds Albert Joerg pour la recherche dans le domaine de la médecine des bovins
Fonds für Preisarbeiten auf dem Gebiete der Diagnostik und Therapie	16	171'460.15	178'976.50	7'516.35	Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique
Friedrich Emil Welti-Fonds; Stammfonds	17	23'766'944.72	20'369'159.23	-3'397'785.49	Fonds Friedrich Emil Welti ; fonds principal
Fonds des Kunsthistorischen Seminars der Universität Bern	18	18'882.10	17'358.75	-1'523.35	Fonds du Séminaire d'art historique de l'Université de Berne
Fonds für den Theodor Kocher-Preis der Universität Bern	19	2'278'379.80	1'889'810.95	-388'568.85	Fonds du prix Theodor Kocher de l'Université de Berne
Asante-Preis	20	6'041.65	6'062.50	20.85	Prix Asante
CEDWIG-Fonds der Universität	21	290'137.68	296'615.77	6'478.09	Fonds Cedwig de l'Université
Fonds für geologische Exkursionen der Universität Bern	22	78'190.15	78'570.90	380.75	Fonds pour excursions géologiques de l'Université de Berne
Hans Jucker-Fonds des Seminars für Klassische Archäologie der Universität Bern	23	10'652.06	1'526.73	-9'125.33	Fonds Hans Jucker du Séminaire d'archéologie de l'Université de Berne
Christkath.-theologische Fakultät der Universität Bern, Eugène und Louis Michaud-Fond	24	3'747'327.90	3'259'060.20	-488'267.70	Fonds Eugène et Louis Michaud de la Faculté de théologie catholique chrétienne
Wissenschaftlicher Fonds des Instituts für Klinische Pharmakologie	25	175'058.45	132'004.50	-43'053.95	Fonds scientifique de l'Institut de pharmacologie clinique
Prof. Dr. Christian Moser-Fonds des Instituts für mathematische Versicherungslehre der Universität Bern	26	18'796.05	17'878.85	-917.20	Fonds Prof. Dr Christian Moser de l'Institut de la statistique et des sciences actuarielles de l'Université de Berne
Geobotanik-Fonds	27	544.00	0.00	-544.00	Fonds de géobotanique
UNI-PRESS-Fonds	28	12'297.50	12'286.75	-10.75	Fonds du service de presse de l'Université
Ruth de Bernardi Fonds	29	685'475.60	603'365.95	-82'109.65	Fonds Ruth de Bernardi
Fonds Forschungsinstitut für Freizeit und Tourismus	30	107'197.85	95'008.70	-12'189.15	Fonds de l'Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme
Dr. Emil Friedrich-Fonds	31	29'596.83	30'034.98	438.15	Fonds Dr Emil Friedrich
Fonds Unterstützungskasse der Rechts- und Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern	32	10'592.39	20'781.29	10'188.90	Fonds de la Caisse de secours de la Faculté de droit et des sciences économiques de l'Université de Berne
Hallersche Preismedaille	33	53'054.75	53'310.55	255.80	Médaille Haller

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
Christkatholisch-theologische Fakultät der Universität Bern, Besoldungsfonds	34	1'770'102.55	1'525'710.70	-244'391.85	Fonds des traitements de la Faculté de théologie catholique chrétienne
König-Fonds für die Juristische Bibliothek der Universität Bern	35	146'206.80	146'405.05	198.25	Fonds König de la bibliothèque de droit de l'Université de Berne
Fischfanglizenz an der Langeten	36	55'977.90	59'882.80	3'904.90	Droit de pêche dans la Langeten
Fonds der Abteilung für Biologie des Bewegungsapparates, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern	37	946'016.23	535'350.23	-410'666.00	Fonds de la Section de biologie de l'appareil moteur, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Wissenschaftlicher Fonds des Departements für Klinische Forschung der Medizinischen Fakultät der Universität Bern	38	240'612.83	310'593.04	69'980.21	Fonds scientifique du département de la recherche en clinique de l'Université de Berne
Leopold Koss; Lesung der Medizinischen Fakultät der Universität Bern	39	15'991.79	4'801.52	-11'190.27	Lectures Leopold Koss de la Faculté de médecine de l'Université de Berne
Fonds der Abteilung für Orthopädische Biomechanik, M. E. Müller-Institut für Biomechanik der Universität Bern	40	1'647'562.34	2'371'222.69	723'660.35	Fonds de la Section de biomécanique orthopédique, Institut M. E. Müller de biomécanique de l'Université de Berne
Hilde und Justin Thannhauser-Fonds	41	3'927'702.38	2'616'715.71	-1'310'986.67	Fonds Hilde et Justin Thannhauser
Lücke-Stipendium	42	94'220.40	94'657.15	436.75	Bourse Lücke
Haller-Fonds	43	251'963.00	233'167.35	-18'795.65	Fonds Haller
Theodor Schenk-Fonds	44	142'919.35	143'624.60	705.25	Fonds Theodor Schenk
Fädmingen-Stipendienfonds	45	24'976.00	24'087.95	-888.05	Fonds pour bourses Fädmingen
Dr. Alfred Bretscher-Fonds	46	1'179'819.07	896'468.85	-283'350.22	Fonds Dr. Alfred Bretscher
Novartis-Professur-Fonds	47	2'135'895.61	1'982'924.93	-152'970.68	Fonds chaire Novartis
Dr. Karl Gotthilf-Fonds	48	8'854.95	8'854.95	0.00	Fonds Dr. Karl Gotthilf
Fonds Unterstützungskasse der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftl. Fakultät der Universität Bern	49	13'047.90	13'102.55	54.65	Fonds de la Caisse de secours de la faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Berne
Monique Müller-Fonds	50	537'000.00	537'631.21	631.21	Fonds Monique Müller
Dr. A. Bretscher-Fonds Klima/Luft	51	4'220'680.95	1'849'648.82	-2'371'032.13	Fonds Dr. A. Bretscher climat/air
Stiftung StUB	52	0.00	152'275.00	152'275.00	Fonds Fondation StUB
Müslin Fonds	53	0.00	180'558.50	180'558.50	Fonds Muslin
4833 20250 Berner Fachhochschule Technik und Informatik					4833 20250 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, technique et informatique
Fonds zur Unterstützung der Studenten	1	211'041.98	211'305.03	263.05	Fonds d'aide aux étudiants
Fonds Schulleitung	2	534'603.67	540'576.77	5'973.10	Fonds de la Direction
Fonds Technikerschule Biel	3	19'196.95	20'370.47	1'173.52	Fonds pour l'Ecole supérieure technique de Bienne
Kindlimann-Unterstützungsfonds	4	37'467.30	27'107.20	-10'360.10	Fonds de secours Kindlimann
4833 20251 Hochschule der Künste Bern					4833 20251 HE des arts de Berne
Stipendienfonds	1	603'439.86	552'596.70	-50'843.16	Fonds pour bourses
Schulfonds	2	30'516.90	36'532.54	6'015.64	Fonds scolaire
Stipendienfonds Literatur	3	0.00	8'097.73	8'097.73	Fonds pour bourses littérature

	Legat Nr.	Vermögen Patrimoine	Vermögen Patrimoine	Veränderung Ecart	
	N ^o du leg	2007 CHF	2008 CHF	CHF	
4833 20252 Berner Fachhochschule Rektorat					4833 20252 Haute Ecole Spécialisée Bernoise, rectorat
Fonds Swiss Baltic Net der Gebert Ruef Stiftung	1	17'705.18	0.00	-17'705.18	Fonds Swiss Baltic Net de la Fondation Gebert Ruef
4833 22190 Wirtschaft und Verwal- tung, Gesundheit, Soziale Arbeit					4833 22190 Economie et administra- tion, santé, travail social
Fonds Physiotherapie	1	101'942.25	100'350.40	-1'591.85	Fonds Physiotherapie
Fonds Berufsschule für Pflege	2	7'985.85	0.00	-7'985.85	Fonds école professionnelle aux soins
Fonds MTRA-Schule	3	1'452.00	0.00	-1'452.00	Fonds école MTRA
Fonds Beitrag Staatssekretariat	4	11'455.35	0.00	-11'455.35	Fonds contribution secrétariat d'état
Fonds Beitrag Erasmus	5	5'050.00	0.00	-5'050.00	Fonds contribution Erasmus
Fonds Addis Abeba	6	3'905.40	4'839.00	933.60	Fonds Addis Abeba
Hebammenfonds	7	58'715.75	59'189.80	474.05	Fonds sage-femmes
Fonds Ernährungsberatung	8	77'568.50	78'979.50	1'411.00	Fonds orientation de la nutrition
4870 Amt für Kultur					4870 Office de la culture
Trächsel Fonds	1	170'427.05	178'478.20	8'051.15	Fonds Trächsel
4890 200 Amt für zentrale Dienste					4890 200 Office des services centralisés
Abteilung Ausbildungsbeiträge					Section des subsides de formation
Fonds Fürsprecher Arthur Schneider	1	2'144'800.70	2'240'899.30	96'098.60	Fonds Me Arthur Schneider
Fonds de Harries für Stipendien in Medizin und Kunst	2	180'686.80	189'079.10	8'392.30	Fonds de Harries pour bourses en faveur de la médecine et de l'art
Ferdinand Louise Lenz Fonds für die Schweiz	3	883'552.71	904'575.26	21'022.55	Fonds Ferdinand Louise Lenz pour la Suisse
Mueshafen-Fonds	4	1'928'882.35	2'017'542.15	88'659.80	Fonds Mueshafen
Bangerter-Buser Fonds	5	59'327.45	59'413.75	86.30	Fonds Bangerter-Buser
Schulseckel-Fonds	6	183'196.35	184'022.10	825.75	Fonds du Schulseckel
4890 500 Amt für zentrale Dienste					4890 500 Office des services centralisés
Abteilung Finanzdienstleistungen					Section des prestations financières
Bernischer Pestalozzi-Fonds	1	146'441.25	97'872.10	-48'569.15	Fonds bernois Pestalozzi
Total		71'905'879.91	64'192'430.42	-7'713'449.49	Total

3.4 Ausweis ausgewählter Institutionen

3.4 Présentation d'une sélection d'institutions

3.4.1 Sportfonds

3.4.1 Fonds du sport

Sportfonds	2007	2008	Veränderung	Fonds du sport
	CHF	CHF	Ecart CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung aus Lotteriefonds	13'568'500	13'451'800	-116'700	Attribution du Fonds de loterie
Gewinnanteil Sport-Toto-Gesellschaft	191'915	0	-191'915	Part bénéfiques Sté du Sport-Toto
Zinsen	695'355	666'596	-28'759	Intérêts
Übriger Ertrag	0	1'835	1'835	Autres revenus
Total Einnahmen	14'455'770	14'120'231	-335'539	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Bau und Unterhalt von Sportanlagen	6'293'430	9'738'850	3'445'420	Construction/entretien install.
Sportmaterial	1'685'300	1'701'530	16'230	Matériel sportif
Sportanlässe	1'321'468	1'219'820	-101'648	Manifestations sportives
Kurswesen der Sportverbände	2'812'520	2'676'440	-136'080	Cours des associations sportives
Bes. Massnahmen Förd. des Sports	421'965	476'124	54'159	Mesures spéciales en faveur du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	407'121	618'337	211'216	Frais administratifs ¹⁾
Verwaltungskosten (Software LoSpo)	66'391	0	-66'391	Frais administratifs (logiciel LoSpo)
Total Ausgaben	13'008'194	16'431'101	3'422'907	Total dépenses
Total Einnahmen	14'455'770	14'120'231	-335'539	Total recettes
Total Ausgaben	13'008'194	16'431'101	3'422'907	Total dépenses
Ausgabenüberschuss	1'447'576	-2'310'870	-3'758'446	Excédent de dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2007	31.12.2008		État de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr. Sportfonds	31'752'209	33'199'785	1'447'577	Fortune initiale compte courant
Ausgabenüberschuss	1'447'576	-2'310'870	-3'758'446	Excédent de dépenses
Bestand Kto. Korr. Sportfonds	33'199'785	30'888'916	-2'310'869	État cpte courant Fds du sport
Aktiv Darlehen	0	0	0	Actifs prêts
Bestand offene Verpflichtungen	-28'308'891	-24'574'410	3'734'481	État engagements ouverts
Verpflichtung: Datenbank LoSpo	0	0	0	Engagements: base LoSpo
Verwaltungskosten ¹⁾	-618'337	-392'943	225'394	Frais administratifs ¹⁾
Bürgschaftsverpflichtung	-200'000	-200'000	0	Engagement par cautionnement
Nettobestand Sportfonds	4'072'557	5'721'562	1'649'006	Fortune nette Fonds du sport

1) Die effektiven Verwaltungskosten des Sportfonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art. 36, Abs. 4 Lotteriegesetz). Die Verwaltungskosten werden deshalb im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

1) Les frais administratifs du Fonds du sport sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Ces frais sont donc comptabilisés en tant qu'engagement pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

3.4.2 Lotteriefonds

3.4.2 Fonds de loterie

Lotteriefonds	2007 CHF	2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	Fonds de loterie
Einnahmen				Recettes
Gewinnanteil SWISSLOS	54'273'886	53'807'370	-466'516	Part des bénéfices SWISSLOS
Zinsen	90'775	105'705	14'931	Intérêts
Übriger Ertrag	28'000	438'000	410'000	Autres revenus
Total Einnahmen	54'392'661	54'351'075	-41'585	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Kultur	12'329'882	3'755'755	-8'574'127	Culture
Denkmalpflege	5'752'000	7'850'000	2'098'000	Protection monuments historiques
Heimatschutz	515'315	830'840	315'525	Protection du patrimoine
Naturschutz	135'250	329'550	194'300	Protection de la nature
Umweltschutz	0	10'000	10'000	Protection de l'environnement
Katastrophenhilfe	0	0	0	Secours en cas de catastrophe
Entwicklungshilfe	2'934'016	2'783'272	-150'744	Aide au développement
Wissenschaft	193'170	38'700	-154'470	Projets scientifiques
Tourismus	545'726	1'217'720	671'994	Tourisme
Öffentlicher Verkehr	0	0	0	Transports publics
Wirtschaftsförderung	0	25'040	25'040	Développement économique
Institutionen und Vereine	2'808'320	2'982'852	174'532	Utilité publique ou bienfaisance
Wiederkehrende Beiträge	2'094'656	2'094'656	0	Subventions périodiques
Speisung FKA ERZ	5'427'400	5'880'700	453'300	Alimentation FAC INS
Speisung Sportfonds	13'568'500	13'451'800	-116'700	Alimentation Fonds du sport
Verwaltungskosten ¹⁾	323'078	338'278	15'200	Frais administratifs ¹⁾
Verwaltungskosten (Software LoSpo)	66'390	0	-66'390	Frais administratifs (logiciel LoSpo)
Total Ausgaben	46'693'703	41'589'162	-5'104'541	Total dépenses
Total Einnahmen	54'392'661	54'351'075	-41'585	Total recettes
Total Ausgaben	46'693'703	41'589'162	-5'104'541	Total dépenses
Einnahmenüberschuss	7'698'958	12'761'913	5'062'955	Excédent de recettes
Bestandesnachweis	31.12.2007	31.12.2008		État de la fortune
Anfangsbestand Kto. Korr. Lotteriefonds	66'288'843	73'987'800	7'698'958	Fortune initiale compte courant
Einnahmenüberschuss	7'698'958	12'761'913	5'062'955	Excédent de recettes
Bestand Kto. Korr. Lotteriefonds	73'987'801	86'749'714	12'761'913	État cpte courant Fds de loterie
Bestand offene Verpflichtungen	-40'022'718	-44'747'334	-4'724'616	État engagements ouverts
Verpflichtung: Datenbank LoSpo	0	0	0	Engagement : base LoSpo
Verwaltungskosten ¹⁾	-338'278	-324'336	13'942	Frais administratifs ¹⁾
Eventualguthaben	370'000	0	-370'000	Engagement éventuel
Nettobestand Lotteriefonds	33'996'805	41'678'044	7'681'239	Fortune nette Fonds de loterie

¹⁾ Die effektiven Verwaltungskosten des Lotteriefonds werden jeweils im Februar des Folgejahres durch den Regierungsrat genehmigt (Art 36, Abs. 4 Lotteriegesezt). Die Verwaltungskosten werden im entsprechenden Rechnungsjahr als Verpflichtung und erst im Folgejahr als Ausgaben ausgewiesen.

¹⁾ Les frais administratifs du Fonds de loterie sont soumis à l'approbation du Conseil-exécutif en février de l'année suivante (cf. art. 36, al. 4 de la loi sur les loteries). Ces frais sont donc comptabilisés en tant qu'engagement pour l'exercice concerné, puis comme dépense pour l'exercice suivant.

3.4.3 Fonds für kulturelle Aktionen

3.4.3 Fonds pour les actions culturelles

Fonds für kulturelle Aktionen	2007	2008	Veränderung	Fonds pour les actions culturelles
	CHF	CHF	Ecart	
			CHF	
Einnahmen				Recettes
Zuweisung (Lotteriefonds)	5'427'400.00	6'380'700.00	953'300.00	Attribution (Fonds de loterie)
Zinsen	8'386.15	10'843.00	2'456.85	Intérêts
Total Einnahmen	5'435'786.15	6'391'543.00	955'756.85	Total recettes
Ausgaben				Dépenses
Ausbezahlte Beiträge	3'202'302.30	4'099'646.20	897'343.90	Contributions payées
Abschreibung Debitoren	0.00	0.00	0.00	Amortissement débiteurs
Verwaltungskosten	123'076.00	130'239.58	7'163.58	Frais administratifs
Total Ausgaben	3'325'378.30	4'229'885.78	904'507.48	Total dépenses
Total Einnahmen	5'435'786.15	6'391'543.00	955'756.85	Total recettes
Total Ausgaben	3'325'378.30	4'229'885.78	904'507.48	Total dépenses
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	2'110'407.85	2'161'657.22	51'249.37	Excédent de recettes/dépenses
Bestandesnachweis	31.12.2007	31.12.2008		État de la fortune
Anfangsbestand	5'473'024.79	7'583'432.64	2'110'407.85	Fortune initiale
Einnahmen-/Ausgabenüberschuss	2'110'407.85	2'161'657.22	51'249.37	Excédent de recettes/dépenses
Bestand Fonds für kulturelle Aktionen	7'583'432.64	9'745'089.86	2'161'657.22	État Fonds pour les actions culturelles
Bestand offene Verpflichtungen	-2'303'780.00	-3'028'900.00	-725'120.00	État engagements ouverts
Nettobestand Fonds für kulturelle Aktionen	5'279'652.64	6'716'189.86	1'436'537.22	Fortune nette Fonds pour les actions culturelles

3.4.4 Arbeitslosenkasse**3.4.4 Caisse de chômage**

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
Betriebsabrechnung und Bilanz	2007 CHF	2008 CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	257'918'450.40	223'509'882.95	-34'408'567.45	Charges
Leistungen ALE, KAE, SWE, IE	193'562'776.05	168'949'926.55	-24'612'849.50	Prestations pour indemnité de chômage, indemnité en cas de travail réduit, indemnité d'intempérie, indemnité pour insolvabilité
Leistungen Präventivmassnahmen	53'713'394.50	44'902'919.45	-8'810'475.05	Prestations mesures de prévention
Verwaltungsaufwand	10'481'931.10	9'539'627.80	-942'303.30	Frais administratifs
Abschreibungen	2'668.30	1'831.05	-837.25	Amortissements
Übriger Aufwand	2'486.35	4'136.85	1'650.50	Autres charges
Vorschussleistungen VL Bilaterale	155'194.10	111'441.25	-43'752.85	Avances AEP, Accords Bilatéraux
Ertrag	265'835'232.16	216'305'692.57	-49'529'539.59	Revenus
AHV-Beiträge	15'299'304.25	13'278'888.00	-2'020'416.25	Contributions AVS
Leistungen aus Fonds	239'397'169.75	202'340'869.45	-37'056'300.30	Prestations des Fonds
Zinserträge	17'537.60	16'493.60	-1'044.00	Produit des intérêts
Ertrag aus Kassenträgerhaftung	31'508.35	31'967.20	458.85	Revenus sur responsabilité des fondateurs de caisses
Ertrag aus Rückforderungen	5'185.85	0.00	-5'185.85	Revenus sur demandes en restitution
Insolvenzentschädigungen	11'063'122.46	625'168.02	-10'437'954.44	Indemnités d'insolvabilité
Übrige Erträge	21'403.90	12'306.30	-9'097.60	Autres revenus
Saldo Ertrag ./.. Aufwand	7'916'781.76	-7'204'190.38	-15'120'972.14	Solde revenus ./.. charges
Aktiven	27'472'950.73	19'683'581.40	-7'789'369.33	Actif
Kasse	9'629.65	5'957.75	-3'671.90	Caisse
Bank	17'679'299.03	10'557'789.39	-7'121'509.64	Banque
Debitoren	9'553'289.05	8'869'795.46	-683'493.59	Débiteurs
Mobilien	162'753.00	186'203.00	23'450.00	Biens mobiliers
Transitorische Aktiven	67'980.00	63'835.80	-4'144.20	Actifs transitoires
Passiven	27'472'950.73	19'683'581.40	-7'789'369.33	Passif
Kreditoren	380'346.50	36'142.15	-344'204.35	Créanciers
Transitorische Passiven	4'752.55	367'850.25	363'097.70	Passifs transitoires
Rückstellungen	8'875'133.50	8'271'061.20	-604'072.30	Provisions
Betriebskapital	18'212'718.18	11'008'527.80	-7'204'190.38	Capital de roulement

**3.4.5 Regionale Arbeitsvermittlung – Logistik
 arbeitsmarktliche Massnahmen – Kant.
 Amtstelle nach AVIG**

**3.4.5 Service régional de l'emploi – Logistique des
 mesures du marché du travail – Postes cantonaux selon LACI**

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2007	2008		
Betriebsabrechnung und Bilanz	CHF	CHF	CHF	Compte d'exploitation et bilan
Aufwand	44'505'105.95	41'685'914.60	-2'819' 191.35	Charges
Personalkosten	37'037'595.10	33'690'763.25	-3'346'831.85	Charges de personnel
Raumkosten	3'372'637.05	3'408'479.40	35'842.35	Locaux
Büromaterial	453'208.25	485'146.25	31'938.00	Fournitures de bureau
Gebühren und Versicherungen	691'499.85	615'135.85	-76'364.00	Emoluments et assurances
Reisekosten	298'590.90	280'202.40	-18'388.50	Frais de déplacement
EDV-Betriebskosten	1'041'157.50	1'346'540.55	305'383.05	Charges informatiques d'exploitation
Schulungskosten	562'663.45	232'689.45	-329'974.00	Frais de formation
Einrichtungskosten	791'821.70	1'301'117.30	509'295.60	Equipement
Diverse Kosten	255'932.15	325'840.15	69'908.00	Divers
Ertrag	44'505'105.95	41'685'914.60	-2'819' 191.35	Revenus
Betriebsbeitrag Bund:				Subvention fédérale à l'exploitation :
- Akontozahlungen	41'250'989.00	34'783'971.00	-6'467'018.00	- acomptes
- Restguthaben	2'870'427.50	6'237'739.60	3'367'312.10	- avoir restant
Erwerbsersatz EO	21'246.65	5'264.70	-15'981.95	Compensation du gain APG
Einnahmen Stadt Bern	135'000.00	135'000.00	0.00	Recettes de la ville de Berne
Übriger Ertrag	227'442.80	523'939.30	296'496.50	Autres recettes
Aktiven	5'935'025.70	7'600'440.00	1'665'414.30	Actif
Bank	3'031'640.15	1'357'449.25	-1'674'190.90	Banque
Debitoren	32'958.05	5'251.15	-27'706.90	Debiteurs
Investitionen (durch Bund finanziert und aktiviert)	0.00	0.00	0.00	Investissements (financés et portés à l'actif par la Confédération)
Guthaben Bund	2'870'427.50	6'237'739.60	3'367'312.10	Avoir Confédération
Passiven	5'935'025.70	7'600'440.00	1'665'414.30	Passif
Kreditoren	2'461'997.35	2'277'159.55	-184'837.80	Créanciers
Saldo Kontokorrent Kanton Bern	3'473'028.35	5'323'280.45	1'850'252.10	Solde compte courant canton de Berne

3.4.6 Strassenrechnung**3.4.6 Compte routier**

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
Gesetz über Bau und Unterhalt der Strassen vom 02.02.1964, Art.87, Abs.1	2007 CHF	2008 CHF	CHF	Loi du 02.02.1964 sur la construction et l'entretien des routes article 87, alinéa 1
Ausgaben	653'898'136	590'579'686	-63'318'450	Dépenses
Tiefbauamt Kantonsstrassen, Kantonsbeiträge an Gemeinden, Nationalstrassenbau, Nationalstrassenunterhalt	545'131'447	456'081'697	-89'049'750	Office des ponts et chaussées Construction de routes cantonales, subventions cantonales aux communes, construction de routes nationales, entretien des routes nationales
Kantonspolizei Anteil Strassenverkehr an die Kosten der Polizei	108'766'689	134'497'989	25'731'300	Police cantonale Part de la circulation routière aux frais de la police
Einnahmen	806'263'708	739'273'053	-66'990'656	Recettes
Tiefbauamt Kantonsstrassenbau inkl. Anteil an eidg. Benzinzoll, Nationalstrassenbau, Nationalstrassenunterhalt	469'336'620	371'602'443	-97'734'177	Office des ponts et chaussées Construction de routes cantonales, y compris parts aux droits de douane sur l'essence, construction de routes nationales, entretien des routes nationales
Kantonspolizei Anteil Strassenverkehr an den Einnahmen der Polizei	13'683'060	39'585'065	25'902'005	Police cantonale Part de la circulation routière aux recettes de la police
Strassenverkehrs- und Schiffsamt Motorfahrzeugsteuern	323'244'028	328'085'545	4'841'517	Office de la circulation routière et de la navigation Impôts sur les véhicules automobiles
Einnahmenüberschuss	152'365'573	148'693'367	-3'672'206	Excédent de recettes

Neu werden die nichtliquiditätswirksamen Investitions- und Finanzierungstätigkeiten nicht mehr in der Strassenrechnung berücksichtigt. Zur besseren Vergleichbarkeit wurden die Werte 2007 dementsprechend angepasst.

Mit dem Inkrafttreten der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) ging ab 1. Januar 2008 der Ausbau sowie der bauliche Unterhalt der Nationalstrassen in die Verantwortung des Bundes über. Somit verbleiben als Aufgabe des Kantons der betriebliche Unterhalt und die Netzvollendung der Nationalstrassen.

Désormais, les investissements et les financements qui n'influent pas sur les liquidités ne sont plus pris en considération dans le compte routier. A des fins de comparaison, les valeurs de 2007 ont été adaptées.

Avec l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2008 de la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT), l'aménagement et les travaux d'entretien des routes nationales sont passés sous la responsabilité de la Confédération. L'entretien courant et l'achèvement du réseau restent du ressort du canton.

3.4.7 Forschungskredite – Drittkredite der Universität Bern

3.4.7 Crédit de recherche – Crédits de tiers de l'Université de Berne

	Betrag Montant 2007 CHF	Betrag Montant 2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	152'736'987.52	166'839'277.23	14'102'289.71	Charges
Personalaufwand	101'914'241.40	110'163'948.98	8'249'707.58	Charges de personnel
Sachaufwand	46'981'745.04	52'998'997.24	6'017'252.20	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	76'491.55	101'103.40	24'611.85	Intérêts passifs
Eigene Beiträge	3'764'509.53	3'575'227.61	-189'281.92	Subventions accordées
Ertrag	165'231'807.19	182'137'470.46	16'905'663.27	Revenus
Vermögenserträge	3'149'749.81	-381'607.62	-3'531'357.43	Revenus des biens
Entgelte	69'099'778.00	69'193'573.06	93'795.06	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	92'982'279.38	113'325'505.02	20'343'225.64	Subventions acquises
Saldo	12'494'819.67	15'298'193.23	2'803'373.56	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	163'125'382.51	178'423'575.74	15'298'193.23	Fortune (engagements)

3.4.8 Forschungskredite – Drittkredite der Berner Fachhochschule
3.4.8 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école spécialisée bernoise

	Betrag Montant 2007 CHF	Betrag Montant 2008 CHF	Veränderung Ecart CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	20'398'667.83	41'596'639.13	21'197'971.30	Charges
Personalaufwand	10'437'736.10	17'434'982.06	6'997'245.96	Charges de personnel
Sachaufwand	8'908'451.24	20'710'138.03	11'801'686.79	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	576'593.00	0.00	-576'593.00	Intérêts passifs
Abschreibungen	0.00	4'621.88	4'621.88	Amortissements
Eigene Beiträge	240'930.99	920'347.85	679'416.86	Subventions accordées
Aufwände aus Kapitalbezügen	234'956.50	2'526'549.31	2'291'592.81	Charges des retraits en capital
Ertrag	23'117'978.51	41'596'639.13	18'478'660.62	Revenus
Vermögenserträge	1'516'863.01	1'565'537.68	48'674.67	Revenus des biens
Entgelte	13'879'851.97	25'073'073.90	11'193'221.93	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	7'721'263.53	7'263'657.98	-457'605.55	Subventions acquises
Erträge aus Kapitaleinlagen	0.00	7'694'369.57	7'694'369.57	Revenus des apports en capital
Saldo	2'719'310.68	-0.00	-2'719'310.68	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	22'225'808.37	21'858'277.63	-367'530.74	Fortune (engagements)

Der Vermögensbestand wurde aufgrund von Korrekturen aus den Vorjahren korrigiert.

L'état de fortune a été corrigé en vertu de corrections effectuées les années précédentes.

3.4.9 Forschungskredite – Drittkredite der Pädagogischen Hochschule

3.4.9 Crédit de recherche – Crédits de tiers de la Haute école pédagogique

	Betrag Montant	Betrag Montant	Veränderung Ecart	
	2007	2008		
	CHF	CHF	CHF	
Erfolgsrechnung und Vermögensausweis				Compte de résultats et état de la fortune
Aufwand	418'713.77	590'802.99	172'089.22	Charges
Personalaufwand	189'031.75	275'018.55	85'986.80	Charges de personnel
Sachaufwand	86'624.37	79'716.94	-6'907.43	Biens, services et marchandises
Eigene Beiträge	143'057.65	236'067.50	93'009.85	Subventions accordées
Ertrag	497'574.70	313'623.92	-183'950.78	Revenus
Vermögenserträge	0.05	0.00	-0.05	Revenus des biens
Entgelte	103'926.70	193'353.00	89'426.30	Contributions
Beiträge für eigene Rechnung	393'647.95	120'270.92	-273'377.03	Subventions acquises
Saldo	78'860.93	-277'179.07	-356'040.00	Solde
Vermögensstand (Verpflichtungen)	917'307.94	640'128.87	-277'179.07	Fortune (engagements)



4 Ausserbilanzgeschäfte

4 Opérations hors bilan

4 Ausserbilanzgeschäfte

4 Opérations hors bilan

4.1 Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen

4.1 Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2008 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>1. Verschiedene Träger preisgünstiger Wohnbauvorhaben nach Dekret IV (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz über die Verbesserung des Wohnungsangebotes vom 07.02.1978 und Dekret IV vom 16.11.1982 über die Förderung preisgünstiger Wohnbauten.</p> <p>Der Kanton Bern kann für Nachgangshypotheken bis zu höchstens 30 Prozent der Anlagekosten und längstens während 16 Jahren für mit Lastenzuschüssen verbilligte Wohnbauten verbürgen.</p>	<p>343'800</p>	<p>1. Divers maîtres d'œuvre de projets de construction de logements à des prix raisonnables au sens du décret IV (ECO)</p> <p>Bases légales : loi du 07.02.1978 sur l'amélioration de l'offre de logements et décret IV du 16.11.1982 sur l'encouragement à la construction de logements à des prix raisonnables.</p> <p>Pour des projets de construction bénéficiant de contributions aux charges, le canton de Berne peut cautionner des hypothèques de rang postérieur pour 30 pour cent au maximum des coûts d'investissement et pendant 16 ans au plus.</p>
<p>2. Regionalpolitik (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlage: Bundesgesetz vom 06.10.2006 über Regionalpolitik; Art. 8</p> <p>Allfällige Verluste aus gewährten Darlehen sind zur Hälfte vom Kanton zu tragen, der sie dem Darlehensnehmer oder der Darlehensnehmerin zugesprochen hat.</p>	<p>63'021'763</p>	<p>2. Politique régionale (ECO)</p> <p>Base légale : Loi fédérale du 06.10.2006 sur la politique régionale, art. 8.</p> <p>Les pertes éventuelles sur les prêts sont supportées pour moitié par le canton qui les a alloués.</p>
<p>3. Wirtschaftsförderung / Förderung wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesbeschluss vom 06.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete und Verordnung zum Bundesbeschluss zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete vom 05.11.1997.</p>	<p>3'906'438</p>	<p>3. Promotion économique / encouragement des zones économiques en redéploiement (ECO)</p> <p>Bases légales : arrêté fédéral du 06.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement et Ordonnance relative à l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement du 05.11.1997.</p>
<p>4. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (VOL)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004</p> <p>Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	<p>240'101</p>	<p>4. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (ECO)</p> <p>Bases légales : loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004</p> <p>En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>
<p>5. Verschiedene Fürsorgeinstitutionen (GEF)</p> <p>a) Rechtsgrundlage: GRB 0712/1988.</p> <p>Stiftung Bad Heustrich in Emdthal.</p> <p>b) Rechtsgrundlage: GRB 4124/1986.</p> <p>Stiftung «Contact-Bern» in Bern.</p>	<p>1'500'000</p>	<p>5. Diverses institutions sociales (SAP)</p> <p>a) Base légale : AGC 0712/1988</p> <p>Fondation Bad Heustrich en Emdthal</p> <p>b) Base légale : AGC 4124/1986</p> <p>Fondation « Contact Berne » en Berne</p>

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2008 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>6. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (GEF)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004 Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	6'281'254	<p>6. Transfert de la TVA des fournisseurs de prestations (SAP)</p> <p>Bases légales : loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée ; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004 En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>
<p>7. Bürgschaften zur Absicherung von Krediten der Regionalen Spitalzentren (GEF)</p> <p>Gestützt auf GRB 3356/2006 und RRB 1973/2006 können den RSZ-Aktiengesellschaften Bürgschaften zur Absicherung von Krediten bei Dritten von maximal CHF 107 Millionen gewährt werden.</p> <p>Folgende Institutionen haben bisher eine Bürgschaft beansprucht:</p> <p>a) Regionalspital Emmental AG, Burgdorf b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal c) Spital Netz Bern AG, Bern d) Spitalzentrum Biel AG, Biel</p>	66'930'000	<p>7. Cautionnements destinés à garantir les crédits des centres hospitaliers régionaux (SAP)</p> <p>Conformément à l'AGC 3356/2006 et à l'ACE 1973/2006, les sociétés anonymes des CHR peuvent se voir accorder des cautionnements à hauteur de CHF 107 millions au maximum pour garantir des crédits obtenus auprès de tiers.</p> <p>A ce jour, les établissements suivants bénéficient d'un cautionnement :</p> <p>a) Regionalspital Emmental AG, Berthoud b) SRO Spital Region Oberaargau AG, Langenthal c) Spital Netz Bern AG, Berne d) Spitalzentrum Biel AG, Biel</p>
<p>8. Berner Kantonalbank (FIN)</p> <p>Rechtsgrundlage: Gesetz vom 16.09.2004 über die Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank (AGBEKKBG) (Änderung), Übergangsbestimmungen zur Aufhebung von Artikel 4 (Staatsgarantie)</p> <p>Der Kanton Bern haftet bis am 31.12.2012 für Spargelder bis CHF 100'000 je Gläubiger und für Anleihen der Aktiengesellschaft Berner Kantonalbank, sofern ihre eigenen Mittel nicht ausreichen. Ab 01.01.2013 beschränkt sich die Haftung auf zu diesem Zeitpunkt noch ausstehende Anleihen bis zu deren Endfälligkeit.</p>	beschränkt limité	<p>8. Banque cantonale bernoise (FIN)</p> <p>Base légale : loi du 16.09.2004 sur la société anonyme Banque cantonale bernoise (LSABCBE) (Modification), dispositions transitoires relatives à l'abrogation de l'article 4 (garantie de l'Etat)</p> <p>Le canton de Berne garantit jusqu'au 31.12.2012 les dépôts d'épargne à hauteur de CHF 100'000 par créancier et les emprunts de la société anonyme Banque cantonale bernoise dans la mesure où les fonds propres de celle-ci ne suffisent pas. A partir du 01.01.2013, la garantie se limite aux emprunts encore en suspens à cette date, et ce jusqu'à leur échéance.</p>
<p>9. Berner Kantonalbank (ERZ)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz vom 18. November 2004 über die Ausbildungsbeiträge (ABG) Artikel 23, Abs. 2 und RRB 0039 vom 14. Januar 2004.</p> <p>Der Kanton Bern verbürgt die von der Berner Kantonalbank gewährten Ausbildungsdarlehen bis zu einem Betrag von CHF 50 Millionen.</p>	14'546'837	<p>9. Banque cantonale bernoise (INS)</p> <p>Bases légales : Loi du 18 novembre 2004 sur l'octroi de subsides de formation (LSF) article 23, 2^e al. et ACE 0039 du 14 janvier 2004.</p> <p>Le canton de Berne cautionne les prêts de formation accord'un montant de CHF 50 millions.</p>
<p>10. Bernische Lehrerversicherungskasse (ERZ)</p> <p>Fehlendes Deckungskapital bis zu 100 Prozent.</p>	1'550'940'099	<p>10. Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (INS)</p> <p>Découvert de la réserve mathématique.</p>

Bürgschafts-, Garantie- und übrige Eventualverpflichtungen	Betrag (maximal) Montant (maximal) 2008 CHF	Cautionnements, garanties et autres engagements conditionnels
<p>11. Universität (ERZ)</p> <p>Bürgschaften für carnet ATA gegenüber der Bernischen Handelskammer</p>	<p>420'629</p>	<p>11. Université de Berne (INS)</p> <p>Cautions pour carnet ATA vis-à-vis de la chambre de commerce bernoise</p>
<p>12. Eventualverpflichtungen beim öffentlichen Verkehr (BVE)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Gesetz über den öffentlichen Verkehr vom 16.09.1993, Art. 5 und 12. Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 20.11.2000, Art. 29.</p> <p>Aufgrund von geleisteten bedingt rückzahlbaren Investitionsbeiträgen bestehen Eventualguthaben des Kantons gegenüber den Transportunternehmungen. Seit der per 01.01.1996 erfolgten Inkraftsetzung von Art. 12 des Gesetzes über den öffentlichen Verkehr partizipieren die Gemeinden mit einem Drittel an diesen Investitionsbeiträgen und sind im gleichen Ausmass an den Eventualguthaben des Kantons beteiligt. Die Gemeindeanteile stellen eine Eventualverpflichtung dar.</p>	<p>81'624'580</p>	<p>12. Engagements conditionnels auprès des transports publics (TTE)</p> <p>Bases légales : loi du 16.09.1993 sur les transports publics, articles 5 et 12. Loi du 20.11.2000 sur la péréquation financière et la compensation des charges, art. 29.</p> <p>Sur la base des indemnités versées au titre des investissements, le canton dispose d'un avoir conditionnel dont sont redevables les entreprises de transport. Depuis la mise en œuvre, le 01.01.1996, de l'article 12 de la loi sur les indemnités d'investissements et pour une part égale à l'avoir conditionnel du canton. Les parts des communes constituent pour le canton un engagement conditionnel.</p>
<p>13. Überwälzung MWST von Leistungserbringern (BVE)</p> <p>Rechtsgrundlagen: Bundesgesetz vom 02.09.1999 über die Mehrwertsteuer; BGE 126 II 443 und BGE 2A.273/2004</p> <p>Gestützt auf Leistungsvereinbarungen besteht das Risiko einer möglichen nachträglichen Überwälzung der Mehrwertsteuer von Beitragsempfängern auf den Kanton Bern.</p>	<p>76'000</p>	<p>13. Transfers de la TVA des fournisseurs de prestations (TTE)</p> <p>Bases légales : loi fédérale du 02.09.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée ; ATF 126 II 443 et ATF 2A.273/2004</p> <p>En vertu des accords de prestations, le risque d'un éventuel transfert a posteriori au canton de Berne de la TVA de bénéficiaires de subventions ne peut être exclu.</p>

4.2 Eventualguthaben**4.2 Avoirs conditionnels**

Bestand Eventualguthaben per 31.12.	2007	2008	Veränderung	État des avoirs conditionnels au 31.12.
Bezeichnung	CHF	CHF	Ecart CHF	Désignation
Behörden	0	0	0	Autorités
Staatskanzlei	0	0	0	Chancellerie d'État
Volkswirtschaftsdirektion	145'961'003	145'142'043	-818'960	Direction de l'économie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion ¹⁾	740'474'756	105'769'338	-634'705'418	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale ¹⁾
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	0	0	0	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	0	0	0	Direction de la police et des affaires militaires
Finanzdirektion	0	0	0	Direction des finances
Erziehungsdirektion	0	879'628	879'628	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	487'656'968	515'164'149	27'507'181	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Finanzkontrolle	0	0	0	Contrôle des finances
Total	1'374'092'727	766'075'530	-608'017'197	Total

¹⁾ In Absprache mit der Finanzkontrolle wird die Praxis für die Erhebung der Eventualguthaben Spitäler angepasst. Im Sinne einer Übergangslösung werden 2008 keine solchen Guthaben ausgewiesen.

¹⁾ La saisie des avoirs conditionnels des hôpitaux étant en cours d'adaptation comme convenu avec le Contrôle des finances, ceux-ci ne figurent pas dans le compte 2008 (phase transitoire).

5 Kreditwesen

5 Crédits

5.1 Nachkredite und Kreditüberschreitungen

5.1 Crédits supplémentaires et dépassements de crédit

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Behörden							Autorités
Besondere Rechnung Grosser Rat							Compte spécial Grand Conseil
Kreditüberschreitung KG 304; Personalversicherungsbeiträge	RRB / ACE 0247/2009	-22'618		3'300	-3'789	-26'407	Dépassement de crédit GC 204 ; Contributions à l'assurance du personnel
Kreditüberschreitung KG 365; Private Institutionen	RRB / ACE 1148/2008	-699'500		22'000	-21'975	-721'475	Dépassement de crédit GC 365 ; Institutions privées
Total		-722'118	0	25'300	-25'764	-747'882	Total
Besondere Rechnung Regierungsrat							Compte spécial Conseil-exécutif
Kreditüberschreitung KG 300; Behörden, Kommissionen und Richter	RRB / ACE 0246/2009	-1'900'940		13'500	-13'476	-1'914'416	Dépassement de crédit GC 300 ; Autorités, commissions et juges
Kreditüberschreitung KG 303; Sozialversicherungsbeiträge	RRB / ACE 0245/2009	-104'273		1'200	-1'451	-105'724	Dépassement de crédit GC 303 ; Contributions aux assurances sociales
Total		-2'197'468	0	14'700	-29'300	-2'226'768	Total
Staatskanzlei							Chancellerie d'État
Produktgruppe Sprachliche Minderheit, rechtliche Dienstleistungen und Aussenbeziehungen (ASR)							Groupe de produits Minorité linguistique, prestations juridiques et relations extérieures (OSLJ)
Kreditüberschreitung DB III	RRB / ACE 0248/2009	-3'617'394		3'400	-22'786	-3'640'180	Dépassement de crédit MC III
Total		-3'617'394	0	3'400	-22'786	-3'640'180	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Volkswirtschafts-							Direction de
direktion							l'économie publique
Produktgruppe							Groupe de produits
Rechtliche							Prestations de services
Dienstleistungen							juridiques
Personalkosten	RRB / ACE 0291/2009	-917'710		70'166	-70'166	-987'876	Frais de personnel
Total		-917'710	0	70'166	-70'166	-987'876	Total
Produktgruppe							Groupe de produits
Tiergesundheit und							Santé animale et qualité
Produktqualität							des produits
Personal- und Sachkosten	RRB / ACE 0294/2009	-7'235'276		965'000	-953'835	-8'189'111	Frais de personnel et d'exploitation
Total		-7'235'276	0	965'000	-953'835	-8'189'111	Total
Produktgruppe							Groupe de produits
Jagd							Chasse
Personalkosten	RRB / ACE 0293/2009	-5'418'019		265'000	-260'368	-5'678'387	Frais de personnel
Total		-5'418'019	0	265'000	-260'368	-5'678'387	Total
Produktgruppe							Groupe de produits
Immissionsschutz							Protection contre les
Personalkosten	RRB / ACE 0292/2009	-3'336'238		93'000	-86'583	-3'422'821	Frais de personnel
Total		-3'336'238	0	93'000	-86'583	-3'422'821	Total
Gesundheits- und							Direction de la santé
Fürsorgedirektion							publique et de la
							prévoyance sociale
Produktgruppe							Groupe de produits
Führungsunterstützung,							Soutien de la direction,
weitere Dienstleistungen							autres services et justice
und verwaltungsinterne							administrative
Verwaltungsrechts-							
pfllege							
Kreditüberschreitung	RRB / ACE 0214/2009	-9'125'467		153'000	-193'778	-9'319'245	Dépassement de crédit
Total		-9'125'467	0	153'000	-193'778	-9'319'245	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Produktgruppe Rechtliche Dienstleistungen							Groupe de produits Prestations juridiques
Kreditüberschreitung	RRB / ACE 0212/2009	-1'072'953		5'900	-13'793	-1'086'746	Dépassement de crédit
Total		-1'072'953	0	5'900	-13'793	-1'086'746	Total
Produktgruppe Angebote zur sozialen Existenzsicherung							Groupe de produits Minimum vital
Kreditüberschreitung	RRB / ACE 0213/2009	-2'736'804		277'885	-277'884	-3'014'688	Dépassement de crédit
Total		-2'736'804	0	277'885	-277'884	-3'014'688	Total
Produktgruppe Angebote für Menschen mit einer Behinderung und/oder einem Integrationsbedarf							Groupe de produits Aide aux personnes souffrant d'un handicap et/ou de difficultés d'intégration
Nachkredit	GRB / AGC 0061/2009	-21'457'880	3'530'000		-3'562'810	-25'020'690	Crédit supplémentaire
Total		-21'457'880	3'530'000	0	-3'562'810	-25'020'690	Total
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion							Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Produktgruppe Dienstleistungen für Ämter							Groupe de produits Prestations pour les offices
Personalkosten	RRB / ACE 0379/2009	12'672'684		172'739	97'739	12'770'423	Frais de personnel
Total		12'672'684	0	172'739	97'739	12'770'423	Total
Produktgruppe Differenzierte Jugendhilfemassnahmen							Groupe de produits Mesures différenciées d'aide à la jeunesse
Personalkosten	RRB / ACE 0358/2009	4'651'169		354'588	354'587	5'005'756	Frais de personnel
Total		4'651'169	0	354'588	354'587	5'005'756	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Besondere Rechnung Betreibungs- und Konkursämter							Compte spécial Offices des poursuites et des faillites
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0150/2009	20'235'150	1'081'475		1'131'121	21'366'271	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB / ACE 0362/2009	1'225'121		27'455	30'333	1'255'454	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0362/2009	1'800'049		179'460	293'259	2'093'308	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Unfallversicherungsbeiträge, KG 305	RRB / ACE 0362/2009	162'141		7'248	7'624	169'765	Contributions à l'assurance accidents, GC 305
Übrige Personalaufwand, KG 309	RRB / ACE 0378/2009	136'100		6'841	6'841	142'941	Autres charges de personnel, GC 309
Wasser, Energie und Heizmaterialien, KG 312	RRB / ACE 0368/2009	22'800		1'710	1'710	24'510	Eau, énergie et combustibles, GC 312
Total		23'581'361	1'081'475	222'714	1'470'888	25'052'249	Total
Besondere Rechnung Gerichtskreise							Compte spécial Arrondissements judiciaires
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0158/2009	16'423'535	756'025		796'363	17'219'898	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	GRB / AGC 0158/2009	2'569'376	304'397		470'472	3'039'848	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB / AGC 0075/2009	18'500'000	480'000		477'923	18'977'923	Frais divers, GC 319
Total		37'492'911	1'540'422	0	1'744'758	39'237'669	Total
Besondere Rechnung Handelsregisterämter							Compte spécial Offices du registre du commerce
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	GRB / AGC 1480/2008	52'900	55'100		27'108	80'008	Honoraires et prestations de service, GC 318
Übriger Personalaufwand, KG 309	GRB / AGC 0074/2009	7'000	10'440		10'440	17'440	Autres charges de personnel, GC 309

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total bean-sprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémen-taires et dépasse-ments de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplé-mentaire approuvé	Dépasse-ment de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalversicherungs-beiträge, KG 304	GRB / AGC 0157/2009	193'241	62'099		74'269	267'510	Contributions à l'assu-rance du personnel, GC 304
Investitionsrechnung, Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge, KG 506	RRB / ACE 1477/2008	0		15'709	15'709	15'709	Compte des investisse-ments, Mobilier, machi-nes, véhicules, GC 506
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	RRB / ACE 0361/2009	1'988'001		84'350	91'471	2'079'472	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Total		2'241'142	127'639	100'059	218'997	2'460'139	Total
Besondere Rechnung Jugendgerichte							Compte spécial Tribunaux des mineurs
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	RRB / ACE 0364/2009	795'500		63'591	65'418	860'918	Autorités, commissions et juges, GC 300
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	RRB / ACE 0364/2009	3'816'339		95'329	104'671	3'921'010	Traitements du personnel administratif et d'explo-i-tation, GC 301
Sozialversicherungs-beiträge, KG 303	RRB / ACE 0364/2009	275'371		4'036	4'692	280'063	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Unfallversicherungs-beiträge, KG 305	RRB / ACE 0364/2009	35'876		1'003	1'088	36'964	Contributions à l'assu-rance accidents, GC 305
Total		4'923'086	0	163'959	175'869	5'098'955	Total
Besondere Rechnung Kreisgrundbuchämter							Compte spécial Bureaux d'arrondisse-ment du registre foncier
Verrechneter Aufwand, KG 390	RRB / ACE 0377/2009	33'300		48	48	33'348	Charges facturées en interne, GC 390
Total		33'300	0	48	48	33'348	Total
Besondere Rechnung Obergericht							Compte spécial Cour suprême
Büro- und Schulmaterial und Drucksachen, KG 310	GRB / AGC 0072/2009	127'000	24'609		24'608	151'608	Fournitures de bureau, imprimés et matériel didactique, GC 310
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0156/2009	5'368'388	555'611		568'682	5'937'070	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Übrige Beiträge, KG 369	RRB / ACE 1474/2008	57'000		30	30	57'030	Autres subventions, GC 369

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	RRB / ACE 0366/2009	4'980'197		141'697	152'917	5'133'114	Autorités, commissions et juges, GC 300
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB / ACE 0366/2009	603'522		36'308	37'734	641'256	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0366/2009	990'719		94'194	166'260	1'156'979	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Unfallversicherungsbeiträge, KG 305	RRB / ACE 0366/2009	71'310		5'785	5'949	77'259	Contributions à l'assurance accidents, GC 305
Wasser, Energie und Heizmaterialien, KG 312	RRB / ACE 0369/2009	70'000		2'496	2'495	72'495	Eau, énergie et combustibles, GC 312
Verbrauchsmaterialien, KG 313	RRB / ACE 0367/2009	8'000		843	842	8'842	Autres marchandises, GC 313
Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314	RRB / ACE 0370/2009	75'000		4'726	4'726	79'726	Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314
Übriger Sachaufwand, KG 319	RRB / ACE 0371/2009	1'638'000		148'837	148'837	1'786'837	Frais divers, GC 319
Laufende Verpflichtungen, KG 320	RRB / ACE 0373/2009	0		15'639	15'639	15'639	Engagements courants, GC 320
Total		13'989'136	580'220	450'555	1'128'719	15'117'855	Total
Besondere Rechnung Regierungsstatthalterämter							Compte spécial Préfectures
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0152/2009	15'470'898	1'027'061		1'064'810	16'535'708	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB / ACE 0360/2008	919'726		21'233	23'515	943'241	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0360/2008	1'396'243		91'407	181'920	1'578'163	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Unfallversicherungsbeiträge, KG 305	RRB / ACE 0360/2008	117'402		5'355	5'640	123'042	Contributions à l'assurance accidents, GC 305
Total		17'904'269	1'027'061	117'995	1'275'885	19'180'154	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Besondere Rechnung Schätzungskommission							Compte spécial Commission d'estimation
Übriger Sachaufwand, KG 319	RRB / ACE 0375/2009			5'287	5'287	5'287	Frais divers, GC 319
Total		0	0	5'287	5'287	5'287	Total
Besondere Rechnung Staatsanwaltschaft							Compte spécial Ministère public
Dienstleistungen und Honorare, KG 318	GRB / AGC 0242/2008	20'000	125'000		87'817	107'817	Honoraires et prestations de service, GC 318
Mieten, Pachten und Benützungskosten, KG 316	GRB / AGC 1820/2009	11'000	78'525		69'706	80'706	Loyers, fermages et redevances d'utilisation, GC 316
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	GRB / AGC 0154/2009	399'077	45'863		74'730	473'807	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314	RRB / ACE 1475/2008	0		2'919	2'919	2'919	Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314
Wasser, Energie und Heizmaterialien, KG 312	RRB / ACE 1818/2008	0		3'475	3'475	3'475	Eau, énergie et combustibles, GC 312
Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314	RRB / ACE 0071/2009	0		896	895	895	Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB / ACE 0372/2009	216'210		5'226	5'765	221'975	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Unfallversicherungsbeiträge, KG 305	RRB / ACE 0372/2009	24'196		1'984	2'043	26'239	Contributions à l'assurance accident, GC 305
Spesenentschädigungen, KG 317	RRB / ACE 0374/2009	35'000		3'098	3'098	38'098	Dédommagements, GC 317
Total		705'483	249'388	17'598	250'448	955'931	Total
Besondere Rechnung Steuerrekurskommission							Compte spécial Commission des recours en matière fiscale
Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, KG 314	RRB / ACE 1476/2008	0		2'906	2'905	2'905	Prestations de tiers pour l'entretien des bâtiments, GC 314
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0363/2009	145'525		9'554	17'897	163'422	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Übriger Sachaufwand, KG 319	RRB / ACE 0376/2009	500		1'232	1'231	1'731	Frais divers, GC 319
Total		146'025	0	13'692	22'033	168'058	Total
Besondere Rechnung Untersuchungsrichterämter							Compte spécial Service de juge d'instruction
Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, KG 311	GRB / AGC 1821/2008	51'000	171'300		147'730	198'730	Mobilier, machines, véhicules, GC 311
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0153/2009	6'819'190	311'630		328'367	7'147'557	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Übriger Sachaufwand, KG 319	GRB / AGC 0151/2009	7'250'000	700'000		679'653	7'929'653	Frais divers, GC 319
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0365/2009	1'272'040		107'026	184'221	1'456'261	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Unfallversicherungsbeiträge	RRB / ACE 0365/2009	96'181		2'099	2'316	98'497	Contributions à l'assurance accident, GC 305
Total		15'488'411	1'182'930	109'125	1'342'287	16'830'698	Total
Besondere Rechnung Verwaltungsgericht							Compte spécial Tribunal administratif
Übriger Personalaufwand, KG 309	GRB / AGC 0073/2009	60'000	15'000		12'083	72'083	Autres charges de personnel, GC 309
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, KG 301	GRB / AGC 0155/2009	3'931'014	358'528		368'288	4'299'302	Traitements du personnel administratif et d'exploitation, GC 301
Behörden, Kommissionen und Richter, KG 300	RRB / ACE 0359/2009	3'458'344		116'639	124'924	3'583'268	Autorités, commissions et juges, GC 300
Sozialversicherungsbeiträge, KG 303	RRB / ACE 0359/2009	433'223		27'661	28'738	461'961	Contributions aux assurances sociales, GC 303
Personalversicherungsbeiträge, KG 304	RRB / ACE 0359/2009	775'161		76'665	129'070	904'231	Contributions à l'assurance du personnel, GC 304
Unfallversicherungsbeiträge, KG 305	RRB / ACE 0359/2009	52'028		4'733	4'860	56'888	Contributions à l'assurance accident, GC 305
Total		8'709'770	373'528	225'698	667'963	9'377'733	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Polizei- und Militärdirektion							Direction de la police et des affaires militaires
Produktgruppe Polizei							Groupe de produits Police
Nachkredit	GRB / AGC 0135/2009	-260'654'584	10'415'000		-12'099'859	-272'754'443	Crédit supplémentaire
Total		-260'654'584	10'415'000	0	-12'099'859	-272'754'443	Total
Produktgruppe Personenstand							Groupe de produits Identité et état civil
Transfer Lotterie- und Sportfonds ins GS POM	GRB / AGC 1400/2008	-9'231'271	1'508'000			-7'887'037	Transfert Fonds de loterie et Fonds du sport
Total		-9'231'271	1'508'000	0		-7'887'037	Total
Besondere Rechnung Geschäftsstelle Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern							Compte spécial Bureau de la Commission de recours contre les mesures LCR
Kreditüberschreitung KG 301	RRB / ACE 0413/2009	167'149	0	3'843	3'843	170'992	Dépassement de crédit GC 301
Total		167'149	0	3'843	3'843	170'992	Total
Erziehungsdirektion							Direction de l'instruction publique
Produktgruppe Berufsbildung							Groupe de produits Formation professionnelle
Nachkredit Berufsbildung MBA 2008	RRB / ACE 0186/2009	-301'132'640	5'679'609		-5'679'609	-306'812'249	Crédit supp. formation prof. OSP 2008
GRB v. 24.11.2008 betr. Lohnsummenwachstum			2'039'542		-2'039'542	-2'039'542	AGC du 24.11.08 conc. croissance salaire
Total		-301'132'640	7'719'151	0	-7'719'151	-308'851'791	Total
Produktgruppe Kultur							Groupe de produits Culture
Nachkredit Kultur	GRB / AGC 1462/2008	-21'404'136	1'751'725		817'813	-20'586'323	crédit suppl. culture
Total		-21'404'136	1'751'725	0	817'813	-20'586'323	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	Désignation
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion							Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Produktgruppe Wasserwirtschaft							Groupe de produits Economie hydraulique
Unwetter 2007 und Projekt «Gesamtsanierung Hagneckkanal»	GRB / AGC 1493/2008	-33'194'965	2'775'000		-1'030'160	-34'225'125	Intempéries 2007 et projet « assainissement général du canal de Hagneck »
Total		-33'194'965	2'775'000	0	-1'030'160	-34'225'125	Total
Produktgruppe Nationalstrassen (NS)							Groupe de produits Routes nationales (RN)
Erhöhung Rückstellung Nationalstrassen im Bau, höhere kalkulatorische Kosten	GRB / AGC 0162/2009	-31'860'866	117'200'000		-117'098'246	-148'959'112	Augmentation des provisions pour les routes nationales en construction, coût standard plus élevés
Total		-31'860'866	117'200'000	0	-117'098'246	-148'959'112	Total
Produktgruppe Hochwasserschutz (HWS)							Groupe de produits Protection contre les crues
Dringende Studien und Konzepte, höhere kalkulatorische Kosten	GRB / AGC 0085/2009	-4'536'846	1'800'000		-1'450'235	-5'987'081	Etudes et projets urgents coût standard plus élevés
Total		-4'536'846	1'800'000	0	-1'450'235	-5'987'081	Total
Produktgruppe Spezialprodukte							Groupe de produits Produits spéciaux
Höhere Personal- und Sachkosten	RRB / ACE 0388/2009	-1'228'286		600'000	-590'736	-1'819'022	Frais de personnel et coûts de prestations matérielles et de service plus élevés
Total		-1'228'286	0	600'000	-590'736	-1'819'022	Total

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte Nachkredite und Kreditüberschreitungen	Beschluss	Voranschlag 2008	Nachkredit bewilligt	Kreditüberschreitung bewilligt	Total beansprucht	Rechnung 2008	Crédits supplémentaires et dépassements de crédit autorisés par le Grand Conseil ou le Conseil-exécutif
Bezeichnung	Arrêté	Budget 2008	Crédit supplémentaire approuvé	Dépassement de crédit approuvé	Total utilisé	Compte 2008	Désignation
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Produktgruppe Infrastruktur und Rollmaterial öffentlicher Verkehr							Groupe de produits Infrastructure et matériel roulant des transports publics
Höhere kalkulatorische Kosten	RRB / ACE 0386/2009	-9'418'089		165'000	-162'478	-9'580'567	Coût standard plus élevés
Total		-9'418'089	0	165'000	-162'478	-9'580'567	Total
Produktgruppe Verkehrsangebot öffentlicher Verkehr							Groupe de produits Offre de transports publics
Höhere Personalkosten	RRB / ACE 0387/2009	-1'981'097		90'000	-86'955	-2'068'052	Frais de personnel plus élevés
Total		-1'981'097	0	90'000	-86'955	-2'068'052	Total
Produktgruppe Betrieb der Liegenschaften							Groupe de produits Exploitation des immeubles
Ausserplanmässige Abschreibungen	GRB / AGC 0163/2009	-287'682'138	3'900'000		-3'891'207	-291'573'345	Amortissements nonplanifiés
Total		-287'682'138	3'900'000	0	-3'891'207	-291'573'345	Total
Produktgruppe Entwicklung des Liegenschaftsbestandes							Groupe de produits Evolution du parc immobilier
Buchverluste	RRB / ACE 0389/2009	-24'178'281		335'000	-334'535	-24'512'816	Pertes comptables
Total		-24'178'281	0	335'000	-334'535	-24'512'816	Total

5.2 Kreditübertragungen**5.2 Reports de crédit****5.2.1 Kreditübertragungen Berichtsjahr****5.2.1 Reports de crédit sur l'exercice sous rapport**

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Vorjahr- in das Berichtsjahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Voranschlagskredits 2007 Solde crédit budgétaire 2007 non utilisé	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2007/2008	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
Bezeichnung	Arrêté	CHF	Crédit du projet CHF	Montant du report de crédit 2007/2008 CHF	Désignation
Polizei- und Militärdirektion					Direction de la police et des affaires militaires
Produktgruppe Polizei					Groupe de produits Police
Schwerverkehrszentrum Mösli Ostermundigen	RRB/ACE 0369/2008	444'400	795'000	265'000	Centre d'expertises de poids lourds Mösli Ostermundigen
Sicherheitsfunknetz Polycom Region Bern	RRB/ACE 0369/2008	487'365	16'464'000	60'266	Réseau radio de sécurité et de sauvetage Polycom
Digitale Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungskameras	RRB/ACE 0369/2008	70'058	430'000	8'662	Installations fixes de contrôle de vitesse et des feux de signalisation)
Police Bern Infrastrukturen Region Bern	RRB/ACE 0369/2008	11'214'390	23'300'000	183'150	Police Bern, infrastructures région Berne
Optimierung Mobilisierung	RRB/ACE 0369/2008	394'621	2'271'000	206'556	Amélioration de la mobilisation dans le canton de Berne
Insourcing Informatik der Berufsfeuerwehr Stadt Bern	RRB/ACE 0369/2008	621'347	2'337'000	76'848	Internalisation informatique des sapeurs-pompiers de Berne
Finanzdirektion					Direction des finances
Produktgruppe Veranlagung und Bezug periodische Steuern					Groupe de produits Taxation et perception des impôts périodiques
Ersatz Veranlagungssystem JP (E-VAS JP)	RRB/ACE 0213/2008	1'271'576	4'990'000	163'000	Remplacement du système de taxation PM

5.2.2 Kreditübertragungen Folgejahr

5.2.2 Reports de crédit sur l'exercice suivant

Vom Regierungsrat bewilligte Kreditübertragungen vom Berichtsjahr in das Folgejahr	Beschluss	Saldo des nicht beanspruchten Verpflichtungskredits 2008	Projektkosten	Betrag Kreditübertragung 2008/2009	Reports de crédit de l'exercice sous rapport à l'exercice suivant autorisés par le CE
	Arrêté	Solde crédit d'engagement 2008 non utilisé	Crédit du projet	Montant du report de crédit 2008/2009	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion					Direction de l'économie publique
Produktgruppe Direktzahlungen					Groupe de produits Paiements directs
GELAN-Informatikprojekte	RRB / ACE 0290/2009	533'000.00	1'599'400.00	13'326.00	Projets informatiques GELAN
Produktgruppe Fischerei					Groupe de produits Pêche
Gewässerzustand Aaretal	RRB / ACE 0290/2009	282'300.00	847'000.00	282'300.00	Etat des eaux de la vallée de l'Aar
Produktgruppe Arbeitsgedingungen					Groupe de produits Conditions de travail
Informatikprojekt VOL ARIM	RRB / ACE 0290/2009	280'000.00	945'000.00	35'000.00	Projet informatique ECO CTIM

5.3 Objektkredite**5.3.1 Abgerechnete einjährige Objektkredite
(Zuständigkeit Regierungsrat oder Grosser Rat)****5.3 Crédits d'objet****5.3.1 Crédits d'objet annuels bouclés (compétence Conseil-exécutif ou Grand Conseil)**

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Behörden						Autorités
Grosser Rat; Beiträge an die Fraktionen	RRB/ACE 1321/2006	699'500	699'500	0	0.0	Grand Conseil ; contribution aux groupes parlementaires
Grosser Rat; Beiträge an die Fraktionen	RRB/ACE 1148/2008	22'000	21'975	-25	-0.1	Grand Conseil ; contribution aux groupes parlementaires
Regierungsrat; Jahresbeitrag an die KdK	RRB/ACE 0096/2008	396'000	395'986	-14	-0.0	Conseil-exécutif ; contribution annuelle à la CDC
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
Amt für Sprachen- und Rechtsdienste; OK (mehrfähig) DL Dritter Informatik (Belex)	RRB/ACE 1917/2003	140'400	126'540	-13'860	-9.9	Office des services linguistiques et juridiques; CO (pluriannuel) Prestation de tiers infor. (Belex)
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Neubau Öko-Gebäude Brand, Lauenen	RRB/ACE 0605/2008	127'000	127'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Brand, Lauenen
Neubau Öko-Gebäude Ueltschi, Erlenbach	RRB/ACE 0607/2008	120'000	120'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Ueltschi, Erlenbach
Tourismusförderungs-Beiträge Marktbearbeitung	RRB/ACE 0715/2007	4'000'000	3'276'469	-723'531	-18.1	Contrib. promotion tourisme prospection du marché
1. Juragewässerkorrektion, Safnern	RRB/ACE 1827/2008	112'000	112'000	0	0.0	1 ^e correction des eaux du Jura, Safnern
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Universitäre Psychiatrische Dienste Bern; Ersatz Personenschutzsystem	RRB/ACE 0457/2008	1'240'000	1'238'318	-1'682	-0.1	Services psychiatriques universitaires de Berne ; remplacement du système de protection des personnes
Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Mietkosten Maulbeerstr. 10, Bern	RRB/ACE 1487/2008	154'896	77'448	-77'448	-50.0	Loyers Maulbeerstr. 10, Berne
RRB 0356/2006 Einsatz der Admin-PKI	RRB/ACE 0356/2006	30'000	0	-30'000	-100.0	ACE 0356/06 Utilisation de l'infrastruc. Admin-PKI
Mietkosten Schlossberg Thun	RRB/ACE 0988/2007	195'000	195'000	0	0.0	Loyer Thoune Schlossberg

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Polizei- und Militärdirektion						Direction de la police et des affaires militaires
Interkantonale Polizeischule Hitzkirch	GRB/AGC 0195/2004	3'873'062	3'127'072	-745'990	-19.3	Ecole intercantonale de police Hitzkirch
Unterhalt der Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungskameras	GRB/AGC 2142/2004	195'000	148'287	-46'713	-24.0	Entretien des installations fixes de contrôle de vitesse et des feux de signalisation
Einsatz Admin PKI	RRB/ACE 0356/2006	89'000	98'933	9'933	11.2	Engagement Admin PKI
EURO 2008 Aufwendungen Sicherheit	RRB/ACE 0546/2008	1'150'000	410'096	-739'904	-64.3	EURO 2008 Dépenses en termes de sécurité
Forensisch Psychiatrische Versorgung (FPD)	RRB/ACE 0399/2007	1'500'000	1'135'024	-364'976	-24.3	Service de psychiatrie médico-légale
Lizenznutzung und Betrieb Applikation GINA	RRB/ACE 1401/2008	358'500	353'338	-5'162	-1.4	Utilisation de licence et exploitation de l'application GINA
Weiterentwicklung und Einführung neuer Applikationsteile Applikation GINA	RRB/ACE 1402/2008	175'000	180'517	5'517	3.2	Développement et introduction de nouvelles parties de l'application GINA
Integrationsleistungen der Felber-Stiftung in den Bereichen Arbeit und Wohnen	RRB/ACE 1228/2007	700'000	548'300	-151'700	-21.7	Prestations d'intégration de la Fondation Felber dans les domaines du travail et du logement
Gefangenentransporte «Train-Street»	RRB/ACE 1100/2005	600'000	584'698	-15'302	-2.6	Transport des personnes détenues JTS
Finanzdirektion						Direction des finances
Verzinsung kurzfristige Schulden	RRB/ACE 0179/2008	42'200'000	16'680'210	-25'519'790	-60.5	Paiement des intérêts sur les dettes à court terme
Verzinsung mittel- und langfristige Schulden	RRB/ACE 0180/2008	131'000'000	102'994'386	-28'005'614	-21.4	Paiement des intérêts sur les dettes à moyen et à long termes
Verzinsung von Sonderrechnungen	RRB/ACE 0181/2008	1'400'000	796'525	-603'475	-43.1	Paiement des intérêts sur des comtes spéciaux
Systembetreuung und Weiterentwicklung der produktiven Informatiksysteme	RRB/ACE 0498/2008	6'286'000	4'479'082	-1'806'918	-28.7	Entretien et perfectionnement des systèmes informatiques productifs
Fusionsprojekt Riggisberg, Rüti	RRB/ACE 1509/2003	31'000	31'000	0	0.0	Projet de fusion Riggisberg, Rüti
Fusionsprojekt Twann, Tüscherz-Alfermée	RRB/ACE 0730/2008	5'000	5'000	0	0.0	Projet de fusion Twann, Tüscherz-Alfermée
Fusionsprojekt Aegerten, Brügg, Schwadernau	RRB/ACE 0996/2008	6'900	6'900	0	0.0	Projet de fusion Aegerten, Brügg, Schwadernau

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Fusionsprojekt Arch, Buetigen, Büren a.A., Diessbach b.B., Dotzigen, Leuzigen, Meinisberg, Oberwil b.B., Pieterlen, Rüti b.B., Wengi	RRB/ACE 1272/2008	30'000	30'000	0	0.0	Projet de fusion Arch, Buetigen, Büren a.A., Diessbach b.B., Dotzigen, Leuzigen, Meinisberg, Oberwil b.B., Pieterlen, Rüti b.B., Wengi
Fusionsprojekt Lyss, Buswil b.B.	RRB/ACE 1663/2008	50'000	50'000	0	0.0	Projet de fusion Lyss, Buswil b.B.
Fusionsprojekt Eriz, Oberlangenegg, Unterlangenegg, Fahmi, Wachseldorn, Buchholterberg, Horrenbach- Buchen, Homberg, Teuffenthal, Schwendibach	RRB/ACE 1868/2008	59'900	59'900	0	0.0	Projet de fusion Eriz, Oberlangenegg, Unterlangenegg, Fahmi, Wachseldorn, Buchholterberg, Horrenbach-Buchen, Homberg, Teuffenthal, Schwendibach
Entschädigung an die Städte	RRB/ACE 0325/2008	5'260'000	4'805'110	-454'890	-8.6	Rémunération des villes de Berne
QS-Entschädigung	RRB/ACE 0326/2008	6'841'000	7'149'043	308'043	4.5	Rémunération de communes et de tires
Schätzerentschädigung	RRB/ACE 0327/2008	3'100'000	2'488'283	-611'717	-19.7	Rémunération des estimateurs catonaux
Gemeindeanteil Erbschafts- und Schenkungssteuern	RRB/ACE 0328/2008	14'000'000	19'720'525	5'720'525	40.9	Parts des communes à l'impôt sur les successions et dona- tions
Druck der Wegleitungen für das Steuerjahr 2008	RRB/ACE 0329/2008	300'000	235'447	-64'553	-21.5	Impressions des guides de l'année fiscale 2008
Mietkosten der Liegenschaften	RRB/ACE 0330/2008	2'395'000	2'292'153	-102'847	-4.3	Frais de location des immeubles
Verbrauchsmaterial für Massenversände	RRB/ACE 0331/2008	950'000	454'498	-495'502	-52.2	Consommables destinés aux envois à grande échelle
Systembetreuung der produktiven Informatik- systeme	RRB/ACE 0496/2008	12'306'600	10'136'313	-2'170'287	-17.6	Entretien des systèmes informatiques productifs
Kantonsweite IT- Harmonisierung / Beschaffung RENO	RRB / ACE 2908/2002	971'000	823'321	-147'679	-15.2	Harmonisation de l'informatique au niveau cantonal / Acquisition de RENO
Direktionsübergreifende Informatiklösungen	RRB/ACE 3872/2004 0090/2007	11'645'000	10'357'207	-1'287'793	-11.1	Solutions informatiques interdirectionnelles
Anwendung der Admin PKI (kryptografische Infrastruktur)	RRB/ACE 0356/2006	50'000	31'299	-18'701	-37.4	Utilisation de Admin PKI (infrastructure cryptogra- phique)
Leistungen des Rechenzentrums der Bedag Informatik AG	RRB/ACE 2055/2006	33'196'000	33'306'907	110'907	0.3	Prestations du centre de calcul Bedag Informatik SA
Miete Wildhainweg 9, Bern	RRB/ACE 0395/2007	855'600	845'425	-10'175	-1.2	Location Wildhainweg 9, Berne

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Systembetreuung und Weiterentwicklung der direktionsübergreifenden produktiven Informatiksysteme	RRB/ACE 0493/2008	6'773'000	5'544'772	-1'228'228	-18.1	Entretien et perfectionnement des systèmes informatiques productifs interdirectionnels
Informatikausbildung und -weiterbildung des Personals	RRB/ACE 0494/2008	455'000	306'087	-148'913	-32.7	Formation et perfectionnement en informatique du personnel
Miete, Wartung und Support der Informatikinfrastruktur	RRB/ACE 0495/2008	7'475'000	6'804'352	-670'648	-9.0	Location, entretien et support des infrastructures informatiques
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
AK: Petinesca	RRB/ACE 1386/2008	92'130	68'144	-23'986	-26.0	OC : Petinesca
AK: Bernischer Heimatschutz	RRB/ACE 1652/2008	190'000	190'000	0	0.0	OC : Patrimoine de Berne
AK: Stadtbibliothek Burgdorf	RRB/ACE 1907/2008	165'000	165'000	0	0.0	OC : bibliothèque municipale Berthoud
AK: Verband Bernischer Musikschulen	RRB/ACE 2229/2008	150'000	150'000	0	0.0	OC : Association bernoise des écoles de musique
AK: Allg. Musikschulen des Kantons Bern	RRB/ACE 0780/2008	10'500'000	10'643'560	143'560	1.4	OC : écoles musique bernoise
AKVB: Beiträge 2008 an ausserkant. öffentliche Kindergärten für die bernischen Auszubildenden und Beiträge von Kantonen für die Aufnahme von ausserkant. Auszubildenden	GRB/AGC 0118/2008	2'910'000	2'431'145	-478'855	-16.5	OEKO : contributions aux écolages versés en 2008 pour les élèves bernois scolarisés dans les jardins d'enfants et les établissements de la scolarité obligatoire publics situés dans les autres cantons et contributions versées par les autres cantons pour les élèves extra-cantonaux
GS: Jahresbeitrag 2008 an die Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren EDK	RRB/ACE 0206/2008	981'023	981'023	0	0.0	SG : subvention annuelle 2008 à la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
MBA: Beitrag 2008 an ausserkant. Mittel- und Berufsfachschulen	RRB/ACE 0173/2008	24'630'000	23'724'394	-905'606	-3.7	OSP : subvention cantonale 2008 aux écoles moyennes et prof. ectracantonaux
MBA: Kantonsbeitrag 2008 an diverse Weiterbildungsangebote	RRB/ACE 0207/2008	3'552'000	3'552'000	0	0.0	OSP : subventions cantonales 2008 à divers progr. formation continue
MBA: Fondation Rurale Interjurassienne	RRB/ACE 0174/2008	283'333	283'333	0	0.0	OSP : Fondation Rurale Interjurassienne
MBA: Kantonsbeitrag 2006 und 2007 an die Stiftung BWZ Lyss	RRB/ACE 0316/2008	660'003	471'750	-188'253	-28.5	OSP : subvention cantonale 2006 et 2007 aux BWZ Lyss

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete einjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet annuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
MBA: Investitionsbeitrag 2008 Medi Zentrum	RRB/ACE 0717/2008	2'020'000	2'020'000	0	0.0	OSP : subvention d'investisse- ment 2008 Centre Medi
BFH: Konkordatsbeitrag an die Schweiz. Hochschule für Landwirtschaft, Zollikofen	RRB/ACE 0031/2008 1814 /2008	3'530'289	3'530'289	0	0.0	HEB : contribution concordai- taires pour la Haute école d'agriculture Zollikofen
BFH: Konkordatsbeitrag an HES-So, HES-S2 und HE-ARC	RRB/ACE 0716/2008	13'859'520	13'331'400	-528'120	-3.8	HEB : contribution concordai- taires pour HES-SO, HES-S2 et HE-ARC
BFH: Beiträge an ausserkan- tonale Fachhochschulen	RRB/ACE 0263/2008	29'488'000	30'261'398	773'398	2.6	HEB : contribution aux HEB non-bernoises
PH: Beitrag HEP 2008	RRB/ACE 0715/2008	7'418'725	5'671'531	-1'747'194	-23.6	HEP : contribution étatique 2008 HEP BEJUNE
PH: FHV-Beiträge 2008	RRB/ACE 0293/2008	4'000'000	3'948'084	-51'916	-1.3	HEP : contributions AHES 2008
PH: Fachwissenschaftliche Teilstudien S1 2008	RRB/ACE 1024/2008	886'000	885'258	-742	-0.1	HEP : études spécialises S1 2008
UNI: Interkantonale Vereinba- rung; Beiträge 2008 an ausserkant. Universitäten für bernische Studierende	RRB/ACE 1200/2008	31'500'000	31'075'260	-424'740	-1.3	Université: accord intercan- tonal universitaire (AIU); contributions 2008
UNI: Verwaltungsdirektion, Abteilung Betrieb + Technik; Infrastrukturelle Anpassun- gen am Mietobjekt Zähringer- strasse 25	RRB/ACE 1578/2008	720'000	612'697	-107'303	-14.9	Université : direction d'administration, section opération + technique ; adaption infrastructurale de l'immeuble locatif rue de Zähringer 25
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Sammelbeschluss für die Staatsbeiträge pro 2008 an die öffentlichen regionalen Energieberatungsstellen des Kantons Bern	RRB/ACE 1596/2008	678'720	678'720	0	0.0	Arrêté collectif sur les subven- tions cantonales 2008 accord- ées aux centres publics régionaux de conseil en éner- gie du canton de Berne
Ersatz Regulierautomatik Brienzersee - Projektierung und Realisierung	RRB/ACE 0532/2007	1'215'000	1'122'611	-92'389	-7.6	Remplacement du système de régulation automatique du niveau du lac de Brienz - projet et réalisation
Berufskleider Strassenunterhaltungspersonal	RRB/ACE 0118/2006	353'000	289'141	-63'859	-18.1	vêtements profes. personnel d'entretien des routes
Lotzwil; Gehwegverlängerung Rütschelenstrasse	RRB/ACE 0749/2008	264'000	176'542	-87'458	-33.1	Lotzwil ; Prolongement du trottoir Rütschelenstrasse

5.3.2 Abgerechnete mehrjährige Objektkredite

5.3.2 Crédits d'objet pluriannuels bouclés

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Staatskanzlei						Chancellerie d'État
Amt für Information; OK (einjährig) Referenz-Website (AI 2007)	RRB/ACE 0637/2007	122'500	105'000	-17'500	-14.3	Office d'information ; CO (annuel) Site web de référence (OI 2007)
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Naturgefahrenprojekt Tröli 2, Rüschegg	RRB/ACE 3991/1993	314'500	182'514	-131'986	-42.0	Projet dangers naturels Tröli 2, Rüschegg
Naturgefahrenprojekt Röschttal, Adelboden	RRB/ACE 3723/1993	645'000	505'024	-139'976	-21.7	Projet dangers naturels Röschttal, Adelboden
Wohneigentumsförderung, Worb	RRB/ACE 2825/1995	482'478	14'436	-468'042	-97.0	Encouragement à la propriété du logement, Worb
Naturgefahrenprojekt Ahorni, Zweisimmen	RRB/ACE 1590/1995	59'200	-171	-59'371	-100.3	Projet dangers naturels Ahorni, Zweisimmen
Güterwege Stöckern-Hinter Siegetel, Landiswil	RRB/ACE 2383/1996	291'200	285'339	-5'861	-2.0	Chemins agr. Stöckern-Hinter Siegetel, Landiswil
Waldbauprojekt Niesenwald, Aeschi und Reichenbach	RRB/ACE 0246/1996	327'990	61'222	-266'768	-81.3	Projet sylvicole Niesenwald, Aeschi et Reichenbach
Hofzufahrt Rindisbachhüsi, Signau	RRB/ACE 0670/1997	59'200	40'733	-18'467	-31.2	Voie d'accès à la ferme Rindisbachhüsi, Signau
Naturgefahrenprojekt Chalti Chuchi, Guggisberg	RRB/ACE 2487/1998	119'000	45'259	-73'741	-62.0	Projet dangers naturels Chalti Chuchi, Guggisberg
Waldbauprojekt Teuffwald, Gündlischwand	RRB/ACE 2344/1998	173'030	159'157	-13'873	-8.0	Projet sylvicole Teuffwald, Gündlischwand
Waldbauprojekt Oberried Dorf, Oberried	RRB/ACE 1923/1998	195'200	180'163	-15'037	-7.7	Projet sylvicole Oberried Dorf, Oberried
Waldbauprojekt Hasliberg	RRB/ACE 1163/1998	144'000	116'067	-27'933	-19.4	Projet sylvicole Hasliberg
Naturgefahrenprojekt Riedstrasse, Frutigen	RRB/ACE 0601/1998	15'000	14'999	-1	-0.0	Projet dangers naturels Riedstrasse, Frutigen
Strukturverbesserung, Hasliberg	RRB/ACE 3142/1999	172'200	147'538	-24'662	-14.3	Amélioration structurelle, Hasliberg
Waldbauprojekt, Gsteigwiler	RRB/ACE 2062/1999	109'650	98'928	-10'722	-9.8	Projet sylvicole, Gsteigwiler
Waldbauprojekt Bleikiwald, Saanen	RRB/ACE 0740/1999	53'060	23'213	-29'847	-56.3	Projet sylvicole Bleikiwald, Gessenay
Naturgefahrenprojekt Schlossers Ritt, Lauterbrunnen	RRB/ACE 0679/1999	16'250	16'250	0	0.0	Projet dangers nat. Schlossers Ritt, Lauterbrunnen
Naturgefahrenprojekt Zismasstrasse Metzli, Frutigen	RRB/ACE 1430/2000	107'500	102'992	-4'508	-4.2	Projet dangers nat. Zisma- strasse Metzli, Frutigen
Hofzufahrten Bumbächli- Grauenstein, Schangnau	RRB/ACE 3297/2001	294'000	311'065	17'065	5.8	Voies d'accès aux fermes Bumbächli, Schangnau

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Güterwege Schindellegi, 4. Etappe, Röthenbach	RRB/ACE 2955/2001	136'500	136'500	0	0.0	Chemins agr. Schindellegi, 4 ^e étape, Röthenbach
Wasserversorgung Ober Egg-Eggweidli, Langnau	RRB/ACE 2986/2002	62'900	55'924	-6'976	-11.1	Approv. en eau Ober Egg- Eggweidli, Langnau
Erschliessung Üblenberg, Frutigen	RRB/ACE 2944/2003	32'000	24'490	-7'510	-23.5	Desserte Üblenberg, Frutigen
Naturgefahrenprojekt Droit de St-Imier, St-Imier	RRB/ACE 2632/2003	77'700	74'386	-3'314	-4.3	Projet dangers naturels Droit de St-Imier, St-Imier
Güterwege Aeschbach, Hasle-Burgdorf	RRB/ACE 2631/2003	160'500	160'500	0	0.0	Chemins agricoles Aesch- bach, Hasle-Burgdorf
Alpweg Egerle, Adelboden	RRB/ACE 2123/2003	232'000	232'000	0	0.0	Chemin alpestre Egerle, Adelboden
Gewässerverbauung Chise, Konolfingen	RRB/ACE 1239/2003	61'500	57'530	-3'970	-6.5	Endiguement Chise, Konolfingen
Strukturverbesserung Bufra Holz GmbH, Mattstetten	RRB/ACE 3561/2004	35'800	35'800	0	0.0	Amélioration structurelle Bufra Holz GmbH, Mattstetten
Wegwiederherstellung Bluttenriedschwand, Langnau	RRB/ACE 3148/2004	183'000	153'804	-29'196	-16.0	Rem. en état chemin Blüten- riedschwand, Langnau
Wasserversorgung Rigene, Langnau	RRB/ACE 3148/2004	45'300	44'266	-1'034	-2.3	Approv. en eau Rigene, Langnau
Wasserversorgung Gämpel, Röthenbach	RRB/ACE 3148/2004	10'800	10'412	-388	-3.6	Approv. en eau Gämpel, Röthenbach
Weginstandstellung Zimmertsei-Netschbüel, Eggiwil	RRB/ACE 2183/2004	112'640	110'294	-2'346	-2.1	Rem. état périod. Zimmertsei- Netschbüel, Eggwil
Weginstandstellung Sunnigi- Lauenen, Lauenen	RRB/ACE 2183/2004	166'400	147'401	-18'999	-11.4	Rem. en état périod. Sunnigi- Lauenen, Lauenen
Weginstandstellung Sorbach- Harzhütte, Eggwil	RRB/ACE 2183/2004	68'480	68'480	0	0.0	Rem. en état périod. Sorbach- Harzhütte, Eggwil
Weginstandstellung Rothbad-Teuffenb., Diemtigen	RRB/ACE 2183/2004	79'800	78'332	-1'468	-1.8	Rem. en état périod. Rothbad- Teuffenb., Diemtigen
Weginstandstellung Knubel, Eggiwil	RRB/ACE 2183/2004	128'000	124'464	-3'536	-2.8	Rem. en état périod. Knubel, Eggiwil
Weginstandstellung Hubel- Achsetberg, Frutigen	RRB/ACE 2183/2004	41'600	26'687	-14'913	-35.8	Rem. en état périod. Hubel- Achsetberg, Frutigen
Weginstandstellung Höllsteg- Ober Berg, Eggwil	RRB/ACE 2183/2004	128'000	114'420	-13'580	-10.6	Rem. en état périod. Höllsteg- Ober Berg, Eggwil
Weginstandstellung Hasli- Brüüscht, Diemtigen	RRB/ACE 2183/2004	41'600	38'283	-3'317	-8.0	Rem. en état périod. Hasli- Brüüscht, Diemtigen
Weginstandstellung Güetzi-schwendi-Grauestei, Wachseldorn	RRB/ACE 2183/2004	137'600	123'675	-13'925	-10.1	Rem. en état périod. Güetzi- schwendi-Grauestei, Wachseldorn
Weginstandstellung Grindlen, Langnau	RRB/ACE 2183/2004	81'780	57'885	-23'895	-29.2	Rem. en état périod. Grindlen, Langnau
Weginstandstellung Gmünden-Rehgrat, Langnau	RRB/ACE 2183/2004	74'240	69'014	-5'226	-7.0	Rem. en état périod. Gmünden-Rehgrat, Langnau

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Weginstandstellung Geissbach-Steinboden, Eggiwil	RRB/ACE 2183/2004	76'800	59'247	-17'553	-22.9	Rem. en état périod. Geissbach-Steinboden, Eggiwil
Weginstandstellung Farnegg, Signau	RRB/ACE 2183/2004	78'300	78'300	0	0.0	Rem. en état périod. Farnegg, Signau
Weginstandstellung Elsigbach-Höchst, Frutigen	RRB/ACE 2183/2004	67'200	53'241	-13'959	-20.8	Rem. en état périod. Elsigbach-Höchst, Frutigen
Weginstandstellung Dieboldsb.-Girsgrat, Eggwil	RRB/ACE 2183/2004	104'960	86'903	-18'057	-17.2	Rem. en état périod. Dieboldsb.-Girsgrat, Eggwil
Weginstandstellung Chammersh.-Molentrog, Langnau	RRB/ACE 2183/2004	128'000	89'216	-38'784	-30.3	Rem. en état périod. Chammersh.-Molentrog, Langnau
Weginstandstellung Bagischw.-Hochfeld, Lauperswil	RRB/ACE 2183/2004	41'600	31'931	-9'669	-23.2	Rem. en état périod. Bagischw.-Hochfeld, Lauperswil
Weginstandstellung Altenei- Strick-Schossrüti, Langnau	RRB/ACE 2183/2004	101'120	74'141	-26'979	-26.7	Rem. en état périod. Altenei- Strick-Schossrüti, Langnau
Weginstandstellung Aeugstmatt-Hulleren., Langnau	RRB/ACE 2183/2004	73'600	66'768	-6'832	-9.3	Rem. en état périod. Aeugstmatt-Hulleren., Langnau
Weginstandstellung Aeugstmatt-Egg, Langnau	RRB/ACE 2183/2004	89'600	83'122	-6'478	-7.2	Rem. en état périod. Aeugstmatt-Egg, Langnau
Weginstandstellung Aegerten-Flue, Buchholterberg	RRB/ACE 2183/2004	73'980	63'468	-10'512	-14.2	Rem. en état périod. Aegerten-Flue, Buchholterberg
Hofzufahrt Kältbergweidli, Lützelflüh	RRB/ACE 2182/2004	73'600	68'321	-5'279	-7.2	Voie d'accès à la ferme Kältbergweidli, Lützelflüh
Weginstandstellung Teufgrü- Reulise, St. Stephan	RRB/ACE 2104/2004	73'600	67'679	-5'921	-8.0	Rem. en état périod. Teufgrü-Reulise, St-Etienne
Weginstandstellung Wiler- Wilerau, Diemtigen	RRB/ACE 2104/2004	70'760	70'324	-436	-0.6	Rem. en état périod. Wiler- Wilerau, Diemtigen
Weginstandstellung Usseri Tüüffi-Halte, Lauenen	RRB/ACE 2104/2004	48'000	47'172	-828	-1.7	Rem. en état périod. Usseri Tüüffi-Halte, Lauenen
Weginstandstellung Stampf, Sigriswil	RRB/ACE 2104/2004	89'600	80'435	-9'165	-10.2	Rem. en état périod. Stampf, Sigriswil
Weginstandstellung Stalde- Färnelberg, St. Stephan	RRB/ACE 2104/2004	101'400	97'042	-4'358	-4.3	Rem. en état périod. Stalde- Färnelberg, St-Etienne
Weginstandstellung Rütönen, Landiswil	RRB/ACE 2104/2004	56'320	46'804	-9'516	-16.9	Rem. en état périod. Rütönen, Landiswil
Weginstandstellung Rufene- Chrütereren, Schattenhalb	RRB/ACE 2104/2004	143'040	143'040	0	0.0	Rem. en état périod. Rufene- Chrütereren, Schattenhalb
Weginstandstellung Lauchnere-Mittelberg, Saanen	RRB/ACE 2104/2004	29'900	24'477	-5'423	-18.1	Rem. en état périod. Lauchnere-Mittelberg, Gessenay
Weginstandstellung Hornegg, Horrenbach-Buchen	RRB/ACE 2104/2004	51'840	51'840	0	0.0	Rem. en état périod. Hornegg, Horrenbach-Buchen
Weginstandstellung Grat (Mäggissere), Frutigen	RRB/ACE 2104/2004	19'200	13'473	-5'727	-29.8	Rem. en état périod. Grat (Mäggissere), Frutigen

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Weginstandstellung Egg- Senggiweid, Diemtigen	RRB/ACE 2104/2004	46'440	40'872	-5'568	-12.0	Rem. en état périod. Egg- Senggiweid, Diemtigen
Weginstandstellung Dünde, Reichenbach	RRB/ACE 2104/2004	28'800	16'909	-11'891	-41.3	Rem. en état périod. Dünde, Reichenbach
Weginstandstellung Bachtelen, Wahlern	RRB/ACE 2104/2004	16'660	16'287	-373	-2.2	Rem. en état périod. Bachtelen, Wahlern
Weginstandstellung Aebi- Seewlisweid, Adelboden	RRB/ACE 2104/2004	73'600	56'482	-17'118	-23.3	Rem. en état périod. Aebi- Seewlisweid, Adelboden
Gutsbetrieb Tägermatt, Projektrückzug, Münsingen	RRB/ACE 1050/2004	9'128	0	-9'128	-100.0	Domaine Tägermatt, retrait projet, Münsingen
Naturgefahrenprojekt Ahorni 6, Wimmis	RRB/ACE 0869/2004	67'200	67'200	0	0.0	Projet dangers naturels Ahorni 6, Wimmis
Wasserversorgung Habbach, Langnau	RRB/ACE 0786/2004	9'880	9'880	0	0.0	Approvisionnement en eau Habbach, Langnau
Waldbeobachtungsprogram m Kanton Bern	RRB/ACE 0041/2004	240'680	229'835	-10'845	-4.5	Programme observation forêts canton de Berne
Marktbearbeitung, Berner Jura Tourismus	RRB/ACE 3930/2005	1'050'000	1'050'000	0	0.0	Prospection du marché, Jura bernois Tourisme
Marktbearbeitung mit geringem Aufenthalts- tourismus	RRB/ACE 3929/2005	1'250'000	1'250'000	0	0.0	Prospection du marché à faible tourisme de séjour
Neubau Öko-Gebäude Zürcher + Wüthrich, Trubschachen	RRB/ACE 3712/2005	106'700	106'700	0	0.0	Constr. bât. d'exploit. Zürcher + Wüthrich, Trubschachen
Projekt «Job Start» Stadt Bern	RRB/ACE 3645/2005	500'000	250'000	-250'000	-50.0	Projet « Job Start », ville de Bern
Hofzufahrt Hinter Naters, Röthenbach	RRB/ACE 2817/2005	111'000	110'150	-850	-0.8	Voie d'accès à la ferme Hinter Naters, Röthenbach
Vereinfachung Sozialversich.- Abrechnung Top Combi	RRB/ACE 2199/2005	720'000	217'995	-502'005	-69.7	Simplif. assurances sociales- décompte Top Combi
Weg Le Jean Brenin, Corgémont	RRB/ACE 2053/2005	208'800	192'517	-16'283	-7.8	Chemin Le Jean Brenin, Corgémont
Neubau Öko-Gebäude Rohrbach, Tramelan	RRB/ACE 1495/2005	136'000	136'000	0	0.0	Constr. bât. d'exploit. Rohrbach, Tramelan
Strukturverbesserung Forstwerkhof Biel	RRB/ACE 0915/2005	300'000	300'000	0	0.0	Amél. struct. centre d'entretien forestier Bienne
Technopark, 2. Etappe, St-Imier	RRB/ACE 031020/05	1'900'000	1'520'000	-380'000	-20.0	Parc technologique, 2 ^e étape, St-Imier
EURO 2008 Promotion Bern, Multiplikatoren	RRB/ACE 2158/2006	850'000	956'465	106'465	12.5	EURO 2008 Promotion Berne, « Multiplicateurs »
EURO 2008 Promotion Bern, Detailprojekt	RRB/ACE 2157/2006	400'000	396'129	-3'871	-1.0	EURO 2008 Promotion Berne, projet de détail
Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende	RRB/ACE 2035/2006	425'750	379'414	-46'336	-10.9	Semestres motivation bénéficiaires aide sociale
Kulturprogramm zur EURO 2008	RRB/ACE 1892/2007	100'000	180'000	80'000	80.0	Programme culturel EURO 2008

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Sanierung Wasserversorgung Elsigbach, Frutigen	RRB/ACE 1281/2006	57'600	57'600	0	0.0	Assainissement approv. en eau Elsigbach, Frutigen
Infrastrukturausbau Flughafen Bern-Belp	RRB/ACE 0144/2006	3'000'000	3'000'000	0	0.0	Extension infrastructure aéroport de Berne-Belp
Gewässerverbauung Gummenbach, Aarberg	RRB/ACE 1661/2007	81'018	77'678	-3'341	-4.1	Aménagement Gummenbach, Aarberg
Neubau Öko-Gebäude Amstutz, Rebévelier	RRB/ACE 1168/2007	107'900	107'900	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Amstutz, Rebévelier
Neubau Öko-Gebäude Franchi, Saicourt	RRB/ACE 1167/2007	132'700	132'700	0	0.0	Constr. bât. d'exploitation Franchi, Saicourt
Bestandestypenkarten für den Staatswald	RRB/ACE 0938/2007	220'000	163'079	-56'921	-25.9	Cartes des types de peuple- ments forêts domaniales
Umbau Öko-Gebäude Stettler, Schangnau	RRB/ACE 0892/2007	110'200	110'200	0	0.0	Transformation bât. d'exploit. Stettler, Schangnau
Ausbau Arbeitsmarkt- Kontrolle im Kanton Bern	RRB/ACE 0482/2008	650'000	673'521	23'521	3.6	Renf. contrôle marché travail canton de Berne
Gesundheits- und Fürsorgedirektion						Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
Wohnheim Monbijou; Zimmersanierung	GRB/AGC 2185/1992	210'000	210'000	0	0.0	Foyer Monbijou ; rénovation des chambres
Inselspital Bern; Ersatz- und Neuanschaffungen	GRB/AGC 1289/1995	2'408'000	1'815'303	-592'697	-24.6	Hôpital de l'île ; acquisitions de remplacement et nouvelles acquisitions
Psychiatrische Dienste Biel- Seeland - Berner Jura; Erweiterung Psychiatriezentrum Biel	GRB/AGC 0721/2006	550'000	483'576	-66'424	-12.1	Services psychiatriques Jura bernois – Bienne-Seeland ; agrandissement du Centre psychiatrique de Bienne
Stiftung Aarhus, Gümliigen; dringliche bauliche Anpassungen	RRB/ACE 2133/2003	650'000	650'000	0	0.0	Fondation Aarhus, Gümliigen ; adaptations architecturales urgentes
SRO Spital Region Ober- aargau AG, Langenthal; Bezirksspital Huttwil; Umbau in Langzeit- und Akutbereich	RRB/ACE 0049/2004	355'000	342'011	-12'989	-3.7	Spital Region Oberaargau AG, Langenthal ; hôpital de Hut- twil ; transformations dans les secteurs du long séjour et des soins aigus
Spital Riggisberg; Ersatz der EDV-Anlage	RRB/ACE 0332/2003	575'000	566'406	-8'594	-1.5	Hôpital de Riggisberg ; remplacement de l'équipe- ment informatique
Spital Netz Bern AG; Ersatz Durchleuchtungsanlage	RRB/ACE 0642/2004	473'500	452'359	-21'141	-4.5	Spital Netz Bern AG ; remplacement de l'appareil de radioscopie
Spital Netz Bern AG; Ersatz Personensuchanlage	RRB/ACE 0806/2005	398'000	383'329	-14'671	-3.7	Spital Netz Bern AG ; remplacement de l'installation de recherche de personnes

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Spital Thun-Simmental AG; Erneuerung Zentrale Sterilgutversorgungs- Abteilung	RRB/ACE 0919/2006	2'922'300	2'758'966	-163'334	-5.6	Spital Thun-Simmental AG ; réaménagement de l'unité de stérilisation centrale
Berner REHA Zentrum AG; Gesamtsanierung Klinik Ost; Projektierungskredit	RRB/ACE 3391/2003	150'000	150'000	0	0.0	Berner REHA Zentrum AG ; rénovation totale du bâtiment est; crédit d'étude
Berner REHA Zentrum AG; Gesamtsanierung Klinik Ost	RRB/ACE 0920/2005	3'800'000	3'730'859	-69'142	-1.8	Berner REHA Zentrum AG ; rénovation totale du bâtiment est
Hôpital du Jura bernois SA; Ersatz Telefonvermittlungs- anlage	RRB/ACE 1141/2007	236'000	202'388	-33'612	-14.2	Hôpital du Jura bernois SA ; remplacement des installa- tions de téléphonie
Spitalzentrum Biel AG; Umbau der Patienten- aufnahme	RRB/ACE 1142/2007	785'500	785'383	-117	-0.0	Centre hospitalier Bienne SA ; transformation du service d'admission des patients
Spitalzentrum Biel AG; Sanierung Brandschutz- massnahmen	RRB/ACE 1228/2000	729'374	687'242	-42'132	-5.8	Centre hospitalier Bienne SA ; adaptation des mesures de protection contre l'incendie
Spital Thun-Simmental AG; Sanierungsmassnahmen in der Klinik Erlenbach	RRB/ACE 1410/2005	1'023'000	1'008'000	-15'000	-1.5	Spital Thun-Simmental AG ; travaux de rénovation dans la clinique Erlenbach
Gemeindeverband Bezirksspital Aarberg; Sanierung Heiz-, Luft-, Klima- und elektrotechnischen Anlagen; Projektierungskredit	RRB/ACE 2347/1996	54'696	54'696	0	0.0	Syndicat de communes de l'hôpital d'Aarberg; rénovation des installations de chauffage, de ventilation, de climatisation et d'électricité ; crédit d'étude
Gemeindeverband Bezirksspital Aarberg; Sanierung Heiz-, Luft-, Klima- und elektrotechnischen Anlagen	RRB/ACE 1661/1997	1'090'104	823'549	-266'555	-24.5	Syndicat de communes de l'hôpital d'Aarberg ; rénovation des installations de chauffage, de ventilation, de climatisation et d'électricité
Spital Riggisberg; Ersatz Teilnehmervermittlungs- anlage	RRB/ACE 1812/2004	285'000	285'000	0	0.0	Hôpital de Riggisberg ; remplacement de l'autocommutateur d'utilisateur
Spital Thun-Simmental AG; Ersatz der Betten im Spital Thun	RRB/ACE 1831/2006	1'377'000	1'339'508	-37'492	-2.7	Spital Thun-Simmental AG ; remplacement des lits à l'hôpital de Thoune
Spitäler FMI AG; Sanierung der elektrischen Nieder- spannungsversorgung	RRB/ACE 1927/2005	1'210'900	1'172'747	-38'153	-3.2	Spitäler FMI AG ; rénovation de l'installation électrique à basse tension
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Mobiliar und Medizintechnik	RRB/ACE 1952/2002	1'573'425	1'574'946	1'521	0.1	Centre hospitalier Bienne SA ; remplacement de mobilier et d'installations médico- techniques
Spital Thun-Simmental AG; Sanierung Betten- und Personenaufzug	RRB/ACE 1956/2003	225'000	216'583	-8'418	-3.7	Spital Thun-Simmental AG ; rénovation du monte-lits et de l'ascenseur de personnes

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Spitalzentrum Biel AG; Ersatz Dialysegeräte	RRB/ACE 2064/2006	410'000	403'806	-6'194	-1.5	Centre hospitalier Bienne SA ; remplacement des appareils de dialyse
Spital Netz Bern AG; Ersatz Spitalbetten	RRB/ACE 2066/2006	950'000	935'966	-14'034	-1.5	Spital Netz Bern AG ; remplacement de lits
Spitäler FMI AG; Ersatz der Autoklaven (Zentralsterilisation)	RRB/ACE 2067/2006	429'700	429'146	-554	-0.1	Spitäler FMI AG ; remplacement des autoclaves (stérilisation centrale)
Spitäler FMI AG; Neubeschaffung von Operationsinstrumentarien	RRB/ACE 2131/2003	160'000	159'179	-821	-0.5	Spitäler FMI AG ; acquisition d'instruments chirurgicaux
Berner Reha Zentrum AG; Ersatz von Krankenbetten	RRB/ACE 2191/2006	561'000	560'312	-688	-0.1	Berner Reha Zentrum AG ; remplacement de lits
Spitäler FMI AG; Ersatz Computertomo- graphen	RRB/ACE 2195/2006	1'447'000	1'426'444	-20'556	-1.4	Spitäler FMI AG ; remplacement des appareils de tomographie assistée par ordinateur
Spital Thun-Simmental AG; Ersatz von 2 Chirurgie- Bildverstärkern	RRB/ACE 2197/2006	395'000	372'000	-23'000	-5.8	Spital Thun-Simmental AG ; remplacement de deux arceaux chirurgicaux
Inselspital Bern; Einführung des Tarifwerks TARMED	RRB/ACE 2230/2002	600'000	600'000	0	0.0	Hôpital de l'Ile ; introduction du système tarifaire TARMED
SRO Spitalregion Oberraargau; Einführung des Tarifwerks TARMED	RRB/ACE 2233/2002	150'000	149'761	-240	-0.2	Spital Region Oberraargau AG, Langenthal; introduction du système tarifaire TARMED
Spitalverbund RISCH; Einführung des Tarifwerks TARMED	RRB/ACE 2239/2002	250'000	250'000	0	0.0	Syndicat hospitalier RISCH ; introduction du système tarifaire TARMED
Spitalzentrum Biel AG; Vorprojekt «Evaluation zentrales Bildarchiv»	RRB/ACE 3520/2005	111'350	108'571	-2'779	-2.5	Centre hospitalier Bienne SA ; évaluation d'un système central d'archivage des images médicales; avant- projet
Inselspital Bern; Ersatz Angiokardiographie-Anlage	RRB/ACE 2331/2003	4'840'000	3'701'568	-1'138'432	-23.5	Hôpital de l'Ile; remplacement de l'appareil d'angiographie
Spitalzentrum Biel AG; Erneuerung Netzwerk	RRB/ACE 2603/2004	540'000	539'998	-2	-0.0	Centre hospitalier Bienne SA ; rénovation du réseau informatique
Spitäler FMI AG; Ersatz und Erweiterung des Geräteparks sowie Sanierung der Räume Physiotherapie im Spital Frutigen	RRB/ACE 2744/2005	520'000	519'857	-143	-0.0	Spitäler FMI AG ; remplacement et acquisition d'appareils de physiothérapie et rénovation des locaux de cette unité à l'hôpital de Frutigen
Spital Thun-Simmental AG; Sanierung der Haus- und Energietechnik	RRB/ACE 2794/1999	220'000	213'852	-6'148	-2.8	Spital Thun-Simmental AG ; rénovation des installations techniques du bâtiment
Spital Riggisberg; Ersatz des Ambulanzfahrzeugs	RRB/ACE 3020/2004	252'000	235'628	-16'372	-6.5	Hôpital de Riggisberg ; remplacement de l'ambulance

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	
Spital Thun-Simmental AG; Umbau 3. Obergeschoss und Dachgeschoss Haus D	RRB/ACE 3025/2004	475'000	445'000	-30'000	-6.3	Spital Thun-Simmental AG ; transformation du 3 ^e étage et des combles du bâtiment D
Spitäler FMI AG; Einführung Radiologieinfor- mationssystem	RRB/ACE 3026/2004	318'300	302'108	-16'192	-5.1	Spitäler FMI AG ; introduction d'un système d'information radiologique
Hôpital du Jura bernois SA; Erneuerung der Radiologien	RRB/ACE 3027/2004	1'880'000	1'880'000	0	0.0	Hôpital du Jura bernois SA ; renouvellement des appareils de radiologie
Inselspital Bern; Ersatz Informatikbereich «Krankengeschichten-Archiv» und Integrierte Systeme»	RRB/ACE 3072/1999	7'200'000	7'162'780	-37'220	-0.5	Hôpital de l'île ; remplacement du système d'archivage des dossiers médicaux et des systèmes intégrés
Spitäler FMI AG; Ersatz Entwicklungssysteme in der Radiologie	RRB/ACE 3125/2005	170'000	167'089	-2'911	-1.7	Spitäler FMI AG ; remplacement des systèmes de développement dans l'unité de radiologie
Spital Aarberg; Ersatz der Personensuchanlage und Lichtrufanlage	RRB/ACE 3126/2005	310'000	310'789	789	0.3	Hôpital d'Aarberg ; remplacement de l'installation de recherche de personnes et du système d'appel lumineux
Spitalzentrum Biel AG; Renovation Spitalapotheke	RRB/ACE 3156/2004	885'000	890'121	5'121	0.6	Centre hospitalier Bienne SA ; rénovation de la pharmacie
SRO Spitalregion Oberraargau; Einführung eines Pflegeleistungs- erfassungssystems	RRB/ACE 3272/2002	396'200	395'756	-444	-0.1	Spital Region Oberraargau AG ; introduction d'un système de saisie des pre- stations de soins
Spital Thun-Simmental AG; Ersatz Anästhesiegeräte	RRB/ACE 3276/2003	643'000	633'561	-9'439	-1.5	STS AG ; remplacement d'appareils d'anesthésie
Berner REHA Zentrum AG; Einführung eines Pflege- leistungserfassungssystems	RRB/ACE 3282/2002	175'600	175'600	0	0.0	Berner REHA Zentrum AG ; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
RSZ Regionales Spitalzent- rum Aare-/Kiesental; Ersatz Skelettröntgenanlage	RRB/ACE 3521/2005	420'000	342'084	-77'916	-18.6	RSZ Regionales Spitalzentrum Aare-/Kiesental ; remplacement de l'appareil de radiographie du squelette
Regionalspital Emmental AG; Ersatz der Leistungserfassung	RRB/ACE 3639/2003	365'000	336'264	-28'736	-7.9	Regionalspital Emmental AG ; remplacement du système de saisie des prestations
Klinik Bethesda, Tschugg; Ersatz der Kommunikations- und Signalisationsanlagen	RRB/ACE 3641/2003	1'760'982	1'790'516	29'534	1.7	Clinique Bethesda, Tschugg ; remplacement des systèmes de communication et de signalisation
Vollzug des Übergangs der Spitalinfrastruktur und - betriebe	RRB/ACE 3158/2004	1'000'000	964'566	-35'434	-3.5	Mise en œuvre du transfert des infrastructures et exploi- tations hospitalières

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Fonds für Suchtprobleme; Aids-Hilfe Bern - Projekt «Multicolore+»	RRB/ACE 0057/2007	166'600	166'600	0	0.0	Fonds de lutte contre la toxicomanie ; aide sida Berne – Projet « Multicolore+ »
Fonds für Suchtprobleme; «Suizidprävention», Berner Bündnis gegen Depression	RRB/ACE 0683/2007	200'000	200'000	0	0.0	Fonds de lutte contre la toxicomanie ; projet de prévention du suicide, Alliance bernoise contre la dépression
Fonds für Suchtprobleme; Aufenthaltsraum - La Gare - in Bern	RRB/ACE 1313/2007	521'040	521'040	0	0.0	Fonds de lutte contre la toxicomanie ; local pour alcooliques « La Gare », Berne
Fonds für Suchtprobleme; Projekt «Reorganisation der Strukturen der Mütter-Väterberatung im Kanton Bern»	RRB/ACE 1834/2006	150'000	150'000	0	0.0	Fonds de lutte contre la toxicomanie ; projet de réorganisation des centres de puériculture du canton de Berne
Zentralverwaltung GEF; Informatikprojekt KOLA 2	RRB/ACE 2861/2005	240'000	207'154	-32'846	-13.7	Administration centrale de la SAP ; projet informatique KOLA 2
Projekt «Motivationssemester für Sozialhilfebeziehende»	RRB/ACE 2035/2006	212'875	225'341	12'466	5.9	Projet « Semestres de motivation pour les bénéficiaires de l'aide sociale »
Projekt «Präventive Hausbesuche» in der Region Oberaargau	RRB/ACE 0219/2006	400'000	400'000	0	0.0	Projet de visites préventives à domicile dans la région de Haute-Argovie
Projekt «Integrative Freiwilligenarbeit mit älteren Migrantinnen und Migranten im Berner Seeland»	RRB/ACE 0225/2007	118'095	118'095	0	0.0	Projet « Bénévolat pour l'intégration des migrantes et migrants âgés dans le Seeland bernois »
Sprachheilschule Wabern; Erneuerungsmassnahmen 1. Etappe	RRB/ACE 1682/2002	430'000	274'993	-155'007	-36.0	Ecole de logopédie de Wabern ; 1 ^{re} étape des travaux de rénovation
Beurteilung von Spitalgebäuden bezüglich Erdbebensicherheit	RRB/ACE 1408/2006	183'000	172'057	-10'943	-6.0	Evaluation de la sécurité antisismique des bâtiments hospitaliers
Spital Thun-Simmental AG; Einführung eines Pflegeerfassungssystems	RRB/ACE 3271/2002	309'000	308'209	-791	-0.3	STS AG ; introduction d'un système de saisie des prestations de soins
Spital Netz Bern AG; Einführung des Tarifwerks TARMED	RRB/ACE 2234/2002	500'000	228'155	-271'845	-54.4	Spital Netz Bern AG ; introduction du système tarifaire TARMED
Universitäre Psychiatrische Dienste Bern; Erneuerung und Instandstellung Wirtschaftsgebäude	RRB/ACE 1337/2005	530'000	527'617	-2'383	-0.5	Services psychiatriques universitaires de Berne ; réaménagement et remise en état du bâtiment d'exploitation
Universitäre Psychiatrische Dienste Bern; Einrichtung Zentralbau	RRB/ACE 1895/2006	1'870'000	1'861'723	-8'277	-0.4	Services psychiatriques universitaires de Berne ; réaménagement du bâtiment central

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Justiz-, Gemeinde und Kirchendirektion						
Agglomerationsstrategie Kanton Bern	RRB/ACE 0675/2006	250'000	125'883	-124'117	-49.6	Stratégie concernant les agglomérations du canton
ESP Wankdorf, Schermen	RRB/ACE 1075/2007	100'000	100'000	0	0.0	PDE du Wankdorf, Schermen
Polizei- und Militärdirektion						
EURO 2008 Beteiligung Projektierungs- kosten	RRB/ACE 2259/2006	650'000	650'000	0	0.0	EURO 2008 Participation aux frais d'étude de projet
Umsetzung Police Bern, Aufbau der Infrastrukturen Pilotregion Bern	GRB/AGC 0753/2007	26'065'000	24'569'873	-1'495'127	-5.7	Mise en œuvre de Police Berne, infrastructures région- pilote Berne
Unterhalt und Erweiterung der Storage-Area-Network- Infrastruktur (SAN)	GRB/AGC 3185/2005	975'000	853'705	-121'295	-12.4	Entretien et extension de l'infrastructure Storage-Area- Network (SAN)
Anbindung SUSA an MOFIS	GRB/AGC 1410/2007	800'000	813'709	13'709	1.7	Connexion SUSA à MOFIS
Gebäudereinigung Schermenweg 5, 9 und 11	GRB/AGC 3182/2005	508'000	448'304	-59'696	-11.8	Nettoyage industriel à Schermenweg 5, 9 et 11
Schwerverkehrszentrum Mösli Ostermundigen Anteil SVSA	RRB/ACE 2147/2006	1'213'000	1'003'144	-209'856	-17.3	Centre de compétence pour poids lourds Ostermundigen Part OCRN
Schwerverkehrszentrum Mösli Ostermundigen Anteil KAPO	RRB/ACE 2147/2006	552'000	504'166	-47'834	-8.7	Centre de compétence pour poids lourds Ostermundigen Part POCA
Finanzdirektion						
Ausgleich für die Einbussen bei der Zusammenlegung von Gemeinden	RRB/ACE 0841/2005	172'635	172'635	0	0.0	Compensation des pertes financières en cas de fusion des communes
IT Service Management System (IT SMS)	RRB/ACE 1731/2007	870'000	857'223	-12'777	-1.5	IT Service Management System (IT SMS)
Vorprojekt FIS2000	RRB/ACE 1076/1997	368'000	367'825	-175	-0.0	Préprojet FIS2000
Projektierung I FIS2000	RRB/ACE 0197/1998	455'000	454'987	-13	-0.0	Projection I FIS2000
Projektierung II FIS2000	RRB/ACE 1488/1998	910'000	904'171	-5'829	-0.6	Projection II FIS2000
Projekt FIS2000 (Realisierung)	GRB/AGC 1307/2000	12'768'500	12'692'803	-75'698	-0.6	Projet FIS2000 (réalisation)
Projekt FIS2000 (Realisierung) - Zusatzkredit	RRB/ACE 3462/2002	979'160	979'160	0	0.0	Projet FIS2000 (réalisation) - crédit complémentaire
Projekt FIS2000 (Realisierung) - Kreditübertragung	RRB/ACE 0598/2006	81'700	81'715	15	0.0	Projet FIS2000 (réalisation) - report de crédit

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Erziehungsdirektion						Direction de l'instruction publique
AK: Bernische Stiftung für angewandte Kunst und Gestaltung; Beiträge 2007 und 2008	GRB/AGC 0259/2006	720'000	720'000	0	0.0	OC : Fondation bernoise des arts appliqués; subvention cantonale / d'exploitation 2007 et 2008
AK: Stiftung Kornhausbibliotheken	GRB/AGC 0314/2007	1'420'000	1'420'000	0	0.0	OC : Fondation bibliothèques Kornhaus
AKVB: Sanierungsbeiträge an die BLVK	GRB/AGC 1120/2005	79'100'000	79'061'322	-38'678	-0.0	OECO : contributions d'assainissement CACEB
GS: Schweizerische Konferenz der kant. Erziehungsdirektoren EDK; Entwicklung eines gemeinsamen Lehrplans für die Deutschschweiz	RRB/ACE 0456/2007	150'200	150'200	0	0.0	SG : Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP); élaboration d'un plan d'études commun aux cantons de la Suisse alémanique
PH: Beitrag NMS 2007/2008	RRB/ACE 1996/2007	4'100'000	3'340'500	-759'500	-18.5	HEP : contribution étatique institut NMS 2007/2008
UNI: Betriebsbeiträge 2006 - 2008 an die Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO)	RRB/ACE 1310/2006	600'000	600'000	0	0.0	Université : Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO) ; contributions 2006 - 2008
UNI: Medizinische Fakultät; Anschaffung Massen- spektrometrie-Plattform	RRB/ACE 1717/2007	536'000	535'989	-11	-0.0	Université : Faculté de médecine ; achat d'une plate- forme de spectrométrie
UNI: Verwaltungsdirektion; Erneuerung Telefoninfra- struktur	RRB/ACE 1718/2007	960'000	959'940	-60	-0.0	Université : Direction d'admini- stration ; renouvellement de l'infrastructure de téléphone
UNI: Medizinische Fakultät; Anschaffung IVC-Anlage	RRB/ACE 1719/2007	950'000	948'955	-1'045	-0.1	Université : Faculté de médecine ; achat d'une unité IVC
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Erneuerung Drucker- Infrastruktur der Aussenstellen	RRB/ACE 0882/2006	215'000	80'597	-134'403	-62.5	Renouvellement de l'infra- structure des imprimantes pour les services décentralisés
Projekt GEODAT-Public	RRB/ACE 1068/2006	428'300	292'410	-135'890	-31.7	Project GEODAT-Public
Einführung des IT-Service- Management-Systems (SMS)	RRB/ACE 2079/2007	250'000	269'221	19'221	7.7	Introduction de l'IT-Service- Management-System (IT SMS)
Betrieb Geodatenbank und ArcIMS Plattform	RRB/ACE 1001/2008	398'000	336'103	-61'897	-15.6	Exploitation de la banque de données géographiques et de la plateforme ARCIMS

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
ARA Region Burgdorf- Fraubrunnen, Ausbau und Erneuerung	RRB/ACE 1477/1995	3'799'473	3'473'072	-326'401	-8.6	STEP de la région de Berthoud-Fraubrunnen, agrandissement et rénovation
Spiez, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2761/1995	216'506	210'279	-6'227	-2.9	Spiez, plan général d'évacuation des eaux
Safnern, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0077/1996	38'080	39'373	1'293	3.4	Safnern, plan général d'évacuation des eaux
Gals, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0078/1996	30'320	25'000	-5'320	-17.5	Gals, plan général d'évacuation des eaux
Schattenhalb, Kanalisation Zwirgi-Schwendi-Willigen	RRB/ACE 0463/1997	97'625	34'517	-63'108	-64.6	Schattenhalb, canalisation Zwirgi-Schwendi-Willigen
Frutigen, Kanalisation Chriesbaum-Oey-Ried	RRB/ACE 2216/1997	428'270	303'151	-125'119	-29.2	Frutigen, canalisation Chriesbaum-Oey-Ried
Kirchdorf, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2197/1998	20'653	29'783	9'130	44.2	Kirchdorf, plan général d'évacuation des eaux
Orpund, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0072/1999	39'038	36'592	-2'446	-6.3	Orpund, plan général d'évacuation des eaux
Lauperswil, Kanalisation Unter Frittenbach Nord	RRB/ACE 1187/1999	57'229	33'954	-23'275	-40.7	Lauperswil, canalisation Unter Frittenbach nord
Rüderswil, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2297/1999	45'103	53'757	8'654	19.2	Rüderswil, plan général d'évacuation des eaux
Ipsach, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3354/1999	22'680	22'302	-378	-1.7	Ipsach, plan général d'évacuation des eaux
Därliigen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0497/2000	28'576	27'146	-1'430	-5.0	Därliigen, plan général d'évacuation des eaux
Oberburg, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 1621/2000	55'696	48'752	-6'944	-12.5	Oberburg, plan général d'évacuation des eaux
AVAG, KVA Thun	RRB/ACE 2763/2000	37'938'000	37'938'000	0	0.0	AVAG, UIOM de Thoune
Adelboden, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3180/2000	159'100	105'694	-53'406	-33.6	Adelboden, plan général d'évacuation des eaux
Pieterlen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3181/2000	119'680	164'277	44'597	37.3	Pieterlen, plan général d'évacuation des eaux
Münchenbuchsee, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3182/2000	157'563	127'827	-29'736	-18.9	Münchenbuchsee, plan général d'évacuation des eaux
Rüti bei Büren, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3807/2000	40'174	53'834	13'660	34.0	Rüti près de Büren, plan général d'évacuation des eaux
Etzelkofen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 1388/2001	17'354	16'536	-818	-4.7	Etzelkofen, plan général d'évacuation des eaux
SEGO, ARA Frinvilier, Erneuerung und Erweiterung	RRB/ACE 0107/2002	289'306	0	-289'306	-100.0	SEGO, STEP de Frinvilier, rénovation et extension
Trachselwald, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0313/2002	19'672	19'672	0	0.0	Trachselwald, plan général d'évacuation des eaux
Hagneck, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0509/2002	28'160	27'520	-640	-2.3	Hagneck, plan général d'évacuation des eaux
Lützelflüh, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0512/2002	74'351	81'595	7'244	9.7	Lützelflüh, plan général d'évacuation des eaux

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Herzogenbuchsee, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 0516/2002	58'727	52'414	-6'313	-10.8	Herzogenbuchsee, plan général d'évacuation des eaux
Iffwil, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3693/2002	25'888	25'081	-807	-3.1	Iffwil, plan général d'évacuation des eaux
Unterseen, Kanalisation Lehnweg - Bockstorweg	RRB/ACE 4178/2002	49'367	35'928	-13'439	-27.2	Unterseen, canalisation Lehnweg - Bockstorweg
Oberwichtlach, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 4390/2002	39'547	56'035	16'488	41.7	Oberwichtlach, plan général d'évacuation des eaux
KEWU, Deponie Laufengraben, zweite Etappe	RRB/ACE 4393/2002	1'405'983	1'405'983	0	0.0	KEWU, décharge de Laufengraben, deuxième étape
Kompostieranlage Seeland AG, Erweiterung und Ausbau	RRB/ACE 4394/2002	197'874	119'472	-78'402	-39.6	Installation de compostage Seeland SA, extension et agrandissement
ARA Region Thunersee, Ausbau Schlamm- und Gasbehandlung	RRB/ACE 0479/2003	1'332'493	1'179'954	-152'539	-11.4	STEP de la région du lac de Thoune, agrandissement traitement de boues et de gaz
Frutigen, Kanalisation Chriesbaum-Oey-Ried, Los 4	RRB/ACE 0481/2003	49'200	34'300	-14'900	-30.3	Frutigen, canalisation Chriesbaum-Oey-Ried, lot 4
Münchringen, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 1619/2003	13'138	13'086	-52	-0.4	Münchringen, plan général d'évacuation des eaux
Burgdorf, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2088/2003	150'853	179'031	28'178	18.7	Berthoud plan général d'évacuation des eaux
ARAG, ARA Gürbetal, regionaler genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2252/2003	89'311	95'468	6'157	6.9	ARAG, STEP Gürbetal, plan général d'évacuation des eaux régional
Bowil, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3048/2003	38'236	37'782	-454	-1.2	Bowil, plan général d'évacuation des eaux
Rüeggisberg, Kanalisation Vorderfultigen	RRB / ACE 3248/2003	94'198	89'601	-4'597	-4.9	Rüeggisberg, canalisation Vorderfultigen
VKA, Verband für Kanalisation und Abwasserreinigung, regionaler genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 3596/2003	86'837	84'257	-2'580	-3.0	VKA, syndicat pour canalisation et pour épuration des eaux usées, plan général d'évacuation des eaux régional
Jegenstorf, Regenwasserkanal Matte	RRB/ACE 1031/2004	91'124	95'321	4'197	4.6	Jegenstorf, canal d'évacuation des eaux pluviales Matte
Oberthal, Kanalisation Gfell	RRB/ACE 1102/2004	40'427	35'262	-5'165	-12.8	Oberthal, canalisation Gfell
Utzenstorf, Kanalisation Stockhornweg	RRB/ACE 2129/2004	48'893	42'487	-6'406	-13.1	Utzenstorf, canalisation Stockhornweg
Niederried bei Kallnach, genereller Entwässerungsplan	RRB/ACE 2328/2004	20'717	19'619	-1'098	-5.3	Niederried près de Kallnach, plan général d'évacuation des eaux
Rüeggisberg, Kanalisation Tromwil - Otzenbach	RRB/ACE 2728/2004	167'586	135'205	-32'381	-19.3	Rüeggisberg, canalisation Tromwil - Otzenbach
Vechigen, Kanalisation Dentenberg	RRB/ACE 2790/2004	62'228	45'311	-16'917	-27.2	Vechigen, canalisation Dentenberg

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Täuffelen, Regenwasserkanal Zone B	RRB/ACE 3115/2004	67'939	63'011	-4'928	-7.3	Täuffelen, canal d'évacuation des eaux pluviales zone B
Dürrenroth, Kanalisation Huebbach - Brunnen	RRB/ACE 3398/2004	172'293	164'805	-7'488	-4.3	Dürrenroth, canalisation Huebbach - Brunnen
Langnau, Kanalisation Habbachgraben	RRB/ACE 3401/2004	60'489	42'679	-17'810	-29.4	Langnau, canalisation Habbachgraben
Niederbipp, Kanalisation Haldenweg	RRB/ACE 3402/2004	52'728	63'128	10'400	19.7	Niederbipp, canalisation Haldenweg
Hasliberg, Kanalisation Weissenfluh	RRB/ACE 3524/2004	86'362	74'460	-11'902	-13.8	Hasliberg, canalisation Weissenfluh
Steffisburg, Kanalisation Stutz	RRB/ACE 3527/2004	79'457	51'199	-28'258	-35.6	Steffisburg, canalisation Stutz
Oberwil i.S., Kanalisation Wyssestalden - Halten	RRB/ACE 3811/2004	36'509	18'966	-17'543	-48.1	Oberwil i.S., canalisation Wyssestalden - Halten
Wangen a.A., Kanalisation Hohfuren	RRB/ACE 3976/2004	78'624	48'972	-29'652	-37.7	Wangen a.A., canalisation Hohfuren
Wengi bei Büren, Kanal Hölzli	RRB/ACE 0466/2005	32'224	26'857	-5'367	-16.7	Wengi près de Büren, canal Hölzli
Kriechenwil, Abwasser- sanierung Schönenbühl	RRB/ACE 0843/2005	121'889	94'430	-27'459	-22.5	Kriechenwil, assainissement des eaux usées Schönenbühl
Lyss, Regenbecken Buchzopfen	RRB/ACE 1384/2005	175'500	155'925	-19'575	-11.2	Lyss, bassin d'eau pluviale Buchzopfen
Sammlung und Entsorgung der durch den Fachhandel zurückgenommenen Gift- und Sonderabfälle	RRB/ACE 0099/2007	250'000	229'353	-20'647	-8.3	Récolte et élimination des déchets toxiques et des déchets spéciaux récoltés par le commerce de détail
WUL (Wasserversorgung an der unteren Langeten) Transportleitung Bannwil, Druckreduktionsschacht	RRB/ACE 0117/2006	435'000	435'000	0	0.0	Service d'alimentation en eau du bas de la vallée de la Langeten (WUL), conduite de transport de Bannwil, chambre de réduction de pression
Instandhaltung und Unterhalt der Gewässerpegel für die landwirtschaftliche Bewässerung	RRB/ACE 0166/2004	240'000	42'929	-197'071	-82.1	Maintenance et entretien des jauges de mesure de débit pour les besoins agricoles
Gemeinde Adelboden; Kantons- und Fondsbeitrag für die Licht- und Wasser- werke Adelboden an die Kosten der Wasserver- sorgung Stiegelschwand - Gilbach	RRB/ACE 1246/2003	798'000	879'168	81'168	10.2	Commune d'Adelboden ; contributions du canton et du Fonds pour l'alimentation en eau destinées à la commune d'Adelboden pour les frais d'alimentation en eau due secteur Stiegelschwand - Gilbach

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Bodenverbesserung; Projektgenehmigung und Kantonsbeitrag, Sanierung Wasserversorgung Elsig- bach, Gemeinde Frutigen	RRB/ACE 1281/2006	115'200	114'717	-483	-0.4	Amélioration foncière ; approbation du projet et subvention cantonale, rénovation des intallations d'alimentation en eau d'Elsigbach, commune de Frutigen
BWW, Berner Wanderwege	RRB/ACE 0531/2007	840'000	840'000	0	0.0	CPB, Chemins pédestres bernois
Verkehrszählgeräte	RRB/ACE 0668/2007	492'500	396'475	-96'025	-19.5	Appareils de comptage des véhicules
Wissibach + Zuflüsse Buchholterberg	RRB/ACE 0038/2001	152'700	113'933	-38'767	-25.4	Wissibach et affluents Buchholterberg
Bärgelbach Grindelwald	RRB/ACE 0158/2003	99'330	66'367	-32'963	-33.2	Bärgelbach Grindelwald
Tuftbach Grindelwald	RRB/ACE 0159/2003	219'120	162'045	-57'075	-26.0	Tuftbach Grindelwald
Rufigraben Teuffi- und Engibach Pohlern	RRB/ACE 0840/2000	462'500	395'261	-67'239	-14.5	Rufigraben Teuffi- und Engibach Pohlern
Schafmadgraben Zweisimmen	RRB/ACE 0846/1998	279'000	278'975	-25	-0.0	Schafmadgraben Zweisimmen
Kander Stegweid-Simme Spiez und Wimmis	RRB/ACE 1039/1991	137'700	30'762	-106'938	-77.7	Kander Stegweid - Simme Spiez et Wimmis
Rotenbächli Wilderswil	RRB/ACE 1286/2005	66'000	52'461	-13'539	-20.5	Rotenbächli Wilderswil
Verkehrsberuhigungsmassna hmen Wilderswil	RRB/ACE 1479/2004	390'700	799'030	408'330	104.5	Mesures de modération du trafic Wilderswil
Blattibach, Lauenen	RRB/ACE 1662/2007	174'900	174'509	-391	-0.2	Blattibach, Lauenen
Korrektion Hofstettenstrasse	RRB/ACE 2012/2006	2'450'000	2'856'105	406'105	16.6	Correction rue de Hofstetten
Skiheimbächli Adelboden	RRB/ACE 2041/1999	112'000	78'948	-33'052	-29.5	Skiheimbächli Adelboden
Bankettverstärkung Bätlerbalm	RRB/ACE 2098/2003	980'000	1'149'016	169'016	17.2	gain d'accotement « Bätlerbalm »
Tubegrabe Fallbach Blumenstein	RRB/ACE 2184/2002	325'050	220'356	-104'694	-32.2	Tubegrabe Fallbach Blumenstein
Engstlige/Allebach/Gilsbach Adelboden	RRB/ACE 2442/2004	660'000	595'993	-64'007	-9.7	Engstlige, Allebach, Gilsbach Adelboden
Radstreifen Kiestag - Spiezwiler	RRB/ACE 2596/2005	1'124'300	1'126'608	2'308	0.2	Voie du vélo Kiestag - Spiezwiler
Flüemadgraben Saanen	RRB/ACE 2652/2000	513'000	490'209	-22'791	-4.4	Flüemadgraben Saanen
Engstlige/Allebach/Gilsbach 2. Etappe Adelboden	RRB/ACE 2678/1998	403'000	386'239	-16'761	-4.2	Engstlige, Allebach, Gilsbach 2 ^e étape Adelboden
Chlosterbach Därstetten	RRB/ACE 2680/1998	297'500	295'266	-2'234	-0.8	Chlosterbach Därstetten

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Alpbachgraben Wimmis	RRB/ACE 3049/2003	185'000	171'379	-13'621	-7.4	Alpbachgraben Wimmis
Rufigraben Pohlern	RRB/ACE 3246/2001	266'000	201'705	-64'295	-24.2	Rufigraben Pohlern
Louwibach Schattenhalb	RRB/ACE 3575/2002	381'674	383'252	1'578	0.4	Louwibach Schattenhalb
Sanierung Grimselstrasse/ Sustenstrasse	RRB/ACE 3770/2005	204'400	176'945	-27'455	-13.4	Assainissement du jonction rte Grimsel/Susten
Riitigraben Lüttschental	RRB/ACE 3812/2000	266'400	209'459	-56'941	-21.4	Riitigraben Lüttschental
Farnigraben + Luegerbach Brienzwiler	RRB/ACE 4102/2001	244'200	233'927	-10'273	-4.2	Farnigraben + Luegerbach Brienzwiler
Ortsdurchfahrt Viehweid	GRB/AGC 2885/2002	4'237'000	4'706'396	469'396	11.1	Traversée Viehweid
Korrektion Autobahnan- schluss Bern-Niederwangen	GRB/AGC 3053/2004	3'201'097	3'302'443	101'346	3.2	Aménagement raccorde. d'autoroute Bern-N'wangen
Schwarzwasser und Zuflüsse Projekt 1992 / 2. Etappe	RRB/ACE 0014/2004	148'500	92'038	-56'462	-38.0	Schwarzwasser et affluents projet 1992 / 2 ^e étape
Begegnungszone Dorfzentrum Bremgarten	RRB/ACE 0926/2007	597'000	585'500	-11'500	-1.9	Zone de rencontre centre du village Bremgarten
Gambach und Zuflüsse Projekt 3 / 1992 1. Etappe	RRB/ACE 0944/2001	361'000	175'207	-185'793	-51.5	Gambach et affluents projet 3 / 1992 1 ^{re} étape
Korrektion Ortsdurchfahrt Rubigen	RRB/ACE 1170/2006	1'102'800	1'101'455	-1'345	-0.1	Aménagement traversée Rubigen
Chise Konolfingen, Projekt 2002, Hünigen/Inselistr	RRB/ACE 1239/2003	196'800	124'900	-71'900	-36.5	Chise Konolfingen, projet 2002, Hünigen/Inseli
Schwarzwasser in der Wislisau, Projekt I / 1979	RRB/ACE 1953/1994	99'000	54'267	-44'733	-45.2	Schwarzwasser à Wislisau, projet I / 1979
Reinigung Gebäude Schermenweg 11 OIK II	RRB/ACE 3182/2005	40'000	36'334	-3'666	-9.2	Nettoyage du bâtiment du Schermenweg 11, AIC II
Kalte Sense und Zuflüsse, Projekt 1995, 4. Etappe	RRB/ACE 3416/1995	323'000	289'266	-33'734	-10.4	Kalte Sense et affluents, projet 1995, 4 ^e étape
Geh- und Radweg Worblaufenstrasse	RRB/ACE 3771/2005	548'600	525'785	-22'815	-4.2	Trottoir et piste cyclable Worblaufenstrasse
Kreuzungssanierung Abzweigung Dieterswil	RRB/ACE 1607/2006	300'000	327'179	27'179	9.1	Assainissement intersection Dieterswil
Aarberg, Renaturierung Gummenbach	RRB/ACE 1661/2007	273'258	262'026	-11'232	-4.1	Aarberg, revitalisation Gummenbach
Lyss, Hochwasserschutz- massn. Industriegebiet Nord	RRB/ACE 1663/2007	768'900	769'111	211	0.0	Lyss, Prot. crues, zone industrielle nord
La Ferrière-La Cibourg, Korrektur	RRB/ACE 2516/2001	1'787'000	1'457'510	-329'490	-18.4	La Ferrière-La Cibourg, correction
Malleray, Bau eines Kreisels an der Kreuzung rue du Pont	RRB/ACE 0547/2004	70'000	48'408	-21'592	-30.8	Malleray, Aménagement d'un carrefour giratoire avec la rue du Pont
Lyssach, Radverbindung bei ES Lyssach	RRB/ACE 0199/2006	384'132	362'877	-21'255	-5.5	Lyssach, constr. d'un trottoir cyclable

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Wiler/Zielebach, Strassen- ausbau Wilerwald - Gerlafingen	RRB/ACE 1560/2005	866'194	512'550	-353'644	-40.8	Wiler/Zielebach, construction de route Wilerwald - Gerlafingen
Ilfis Projekt 1994/98/2004 3. Etappe Trubschachen	RRB/ACE 0755/2006	207'900	207'169	-731	-0.4	Ilfis projet 1994/98/2004 3 ^e étape Trubschachen
Brandöschgraben Gewässerverbauung, Trub	RRB/ACE 1631/1997	240'900	240'900	0	0.0	Brandöschgraben, Trub, mesures de protection
Gohl, Langnau	RRB/ACE 1649/2006	610'500	610'469	-31	-0.0	Gohl, Langnau
Luterbach und Zuflüsse, Oberburg	RRB/ACE 2283/2001	294'500	294'500	0	0.0	Luterbach et les affluents, Oberburg
Emme II Burgdorf	RRB/ACE 3696/2002	660'000	660'000	0	0.0	Emme II Burgdorf
Rohrbach, Strassenerneu- erung Dorf-Brand	RRB/ACE 0987/2005	2'228'000	1'623'580	-604'420	-27.1	Rohrbach, renouvellement routier
Koppigen-Willadingen, Schulwegsicherung	RRB/ACE 3193/2004	367'815	350'051	-17'764	-4.8	Koppigen-Willadingen, sécurisation trajet scolaire
Sanierung Seftausteg Bern	RRB/ACE 0195/1997	84'435	0	-84'435	-100.0	Assainissement Seftausteg Bern
Aareufer Hunzigenau	RRB/ACE 0607/2006	661'500	606'574	-54'926	-8.3	Assainissement Hunzigenau
Renaturierung Seeufer Gals	RRB/ACE 0850/2001	256'403	247'017	-9'386	-3.7	revitalisation berge du lac Gals
Gewässerverbauung Kehrsatz + Köniz	RRB/ACE 2008/2006	284'400	295'066	10'666	3.8	Construction hydraulique Kehrsatz + Köniz
Uferschutzplanung Ipsach	RRB/ACE 2042/1997	12'038	12'038	0	0.0	Planification de la protection des berges Ipsach
Uferschutzplanung Belp	RRB/ACE 2453/1994	17'136	11'424	-5'712	-33.3	Planification de la protection des berges Belp
ÖV-Erschliessung ESP-Wankdorf	RRB/ACE 1307/2003	14'286'667	14'798'114	511'447	3.6	Desserte par les TP du PDE Wankdorf
MOB / Div. Infrastrukturprojekte	RRB/ACE 1927/2003	2'927'300	2'881'883	-45'417	-1.6	MOB / div. projets d'infrastructur
RM / Bahnhof Crémines	RRB/ACE 0165/2004	1'055'100	953'479	-101'621	-9.6	RM / gare de crémines
RM / Umbau Bahnhof Lützelflüh-Goldbach	RRB/ACE 1208/2004	4'465'000	4'351'000	-114'000	-2.6	RM / transformation de la gare de Lützelflüh-Goldbach
Ins, Anstalten Witzwil, Lindenhof 41, Versorgungs- und Wirtschaftsgebäude, Bauliche Anpassungen an neues Versorgungskonzept und Instandsetzung	RRB/ACE 0132/2005	4'340'000	3'347'073	-992'927	-22.9	Anet, Etablissements de Witzwil, Lindenhof 41, bâtiment pour l'approvision- nement et les travaux agri- coles, transformation pour adaptation au nouveau concept logistique et remise en état

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Bern, von Roll-Areal, Planungsverfahren für das Primär- und Sekundärsystem	RRB/ACE 2102/2003	920'000	965'224	45'224	4.9	Berne, aire von Roll, procédures d'étude pour les systèmes primaire et secondaire
Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung, Justizreform	RRB/ACE 3875/2004	200'000	182'139	-17'862	-8.9	Réforme de l'administration cantonale décentralisée et réforme judiciaire
Belegungsstudie Berufs- schulen im Kanton Bern	RRB/ACE 2725/2005	250'000	232'364	-17'636	-7.1	Etude sur le degré d'occu- pation des locaux dans les écoles professionnelles du canton de Berne
Thun-Allmendingen, Neubau Verkehrsprüfzentrum Oberland	RRB/ACE 1968/2005 GRB/AGC 2783/2005	9'517'000	9'315'535	-201'465	-2.1	Thoune-Allmendingen, construction d'un nouveau centre d'expertises et d'examens pour l'Oberland
Bern, Papiermühlestrasse 17, Zeughausareal, Provisorien für die Kantonspolizei	RRB/ACE 1286/2007	980'000	909'733	-70'267	-7.2	Berne, Papiermühlestrasse 17, aire de l'arsenal : pavillons provisoires pour la Police cantonale
Hindelbank, von Erlachweg 2, Anstalten Hindelbank, Projektwettbewerb Instand- setzung und Neubau «Oberbau»	RRB/ACE 1612/2006	500'000	139'619	-360'381	-72.1	Hindelbank, Von-Erlachweg 2, Etablissements de Hindel- bank, concours pour la remise en état et l'extension de la partie supérieure (cellules) du bâtiment
Uetendorf, Werkhof Strasseninspektorat Amt Thun, Sanierung und Erweiterung	RRB/ACE 1283/2005	1'400'000	1'489'635	89'635	6.4	Uetendorf, centre d'entretien de l'OPC, inspection des routes de Thoune, rénovation et extension
Court, Forstwerkhof, Umbau bestehendes Gebäude und Neubau Einstellräume	RRB/ACE 1471/2006	540'000	344'701	-195'300	-36.2	Court, centre d'entretien forestier, transformation du bâtiment existant et construction de nouveaux garages
Bern, Bremgartenstrasse 145, Zentrum Sport und Sportwissenschaften, Instandsetzung und Erneuerung Haustechnik, Fenster, Bedachung, Brandschutzmassnahmen	RRB/ACE 0669/2007	4'500'000	4'566'347	66'347	1.5	Berne / Bremgartenstrasse 145, Centre de sport et de sciences sportives, remise en état et remplacement des installations techniques du bâtiment, des fenêtres et de la toiture ; mesures de protection contre le feu

Vom Grossen Rat oder Regierungsrat bewilligte abgerechnete mehrjährige Objektkredite Bezeichnung	Beschluss Arrêté	Betrag Montant CHF	Beansprucht Utilisé CHF	Abweichung Ecart		Crédits d'objet pluriannuels bouclés accordés par le Grand Conseil ou le Conseil -exécutif Désignation
				CHF	%	
Kirchenthurnen, Werkhof TBA für das Amt Seftigen, Erweiterung und Instand- setzung	RRB/ACE 1235/2006	920'000	1'039'547	119'547	13.0	Kirchenthurnen, centre d'entretien de l'OPC, inspection des routes de Seftigen, extension et remise en état (en allemand)
Bern, Universitäre Psychiat- rische Dienste (UPD), Bolligenstrasse 117, Erneuerung und Instand- setzung Zentralbau (nur Ausgaben, 100 % Spitalfonds finanziert)	RRB/ACE 1070/2006	8'500'000	9'057'526	557'526	6.6	Berne / Services psychia- triques universitaires (SPU), Bolligenstrasse 117, rénovation et remise en état du bâtiment central (dépenses seulement, projet entièrement financé par le Fonds d'inves- tissements hospitaliers)
Bern, Hallerstrasse 8 und 10, Berner Fachhochschule Fachbereich Soziale Arbeit, Umbaumaassnahmen	RRB/ACE 0443/2007	990'000	995'833	5'833	0.6	Berne, Hallerstrasse 8 et 10, Haute école spécialisée dans le travail social, transfor- mations

5.3.3 Bestand laufender Objektkredite

5.3.3 État des crédits d'objet en cours

Bestand laufender Objektkredite per Bezeichnung	01.01.2008	31.12.2008			Abweichung Ecart		État des crédits d'objet courants au Désignation
		LR CF CHF	IR CI CHF	Total CHF	CHF	%	
Staatskanzlei	206'824	275'337	-58'104	217'233	10'409	5.0	Chancellerie d'État
Volkswirtschafts- direktion	68'717'435	41'120'610	32'108'695	73'229'305	4'511'870	6.6	Direction de l'écono- mie publique
Gesundheits- und Fürsorgedirektion	358'914'705	3'267'636	347'326'702	350'594'338	-8'320'367	-2.3	Direction de la santé publique et de la pré- voyance sociale
Justiz-, Gemeinde- und Kirchen- direktion	12'255'535	6'123'629	4'159'498	10'283'127	-1'972'408	-16.1	Direction de la justice, des affaires commu- nales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militär- direktion	11'571'950	7'565'284	-1'482'977	6'082'307	-5'489'643	-47.4	Direction de la police et des affaires
Finanzdirektion	9'455'670	2'751'860	8'136'048	10'887'908	1'432'238	15.1	Direction des finances
Erziehungsdirektion	27'549'265	297'809'804	0	297'809'804	270'260'539	981.0	Direction de l'instruc- tion publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	602'348'083	33'366'153	586'195'063	619'561'216	17'213'133	2.9	Direction des travaux publics, des trans- ports et de l'énergie
Total	1'091'019'467	392'280'313	976'384'925	1'368'665'238	277'645'772	25.4	Total

Abweichungen Stand 31.12.2007 (GB 2007) und 01.01.2008:
Keine

Ecart entre l'état au 31.12.2007 (RG 2007) et au 01.01.2008 :
Aucun

5.4 Rahmenkredite

5.4 Crédits cadre

5.4.1 Abgerechnete Rahmenkredite

5.4.1 Crédits cadre bouclés

Abgerechnete Rahmenkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits-cadre bouclés
				CHF	%	
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Volkswirtschaftsdirektion						Direction de l'économie publique
Gesamtmelioration Lengnau- Pieterlen-Meinisberg	GRB/AGC 4527/1984	4'055'276	4'058'417	3'141	0.1	Amél. fonc. intég. de Lengnau-Pieterlen-Meinisberg
Läber-Hürliegg, Eggwil	GRB/AGC 5090/1989	1'155'000	1'121'718	-33'282	-2.9	Läber-Hürliegg, Eggwil
Gesamtmelioration Saxeten	GRB/AGC 3441/1990	2'116'878	2'222'285	105'407	5.0	Amél. fonc. intég. de Saxeten
Lawinen- und Aufforstungs- projekt Uelisgraben	GGR/AGC 2675/1994	1'560'000	977'289	-582'711	-37.4	Projet prot. avalanches et reboisement U'graben
Verbauungs-/Aufforstungs- projekt Briener Wildbäche	GGR/AGC 157/1998	1'500'000	309'282	-1'190'718	-79.4	Projet ouvrage prot. & reboisement torrents Brienz
Lawinendirektenschutzbauten 01-04	GGR/AGC 1488/2001	750'000	493'662	-256'338	-34.2	Ouvrages de prot. directe contre avalanches 01-04
Gesamtmelioration Ipsach- Port-Aegerten	GRB/AGC 0839/2005	1'502'056	1'447'419	-54'637	-3.6	Amél. fonc. intég. de Ipsach- Port-Aegerten
Behebung Unwetterschäden vom August 2005	GRB/AGC 2968/2005	12'000'000	7'491'445	-4'508'555	-37.6	Réparation dommages dus aux intempéries août 2005
Weg Sängge-Sänggli- Sänggenberg	RRB/ACE 1082/1995	875'000	756'093	-118'907	-13.6	Chemin Sängge-Sänggli- Sänggenberg
Landumlegung Frieswil, Radelfingen	RRB/ACE 1037/1999	1'105'000	1'028'065	-76'935	-7.0	Remaniement parcellaire de Frieswil, Radelfingen
Weg Aebnit, Frutigen	RRB/ACE 1285/2001	275'200	277'755	2'555	0.9	Chemin Aebnit, communes de Frutigen
Projektunterstützung Wirtschaftsförderung 2003	RRB/ACE 1031/2003	776'527	277'861	-498'666	-64.2	Soutien de projets Promotion économique 2003
Wasserversorgung Stiegel- schwand-Gilbach, Adel- boden	RRB/ACE 1246/2003	468'000	487'266	19'266	4.1	Approv. en eau Stiegelschw.- Gilbach, Adelboden
Verbesserung der Wohnver- hältnisse in Berggebieten	RRB/ACE 0572/2004	395'060	375'050	-20'010	-5.1	Amél. du logement dans les régions de montagne
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion						Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques
Attraktivierung von Kernzonen in Regionalzentren	GRB/AGC 2042/2004	3'500'000	1'951'843	-1'548'157	-44.2	Renforcement de l'attrait des centres régionaux

Abgerechnete Rahmenkredite	Beschluss Arrêté	Betrag Montant	Beansprucht Utilisé	Abweichung Ecart		Crédits-cadre bouclés
Bezeichnung		CHF	CHF	CHF	%	Désignation
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion						Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Kantonsbeiträge an die Vermarktungskosten im Berggebiet	RRB/ACE 1761/1997	1'470'587	1'453'231	-17'356	-1.2	Subventions cantonales aux frais d'abornement dans les régions de montagne
Rahmenkredit Ausbau und Erneuerungsunterhalt Nationalstrassen 2005 - 2008	RRB/ACE 2317/2005	134'800'000	126'287'285	-8'512'715	-6.3	Construction/aménagement des routes nationales 2005 - 2008
Globalbewilligung der gebundenen Ausgaben, Unterhaltsverpflichtungen, Rahmenkredit 2006, 2007, 2008	RRB/ACE 0758/2006 RRB/ACE 2194/2008	146'000'000	144'209'170	-1'790'830	-1.2	Autorisation globale, dépenses liées, obligations d'entretien Crédit-cadre 2006, 2007 et 2008

5.4.2 Bestand laufender Rahmenkredite**5.4.2 État des crédits cadre en cours**

Bestand laufender Rahmenkredite per	01.01.2008	31.12.2008			Abweichung Ecart		État des crédits - cadre courants au
		LR CF CHF	IR CI CHF	Total CHF	CHF	%	
Bezeichnung							Désignation
Volkswirtschafts- direktion	65'795'352	25'881'000	38'225'905	64'106'905	-1'688'447	-2.6	Direction de l'économie publique
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	18'901'860	21'802'921	2'500'000	24'302'921	5'401'061	28.6	Direction de la justice, des affaires commu- nales et des affaires ecclésiastiques
Polizei- und Militärdirektion	105'270'215	14'883'810	91'391'340	106'275'150	1'004'935	1.0	Direction de la police et des affaires militaires
Erziehungsdirektion	8'281'891	8'105'208	0	8'105'208	-176'683	-2.1	Direction de l'instruction publique
Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	241'918'517	15'798'152	538'206'850	554'005'002	312'086'485	129.0	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie
Total	440'167'835	86'471'091	670'324'095	756'795'186	316'627'351	71.9	Total

Abweichungen Stand 31.12.2007 (GB 2007) und 01.01.2008:
KeineEcart entre l'état au 31.12.2007 (RG 2007) et au 01.01.2008 :
Aucun

6 Ausgabenbefugnisse

6 Compétences en matière d'autorisation de dépenses

<i>Betrag in Franken</i>	<i>zuständiges Organ</i>	<i>Bemerkungen</i>
Neue einmalige Ausgaben		
bis 250'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 500'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 500'000 bis 1 Million	Regierungsrat	-
über 1 Million bis 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 2 Millionen	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Neue wiederkehrende Ausgaben		
bis 50'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 100'000	Direktionen, Staatskanzlei	-
über 100'000 bis 200'000	Regierungsrat	-
über 200'000 bis 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt ausserordentlicher Volksabstimmungen
über 400'000	Grosser Rat	unter Vorbehalt fakultativer Volksabstimmungen
Gebundene einmalige Ausgaben		
bis 500'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
bis 1 Million	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 1 Million	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.
Gebundene wiederkehrende Ausgaben		
bis 100'000	Ober- und Verwaltungsgericht, Steuerrekurskommission, Finanzkontrolle	-
bis 200'000	Direktionen, Staatskanzlei	mit Ausnahme mehrjähriger Verpflichtungskredite über 100'000
über 200'000	Regierungsrat	Finanzkommission, Finanzkontrolle und Finanzdirektion erhalten den Beschluss zur Kenntnisnahme.

Subdelegation von Ausgabenbefugnissen

Die Direktionen und die Staatskanzlei können die ihnen gemäss Artikel 152 Absatz 1 oder durch spezialrechtliche Bestimmungen übertragenen Ausgabenbefugnisse ganz oder teilweise an die ihnen unterstellten Ämter, Anstalten, Abteilungen und weitere in den Organisationsverordnungen angeführte Organisationseinheiten weiter delegieren (Art. 153). Delegierte Ausgabenbefugnisse sind umgehend der Finanzkontrolle zu melden.

<i>Montant en francs</i>	<i>Organe compétent</i>	<i>Observations</i>
Nouvelle dépense unique		
inférieure ou égale à 250'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 500'000	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 500'000 et inférieure ou égale à 1 million	Conseil-exécutif	-
supérieure à 1 million et inférieure ou égale à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 2 millions	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense nouvelle périodique		
inférieure ou égale à 50'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 100'000	Directions, Chancellerie d'Etat	-
supérieure à 100'000 et inférieure ou égale à 200'000	Conseil-exécutif	-
supérieure à 200'000 et inférieure ou égale à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative extraordinaire
supérieure à 400'000	Grand Conseil	Sous réserve de la votation facultative
Dépense liée unique		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.
Dépense liée périodique		
inférieure ou égale à 500'000	Cour suprême et Tribunal administratif, Commission des recours en matière fiscale, Contrôle des finances	-
inférieure ou égale à 1 million	Directions, Chancellerie d'Etat	Excepté les crédits d'engagement portant sur plusieurs années et supérieurs à 100'000
supérieure à 1 million	Conseil-exécutif	L'arrêté est porté à la connaissance de la Commission des finances, du Contrôle des finances et de la Direction des finances.

Sous-délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses

Les Directions et la Chancellerie d'Etat peuvent déléguer aux offices, établissements, divisions et autres unités administratives prévues dans les ordonnances d'organisation qui leur sont subordonnés une partie ou l'ensemble des compétences en matière d'autorisation de dépenses qui leur sont déléguées conformément à l'article 152, alinéa 1 ou aux dispositions de la législation spéciale (art. 153). Le Contrôle des finances doit immédiatement être informé de toute délégation de compétences en matière d'autorisation de dépenses.

7 Kennzahlen

7 Indicateurs

7.1 Kennzahlen (HRM)

7.1 Indicateurs (MCH)

Kennzahlen (HRM)	Volkseinkommen Kt. Bern (VEB) Revenu cantonal (RC)			Parameter Schweiz Paramètres Suisse		Indicateurs (MCH)
	Wachstum Croissance	Anteil am Volksein- kommen CH Part du re- venu national suisse	Wachstum Volksein- kommen Croissance du revenu national	Teuerung (definitiv) Renchéris- sement (déf.)		
Wachstum gegenüber Vorjahr	in Mio. CHF en mio CHF	%	%	%	%	Croissance par rapport à l'année précédente
Volkswirtschaft						Economie publique
1999	37'756	0.8	10.9	1.3	0.8	1999
2000	39'517	4.7	10.9	4.8	1.6	2000
2001	40'357	2.1	11.3	-1.8	1.0	2001
2002	40'535	0.4	11.4	0.2	0.6	2002
2003	41'692	2.9	11.0	6.6	0.6	2003
2004	43'125	3.4	11.0	3.2	0.8	2004
2005 ¹⁾	43'985	2.0	10.9	3.3	1.2	2005 ¹⁾
2006 ²⁾	45'919	4.4	10.8	4.9	1.1	2006 ²⁾
2007 ²⁾	47'814	4.1	11.0	2.1	0.7	2007 ²⁾
2008 ²⁾	48'842	2.2	11.8	-4.3	2.4	2008 ²⁾

Quellen: Bundesamt für Statistik (1999-2005) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Volkseinkommen kantonal (VEB) und national:

¹⁾ provisorisch

²⁾ Prognose: BAK (Wachstum % 2006, 2007, 2008) - nominales Wachstum

Sources : Office fédéral de la statistique (1999-2005) / BAK (Konjunkturforschung Basel AG)

Revenu cantonal (RC) / national :

¹⁾ Provisoire

²⁾ Estimation : BAK (croissance % 2006, 2007, 2008) - croissance nominale

Kennzahlen (HRM)	Staatsquote Quote-part de l'État %	Steuerquote Quote-part de l'impôt %	Schulden- quote I Quote-part de l'endette- ment I %	Schulden- quote II Quote-part de l'endette- ment II %	Investitions- quote Quote-part des inves- tisements %	Indicateurs (MCH)
Quoten						Quote-parts
1999	17.0	6.3	24.4	28.3	1.0	1999
2000	16.8	6.3	23.7	26.5	0.7	2000
2001	17.4	6.3	23.7	25.9	0.7	2001
2002	18.4	8.3	25.0	26.6	0.9	2002
2003	18.1	8.1	24.1	24.5	1.0	2003
2004	17.6	8.0	23.0	23.4	0.9	2004
2005 ¹⁾	18.8	8.3	16.3	17.1	0.6	2005 ¹⁾
2006 ¹⁾	18.4	8.1	14.8	15.6	0.8	2006 ¹⁾
2007 ¹⁾	18.8	8.5	13.6	15.6	1.1	2007 ¹⁾
2008 ¹⁾	19.1	8.1	11.9	14.0	0.7	2008 ¹⁾

¹⁾ Provisorisch¹⁾ ProvisoireDefinitionen (VEB = kantonales Volkseinkommen):*Staatsquote:* Konsolidierte Gesamtausgaben in % des VEB.*Steuerquote:* Direkte Steuern (KG 400/401 der Steuerverwaltung) in % des VEB.*Schuldenquote I:* Laufende Verpflichtungen plus kurz-, mittel- und langfristige Schulden (inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen) in % des VEB.*Schuldenquote II:* Berechnung wie Schuldenquote I plus Rückstellungen.*Investitionsquote:* Nettoinvestitionen in % des VEB.Définitions (RC = revenu cantonal) :*Quote-part de l'État :* Dépenses totales consolidées en % du RC.*Quote-part de l'impôt :* Impôts directs (KG 400 / 401 de l'intendance des impôts) en % du RC.*Quote-part de l'endettement I :* Engagements courants plus dettes à court, moyen et long terme (y inclus les engagements envers comptabilités séparées) en % du RC.*Quote-part de l'endettement II :* Calcul comme la quote-part de l'endettement I, y compris provisions.*Quote-part des investissements :* Investissement net en % du RC.

Kennzahlen (HRM)	Zinsbelas- tungsanteil	Kapital- dienstanteil	Selbstfinan- zierungsanteil	Eigenkapital- anteil	Selbstfinan- zierungsgrad	Indicateurs (MCH)
	Part du service de la dette %	Part du service du capital %	Part de l'autofinan- cement %	Part du capital propre %	Degré d'auto- financement %	
Anteile und Grade						Parts et degrés
1999	-0.3	7.8	7.1	-67.8	116.6	1999
2000	0.0	5.8	8.9	-82.5	198.3	2000
2001	0.6	5.9	5.8	-80.4	143.9	2001
2002	-0.6	4.6	7.4	-70.8	136.0	2002
2003	-4.5	1.4	8.5	-58.5	146.5	2003
2004	-3.6	1.2	6.6	-67.8	128.7	2004
2005	-4.4	0.9	5.5	-31.8	159.3	2005
2006	-3.5	1.7	6.1	-29.8	134.5	2006
2007	-4.1	1.5	9.2	-28.1	146.7	2007
2008	-3.2	5.3	8.6	-26.1	180.0	2008

Definitionen (KE = konsolidierter Ertrag):

Zinsbelastungsanteil: Passivzinsen abzüglich Nettovermögensertrag (SG 42 minus Konto 3142) in % des KE.

Kapitaldienstanteil: Zinsbelastung plus Abschreibungen in % des KE.

Selbstfinanzierung: Abschreibungen des Verwaltungsvermögens minus Aufwandüberschuss bzw. plus Ertragsüberschuss.

Selbstfinanzierungsanteil: Selbstfinanzierung in % des KE.

Eigenkapitalanteil: Eigenkapital oder (negativer) Bilanzfehlbetrag in % des KE.

Selbstfinanzierungsgrad: Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen.

Définitions (ReC = revenus consolidés) :

Part du service de la dette : Intérêts passifs moins revenus des biens nets en % (GM 42 moins le compte 3142) en % des ReC.

Part du service du capital : Service de la dette plus amortissements en % des ReC.

Autofinancement : Amortissements du patrimoine administratif moins excédent de charges ou plus excédent de revenus.

Part de l'autofinancement : Autofinancement en % des ReC.

Part du capital propre : Capital propre ou découvert du bilan (négatif) en % des ReC.

Degré d'autofinancement : Autofinancement en % de l'investissement net.

7.2 Zeitreihen

7.2 Séries chronologiques

Zeitreihen Grafiken 1 - 4 in Mio. CHF	Grafik 1 / Graphique 1		Grafik 2 / Graphique 2			Séries chrono- logiques Graphiques 1 à 4 en CHF millions
	Laufende Rechnung		Investitionsrechnung			
	Saldo Solde	Rückstellung DFAG Provision pour la DFAG	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Nettoinvestition Investissement net	
1999	20	0	808	436	371	1999
2000	262	0	776	485	292	2000
2001	98	0	875	612	263	2001
2002	220	0	954	569	385	2002
2003	240	0	893	464	429	2003
2004	184	0	804	430	374	2004
2005	107	0	670	394	276	2005
2006	165	0	768	408	361	2006
2007	399	0	1'059	527	533	2007
2008	102	0	797	441	356	2008
	Grafik 3 / Graphique 3		Grafik 4 / Graphique 4			
	Bilanzfehlbetrag		Bruttoschulden I und II			
	Eigenkapital Capital propre	Bilanzfehl- betrag Découvert du bilan	Schuld I (alt) Endettement I (ancien)	Schuld I (neu) Endettement I (nouveau)	Schuld II (neu) Endettement II (nouveau)	
1999	0	4'156	7'742	9'222	10'689	1999
2000	0	5'374	9'354	9'354	10'488	2000
2001	0	5'276	9'553	9'553	10'467	2001
2002	0	5'005	10'147	10'147	10'780	2002
2003	0	4'304	10'050	10'050	10'224	2003
2004	0	4'981	9'910	9'910	10'094	2004
2005	0	2'526	7'182	7'182	7'505	2005
2006	0	2'364	6'775	6'775	7'146	2006
2007	0	2'395	6'481	6'481	7'469	2007
2008	0	2'284	5'808	5'808	6'832	2008

Vermerk: Die Grafiken 1 bis 4 befinden sich in Band 1.

Remarque : Les graphiques 1 à 4 se trouvent dans le volume 1.

8 Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung

8 Principes d'évaluation dans la comptabilité financière

8 Bewertungsgrundsätze in der Finanzbuchhaltung

8.1 Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben veräussert werden können (Art. 12 Abs. 4 FLG).

Für mutmassliche Debitoren- und Darlehensverluste werden entsprechend dem Harmonisierten Rechnungsmodell keine pauschalen Wertberichtigungen vorgenommen (Art. 46 FLV).

Aktien und Anteilscheine werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bewertet (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften und die Grundstücke sind – mit wenigen Ausnahmen – zum amtlichen Wert bilanziert (Art. 54 Abs. 1 FLV).

Alle Vorräte sind höchstens zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten bzw. zum tieferen Marktwert bewertet (Art. 47 FLV). Landwirtschaftliche Güter und Viehhabe werden nach den branchenüblichen Richtlinien bilanziert (Art. 48 FLV).

8.2 Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben dienen. (Art. 12 Abs. 3 FLG).

Der Investitionsrechnung werden Investitionen ab CHF 5'000 belastet (Art. 31 FLV).

Sachgüter und Investitionsbeiträge werden zum Anschaffungs- oder Herstellungswert bzw. zum Nettoauszahlungsbetrag aktiviert und jährlich auf dem Buchwert abgeschrieben, Sachgüter ohne Mobilien zu 10 Prozent, die Mobilien zu 20 Prozent und die Investitionsbeiträge zu 10 Prozent (Art. 25 Abs. 1 FLV). Die zum Anschaffungswert aktivierten Investitionsinformationen werden innerhalb von 5 Jahren linear abgeschrieben.

Wertschriften und Beteiligungen werden höchstens zum Anschaffungswert bzw. zum tieferen Kurs- oder Marktwert, Darlehen höchstens zum Nominalwert bilanziert (Art. 49, Art. 50 FLV). Die Liegenschaften werden höchstens zum Anschaffungswert bewertet (Art. 54 Abs. 2 FLV).

Bedingt rückzahlbare Darlehen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben und als Eventualguthaben erfasst.

Immaterielle Anlagewerte werden nicht bilanziert (Konzessionen u. ä.).

Investitionen für Spezialfinanzierungen werden im laufenden Jahr zu 100 Prozent abgeschrieben (Art. 25 Abs. 3 FLV).

8 Principes d'évaluation dans la comptabilité financière

8.1 Patrimoine financier

Le patrimoine financier comprend les biens qui peuvent être aliénées sans nuire à l'exécution des tâches publiques (art. 12, al. 4 LFP).

Conformément au modèle de comptes harmonisé, Les pertes probables sur débiteurs ne donnent pas lieu à une réévaluation forfaitaire (art. 46 OFF).

Les actions et les parts sociales sont évaluées au maximum à la valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieurs, les prêts sont évalués au maximum à la valeur nominale (art. 49, 50 OFF). A quelques exceptions près, les biens-fonds bâtis et non bâtis figurent au bilan à la valeur officielle (art. 54, al. 1 OFF).

Tous les stocks sont évalués au maximum à leur coût d'acquisition ou de production, ou au prix du marché s'il est inférieur (art. 47 OFF). Les biens agricoles et le cheptel sont évalués conformément aux directives habituelles dans la branche (art. 48 OFF).

8.2 Patrimoine administratif

Le patrimoine administratif comprend les biens indispensables à l'accomplissement des tâches publiques (art. 12, al. 3 LFP).

Les investissements à partir de CHF 5'000 sont portés au débit du compte des investissements (art. 31 OFF).

Les biens d'investissement et les subventions aux investissements sont évalués à leur coût d'acquisition ou de production, voire au montant net du paiement, et amortis annuellement sur la valeur résiduelle, à dix pour cent pour les biens d'investissement sauf les biens mobiliers, à 20 pour cent pour les biens mobiliers et à dix pour cent pour les subventions aux investissements (art. 25, al. 1 OFF). Les investissements informatiques évalués à leur coût d'acquisition sont amortis linéairement en 5 ans.

Les titres et participations sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition, ou bien au cours ou à la valeur du marché s'ils sont inférieur, mais au maximum à la valeur nominale (art. 49 et 50 OFF). Les biens-fonds sont évalués au maximum à leur valeur d'acquisition (art. 54, al. 2 OFF).

Les prêts remboursables sous condition sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours et enregistrés comme des avoirs conditionnels.

Les immobilisations incorporelles (concessions, etc.) ne sont pas inscrites au bilan.

Les investissements des financements spéciaux sont amortis à 100 pour cent pendant l'année en cours (art. 25, al. 3 OFF).

8.3 Rückstellungen

Rückstellungen sind als Teil des Fremdkapitals erkennbare, genau umschriebene und quantifizierbare Verlustrisiken oder Verbindlichkeiten, die am Bilanzstichtag wahrscheinlich oder sicher, aber hinsichtlich ihrer Höhe und des Zeitpunkts des Eintritts unbestimmt sind (Art. 12, Abs. 7 FLG). Rückstellungen für kleinere Bauvorhaben werden spätestens nach fünf Jahren aufgelöst. Bei erkennbarer Inanspruchnahme von Bürgschaften und Eventualverpflichtungen werden Rückstellungen gebildet.

8.3 Provisions

Les provisions sont des risques de perte ou des engagements identifiables comme faisant partie des fonds de tiers, précisément délimités et chiffrables, dont l'occurrence est probable ou certaine à la date du bilan mais dont ni le montant ni la date de paiement ne sont connus avec précision (art. 12, al. 7 LFP). Les provisions relatives à des projets de construction de petite envergure sont dissoutes au plus tard au bout de cinq ans. Lorsqu'on estime qu'il y aura recours aux cautionnements et aux engagements conditionnels, il faut constituer des provisions.

Impressum

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Druck: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.5/2 - 05.09

Impressum

Editeur: Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

Impression: Fischer AG für Data und Print, Münsingen

N° de référence pour la Chancellerie d'État: 550.5/2 - 05.09